50e ANNIVERSAIRE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
CHAUD
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 80

COUR A BOIS PAL LUMBER YARD
GREEN VALLEY LUMBER LTD.
300, ch. Montréal — 746-4633

51e ANNEE — No 176 | OTTAWA, LUNDI, 29 JUILLET 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

Adolescent ranimé après plus d'une heure de respiration artificielle

CORNWALL (DNC 1) — Le district no 11 de la Sûreté provinciale de Long-Sault a failli enregistrer une troisième victime de l'onde au cours de la fin de semaine. Un garçon de 14 ans, Harvey Murrell, fils de M. et Mme Henri Murrell, route rurale no 2, Lancaster, repose dans un état satisfaisant à l'Hôtel-Dieu de Cornwall après avoir vu la mort de près.

Le jeune Murrell se trouvait dans la rivière Black, à environ deux milles à l'ouest de Lancaster, vers huit heures, dimanche soir, lorsqu'il échappa le pneumatique sur lequel il se laissait flotter.

Ne sachant pas nager, il a tenté, mais en vain, de le rattraper.

Il avait déjà commencé à sombré dans la rivière qui, à cette endroit est profonde d'environ 25 pieds, lorsqu'un jeune homme de 19 ans qui pêchait sur le pont Finney's, à quelques pieds de l'endroit où Murrell était en difficulté, a sauté du haut du pont, soit environ 25 pieds pour se porter à sa rescousse.

Bien qu'il était bon nageur, Carroll Bougie, de Montréal, a échoué dans sa tentative de lui porter secours. Epuisé, le jeune homme s'est dirigé vers la rive pour demander de l'aide.

Justement, une embarcation conduite par M. Calvin Hope, 1100, rue Pitt, à Cornwall, se trouvait à passer sur les lieux. Voyant les deux en détresse, M. Hope réussit à les tirer dans son embarcation.

Le jeune Murrell était déjà inconscient et aucun battement de coeur ou de pouls n'était perceptible. MM. Bougie et Hope ainsi que le Dr J.T. Baird, de Cornwall, et le Dr P.A. Pinan, de Lancaster, ont pratiqué à tour de rôle la respiration artificielle pendant plus d'une heure.

L'agent J.W. McGrath, de la Sûreté provinciale de Lancaster, a déclaré qu'à son arrivée le jeune homme se trouvait dans un état de semi-conscience et commençait à réagir aux premiers soins.

Les ambulanciers de la maison Exclusive ont transporté le jeune Murrell à l'hôpital Hôtel-Dieu.

Des orages en fin de journée

La vague de chaleur, avec son cortège de noyades, sera brisée par des averses et des orages lundi après-midi et dans la soirée.

Selon la météo à Uplands, il fera plus frais ce soir, le mercure dégringolant de 88 degrés cet après-midi à un minimum de 60. Les vents du sud-ouest de 15 milles à l'heure se transformeront en bourrasques pendant les orages.

Dans les provinces d'Ontario et de Québec, on a signalé trente noyades en fin de semaine, dont cinq dans notre région. Par tout le Canada, le bilan est de 37, selon la Presse canadienne.

Mardi, le temps sera ensoleillé et le maximum dans la région Ottawa-Hull est prévu à 80 degrés. L'humidité empire la situation lundi.

Ecrasement d'avion

23 scouts philippins parmi les 62 morts

BOMBAY, Inde (PA) — Un appareil de l'aviation indienne a repéré aujourd'hui cinq cadavres flottant sur l'eau de la mer d'Arabie près de l'endroit où un aérobus d'une société aérienne arabe est disparu avec à son bord, 62 personnes.

On a perdu presque tout espoir de retrouver des survivants de cette catastrophe aérienne. Il y avait huit membres d'équipage et 54 voyageurs parmi lesquels 23 scouts philippins qui s'en allaient en Grèce pour participer au jamboree.

L'avion a été porté disparu à neuf milles au large de la côte indienne au moment où il approchait de Bombay à travers les pluies torrentielles de la mousson d'été.

C'est le pilote personnel du président Nasser qui était aux commandes de l'appareil. Des pêcheurs ont relaté qu'ils avaient entendu le bruit de moteurs d'avion, puis qu'il s'était produit comme une explosion épouvantable.

On craint que les voyageurs n'aient été attachés à leurs sièges par leur ceinture de sécurité au moment où l'avion est tombé à l'eau.

En dépit du mauvais temps, des navires de sauvetage ont repris leurs recherches afin de retrouver l'épave du Comet. Des représentants de la société aérienne propriétaire de l'avion ont signalé que des dragueurs de mines indiens avaient repêché des morceaux de la queue de l'appareil et divers instruments à six milles au large de l'île Madh, à six milles de Bombay.

Les cinq cadavres flottaient au large de Madh. La Marine a dépêché des embarcations pour les repêcher.

Deux morts; chauffard recherché

CORNWALL (DNC 1) — Un homme et une femme de Cornwall ont été tués instantanément aux petites heures, dimanche matin, lorsqu'ils furent heurtés par une automobile sur la route 401 à deux milles à l'ouest du chemin de comté numéro 27, à Summerstown.

Les victimes, toutes deux de Cornwall, sont Mlle Lorraine Driscoll, 22 ans, du 1603 de la deuxième rue, ouest, et M. Gilbert Edward Rasmussen, 34 ans, du 840, rue Gloucester, à Cornwall. Les deux victimes étaient debout près de leur automobile en panne quand l'accident s'est produit.

La Sûreté provinciale de l'Ontario recherche présentement le chauffard qui a fui les lieux après l'accident. Sa voiture serait bleue ou turquoise et serait endommagée sur le côté droit avant. Si quelqu'un possédait des renseignements au sujet de cette auto, il est prié de communiquer avec la Sûreté provinciale, à Long-Sault.

La Sûreté provinciale de Lancaster poursuit son enquête.

Née dans une auto filant à 90 milles à l'heure

HAWKESBURY — Une jeune maman de Dunvegan, petite localité située à environ 20 milles au sud de Hawkesbury, a donné naissance, tôt dimanche matin, à une jolie fille de sept livres alors que son époux la conduisait en toute hâte à la clinique Smith à Hawkesbury.

L'enfant de Mme Louis Lalonde a fait son entrée dans ce siècle de vitesse vers 3 h. alors que l'auto filait à quelque 90 milles à l'heure sur la route de St-Bernardin, environ 12 milles au sud de Hawkesbury.

A son arrivée à la clinique Smith, la jeune maman a été assistée par le Dr Daniel McLeman et par une infirmière.

Deux agents de la Sûreté municipale, le caporal Calixte Lacelle et l'agent Marcel Campeau, ont aidé à transporter la jeune maman à l'intérieur.

Il s'agit du troisième enfant de la famille Lalonde qui compte déjà une fillette de deux ans et demi, Lise, et un garçon de 16 mois, Luc. La mère, née Adèle Lalonde, et le bébé se portent bien.

Dans Le Droit

Agricole	15
Annonces classées	18 à 21
Bridge	15
Carnet mondain	5
Editoriaux	2
Enfants	16
Finance	17
Horoscope	15
Hull	13-14
Mots croisés	19
Nécrologie	21
Radio	6-7
Sports	8-9-10
Votre monde, Mmes	4-5

Conférence sur le désarmement

Détruire les stocks d'armes atomiques

Dix pertes de vie dans la région

Dix personnes de la région de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec ont perdu tragiquement la vie au cours de la fin de semaine. Par ailleurs, les corps de deux noyés ont été repêchés.

Sharon et Jo-Anne Meihin, âgées respectivement de 9 et 8 ans, filles de M. et Mme Howard Meihin, de Petawawa, se sont noyées dans les eaux de la rivière Petawawa, dimanche après-midi, vers 3 h. 30.

Claudine Longpré, 4 ans, fille de M. et Mme Fernand Longpré, de Notre-Dame-du-Laus, a été tuée par une automobile, samedi soir, près de la demeure de ses parents.

M. Fortunat Lajeunesse, 42 ans, s'est noyé dans la rivière du Sourd, à Notre-Dame-du-Laus. Son corps a été repêché dans les eaux de cette rivière, samedi après-midi, vers 5 h. 30.

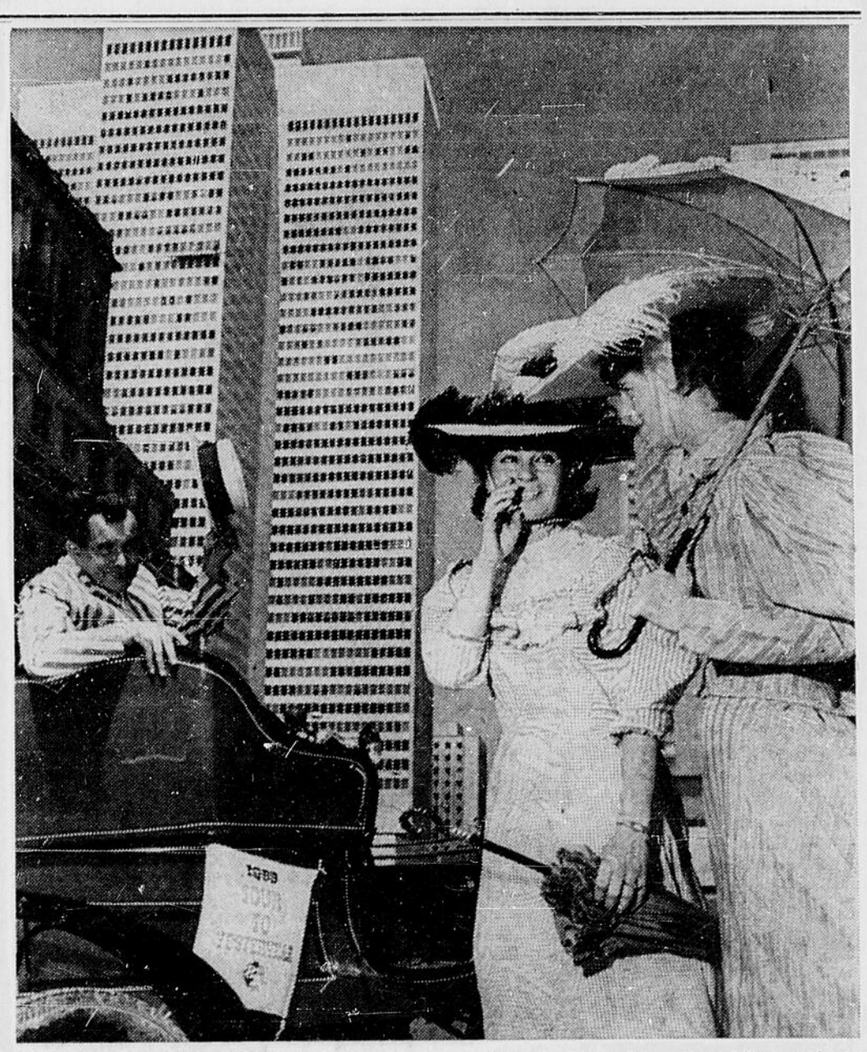
M. René Sénécal, 42 ans, de Montréal, a été tué par une automobile, près de Conception, dans le comté de Labelle, tôt samedi matin.

John Strein, 18 ans, de Wolfe Island, près de Kingston, a été écrasé sous son tracteur, samedi avant-midi, et est décédé peu après.

Lorraine Driscoll, 22 ans, et **Gilbert Edward Rasmussen,** 34 ans, tous deux de Cornwall, ont été tués par une automobile alors qu'ils se tenaient près de leur voiture en panne, sur la route 401, près de Cornwall. Le chauffeur n'est pas demeuré sur les lieux de l'accident.

Robert William Coir, 8 ans, et son jeune frère **Daniel Edward,** 7 ans, de Morrisburg, à environ 60 milles au sud d'Ottawa, se sont noyés samedi soir dans le cours d'eau Mash Creek, près du fleuve St-Laurent, non loin de Morrisburg.

Par ailleurs, en fin de semaine, deux corps ont été repêchés des eaux de la rivière Outaouais. Il s'agit de deux résidants de Fassett, dans le comté de Papineau: **Rhéal Lalonde,** 39 ans, qui s'était noyé vers 7 heures jeudi soir, en se baignant à Fassett, dont le corps a été retrouvé samedi matin; **Mme Philippe Cloutier,** 33 ans, mère de cinq enfants, qui s'était noyée mercredi après-midi. Son corps a été repêché dimanche après-midi.



UNE PROMENADE, MESDAMES? — Au volant de sa "luxueuse" Northern 1902, Len Russell, de Queensville, Ont., invite Nicole Bouchard, à gauche, et Ruth Murphy, à faire le tour de la Place Ville-Marie, à Montréal. La tournée B-A des automobiles antiques s'est terminée à l'île Ste-Hélène, site de la Foire mondiale de 1967, après une tournée de plus de 400 milles à travers l'Ontario et le Québec.

De Gaulle ne signera pas le traité de Moscou

Par la PRESSE CANADIENNE

PARIS — Le président Charles de Gaulle a déclaré aujourd'hui au cours d'une conférence de presse que la France ne signera pas le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires paraphé la semaine dernière par la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et l'Union soviétique.

Le président de la République française a dit à près de 900 journalistes français et étrangers que la "France ne sera pas détournée par les accords de Moscou de s'équiper des armes d'un pouvoir de destruction inestimable que possèdent d'autres nations".

Il a également rejeté l'idée d'un traité européen de non-agression proposé par l'Union soviétique durant les entretiens tripartites qui ont eu lieu à Moscou.

De Gaulle a dit que la France lancerait un appel en faveur d'une conférence générale sur le désarmement avant la fin de cette année.

Il a déclaré que la France interrompra son propre programme d'essais nucléaires à la seule condition que les Etats-Unis et l'Union Soviétique acceptent de détruire leurs stocks d'armes atomiques.

Il a ajouté que la conférence sur le désarmement devra porter notamment sur la destruction des stocks d'armes nucléaires et des véhicules capables de les transporter, tels que les missiles et les fusées.

La position française que le président de Gaulle a affirmée aujourd'hui reste ce qu'elle est depuis longtemps, savoir, que la France abandonnera le cercle nucléaire seulement si ce dernier est démantelé.

De Gaulle a soutenu qu'en dépit du traité antinucléaire, qui peut être au départ considéré comme une bonne chose, le monde reste dans un état périlleux.

"Le traité ne supprime pas la menace nucléaire qui pèse sur le monde, a-t-il dit. Aucun des signataires du traité n'a renoncé à l'usage des armes nucléaires et, en conséquence, la situation mondiale ne change aucunement."

De Gaulle a déclaré que les relations entre la France et les Etats-Unis sont des relations d'amitié et de pays alliés.

De Gaulle a reconnu qu'il existe des divergences entre les gouvernements de Paris et de Washington, mais il a ajouté:

"En dépit des différences qui existent, penser que les Etats-Unis souhaitent du mal à la France ou que la France souhaite de nuire aux Etats-Unis est une absurdité ridicule."

Le président de Gaulle a dit que la France, qui est sur le point de posséder son propre arsenal nucléaire, ne peut pas interrompre ses efforts maintenant.

Le président a déclaré que la France proposerait des méthodes de contrôle cosmique, aérien et maritime des effets des explosions nucléaires à la conférence sur le désarmement dont il projette de suggérer la tenue.

Il n'a toutefois pas semblé optimiste en ce qui concerne cette conférence. Il a fait observer que la "triste conférence" sur le désarmement, qui se poursuit à Genève, considère la question depuis plusieurs mois et sans succès.

De Gaulle a souligné que le traité de Moscou n'empêche pas les trois principales puissances nucléaires, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Union soviétique, de continuer à produire des armes nucléaires.

"Le traité peut être révoqué dans trois mois. Il ne change rien à la terrible menace que les armes nucléaires des deux grandes puissances font peser sur le monde. Dans ces conditions, la situation mondiale ne change pas d'un iota," a dit le président.

De Gaulle a affirmé que si la France était empêchée de produire ses propres armes nucléaires alors que les trois grandes nations en possèdent, elle "abandonnerait alors à jamais son indépendance".

Abordant le sujet d'une évolution de la politique extérieure soviétique, le président français a dit qu'en effet il semblait y avoir de ce côté du changement.

Ce changement proviendrait d'un "nouvel esprit de libéralisme" à l'intérieur de l'Union soviétique, des difficultés économiques des pays du bloc communiste et d'un commencement d'opposition du "grand empire de Chine".

De Gaulle a ajouté qu'il peut même exister un "nouvel esprit de sincérité" chez les Soviétiques en ce qui retarde leur thème de coexistence pacifique.

Mais le président français a refusé de commenter le différend idéologique qui oppose Pékin à Moscou. Il a seulement dit à ce sujet, sur un ton teinté de cynisme: "Les idéologies ne renferment que des ambitions. Il en a été ainsi depuis que le monde existe."

Menace d'épidémie

D'autres tremblements de terre secouent Skopje

Par la PRESSE CANADIENNE

SKOPJE, Yougoslavie — On vient de retirer aujourd'hui un autre survivant des ruines de Skopje trois jours après le violent tremblement de terre qui a détruit les trois quarts de cette ville, capitale de la Macédoine.

Une fillette qui respirait encore, a en effet été retirée des ruines où elle était prisonnière depuis 80 heures.

Cette fillette est la huitième personne qu'on a retrouvée vivante depuis 48 heures.

Les survivants du séisme fuient Skopje par milliers aujourd'hui par crainte d'épidémies pouvant résulter du bris des égouts et de pourriture des ruines de la ville yougoslave qui avait une population de 270,000 habitants.

Les autorités doivent prendre les mesures nécessaires pour reconstruire une nouvelle ville sur les débris laissés par la secousse.

Le Premier ministre de la république macédonienne, M. Alexander Grlickov a indiqué que les secouristes seraient bientôt remplacés par des ouvriers munis d'équipement lourd pour raser tous les édifices endommagés.

La travail de démolition pourrait être accompli en quelques jours et il serait ensuite possible d'entreprendre la construction d'une ville entièrement nouvelle sur les ruines de Skopje, a expliqué M. Grlickov.

Il a laissé entendre que le bilan des morts atteindrait peut-être 1,500 au moins, étant donné que plus de 700 personnes manquent encore à l'appel et qu'on a déjà retiré 811 cadavres des ruines.

On a calculé que le séisme a fait 2,170 blessés. Certains d'entre eux sont dans un état critique.

De nouveaux séismes ont secoué dimanche soir et tôt ce matin la ville déjà gravement éprouvée. La secousse d'hier soir fut "assez violente" mais n'a pas causé d'autres dégâts.

Les autres tremblements de terre furent de moindre importance.

La Croix-Rouge canadienne a fait parvenir en Yougoslavie une liste de noms de 54 Canadiens qui auraient été dans la région du tremblement de terre. La plupart sont de la région de Toronto.

Ordre d'évacuation

Sur l'ordre du gouvernement, toutes les personnes, sauf les hommes capables de collaborer aux travaux de secours, quittent la ville à pied, en automobile, par train ou par avion. Plusieurs ont empilé tout ce qui leur reste d'effets personnels sur des charrettes, pour quitter ensuite la ville en ruines. D'autres se sont frayés un chemin à bicyclette à travers les ruines. Plus de 70,000 femmes, enfants et vieillards ont déjà quitté la ville.

A mesure que la chaleur suffocante de l'été fait monter des ruines la puanteur des cadavres et l'odeur nauséabonde des égouts, ouverts par le tremble-

(Suite à la page 3, col. 5)

Mme M. Evers

L'esclavage noir existe aux E.-U.

WINDSOR, Ont. (PC) — La veuve du leader noir assassiné Medgar Evers a déclaré hier que l'esclavage existe encore aux Etats-Unis et qu'il faudra l'éliminer avant que le monde puisse espérer de vivre harmonieusement dans la paix.

Mme Myrlie Evers était conférencière d'honneur aux fêtes du Jour de l'émancipation. Elle a parlé à un groupe de 150 personnes, la plupart des Noirs, qui n'ont rempli que deux rangées de chaises dans l'amphithéâtre de parc Jackson.

"Dans le Mississippi, peuplé à 50 pour cent de Noirs, les gens de couleur ne peuvent même pas conduire des camions de vidanges. Ils n'ont pas accès au fonctionnarisme. C'est bien pour eux de travailler au pic et à la pelle, mais seulement sous la surveillance d'un blanc. Il ne manque que le fouet et les chaînes", a dit Mme Evers. "Nous sommes encore en esclavage à cause de la couleur de notre peau".

Mme Evers a dit que son mari, tué dans une embuscade, avait "de toute façon offert sa vie à la cause de l'émancipation de son peuple".

"Il croyait, a-t-elle ajouté, qu'en aidant son peuple à accéder à la liberté, il aidait le pays tout entier".

29 Canadiens sains et saufs

BELGRADE (Reuter)—L'ambassade canadienne apprend que les 29 membres d'une chorale de Toronto, de passage à Skopje, ont quitté la ville avant le tremblement de terre qui a dévasté la capitale de la Macédoine, suivant un attaché de l'ambassade.

Les voyageurs, dirigés par Boris Avanoff, sont tous d'origine macédonienne et appartiennent à la cathédrale Saint-Cyrille et Méthode, de Toronto.

Le porte-parole informe que l'ambassade a reçu un message téléphonique de Skopje lui assurant que le groupe de visiteurs a quitté la ville et qu'il est sain et sauf mais on ignore où il se trouve présentement.

Un groupe de cinq étudiants de Bishop's College, de Lennoxville, Québec, accompagnés du professeur Alexi Troubetskoi, au sujet desquels on entretenait des craintes car ils se trouvaient à Skopje au moment du tremblement de terre, sont, aux dernières nouvelles reçues par l'ambassade, sains et saufs à Salonique, Grèce.

Suivant le même informateur, rien n'indique jusqu'ici qu'un Canadien soit au nombre des victimes.

Prêts aux municipalités

Une ère nouvelle du régime confédératif, selon M. Jean Lesage

Par Gérard MORIN

Les provinces pourront emprunter du fédéral pour reprêter aux municipalités, sous le régime de la loi de prêts de $400,000,000 (pour trois ans) que le gouvernement entend faire voter aux Communes cette semaine, avant le congé sessionnel d'été.

Le Premier ministre Lesage a gagné sa bataille autonomiste et il a déclaré à la fin de la conférence, samedi midi: "Il semble bien que le régime confédératif soit entré dans une nouvelle ère."

Jeudi soir, M. Lesage avait dit aux journalistes, à la suite d'une entrevue d'une heure avec M. Pearson, qu'il entrevoyait une entente satisfaisante avec Ottawa, et qu'entre libéraux l'on pouvait mieux s'entendre. Vendredi matin, on se souvient que M. Pearson avait ouvert la porte aux suggestions provinciales pour amender les projets de lois à létude: l'aide aux municipalités et les pensions de vieillesse. M. Pearson avait insisté sur le fait de l'urgence de régler le problème du chômage, par des ententes temporaires, avant d'opérer la refonte de la constitution, ce qui est une tâche lente et délicate.

Entente cordiale

M. Lesage a ajouté, samedi midi, que la preuve était faite, et qu'il était maintenant possible, à l'intérieur de la confédération canadienne, de trouver des formules d'entente qui satisfassent le Québec, sans pour cela priver les autres provinces de leur droits d'obtenir des conditions qui leur conviennent, en collaboration avec Ottawa. Le premier ministre québecois avait déclaré vendredi qu'il ne songeait aucunement à faire de l'obstruction, mais que laissant les autres provinces libres d'accepter des projets de leur choix, il tenait à sauvegarder le principe de l'option pour Québec de participer ou non aux plans conjoints.

M. Pearson fait en ce domaine une mise au point, disant que cette législation de l'aide aux municipalités est de trois ans seulement. Il n'est pas sûr que l'on puisse

(Suite à la page 3, col. 7)

Piqué à mort par des abeilles

COOPERSTOWN, N.Y. (PA) — Le Dr James Mithoefer, 49 ans, chirurgien à l'hôpital Imogene Bassett, de Cooperstown, N.Y., est mort samedi soir de multiples piqûres d'abeilles.

Des médecins ont fait tout ce qu'ils ont pu pendant cinq heures pour lui sauver la vie; mais ce fut peine perdue.

En travaillant autour de sa maison, le Dr Mithoefer avait dérangé le nid d'abeilles.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Un gérant municipal..?

"Il existe des gens en faveur de la confusion gouvernementale. Ils voient d'un bon oeil qu'une administration demeure confuse. Je ne crois pas que plusieurs d'entre eux le font délibérément, mais quand ils sont en face d'un gouvernement efficace, réflétant réellement le desir du peuple, honnêtement, ils ne peuvent l'approuver".

(Chester Bowles)

— • —

Cette citation coiffe un excellent reportage du "Financial Post" sur la gérance municipale appliquée à Windsor, Ont. Sous une vue à vol d'oiseau de cette ville, on peut lire la manchette suivante : "Est-ce qu'un homme peut diriger une cité? — Windsor répond: OUI" Deux graphiques établissent une comparaison entre l'ancien et le nouvel agencement de l'administration municipale. En définitive, celle-ci est grandement simplifiée grâce à un gérant municipal. Le Bureau des commissaires fut aboli. Le nombre des comités a été fortement réduit. On n'a conservé que quelques commissions indispensables. Et, comme il fallait s'y attendre, — le bienfait d'une saignée remonte à l'histoire ancienne, — la ville ne s'en porte que mieux !

En somme, ce reportage ne fait qu'illustrer une tendance à notre époque d'établir un trait d'union indispensable entre les édiles et l'administration proprement dite. Il suffit de consulter les statistiques pour se rendre compte que l'idée d'un gérant municipal gagne graduellement du terrain. Ce système que l'on pourrait appeler GM, — sigle de Gérant Municipal, — est en vigueur dans 1,891 gouvernements municipaux en Amérique du Nord. Au Canada, 69 municipalités, — dont 46 au Québec, — l'ont adopté. Outremer, plus précisément en Allemagne de l'Ouest, en Irlande, en Norvège, en Suède et en Finlande, 1,732 arrondissements y ont aussi recours.

A la suite de ces données, la première idée qui surgit à notre esprit est la suivante : Un tel système serait-il profitable dans notre région ? A en juger uniquement par les questions purement techniques qui éternisent les assemblées des conseils municipaux, tant à Ottawa qu'à Hull, il n'y a pas l'ombre d'un doute qu'il serait opportun de faire enquête à ce sujet. A Hull, par exemple, le rapport Stevenson & Kellogg ne recommande-t-il pas une telle innovation ? Les deux Chambres de commerce locales voudront sans doute mettre à leur ordre du jour une étude aussi intéressante. Une comparaison avec des villes aussi populeuses que Hull, telles que Saint-Jean, N.-B., Saint-Laurent, Trois-Rivières, Sarnia, Victoria, etc., pourrait être profitable. Un fait surprenant, c'est qu'à Windsor, avec une population de 114,970 âmes, dix échevins suffisent maintenant à la tâche.

Que la formule d'un gérant municipal soit anti-démocratique, voilà certes une objection fausse. Les élus du peuple conservent toujours les mêmes responsabilités à l'égard des contribuables, sauf qu'ils prennent un moyen plus efficace pour atteindre le bien commun. Au contraire, un gérant municipal, dégagé de toutes les intrigues politiques, est en meilleure posture pour accomplir une oeuvre efficace du moins par rapport à la municipalité elle-même.

En somme, il ne faut pas se surprendre que le système GM connaisse tant de popularité. Verrait-on une compagnie privée dont les directeurs n'auraient pas nommé de gérant ou d'administrateur pour servir d'intermédiaire entre eux et les chefs de service ? Et pourtant, c'est ce qui se produit dans le cas de bien des municipalités.

Gérard BERNIER

Après de Gaulle ?

On s'interroge un peu partout sur l'avenir de la France en invoquant l'âge du général de Gaulle dont le mandat à la présidence de la Ve République se termine dans deux ans. C'est une preuve de l'importance de la France dans le monde, de l'importance qu'elle doit à son prestige et à sa situation géographique, à ses innombrables réalisations dans tous les domaines et à ses diverses expériences politiques qui en font un véritable laboratoire de la démocratie.

L'aventure de la république, si l'on peut ainsi s'exprimer sans passer pour monarchiste, commença par la Révolution de 1789, mais la 1ère République date de 1792. Des dissensions intérieures et des difficultés financières engendrèrent Napoléon. Puis une 2e République naquit en 1848, mais en 1852, après deux plébiscites, un deuxième Napoléon, neveu du précédent, devenait empereur. Ses erreurs politiques conduisirent la France à la catastrophe de 1870. Une 3e République, fille de cette misère et de cette infortune impériale, échappa de justesse au retour de la monarchie. Tour à tour trop cléricale et trop réactionnaire aux yeux de certains, trop sectaire aux yeux des autres, elle édifia un empire remarquable au-delà des mers, elle assura la prospérité de la nation qu'elle galvanisa et unit à l'occasion d'un nouveau péril : la première Guerre mondiale. Mais elle ne sut pas éviter la deuxième Guerre et sombra sous la rafale de l'invasion allemande de 1940.

De 1940 à 1945, il y eut un Etat français dirigé par un militaire de grand mérite, le maréchal Pétain, et une glorieuse dissidence animée de l'extérieur par de Gaulle. Ce dernier dirigea le premier gouvernement de la IVe république, mais, dès 1946, il se retirait devant l'entêtement de parlementaires hostiles à ses vues pour redevenir, en 1958, le sauveteur de l'unité nationale compromise par divers avatars dont 20 ministères en 12 ans. Toutefois, la justice oblige à signaler que cette IVe République, malgré toutes ses fautes, a reconstruit la France et donné une base économique solide à celle qui devait lui succéder. Ici, précisons que si l'histoire de la IVe République reste à écrire, M. Jacques Chastenet a parfaitement résumé celle de la 3e en six volumes (le dernier vient de paraître) qui se lisent comme un roman.

Il sera difficile d'assurer la succession d'un homme aussi exceptionnel que de Gaulle, dit-on, et d'autant plus que les partis de la IVe République restent discrédités. En certains milieux, on parle du Comte de Paris, rejeton d'une lignée qui n'a jamais renoncé tout à fait à ses droits. Et l'on se demande ce qu'il adviendra du gaullisme après de Gaulle, qui est bien, à lui seul, une institution. S'il y a lieu pour les Français et leurs amis de s'inquiéter, l'espérance est éminemment justifiée elle aussi. Après quelques jours (ou semaines, ou mois) de remous, la vie pourrait bien reprendre rapidement son cours normal si la prospérité nationale s'est maintenue et si la conjoncture internationale ne divise pas trop les Français. Et puis, si Dieu lui prête vie jusqu'à la fin de son mandat, peut-être de Gaulle aura-t-il préparé sa succession de sorte que la transition soit facile.

Willie CHEVALIER

Une loi nécessaire

La discrimination raciale est toujours détestable au suprême degré. Aussi, le projet de loi présenté récemment aux Etats-Unis par le président Kennedy à la suite des événements survenus dans les Etats américains du sud contre les Noirs, est-il salué avec joie par tous ceux qui dans le monde croient que certains anti-intégristes ont assez fait des leurs.

Le projet de loi de M. Kennedy est simplement raisonnable. Il vise à ce que les Noirs puissent profiter des écoles pour s'instruire comme tout le monde, il vise encore à faire cesser la discrimination dans les endroits publics, restaurants, hôtels, moyens de transport en commun. En 1963, il est plus que temps que l'on relègue aux oubliettes ce restant d'intolérance grave qui persiste contre les Noirs. C'est une tache sur le drapeau étoilé du pays voisin qui devra disparaître. Sans doute, la masse des Américains est-elle en faveur de l'intégration des Noirs, mais il semble que dans les Etats où les Noirs sont les plus nombreux, on résiste à abandonner les révoltantes méthodes de ségrégation.

Les descendants des anciens esclaves qu'on allait chercher à pleins bateaux sur les côtes africaines méritent mieux que le traitement qu'on veut leur infliger. Le respect de la personne humaine exige que M. Kennedy puisse faire approuver son projet de loi en dépit des protestations de certains petits roitelets à la peau blanche qui veulent faire la pluie et le beau temps et abuser des libertés démocratiques.

Maurice HUOT

— • —

Les gens accoutumés à être flattés prennent aisément pour chagrin, pour âpreté et pour excès ce qui n'est que vérité toute pure.

FENELON.

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préferez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaitre, à nous, votre nom et votre adresse.

Ministère de l'Éducation

Waterville, 19 juillet 1963
Monsieur le Rédacteur,

Le gouvernement de l'Etat du Québec a posé un acte de sagesse en reportant l'étude du bill 60 à la prochaine session. Je m'en réjouis parce que ce délai me donne l'espoir que nos législateurs se rendront compte qu'un tel projet est inopportun. En vue du plus grand bien de notre peuple, ce projet devrait être mis en veilleuse pour de bon lors de cette session.

Ce dont notre peuple a besoin présentement pour se réaliser pleinement, ce n'est pas d'un ministère de l'Education, mais d'un ministère de la Bonne-Nouvelle, afin que les deux autorités civile et religieuse coopèrent à la christianisation de l'âme de notre peuple. En plus de ses dévotions sentimentales, il faut lui enseigner l'idéal évangélique. Il n'y a que la poursuite sérieuse de cet idéal qui puisse assurer son épanouissement.

Il s'agit avant toute initiative d'envergure d'apprendre à nos gens que leur progrès spirituel, intellectuel et économique réside dans le respect de la hiérarchie des valeurs chrétiennes. La première de ces valeurs est la pensée du Christ que tout citoyen chrétien doit incarner et s'en inspirer dans toutes ses activités. Cette pensée a Dieu pour objet et tout ce qui en découle donne le surcroit. Ce n'est certainement pas en introduisant une conception matérialiste de la vie dans nos écoles que nous guiderons le peuple vers cet idéal. Un ministère de l'Education au Québec aurait vite fait de nous doter d'un enseignement pragmatique rivé à la matière. Pour un peuple chrétien ce serait un non-sens.

Il est vrai que la mentalité chrétienne n'est pas encore présentement le fort de notre peuple; mais notre devoir est d'y aspirer. C'est là tout particulièrement la tâche de nos élites. Qu'elles n'aillent pas, par manque de clairvoyance ou absence d'une foi vivante, coopérer avec des immigrants athées qui se sont donné pour mission de bannir l'idée de Dieu du coeur de tous les hommes. C'est pourquoi ces gens veulent au Québec, comme ils l'ont réussi ailleurs, l'étatisation de l'enseignement afin de répandre plus librement leur athéisme au sein de la jeunesse étudiante.

L'Education sous la domination du pouvoir politique, ce serait l'installation à demeure du patronage dans le domaine le plus noble de la société. — On revendique toutes sortes de droits au nom de la liberté démocratique et de ses principes. Que l'on sache bien à ce sujet qu'aucune démocratie n'est viable sans une religion efficace dans la conscience des citoyens. N'allons pas, par une fausse conception de la démocratie, livrer le domaine sacré de l'Education au pouvoir public dont les tenants sont sans cesse à la merci des puissances d'argent les moins louables. Ce serait faire entrer dans notre histoire nationale le fait historique le plus déplorable. Construisons plutôt sur ce que notre système éducatif nous a donné de bon dans le passé.

Georges Bergeron
C. P. 370 Waterville, Qué.

Marathon à Eastview

Eastview, le 22 juillet 1963
Monsieur le rédacteur,

Combien il est pénible parfois d'être témoin de l'imprévoyance de ceux qui se recrutent parmi notre élite. Si la charité nous enseigne d'être tolérants, elle ne nous autorise pas pourtant à demeurer indifférents.

Un concours d'endurance physique pousse jusqu'à l'épuisement complet avait lieu en fin de semaine. Une grande publicité accompagna cet événement dépourvu de toute valeur culturelle, récréative ou sportive.

Si une organisation neutre avait eu le grand malheur, même par inadvertance, de non prévoir l'assistance à l'office divin pour ces jeunes participants, nous pouvons nous imaginer le flot de protestations qui aurait suivi de la part de nos associations catholiques et religieuses. Hélas! tel ne fut pas le cas. Mais quelle qu'en soit la gravité ou la portée, je reconnais ici mon incompétence et je m'en remets volontiers à l'autorité compétente supérieure.

Pourrais-je profiter de cette occasion pour exprimer l'avis qu'il serait peut-être désirable que cette association paroissiale des loisirs soit rebâtie selon des normes plus démocratiques et selon des cadres bien définis.

Si certaine personne de nature plus sensible pouvait se sentir visée ou persécutée par cet article, je lui en demande pardon. Ce n'était nullement mon intention. Que chacun assume pleinement ses responsabilités de citoyen et de catholique.

Veuillez agréer, monsieur le rédacteur, mes sentiments les plus distingués.

Roland Bergeron,
143, rue Carillon.

Petit film

Indiens et culture

La Commission d'enquête sur les deux grandes cultures canadiennes, la française et l'anglaise, n'a pas fini de faire couler de l'encre.

De tous les points du Canada, de tous les milieux, arrivent déja des commentaires nombreux, ce qui est de bon augure et dénote un intérêt considérable pour les travaux de cette commission.

Dans une dépêche datée de Toronto, on apprend qu'une Indienne de l'île Manitoulin, Anongose Wa-Wash-Kesh, est d'avis que l'enquête doit porter sur la culture indienne et blanche. Pour mieux se comprendre elle convoque pour le début d'août, une sorte de conférence ou Pow-Wow où on tirera l'affaire au clair.

Bien avant que ne s'ouvre l'enquête sur les cultures anglo-françaises, des esprits curieux ont parlé d'étendre l'enquête à toutes les "cultures" canadiennes. Ce sera une façon de mêler les cartes. On veut susciter l'orgueil des Indiens pour contrecarrer l'influence française minoritaire au Canada. Et voilà que l'histoire recommence. Au début de la colonie, Anglais et Français se partageaient les faveurs des diverses tribus indiennes pour se faire mutuellement la guerre sur leur dos.

Aux Indiens, nos frères et amis, il faut dire attention ! Qu'ils ne se prêtent plus à ces jeux très anciens du divide et impera des nations blanches. Personne ne nie la culture indienne au Canada. Tous veulent la préserver pour son riche folklore. Mais, pour rester dans le WIG-WAM, ou, autrement dit, dans le sujet qui nous préoccupe, les Indiens comme les descendants des cultures autres que française ou anglaise devront, si on conserve la structure fondamentale de la Constitution canadienne, choisir de vivre à la française ou à l'anglaise.

VERGOR

La Bible vous parle

Rendez la justice selon la vérité; pratiquez amour et miséricorde les uns envers les autres; ne molestez pas la veuve ni l'orphelin, l'étranger ni le pauvre, et ne méditez pas l'un contre l'autre le mal dans vos coeurs.

(Zach 7, 9-10)

x x x

Si quelqu'un doit scandaliser l'un de ces petits qui croient en moi, il serait préférable pour lui de se voir suspendre autour du cou une de ces meules que tournent les ânes et d'être englouti en pleine mer.

(Mt 18, 6)

AU JOUR LE JOUR

L'argent ne fait pas le bonheur !

Pourquoi ne pas accepter la vie avec un sourire ? Un Hullois, pris de compassion à cause du jeûne, à la Gandhi, du chef du P.R.Q., a décidé de mettre un point final à un tel supplice. Oui, croyez-le ou non, notre journal vient de recevoir un beau billet de $100,000, avec prière de ne pas omettre de le faire parvenir dans le plus bref délai à M. Marcel Chaput. Fait bouleversant, une telle preuve de générosité provient d'un enfant de 10 ans ! (Il ne s'agit pas d'une fillette, parce que l'auteur a tenu à bien préciser son âge qui représente un 10,000ème du don). Quand on se rappelle que M. Chaput a déjà demeuré à Hull, après un tel geste, on ne peut certainement pas blâmer les Hullois de manquer d'esprit d'entr'aide ! Chose certaine, selon l'expression populaire: "On n'a plus les enfants qu'on avait !".

P.S.:—Malheureusement, ledit billet est faux et ne pourra servir qu'à faire oublier les rigueurs de l'abstinence à M. Chaput s'il consent à jouer au "Monopoly". A tout prendre, l'intention n'est pas mauvaise : à défaut d'argent, on peut toujours se payer une pinte de bon sang. Et, M. Chaput a toujours le privilège de répondre, comme dans la fable du Savetier et du Financier :

"Rendez-moi mes chansons
et mon somme,
Et reprenez vos cent écus."

G. B.

Honneur à la Belgique

Une note de l'ambassade de la Belgique nous annonce l'attribution du prix Guggenheim, décerné par l'Académie internationale astronautique, au professeur Marcel Nicolet, directeur du Centre national belge de l'espace. La distinction attribuée au professeur Nicolet est due aux recherches spatiales et astronautiques. En particulier, à sa découverte de l'hélium dans la haute atmosphère, découverte qui permet l'interprétation des changements d'orbite des satellites. La masse d'observations précieuses communiquée par les satellites artificiels, et notamment par "Echo", seraient demeurées à l'état de rébus si les travaux du directeur du Centre national belge de recherches de l'espace n'avaient fourni la clef du mystère.

Toutes sortes de travaux qui n'ont aux yeux du profane rien de spectaculaire se font à partir des recherches spatiales. De ces travaux, des applications pratiques prendront forme dans les mois et les années qui suivront. Le monde a un bel avenir, s'il sait garder la paix !

M. George Hees

La nomination de l'ancien ministre du Commerce, M. George Hees, au poste de directeur de l'Exposition universelle de Montréal, a pu surprendre sur le plan strictement politique mais, en réalité, elle se justifie.

Le gouvernement libéral a posé là un geste qui tient compte surtout des besoins du pays. M. Hees, un des conservateurs dissidents de la récente campagne électorale fédérale, avait rempli ses fonctions de ministre du Commerce avec un savoir-faire, un dynamisme et un enthousiasme extraordinaires. Dans tous les milieux, il ne s'était fait que des amis. M. Pearson a sans doute pensé qu'un homme qui a autant d'utiles relations non seulement au pays mais à l'étranger, un homme qui avait organisé et moussé tant de missions commerciales, peut être fort utile dans le cadre de l'Exposition universelle et il l'a nommé. On ne saurait que trouver ce geste tout naturel, connaissant M. Hees. Comme le disait le Commissaire général de l'Exposition M. Paul Bienvenu, en parlant du nouveau directeur : "La connaissance profonde qu'il a des capacités du Canada d'un océan à l'autre contribuera au succès de cette grande manifestation à caractère national et international."

M. H.

Ce qui "bouge" en France

On se doutait bien qu'il s'agissait d'un véritable raz de marée. Mais il a fallu que soient alignés des chiffres irréfutables pour que l'on puisse mesurer l'ampleur des phénomènes qui, en moins de 10 ans, ont bousculé les populations françaises.

Ces chiffres sont ceux du recensement de 1962, et ils ont trait à l'élément "actif" du pays dans les divers secteurs agricole, industriel, commercial et administratif. Leur publication, par l'Institut de la Statistique, a plongé les spécialistes dans l'étonnement, voire dans l'inquiétude, car ils sont révélateurs des profondes mutations subies par le pays, et dont on se demande jusqu'ou elles iront.

Première constatation, qui explique certaines difficultés rencontrées dans la gestion des affaires publiques : entre 1954 et 1962, le chiffre de population active de la France n'a pratiquement pas varié (0.6% en plus), alors que la population totale passait de 42,910,000 à 46,530,000, soit 8.4% d'augmentation. La poussée démographique qui ne se ralentit pas, et l'allongement de la vie — c'est-à-dire davantage d'enfants et de vieillards — s'inscrivent dans ce surprenant déséquilibre.

Mais si le nombre global des personnes actives n'a pas varié, on enregistre par contre d'importantes modifications à l'intérieur des diverses catégories. L'agriculture, par exemple, a perdu entre 1954 et 1962 1,300,000 personnes, c'est-à-dire 25% de ses effectifs ! Le nombre des exploitants a baissé de 13%, celui des salariés agricoles de 28% et celui des travailleurs familiaux (femmes et enfants) de 35%. Cette hémorragie subie par l'agriculture française a pour cause la modernisation du travail rural, ainsi que le remembrement des terres qui permet une exploitation plus rationnelle et infiniment moins exigeante en moyens humains. Mais, derrière ces chiffres et ces constatations, on devine que se dissimulent des drames nombreux et douloureux. Le progrès est un maître impitoyable. Car si les jeunes sont nombreux à abandonner la terre, d'un coeur le plus souvent consentant, combien de paysans âgés se voient contraints de changer d'existence et de métier. Le malaise qui étreint la campagne française est en partie lié à cette brutale transformation.

* * *

On notera avec curiosité que le secteur des administrations et des services publics s'enfle à peu près dans les mêmes proportions que s'affaiblit l'agriculture, soit 24.8% avec 1,680,000 personnes employées en 1962 contre 1,346,000 huit ans plus tôt.

Avec l'accroissement du personnel des banques et assurances (+ 31%) c'est la plus forte augmentation enregistrée. Le secteur tertiaire, qui comprend en outre le commerce et les intermédiaires (+ 8.5%) tend donc à se développer plus vite que les activités de production. Les économistes auront à étudier ce phénomène, qui ne les surprendra sans doute pas : la prolifération des bureaux est en effet la marque de notre civilisation galopante.

Côté industrie, la mine a perdu plus de 60,000 travailleurs (16.5%) et le bâtiment, au contraire, en emploie 260,000 de plus (+ 19.2%). Mais la progression est particulièrement importante dans la construction électrique (+ 48%), le pétrole (+ 46%) et l'imprimerie (+ 23%), tandis que les effectifs sont en diminution dans l'habillement, le textile, les spectacles, la pêche maritime, etc...

Au total, ce recensement laisse apparaître, compte tenu du déséquilibre global consigné plus haut, que la proportion de la population active, qui était de 45% en 1954, est tombée à 40.7% en 1962. Ceci implique que les "actifs" supportent davantage de charges, et qu'ils doivent travailler plus — ou en tout cas produire davantage — pour faire face aux besoins du pays.

Mais l'élan démographique qui s'est manifesté au lendemain de la guerre va bientôt produire ses effets. Des jeunes, qui n'étaient encore que des consommateurs, vont devenir bientôt des producteurs. La progression cependant, sera lente, et la France devra continuer d'accroître ses richesses pour être en mesure de faire face à ses besoins.

Il n'en reste pas moins que les chiffres cités par l'Institut de la Statistique permettent de mesurer l'ampleur de la "révolution" qui s'accomplit en France en même temps que l'énormité des tâches auxquelles doivent faire face les responsables politiques.

Maurice HERR.
(Copyright B.I.P.)

Pour que chacun soit renseigné — (12

Politique et éducation

Par YVES PREVOST

Pie XI, Enc. **Divini Illius Magistri**, No. 374 (Marmy):

"La fonction de l'autorité civile qui réside dans l'Etat est donc double: protéger et faire progresser la famille et l'individu, mais sans les absorber ou s'y substituer."

No. 393:

"Ainsi donc, le seul fait qu'il s'y donne une instruction religieuse (souvent avec trop de parcimonie) ne suffit pas pour qu'une école puisse être jugée conforme aux droits de l'Eglise et de la famille chrétienne et digne d'être fréquentée par les enfants catholiques.

Pour cette conformité, il est nécessaire que tout l'enseignement, toute l'ordonnance à l'école, personnel, programmes et livres, en tout genre de discipline, soient régis par un esprit vraiment chrétien sous la direction et la maternelle vigilance de l'Eglise, de telle façon que la religion soit le fondement et le couronnement de tout l'enseignement, à tous les degrés, non seulement élémentaire, mais moyen et supérieur: "Il est indispensable, pour reprendre les paroles de Léon XIII, que non seulement à certaines heures la religion soit enseignée aux jeunes gens, mais que tout le reste de la formation soit imprégné de piété chrétienne. Sans cela, si ce souffle sacré ne pénètre pas et ne réchauffe pas l'esprit des maitres et des disciples, la science, quelle qu'elle soit, sera de bien peu de profit; souvent même il n'en résultera que des dommages sérieux."

Et qu'on ne dise pas qu'il est impossible à l'Etat, dans une nation de croyances diverses de pourvoir à l'instruction publique autrement que par l'école neutre ou par l'école mixte, puisqu'il doit le faire pour être plus raisonnable, et qu'il le peut plus facilement en laissant la liberté et en venant en aide par des subsides appropriés à l'initiative et à l'action de l'Eglise et des familles.

Que cela soit réalisable à la satisfaction des familles pour le bien de l'instruction, de la paix et de la tranquillité publiques, l'exemple de certains peuples, divisés en plusieurs confessions religieuses, le démontre. Chez eux l'organisation scolaire sait se conformer aux droits des familles en matière d'éducation pour tout l'enseignement (spécialement en accordant des écoles entièrement catholiques aux catholiques), mais ils observent encore le respect de la justice distributive, l'Etat donnant des subsides à toute école voulue par les familles."

Pie XI, Enc. **Quas Primas**, No. 1089 (Marmy):

"C'est à Notre tour de pourvoir aux nécessités des temps présents, d'apporter un remède efficace à la peste qui a corrompu la société humaine. Nous le faisons en prescrivant à l'univers catholique le culte du Christ-Roi. La peste de notre époque, c'est le laïcisme, ainsi qu'on l'appelle, avec ses erreurs et ses entreprises criminelles."

(à suivre)

Problème d'histoire

Sur quel territoire fut établie la paroisse de Saint-Benoît-Labre, dans la Beauce?

Cette paroisse fut découpée à même les seigneuries de Vaudreuil et d'Aubert-Gallion et dans les cantons de Shenley et de Tring. Elle fut détachée des paroisses de Saint-François, de Saint-Georges et de Saint-Honoré-de-Shenley. Les registres paroissiaux s'ouvrirent en 1892 et un curé y fut désigné l'année suivante, alors que furent accordées les érections canonique et civile. La municipalité de la paroisse de Saint-Benoît-Labre fut constituée le 4 janvier 1894. Le nom de cette paroisse fut choisi par le cardinal Bégin au retour d'un voyage à Rome au cours duquel il était allé prier sur le tombeau du saint mendiant.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, LUNDI, 29 JUILLET 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771

Interdiction des essais

Le Sénat américain entreprend l'étude du pacte de Moscou

WASHINGTON (PA)—Le Sénat américain entreprend aujourd'hui l'étude du pacte d'interdiction partielle des essais nucléaires, étude qui sera certainement influencée par l'opinion des chefs des états-majors.

Le sous-secrétaire d'Etat, M. W. Averell Harriman, sera le témoin clef en faveur de la ratification du traité tripartite, à une séance conjointe des comités des relations étrangères, des services armés et des deux comités du Congrès sur l'énergie atomique. Les débats auront lieu à huis clos.

Et M. Harriman et le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, auront à répondre à une avalanche de questions relativement au traité lui-même et à la question de savoir si l'on peut compter sur la perspective d'autres accords collatéraux avec l'Union soviétique, comme par exemple une déclaration de non-agression dont le Premier ministre russe a fait mention.

Mais il faudra de plus, pour emporter l'adhésion des comités, l'appui des chefs des états-majors.

Le sénateur Harrison Williams, démocrate du New Jersey, partisan de l'administration, a soulevé la question dans une déclaration prononcée en fin de semaine. Ce qui le préoccupe c'est l'apparente insistance des militaires à vouloir que la sécurité de la nation ne saurait être assurée que par la continuation des expériences nucléaires et la course aux armements en général.

Compromis?

L'adoption du traité exige une majorité des deux tiers du Sénat. Il y a un an, la majorité des chefs d'état-major était opposée à une interdiction de tous les essais, y compris les souterrains.

Mais suivant une information provenant du Pentagone, il semblerait que, pour des raisons de politique nationale, les chefs militaires pourraient passer outre à leurs objections au nouvel accord, même s'ils ne se montrent pas très enthousiastes à son endroit pour des motifs militaires.

Le sénateur Wayne Morse, démocrate de Washington, a déclaré que s'il existe une opposition de la part des militaires envers le traité, il faudra rappeler au département de la Défense "qu'après tout la politique étrangère doit être déterminée par le secteur civil du gouvernement et non par les galonnés".

Premier pas

Le sénateur Everett M. Dirksen, leader républicain à la Chambre haute, n'a pas fait connaître quelle serait l'attitude de son parti à l'endroit du traité, qui mérite, à son avis, le plus attentif examen. Il estime que l'accord pourrait "dissiper un peu de la crainte et de la tension mais pas beaucoup plus".

"Khrouchtchev n'a pas encore renoncé à sa résolution de nous enterrer, dit-il. Mais pour user de métaphore, si ce traité est un premier pas quand l'autre pied se poserait-il? Khrouchtchev parle déjà de pacte de non-agression et d'autres questions. Il faut donc examiner le traité face à l'opaque rideau de l'avenir."

Quant à l'autre pas, M. Rusk a déclaré qu'il s'attendait d'explorer plutôt largement d'autres questions intéressant l'Est et l'Ouest, avec les Russes, lorsqu'il se rendra à Moscou cette semaine pour signer le traité.

"Je tiens à établir bien clairement que nous n'allons pas discuter des intérêts des autres nations sans leur participation", a déclaré M. Rusk dans une interview télévisée, dimanche.

Aucun reniement

Il repousse la suggestion qu'un pacte de non-agression entre l'organisation atlantique et sa contre-partie, l'Alliance de Varsovie, affecterait l'engagement des Etats-Unis à défendre l'Europe occidentale.

"Je ne crois, pas, dit-il, qu'il y ait le moindre doute au sujet du fait que les Etats-Unis feront leur part pour rendre la défense de l'OTAN inexpugnable."

Tué par le crochet d'une grue de chemin de fer

SUDBURY (DNC) — Un homme de Sudbury, Raffaele Cacciotti, 40 ans, 498, rue Spruce, Sudbury, a été tué vendredi dans un accident sur la voie ferrée du Canadien Pacifique au lac Nobonsing, 15 milles à l'est de North Bay.

Cacciotti a été tué instantanément lorsqu'il a été frappé à la tête par le crochet d'une grue qui s'est brisé alors qu'on essayait de lever un wagon de minerai de fer qui avait quitté la voie ferrée. Le crochet a traversé son casque de sécurité.

La dépouille mortelle a été transportée aux salons funéraires McGinty à North Bay puis à Sudbury.

Cacciotti était un employé du Canadien Pacifique depuis son arrivée au Canada il y a douze ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, Wanda, et trois enfants: Natalina, 14 ans; Remigio, 13 ans, et Dino, sept ans; un frère, Renato, de Sudbury; trois soeurs: Mme Natale Campagnea, d'Australie; Mme Franco Biagioni et Mme Giulo Pagani, d'Ottawa. Sa mère demeure en Italie et la dépouille mortelle sera envoyée dans sa ville natale où elle sera inhumée dans le lot familial.

Le service a été chanté à 10 heures lundi matin en l'église catholique St-Clément.

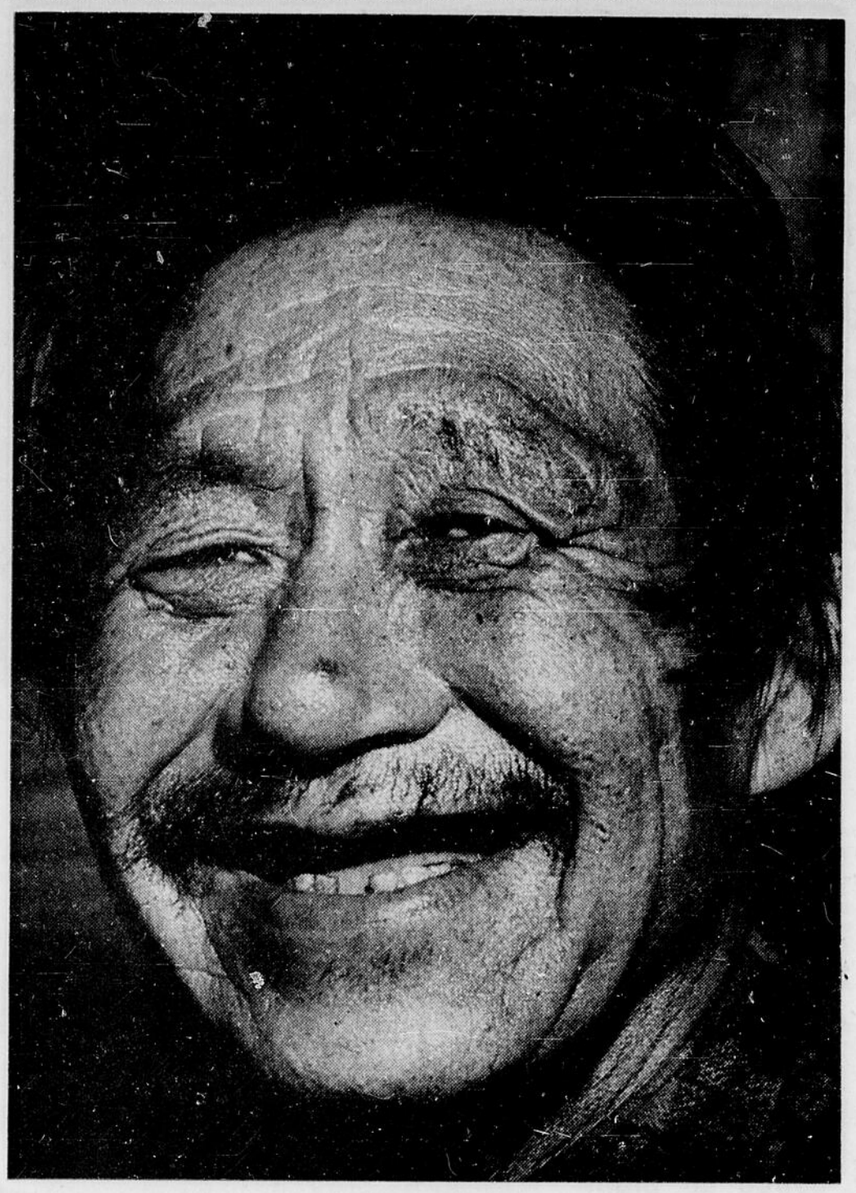
Les funérailles étaient sous la direction de la maison Lougheed.

Mme A.-E. Pouliot décédée à Québec

QUEBEC (PC) — Mme Anne-Eva Pouliot, épouse du Dr Camille Pouliot, ex-ministre provincial de la Chasse et de la Pêche, est décédée dimanche à l'âge de 66 ans.

Elle laisse dans le deuil son époux, trois fils et trois filles.

Ses funérailles auront lieu mardi à Québec. La dépouille sera inhumée à Cap d'Espoir, en Gaspesie.



"Noah"

Un photographe de la région est à l'honneur

Après avoir remporté cette année les deux plus importants concours de photographie de la presse canadienne, M. Henri-J. Leclair, d'Ottawa, vient de voir une de ses photos choisie par deux expositions de photographies des Etats-Unis, la 72e Exposition internationale de la photographie professionnelle et le onzième Congrès national de photographie industrielle.



M. HENRI-J. LECLAIR

La photo qui a valu à M. Leclair d'être honoré par les deux organismes américains s'intitule "Noah" et elle a été prise près de Frobisher Bay; Noah, c'est le nom de l'Esquimau dont la physionomie a permis cette étude intéressante.

M. Leclair habite à 35, place Thorncliff, à Ottawa, et il est photographe à l'emploi du ministère de la Santé et du Bien-être social depuis 7 ans; auparavant, il a fait de la photographie pour Spartan Air Services et pour l'Office national du film.

En 1963 il a remporté le trophée Charles G. Milne, prix du photographe 1963 de la presse canadienne et le trophée du Toronto Globe and Mail pour la photographie de l'actualité. Ces deux trophées lui ont été remis lors d'un banquet des Photographes professionnels du Canada qui a eu lieu à London le 11 mai dernier.

Frank McGee est courriériste parlementaire

Un fait apparemment sans précédent, la Tribune de la presse parlementaire compte temporairement parmi ses membres un membre du Conseil privé, M. Frank C. McGee, nommé ministre d'Etat dans le cabinet Diefenbaker, le 18 mars dernier, soit moins d'un mois avant l'élection générale.

Il était encore député de York-Scarborough, le comté le plus populeux du pays. Défait le 8 avril par M. Maurice Moreau, libéral, M. McGee, qui avait été homme d'affaires, est devenu journaliste au Toronto Star, qui l'envoie à Ottawa pour quelques semaines.

McGee ne se sent aucunement un étranger au métier de scribe. Il a épousé la fille d'un grand journaliste d'Ottawa, le sénateur Grattan O'Leary, Moira Bridget, et il compte deux beaux-frères d'expérience dans le même monde, MM. Dillon et Brian O'Leary. Né à Ottawa, en 1926, il a étudié à St-Patrick et à Carleton. Il a été député de 1957 à 1963.

L'état de santé de Marcel Chaput est inquiétant

MONTREAL (PC) — En raison de sa grande faiblesse, M. Marcel Chaput n'a pu quitter hier le secrétariat du Parti républicain du Québec pour aller à l'église.

Les dirigeants du P.R.Q. ont fait savoir que leur chef a perdu 30 livres depuis le début de son jeune et que la somme amassée en 20 jours est de $35,000.

Ils ne cachent pas leur inquiétude devant l'état de santé de M. Chaput et lancent un appel pressant afin que l'objectif de $100,000 soit atteint le plus rapidement possible.

"Monsieur Beep" bien accueilli par les enfants

La semaine qui débute sera une occasion unique pour les enfants d'Ottawa de se familiariser avec les règles de la sécurité, grâce à "Monsieur Beep", un visiteur et professeur "invisible", parlant d'une étrange voiture.

Cette voiture qui "parle" aux enfants et qui peut leur répondre, était de passage lundi matin aux terrains de jeux Queensway et Harold Place. Cet après-midi, elle visitera les terrains Alexander et Beech, pour se rendre ce soir au terrain Elmdale.

Ces visites sont organisées par la Ligue de sécurité d'Ontario, en coopération avec la compagnie British Petroleum et le Service des parcs et de la récréation de la ville d'Ottawa.

Autres visites

Jeudi prochain, le 1er août, le célèbre visiteur rencontrera les enfants des parcs suivants: Hampton, Bel-Air, Carleton Heights, Albany Drive, Windsor et Brantwood.

Vendredi, le 2 août, "Monsieur Beep" sera aux terrains de jeux Iona, Westboro Kiwanis, Woodroffe, Champlain, McKellar, Chaudière et Plouffe. Mardi, le 6 août, ce sera la visite des terrains McCann, Glebe Memorial, Parkdale, Elmgrove, Laroche, Cambridge et McNabb.

Mercredi, le 7 août, continuant ses visites, "Monsieur Beep" causera avec les enfants des terrains suivants: Weston, Bordeleau, Elmvale Acres, Riverview, Heron Park, Ridgemont et Brewer.

Enfin, vendredi, le 8 août, le visiteur rencontrera les enfants des terrains Bingham, McDonald Gardens, York, Côte de Sable, Saint-Luc et Overbrook.

Samedi, le 9 août, on verra "Monsieur Beep" aux terrains Alvin Heights, New Edinburgh, Alta Vista, Strathcona Heights, Lindenlea et Manor Park.

7,300 accidents

La Ligue de sécurité d'Ontario, et "Monsieur Beep" rappellent aux enfants qu'en 1962, la province d'Ontario a compté plus de 7,300 accidents de la circulation à des enfants. "Sur les chemins d'été, le danger d'accidents est encore plus grand", souligne la Ligue.

Durant ses visites, "Monsieur Beep" s'est empressé de rappeler aux enfants les six règles "Elmer" qui peuvent se résumer comme suit, au point de vue de la sécurité des enfants: 1—Regardez des deux côtés de la rue, avant de la traverser; 2—Ne vous tenez pas entre deux automobiles stationnées; 3—Conduisez votre bicyclette prudemment, en obéissant fidèlement à tous les signaux de la circulation; 4—Jouez dans un endroit sûr, loin de la rue; 5—Marchez et ne courez pas quand vous quittez le trottoir; 6—Quand il n'y a pas de trottoir, marchez du côté gauche de la rue, de façon à faire face aux automobiles.

"En écoutant et pratiquant les recommandations de "Monsieur Beep", nous sommes assurés que les enfants éviteront cet été des accidents et même des tragédies de la circulation", déclare un représentant de la Ligue, visiblement heureux de la réception que reçoit partout "Monsieur Beep".



"MONSIEUR BEEP" ENSEIGNE LA SECURITE aux enfants des terrains de jeux d'Ottawa. Le célèbre "Monsieur Beep", il faut le dire, est une automobile "magique" qui "entend et parle" aux enfants, leur enseignant les règles de la sécurité, spécialement pour cet été. Cette visite est organisée par la Ligue de sécurité d'Ontario, en coopération avec la compagnie British-Petroleum. Cette photo prise lundi matin, au terrain Harrold Place, à Ottawa, fait voir "Monsieur Beep" causant avec un groupe de jeunes enfants, leur expliquant les règles de la sécurité, et répondant à leurs questions. On remarque l'agent Ubald Cardinal, de la Sûreté municipale d'Ottawa, qui accompagne "Monsieur Beep" et qui s'intéresse vivement à la sécurité des enfants de la ville d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

D'autres tremblements...

(Suite de la première page) ment de terre de vendredi dernier, les autorités ont donné l'avertissement que chaque heure qui passe fait de Skopje une cible de plus en plus dangereuse pour l'épidémie.

Le nombre des corps retrouvés atteint 800. Mais on croit que le bilan final sera beaucoup plus élevé, lorsque les ruines auront été déblayées dans cette ville de 270,000 âmes.

Les autorités croient que 300 Yougoslaves et touristes étrangers sont morts ensevelis dans les débris de l'hôtel Nouvelle Macédoine, d'une hauteur de quatre étages, qui a été le théâtre, hier, de la remarquable découverte d'un couple belge et d'un Yougoslave, encore vivants.

55 heures d'emprisonnement

Le sauvetage, après 55 heures d'emprisonnement, de Serge Jacquemart, un biologiste belge de 35 ans, et de son épouse, Suzanne, âgée de 32 ans, a allumé l'espoir que d'autres personnes pourraient être sauvées de l'hôtel en ruines.

Les secouristes croient avoir entendu des voix de personnes, alors qu'ils retiraient les Jacquemart, mais malgré les fouilles, on n'a aperçu personne.

Mme Jacquemart a été la première à être retirée des débris. Elle déclara d'une voix faible que son mari et peut-être d'autres personnes étaient encore en vie, plus bas.

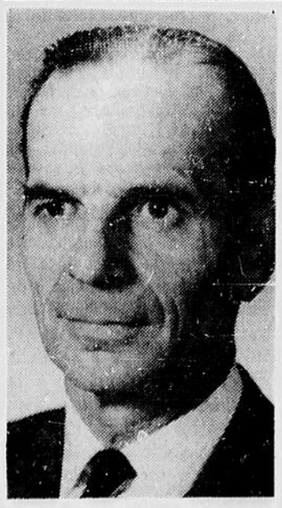
Puis la main de Jacquemart apparut entre des pierres et il cria en français "De l'eau, de l'eau!" Une bouteille d'eau fut déposée dans sa main et des bonbonnes d'oxygène furent apportées en hâte près de l'ouverture. Deux heures plus tard, il était libéré.

Les Jacquemart revenaient d'une tournée d'études au Moyen-Orient lorsque le désastre est survenu tôt vendredi.

Vingt-sept avions de transport américains ont complété un pont aérien massif à Belgrade, depuis l'Allemagne fédérale, pour apporter un hôpital de campagne de l'armée avec 120 lits, 30 véhicules et 200 hommes.

L'hôpital mobile sera installé dans la banlieue de Skopje.

Plusieurs évacués ont été envoyés dans des municipalités à l'extérieur de la zone du tremblement de terre ou transportés en avion à des villes et municipalités éloignées.



NOMME A LA DEFENSE— Le général de brigade H.-E.-T. Doucet, OBE, ED, CD, de Montréal et d'Ottawa qui avait pris sa retraite en février dernier comme adjudant général adjoint de l'Armée canadienne, a été nommé adjoint exécutif du ministre associé de la Défense nationale, l'honorable Lucien Cardin.

Une ère nouvelle...

(Suite de la première page) appliquer la formule de l'option dans tous les domaines des plans conjoints. Il pensait sans doute aux mesures sociales, comme les pensions, problème qu'il faudra étudier plus longuement à l'automne.

Mais jusqu'ici, tout le monde à l'air heureux des compromis et des ententes auxquels on est arrivé à Ottawa depuis jeudi, et surtout des conversations en conférence à huis clos de deux jours.

Voici l'essentiel du communiqué de M. Pearson, samedi midi:

Accord entier

"La rencontre des gouvernements fédéral et provinciaux a abouti à un accord entier sur la proposition du gouvernement fédéral visant à favoriser l'emploi au moyen d'une aide financière aux travaux d'équipement entrepris par les municipalités, ce concours étant assuré avec l'approbation et la collaboration des provinces. Le gouvernement fédéral a fait savoir aux provinces que la mesure législative que le Parlement sera appelé à examiner la semaine prochaine comprendra des dispositions grâce auxquelles il sera possible de l'appliquer conformément aux circonstances particulières aux diverses provinces."

Le gouvernement fédéral, dit M. Pearson, proposera une extension de la gamme des travaux municipaux prévus au programme de manière à y inclure, pour toute province, tous les travaux municipaux qui, de l'avis de la province et du gouvernement fédéral, seront tels qu'ils puissent augmenter l'emploi.

Formule d'option

Conformément aux propositions du plus grand nombre des provinces, le gouvernement fédéral proposera également que toute province qui le désire puisse conclure avec le nouvel Office de développement municipal et de prêts aux municipalités un accord aux termes duquel la province sera chargée d'accorder et d'administrer les prêts aux municipalités, sous réserve, toutefois, de certaines précautions nécessaires pour que l'Office, en faisant rapport au Parlement, lui assure que les dépenses ont été faites régulièrement et conformément au but prévu par la loi.

Tous les gouvernements, explique M. Pearson, ont convenu que la mesure législative envisagée peut, avec l'agrément et la collaboration des provinces, effectivement augmenter l'emploi au Canada.

"La conférence a également convenu, dit le communiqué, de l'intérêt que présente la tenue plus régulière de conférences fédérales-provinciales ainsi que de l'avantage qu'il y aurait à assurer, dans les intervalles desdites conférences, des contacts plus suivis entre les gouvernements fédéral et provinciaux.

Pour sa part, le Premier ministre ontarien, M. John Robarts, s'est dit heureux que "Nous ayons pu sauvegarder l'autonomie provinciale, tout en collaborant avec le gouvernement fédéral dans un plan national pour apporter un remède au chômage."

Lesage satisfait

La délégation de Québec, qui comptait aussi le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie; le ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte; Me Philippe Pigeon, conseiller juridique; Claude Morin, sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales, et M. Denys Paré, secrétaire, est repartie satisfait, comme d'ailleurs M. Robarts et son groupe.

M. Lesage a dit formellement que le gouvernement du Québec est fort satisfait des amendements que le gouvernement fédéral est prêt à proposer au projet de loi sur les prêts aux municipalités. Le premier ministre rappelle que l'Assemblée législative avait, le 26 juin dernier, par une motion votée unanimement, prié le gouvernement du Québec de défendre l'autonomie provinciale en cette matière, "le projet amendé la respecte entièrement tout en permettant d'atteindre les buts visés."

La délégation a quitté Ottawa avec la conviction "de nous être pleinement acquittés du mandat qui nous a été confié par la Législature. La province de Québec, dans l'exercice de sa souveraineté constitutionnelle, administrera en toute liberté les sommes d'argent qui lui sont destinées. Elle s'est assurée d'en recevoir sa juste part, compte tenu de sa population. C'est elle qui déterminera quels travaux municipaux bénéficieront du système de prêts."

Puis M. Lesage ajoute que Québec souligne avec satisfaction l'esprit de coopération du fédéral et la compréhension des délégations provinciales.

Sur le plan des pensions, M. Lesage prête que le Québec est à mettre au point un plan de caisse de retraite publique et universelle. La chose sera à revoir à l'automne et l'on prévoit que M. Lesage entreprendra une autre bataille à Ottawa, sur le plan autonomiste.

"L'autonomie provinciale sauvegardée"

Le Premier ministre John Robarts d'Ontario a acclamé l'accord fédéral-provincial au sujet d'un programme de prêts aux municipalités, en vue de créer l'emploi, parce qu'il conserve l'autonomie provinciale et respecte les relations traditionnelles avec les municipalités.

M. Robarts dit que le gouvernement fédéral a modifié son offre de $400 millions aux municipalités de façon à répondre aux doutes et critiques des provinces.

"Les amendements et les assurances données par le Premier ministre (Pearson) nous ont convaincus que le projet de loi modifié accomplira son objectif, celui de créer plus d'emploi dans la province d'Ontario," dit M. Robarts dans une déclaration préparée d'avance.

"Nous avons maintenant un projet de loi qui fonctionnera conformément à nos procédures en Ontario et selon nos relations traditionnelles avec nos municipalités.

"Je suis heureux d'avoir pu sauvegarder l'autonomie de la province tout en collaborant avec le gouvernement fédéral dans une entreprise nationale en vue de soulager le chômage."

Cheddi Jagan est accusé de mauvaise foi

GEORGETOWN (PC) — Le Conseil des syndicats de la Guyane britannique a accusé hier le gouvernement de gauche de M. Cheddi Jagan de ne pas avoir agi de bonne foi à l'égard de cet organisme et des ouvriers depuis que la grève générale s'est terminée dans ce pays, il y a trois semaines.

Le conseil prétend que le gouvernement maintient des mesures d'urgence qui réduisent les droits civils des citoyens. Dans sa déclaration, cet organisme cite, entre autres, les mesures dont ont été victimes 300 ouvriers de la Régie de mise en marché du riz, auxquels on aurait refusé des emplois parce qu'ils ont participé à la grève générale.

Cet organisme demande au gouvernement de la Guyane de modifier son attitude.

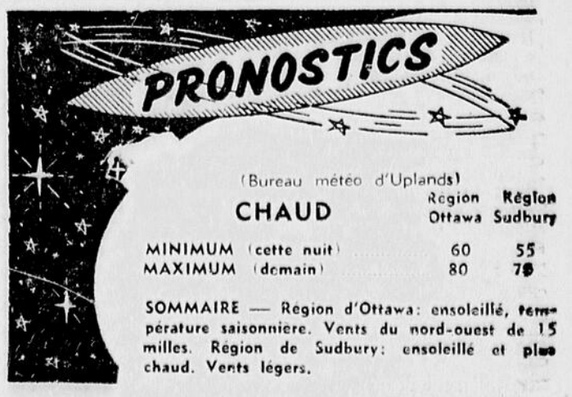
Blessé en tombant sur un couteau

SUDBURY (DNC) — Victor Burdeny, 26 ans, rue Ethelbert, Sudbury, est dans un état plus ou moins satisfaisant à l'Hôpital général de Sudbury où il souffre d'une blessure de couteau à la poitrine.

Burdeny se serait blessé en tombant sur le couteau en coupant de la viande.

Il fut transporté à l'hôpital par les ambulanciers Lougheed.

L'accident se produisit vers 10 heures dimanche matin.



Pour vous mesdames

Où trouver la fraîcheur, les beaux paysages marins, le travail d'artisanat

Pour les gens qui vivent au bord de la mer, le cri des mouettes est une symphonie qui rappelle les vastes espaces, les long voyages dans les mers froides.

Avec l'arrivée de ces oiseaux blancs, c'est toute l'odeur du poisson frais qui arrive. Les poissonnières, armées de leurs couteaux attendent de la rive qu'à l'horizon pointent les voiles des bateaux.

En peut de temps, avec la marée qui sera plus propice, viendront s'ancrer à la côte pierreuse et remplie de varechs, les goélettes ventrues, tant la pêche a été bonne. Le vent salin du grand large viendra aussi souffler sur les chairs débités et aux lèvres des femmes les chansons de folklore se perdront dans l'espace avec l'odeur de morues qui sècheront au soleil.

Que ceux qui ignorent les paysages baignés de couleur et de fraîcheur, que ceux qui n'ont pas encore vu se briser, aux rocs et aux falaises d'ardoise, les lames de l'océan, profitent de la belle saison pour se rendre en Nouvelle-Ecosse.

La Nouvelle-Ecosse recelle de rudes paysages côtiers, des ports pittoresques, des campagnes charmeuses, des landes couvertes de bruyère, de genêt et de fougère.

Pas très loin des bruits des machines qui creusent le sol à la recherche de l'acier, pas très loin des manufactures de textiles et des industries qui s'occupent de la fabrication de pièces d'avion, tourne la roue du potier et celle du rouet, et dans les foyers, le métier, avec son bruit scandé, frappe le tissu et resserre les tweeds pendant que sous la beauté constamment changeante du ciel se reflètent par son emploi inspiré de la couleur, les créations du tapis Cheticamp, sous les doigts de la crocheteuse.

En Nouvelle-Ecosse, le travail artisanal se base sur des traditions vieilles de plusieurs siècles. Les gens du pays, de descendance française, anglaise, écossaise et allemande ont hérité des méthodes de leurs ancêtres et n'ont changé en rien l'abc de leur oeuvre d'art.

C'est aux Acadiennes, françaises d'origine, de la côte nord-ouest du Cap Breton, que la Nouvelle-Ecosse doit ses tapis Cheticamp. Descendantes des Acadiens qui ont fui la côte de Fundy bien avant l'expulsion des Acadiens en 1755, elles ont apporté avec elles l'art du tissage du tapis. Aujourd'hui, les tisseuses filent encore leur laine et la teignent. Les tapis sont crochetés en petits carrés et prennent les motifs de fines fleurs des champs.

La Nouvelle-Ecosse reste fameuse pour son visage marin, son artisanat, ses mines. Graham Bell, l'inventeur du téléphone, a eu à Baddeck un laboratoire et c'est lui aussi qui a réussi, au Lac Bras d'Or, les pionniers de l'aviation canadienne, pour l'envol d'un mille du Silver Dart à basse altitude. Berceau de l'aviation canadienne, cette province maritime devait aussi être le berceau du mouvement coopératif qui s'est étendu dans le monde non seulement dans les pays développés mais aussi ceux en voie de développement. L'université St-François-Xavier, à Antigonish, restera à jamais célèbre pour avoir donné au monde un moyen de coopération économique.

Jeux écossais, festivals folkloriques font l'apanage du pays. Se rencontrent encore de nos jours les vieux loups de mer au parler gallique. Digby, port que Champlain avait surnommé le plus grand port naturel au monde, est, avec Annapolis et Grand-Pré, le pays d'Evangéline. Sur les rives de ce magnifique port, les agates abondent et grâce au travail exceptionnel des artisans, les agates sont montées en bijoux et servent surtous les comptoirs de cette province à plaire aux nombreux touristes. Les améthystes, trouvées près du Cap Blomidon, dans la région du bassin Minas, servent aussi en joaillerie.

Les larges et vastes forêts de cette province fournissent le bois aux sculpteurs qui se spécialisent dans les motifs d'oiseau et de vaisseau. Se trouvent aussi les meubles et lampes fait main, les miniatures: villages en bois rond, bouées, phares, trappes à homard, etc.

Au collège gallique de Ste-Anne, au Cap Breton, des étudiants au cours d'été, apprennent à fabriquer le tartan bleu et vert. La glaise très spéciale fournit les fabriques de potterie; le Lorenzen, à la Bay Mahone et le Beveridge, à Mader's Cove, sont les mieux connus.

Les forges de Chester se spécialisent dans le fer forgé. Les habitants de Springhill, ville minière à jamais célèbre pour la désolation qu'a apportée l'effondrement de sa mine, travaillent maintenant dans cette industrie du fer.

Les habitants de la Nouvelle-Ecosse ont eu de tout temps l'art de se suffire à eux-mêmes. Leurs disciplines religieuses et l'acceptation des rigueurs d'une vie élémentaire leur ont servi jusqu'à présent. Mais aujourd'hui, avec la vision de ce que l'industrie pourrait leur apporter, les tisserands jusqu'ici timides et distants, parce qu'ils n'ont jamais voulu se plier au travail en série, cherchent malgré l'industrialisation, une récompense à leur esprit aventureux. Ils ont, en 1962, exposé leurs oeuvres en Australie et partout au Canada; leur travail artisanal atteint un haut degré d'originalité et de qualité.



LA FABRICATION DU TAPIS — En Nouvelle-Ecosse, l'air salin et frais, les vallées ondulées où court le vent, sont des atouts pour la crocheteuse qui désire travailler au grand air. Dans la région de Cheticamp, au Cap-Breton, se fabriquent des tapis au crochet à motifs floraux appelés tapis Cheticamp. Les Acadiennes de source française ont transmis l'art de fabriquer ce tapis de mère en fille.





MARIES SAMEDI — Mlle Nicole Grisé, fille de M. et Mme Gérard Grisé, de l'Epiphanie, et M. Louis-Philippe LeMay, fils du Dr et de Mme J.-Albert LeMay, d'Ottawa, se sont épousés le samedi 27 juillet, en l'église Notre-Dame-de-la-Salette, de Montréal. (Photos Marin et Van)

Soirée au profit des oeuvres des dames de Ste-Anne

HAILEYBURY (DNC) — Les dames de Ste-Anne de la paroisse Ste-Thérèse, de Cobalt, ont organisé, à la salle communautaire, une soirée sociale et un tirage au profit de leurs oeuvres.

Des prix spéciaux ont été remportés par Mmes B. Gauthier, S. Karsh, J. O'Rourke, B. Villeneuve, L. Edwards et R. Dufresne.

Un tirage de $25 a favorisé M. Fred Smith de Cobalt. M. Désiré Bourdon de Rollet, Qué., a mérité un prix de $10. Des prix de $5 ont été gagnés par M. Grégoire Gresler, de Powasson, Mlles Hélène Devlin, de Stratford, et Sandra Dunn, Mmes T. Othmer et A. Robitaille, de Cobalt.

Le prix de présence a été gagné par Mme B. Gauthier.

Déjeuner-communion de la F.F.C.F. à Kingston

Malgré la période de détente de juillet-août, la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Kingston continue son activité. Elle a organisé un brillant déjeuner-communion ayant comme invitée d'honneur, la présidente nationale, Mme R.-A. Sauvé-Boult, d'Ottawa. Une cinquantaine de personnes y assistaient.

L'abbé Jérôme Rozon, curé, a célébré la messe en l'église St-François-d'Assise de Kingston. Le petit-déjeuner a ensuite été servi au Collège militaire royal de Kingston.

L'abbé Marcel Malenfant, aumônier militaire au vieux Fort Henry, conférencier invité, a entretenu son auditoire du rôle de la femme au sein de la société moderne. Mme Boult a renchéri les données du conférencier, en soulignant la part que peut jouer un membre de la F.F.C.F., dans l'activité sociale, patriotique, religieuse et éducatrice. Elle a félicité la section F.F.C.F. de Kingston pour cette initiative, qui espère-t-elle, sera suivie par d'autres sections. Elle a aussi noté les circonstances difficiles dans lesquelles travaille la section de Kingston. Mme F. Brisebois, présidente de la section, a fait ressortir l'attachement de la F.F.C.F. de Kingston aux oeuvres paroissiales. Depuis ses débuts, il y a quelques années à peine, la jeune section, qui ne compte que peu de membres, a déjà contribué $3,000 à la construction de l'église et du presbytère de la paroisse française de Kingston. A cette fin et aux autres oeuvres de la F.F.C.F. de Kingston, elle a sollicité, en faisant la demande à la présidente nationale, l'aide des autres sections F.F.C.F., dans la vente d'un livre bilingue de recettes de chez-nous. L'abbé Rozon a également dit quelques mots.

Au cours de l'après-midi, le groupe a visité les sites historiques et les principaux points d'intérêt de Kingston. La journée avait été organisée par un comité sous la présidence de Mme C.-H. Chabot.



A L'HOPITAL DE GATINEAU a eu lieu samedi soir, la présentation des diplômes à trois nouvelles infirmières. La cérémonie s'est déroulée à la salle des Chevaliers de Colomb de Gatineau. Ici, de gauche à droite, on voit Mme Guillemette Maheux, directrice du nursing, Mlle Hélène Dubois et Bernice Patry, Mme Thérèse Amyot-Tremblay, directrice de l'Ecole des infirmières, et Mlle Nicole Dutrisac. (Photo Champlain Marcil)

BANQUE DENTAIRE DANS UN BUT DE RECHERCHE

MONTREAL (PC) — Une Montréalaise qui demeure dans la banlieue de Côte Saint-Luc a été l'instigatrice d'un mouvement féminin qui a trouvé des adeptes à travers le Canada. Il s'agit pour ces femmes de conserver les petites dents de leurs bébés, dans un but de recherche scientifique.

La responsable de cette idée est Mme Ethel Kesler, autrefois travailleuse sociale, qui s'est intéressée aux retombées radioactives, et en 1960, a conçu un projet qui a pris une envergure considérable.

Mme Kesler s'est inspirée d'une enquête dentaire organisée à Saint-Louis, en 1958, et au cours de laquelle les femmes de cette ville avaient recueilli plus de 110 mille dents, destinées à une étude scientifique.

Les savants s'accordent à dire que les premières dents des enfants constituent une précieuse source d'information, quant à l'absorption du strontium 90 par le corps humain, et qui est censé être l'élément le plus dangereux dans les retombées radioactives.

Dans son courrier, Mme Kesler reçoit une quantité de dents qui lui parviennent des mamans canadiennes, lesquelles lui posent aussi de nombreuses questions. Les petites dents sont envoyées au laboratoire de la Faculté dentaire de l'Université de Toronto.

Les expériences ont démontré que le taux d'absorption du strontium 90 a augmenté à chaque année, de 1951 à 1957. Des enquêtes analogues à celle qui est menee par Mme Kesler, se font parmi des groupements féminins de toutes les régions du pays. Cette année, "La Voix des Femmes" a fait naître ce projet dans huit villes du Canada.

Mlle Maniates boursière du Conseil des arts

TORONTO (PC) — On peut dire que l'étudiante en musique Maris Rika Maniates, demeure au diapason quand il s'agit de gagner les prix.

Lorsque cette musicologue de 26 ans, originaire de Toronto, partira pour l'Europe en septembre en vue d'un doctorat, après y avoir passé un an de recherche, elle aura une bourse de deux mille dollars du Conseil des Arts du Canada, et mille dollors des trois mille dollion de l'Université Columbia de New York.

Cette jeune fille a déjà gagné un nombre impressionnant de récompenses. En tant que diplômée de Columbia et étudiante à l'Université de Toronto, elle a décroché au total 18 bourses et prix.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

71 —

—Non. Entrez donc, Geoff. Il est parti... après m'avoir fait des observations déplaisantes, comme c'est son habitude... Il trouve toujours quelque chose de mal à tout ce que je fais.

—Oubliez cela, chérie... c'est un âne... Si, moi, je pouvais avoir la chance de travailler auprès de vous, je croirais déjà être au Ciel... Ce serait merveilleux!

Il semblait sincère, et le coeur de Liz en fut réconforté. Elle le regarda dans les yeux, espérant qu'il allait l'embrasser. Mais il abandonna sa main et, un peu gêné, commença:

—Liz... je dois vous dire quelque chose... au sujet de dimanche...

—Oui, Geoff...

La voix de la jeune fille a vibré à la seule évocation de la promenade attendue. Depuis une semaine, elle n'a guère cessé d'y penser, à cet après-midi enchanté. Chaque matin, elle s'est éveillée en pensant: "Dans six jours... Dans cinq jours". Enfin, elle a pu dire: "Demain".

Geoff hésitait à parler et, dans le coeur de Liz, montant, comme une marée, l'inquiétude, puis le désespoir. Atroce. Vertigineux...

—Chérie... je suis désolé... Je voudrais tant ne pas être obligé de le faire... mais je dois vous dire... pour dimanche: quelque chose d'imprévu... d'important... Nous ne pourrons pas nous promener ensemble. Je le regrette tellement, mais c'est pour une question d'affaires... quelqu'un veut acheter un de mes chevaux, vous comprenez.

Dans sa poitrine, Liz avait sentit son coeur s'alourdir jusqu'à peser autant que s'il était en plomb. Elle ne put retenir un cri de désolation:

—Oh... Geoff... Quel dommage!

Puis, se dominant, elle essaya de dire, d'une voix plus calme:

—Naturellement, si c'est pour cette raison, je comprends... Bien sûr, je suis terriblement déçue.

Elle le regardait, mais elle détourna bien vite les yeux, pour qu'il ne vît pas la douleur répandue sur son visage, la détresse montant de son coeur. Leur merveilleux dimanche, ces heures qu'elle attendait avec une telle ferveur et dont l'espoir l'a soutenue dans les jours difficiles, tout cela lui est arraché. Elle peut à peine y croire; elle ne se résigne qu'à demi et plaide:

—Est-il vraiment indispensable que votre client voie le cheval dimanche après-midi? Ne pourriez-vous le lui montrer le matin, par exemple? Ou encore aujourd'hui? Il n'est pas si tard!

Geoff semblait très occupé à allumer une cigarette. Il soupira:

—Je crains bien que ce soit impossible... Il n'est pas libre à un autre moment. C'est une de ces choses imprévues et contrariantes qui arrivent souvent en affaires mais vous comprenez certainement que je n'aie pas le droit de négliger la possibilité de vendre une de mes bêtes... J'ai place sur ces chevaux tout ce que j'avais et il faut que je rentre dans mes fonds.

—Naturellement, je comprends très bien cela. C'est important, pour vous...

Elle se contraignit à sourire, parvint à refouler ses larmes et acheva courageusement:

—Je vous souhaite de conclure une bonne affaire, Geoff.

—Merci, chérie. Vous êtes si douce et si compréhensive. Comme je vais regretter notre promenade!

Le sourire du jeune homme était aussi chaud et aussi amoureux que Liz pouvait le désirer. Et Geoff ajouta:

—Il me vient une idée, chérie; si je fais une bonne affaire, nous la fêterons ensemble. Un dîner au Raven, un soir de la semaine prochaine. Qu'en dites-vous?

(A suivre)



Robert Sloan

CEINTURE HAUTE, CEINTURE BASSE — Avec ou sans ceinture, cette robe d'été prend différents visages. Boutonnée sous le buste elle est de style Empire; boutonnée à la taille, elle revient au naturel. Si vous le désirez, vous oubliez la ceinture, et les boutons servent de décoration. Le patron M360 est une création de Sylvia de Gay. Robert Sloan et elle forment une paire de couturiers qui savent mettre à profit toutes sortes d'idées vraiment originales. Cette robe est de toile deux tons. Le patron se trouve dans les tailles 8, 10, 12, 14, 16 et 18 ans. Envoyez un dollar au journal Le Droit, 60 est, rue Front, Toronto, en ayant soin d'inclure vos nom et adresse, le numéro du patron et la taille désirée. Les personnes qui demeurent en Ontario auront soin d'inclure 3 cents pour la taxe de vente.

Comment choisir une machine à coudre

L'aide précieuse qu'une machine à coudre peut apporter dans un foyer mérite qu'on y regarde de près avant de jeter son dévolu sur un modèle ou un autre.

Nombre de marques se disputent le marché et le choix est grand. Raison de plus de bien chercher, bien réfléchir. On peut classer les appareils domestiques en trois catégories. La machine à point droit sert pour la couture ordinaire. La plupart offrent des accessoires pour confectionner les boutonnières, pour surjeter, pour broder. La machine à point zigzag. Elle exécute aussi le point droit plus le point de boutonnière, le surjet et autres, cela sans accessoires supplémentaires. Et enfin la machine automatique qui réunit tous les avantages des deux autres plus un nombre presque illimité de points de fantaisie.

Le marché offre divers modèles et donne également quelques conseils sur la façon de se servir de l'appareil choisi. Tout phénomène de technique qu'elle soit, la machine à coudre ne peut être d'aucune utilité à la maîtresse de maison qui ne sait pas s'en servir. Il faut donc apprendre le pourquoi et le comment de toutes ses opérations.

EVON - POCZAK

RIVIERE AU CANARD (DNC) — L'abbé Oscar Martin, curé, a béni samedi matin, en l'église St-Joseph, le mariage de Mlle Marguerite Poczak et de M. Laurent Evon. La mariée est la fille de M. et Mme Jules Poczak, de Rivère-au-Canard et le marié est le fils de M. et Mme Paul Evon, de LaSalle. Les nouveaux époux éliront domicile à LaSalle.



CETTE ROBE DE MAISON se coud en une journée. Le patron ne contient que deux morceaux principaux et le parement. La robe se porte avec ou sans ceinture. Le patron 4695 se trouve dans les tailles demoiselle, 10, 12, 14, 16, 18 ans. La taille 16 ans demande 2¾ verges de tissu de 45 pouces de largeur. Prière d'indiquer vos nom et adresse, le numéro du patron et la taille désirée et insérer 50 cents en argent dans votre envoi. Les personnes qui vivent en Ontario sont priées d'ajouter 2 cents pour la taxe de vente. Adressez le tout à Anne Adams, Le Droit, 60 est, rue Front, Toronto.

Un autre bureau de
SUPERIOR FINANCE
A OTTAWA
Prêts de $50 à $5,000
1051 Wellington—725-1133


COMPRESSES médicamenteuses POUR LES YEUX
SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau fondre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)
Chez votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux"
OP-21

Pour vous mesdames



VIVE LA MER ! — Dans les chaleurs torrides, au bord de la mer, il faut encore bien s'habiller quand tombe la fin du jour. A gauche, une culotte Jamaïque avec veste marine, doté d'un noeud et de boutons métalliques. A droite, un rayé bleu, blanc, rouge pour la chemise, décorée d'un noeud rouge vif, et culotte blanche. Voilà deux petits et jolis matelots !



TABLIER DES JOURS DE FETE — Posé sur une robe à rayure éclatante, ce tablier de fine cotonnade reflète la blancheur et la distinction. Un petit collet rond, trois boutons de couleur, une illustration d'un conte enfantin et une garniture au point de frivolité sur les manches en bordure du tablier rendent l'ensemble d'un chic discret pour les jours de fêtes et les invitations aux réceptions d'amies.



D'INSPIRATION ESPAGNOLE, cette charmante toilette est de soie blanche avec pois bleus. Sa coupe inusitée lui donne l'effet d'un deux-pièces bien que la robe en soit de toute une. Elle a une taille longue, de petites manches rabattues et une encolure montante. Le couturier est Pedro Rodriguez.

CARNET MONDAIN

Ecole des arts

L'Ecole des arts de la vallée de l'Outaouais, à Strathmere, est ouverte au grand public aujourd'hui, de 1 h. 30 à 7 h. 30. Les démonstrations des élèves pourront être admirées entre 1 h. 30 et 4 heures. Ceux-ci serviront de guides aux visiteurs qui peuvent prendre le goûter. On offre des boîtes de sandwichs individuelles et des rafraîchissements. Les élèves donneront d'autres démonstrations de 6 h. à 7 h. 30. Mme Eleanor Sim, de Strathmere Farm, près de Manotick, est chargée de l'organisation de cette journée de visite.

Les automobilistes savent-ils lire ?

Une méthode d'enseignement de la lecture qui avait été saluée il y a quelques années comme un triomphe de la nouvelle pédagogie, c'est avec consternation qu'on doit la considérer comme une espèce de désastre. Non seulement elle n'a pas atteint le but qu'elle se proposait: faire de bons "lecteurs" mais dans certains cas elle a provoqué des désordres psychologiques qui ont rendu nécessaire une forme spéciale de thérapie — remédier de l'enseignement de la lecture.

La première génération d'enfants qui ont subi l'erreur d'une telle méthode ont atteint l'âge de conduire et cette incapacité n'est que trop douloureusement apparente partout sur la route. Ces gens-là ne cessent de lire mal les signalisations routières. Ainsi "Vitesse maximum 30" ils l'interprètent: "Vous pouvez y aller jusqu'à 45". "50" est pour eux "75 et plus". Un aspect curieux de leur maladie est leur faculté d'intensifier la signification des termes et de ne jamais les minimiser: ils ne prennent jamais 30 pour 25. "Ralentir" ils croient lire "Accélérer" — "Céder la place" ils l'interprètent "Allez-y, foncez!" Les résultats de ces malentendus s'imaginent facilement si nous devions les imaginer au lieu de les voir régulièrement démontrés sous nos yeux attristés.

Cependant si vous êtes la victime infortunée de cette incapacité — tout n'est pas perdu — tant que vous aurez évité de produire une kyrielle de victimes encore plus infortunées. Vous devriez vous inscrire à un cours pour: Remédier à la méthode de lecture. En attendant, rendez votre voiture au bord de la route et servez-vous une boisson non-alcoolisée. Le goût piquant d'une eau gazeuse peut débarrasser votre esprit de toute notion confuse — pourvu que vous n'ayez pas cru lire "Cream soda" alors que l'étiquette porte "Whisky écossais".

Titre honorifique à la 1ère femme ambassadeur

LONDRES (PC) — La première diplomate britannique à être nommée ambassadeur, Mlle Barbara Salt, a été reçue à Buckingham Palace cette semaine, au cours d'une cérémonie d'investiture.

Mlle Salt, maintenant amputée des deux jambes, s'est présentée en chaise roulante devant la reine Elisabeth pour recevoir l'insigne de Dame Commandeur de l'Empire Britannique, titre féminin équivalent à celui de chevalier.

Dame Barbara, qui est âgée de 58 ans, avait été nommée ambassadeur britannique en Israël, plus tôt cette année. Mais, ayant dû subir l'amputation d'une jambe à la suite de troubles circulatoires, sa nomination fut malheureusement annulée.

En avril dernier, Mlle Salt perdait sa seconde jambe après une autre intervention chirurgicale.

Cette diplomate occupa de hautes fonctions à Moscou, à Washington et à Tel Aviv, et a déjà été à la tête d'une délégation du désarmement britannique, à Genève. Jusqu'à ces derniers temps, elle était ministre de la mission britannique aux Etats-Unis.

Il succède au Cardinal Valeri

CITE DU VATICAN (PA) — Paul VI a nommé hier le cardinal Ildebrando Antoniutti préfet de la Sacrée Congrégation des Religieux.

Le cardinal Antoniutti, qui est Italien, succède au cardinal Valerio Valeri, décédé il y a cinq jours.

VENTE DE FIN DU MOIS CAPLAN

MAGASINEZ DEMAIN ET MERCREDI DE 9 à 6. 4 PARCS DE STATIONNEMENT GRATUIT !

AIR CLIMATISE



Vente de ROBES D'ETE

Rég. 10.95 **$5**

Rég. 16.95 **$8**

Rég. 19.95 **$11**

Des robes confortables pour l'été, toutes provenant de notre stock régulier. Divers pastels et imprimés. Tailles 9 à 15; 14 à 20; 14½ à 24½.

REZ-DE-CHAUSSEE

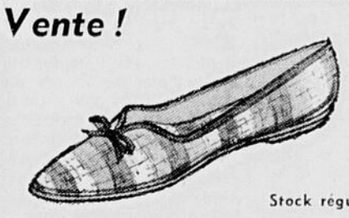
GAINES pour dames

A prix spécial ! **3.99**

Des gaines de rayonne, filet robuste et de lycra, du genre culotte et fourreau. Légères et bien ajustées. De tricots unis et à motif jacquard. Panneaux de satin avec garnitures de broderie. Longueurs variées; 4 jarretelles ajustables. Blanc seulement. Tailles: P.M.F. et S.F.

REZ-DE-CHAUSSEE

Vente !



Stock régulier

Souliers tout-aller

pour dames

Rég. 3.95 et 4.95 **2.99**

L'assortiment comprend des Kedettes, des souliers plats... tous provenant de notre stock régulier. Pointures 4 à 9.

DEUXIEME ETAGE



VETEMENTS SPORT pour dames

• JUPES • PANTALONS FUSELES • SHORTS JAMAIQUE • CULOTTES VELO • MAILLOTS-PULL NOUVEAUTE • CHEMISES T. **2.99**

Cet assortiment de vêtements comprend une série incomplète de tissus, teintes et tailles. Modèles courants, de cotonnades aux teintes gaies. Vaste choix de tailles 10 à 18.

REZ-DE-CHAUSSEE

ROBES-CHEMISES pour dames

Val. jusqu'à 5.98 **2.88**



COTONNADES - ARNEL - PIQUE

Des robes-chemises de détente, de tissus à motifs géométriques, quadrillés minuscules et à effet denim. Toutes sont à ceintures étroites à attache. Tailles petites, moyennes et fortes.

REZ-DE-CHAUSSEE



VETEMENTS DE NUIT

de coton pour dames

Val. jusqu'à 5.98 **1.88**

• BABY DOLLS • PYJAMAS CAPRI • ROBES DE NUIT LONGUEUR VALSE • ROBES DE NUIT BOUTONNANT AU DEVANT Des vêtements de nuit de peu d'entretien, avec garnitures en pareille ou de broderie de dentelle. Modèles très variés. Tailles P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE

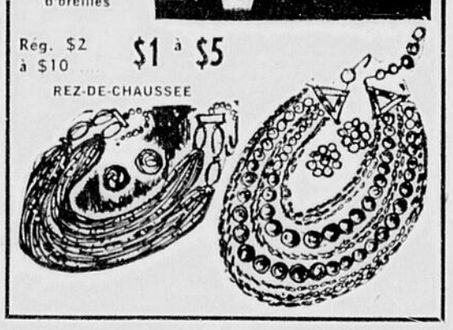
VENTE ! BIJOUX !

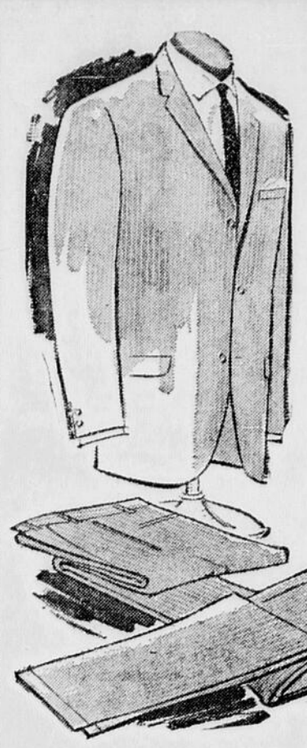
• Epingle et boucles d'oreilles
• Collier et boucles d'oreilles

½ PRIX!

Rég. $2 à $10 **$1 à $5**

REZ-DE-CHAUSSEE





Complets TROPICAUX à 2 pantalons pour hommes

Val. jusqu'à 29.95 **$18**

Grandeurs 34 à 46

Pour silhouettes
• COURTES
• ORDINAIRES
• GRANDES
• CORPULENTES

Des complets tropicaux confortables, de tissus légers . . . et à 2 pantalons qui en prolongent la durée. Modèles à 2 et 3 boutons. Teintes variées, dont brun, bleu, gris, loden.

REZ-DE-CHAUSSEE

PANTALONS SPORT pour hommes

Rég. 10.95 à 12.95 **6.99**



Motifs nouveauté, et teintes gris, charbon, brun et loden très en vogue. Nombreuses caractéristiques, dont: bande ajustable continentale à la taille et passants ordinaires à la ceinture; plis renversés. Mélanges de laine, mélange de nylon ainsi que viscose et acétate. Grandeurs 28 à 44.

REZ-DE-CHAUSSEE



CHEMISES pour hommes

Val. jusqu'à 3.95

2 pour $5

2.69 chacune

• Chemises de toilette, à ½ manches
• Chemises sport
• Chemises T

100% cotonnades ajourées; vaste choix de teintes et de motifs. Grandeurs P.M.F.— encolures 14 à 17½.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Chaussettes de 100% nylon pour hommes

Val. jus. 99c la paire **2 paires $1**

Prérétrécies et inaltérables. Teintes et motifs variés.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Maillots de bain pour hommes

Val. jusqu'à 3.95 **1.99**

Bon choix de tissus et de teintes. Grandeurs P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE

Vente !

Ensembles cabana pour hommes

Val jusqu'à 15.95 **$9**



Des ensembles cabana doublés de coton-éponge, aux chics motifs. Grandeurs et teintes incomplètes. Grandeurs P.M.F.



Ensembles de travail et de jeu pour hommes

Des tissus durables pour le travail ou le jeu. De coupe ample; renforcés aux points de tension. Vert forêt et noir seulement. Grandeurs — Pantalons: 30 à 44; chemises: 14 à 17½.

Pantalons 4.99

Chemises 2.99

MAGASIN DU SOUS-SOL



ROBES pour fillettes

Val. jusqu'à 4.98 **1.99**

Robes pimpantes et attrayantes pour les fillettes et cadettes. Divers tissus et modèles à manches courtes. Grand.: 2 à 3x, 4 à 6x et 7 à 12. Teintes nombreuses, dont: maïs, rose, bleu. Tissus unis, imprimés et tartans.

DEUXIEME ETAGE

ensembles de barboteuse

Val. jusqu'à 3.98 **1.99**



Ensembles 2 pièces, doublés, de coton ,broadcloth et tissu quadrillé. Divers imprimés et teintes bleu, rose, maïs et blanc, avec garniture de couleur. Grandeurs P, M. et F.

DEUXIEME ETAGE

TAILLEURS DE TRICOT pour fillettes

Modèles 2 et 3 pièces



½ PRIX!

Val. jusqu'à 7.98 **3.98**

Quelques-uns sont à blouse rayé. Jupe à plis non repassé et jaquette unie et assortie. Grandeurs 7 à 14x et teintes orange, lime et bleu.

DEUXIEME ETAGE

CHEMISES T de coton pour garçons

Val. jusqu'à 1.98 **$1**



Tricots de coton, unis ou rayés, lavables à la machine. Modèles à encolure marine. Grandeurs P.M.F.

DEUXIEME ETAGE



Sandales pour enfants

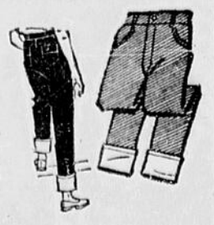
Rég. 2.99 et 3.99 **2.49**

Modèles à 2 courroies. Empeignes de cuir, semelles de caoutchouc. Pointures 8 à 3; teintes brun, rouge et blanc.

DEUXIEME ETAGE

JEANS pour hommes

Grandeurs 28 à 38 **3.99**



Jeans 100% coton Sanforized Tex-Made, pour le chalet ou le jeu. Lavables et à points doubles. Noir uni, vert, et motifs à dents de lévrier, ainsi qu'un groupe de quadrillés. Grandeurs 28 à 38.

MAGASIN DU SOUS-SOL

C. CAPLAN LIMITEE . . . VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU . . . TELEPHONE CE. 5-2381

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les emissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

LUNDI 29 JUILLET

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Le Maitre"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Texas"
5.00—Monsieur Pipo
5.30—La P'tite semaine
6.00—L'Aventurier des mers
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—La Belle saison
8.30—La Poule aux oeufs d'or
9.00—Contes de Maupassant "Le Petit professeur"
9.30—Histoire vécue
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Température F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.31—Cinéma: "Les Mystères du Thibet"

MARDI 30 JUILLET

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Les Mystères du Thibet" (rep.)
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Tous les chemins mènent à Rome"
5.00—Grand Prix
5.30—La P'tite semaine
6.00—Vedettes en pantoufles: "Luis Mariano"
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelels locales
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Chevalier de Maison-Rouge
8.30—Les Grands de la chanson: "Les 3 ménestrels"
9.00—Détective international
9.30—Jeunesse oblige
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.31—Cinéma: "Vengeance du corsaire"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

LUNDI 29 JUILLET

1.52—M—Aujourd'hui à
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—O—Ouverture M—Long métrage: "Next To No Time"
2.10—O—Long métrage: "Edison, the Man"
3.30—M—Tales of the Riverbank
3.45—M—Comedy Capers
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—On Safari
6.00—O—Dobie Gillis M—Dennis the Menace
6.30—O—Nouvelles locales M—Nouvelles métro
6.40—O—Billboard
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Checkup
8.00—Danny Thomas
8.30—Singalong Jubilee
9.00—Telescope
9.30—Kraft Mystery Theatre
10.30—Temps présent
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Night Revival: "Remember Last Night"
11.38—O—Thriller: "Letter To A Lover"

MARDI 30 JUILLET

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—M—Long métrage: "Khyber Patrol"
3.30—M—Follow Me
3.45—O—Ouverture M—Indian Legends
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—Mike Mercury and his Super Car
6.00—O—I Love Lucy M—Huckleberry
6.30—O—Nouvelles locales M—Edition métro
6.40—O—Billboard
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Our Man Higgins
8.00—Car 54
8.30—Perry Mason
9.30—Ghost Squad
10.30—Live and Learn
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Nouvelles sportives
11.33—M—Cinéma Starlight: "Are You With It"
11.38—O—British Movie Night: "Bridal Path"

CJOH — (canal 13 & 8)

LUNDI 29 JUILLET

2.10—Good afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Lady Be Careful"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Charlie Chan
7.00—Hawaiian Eye
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Leave It To Beaver
8.30—Movie Playhouse: "Yank In The RAF"
10.00—Eleventh Hour
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. N. J. McLeod

MARDI 30 JUILLET

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "You Know What Sailors Are"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Charlie Chan
7.00—Hawaiian Eye
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Leave It To Beaver
8.30—Movie Playhouse: "Yank In The RAF"
10.00—Eleventh Hour
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. N. J. McLeod

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CBF (690 Kc)

6.00—Radio-journal
6.15—Dansons la capucine
6.30—Les Jeux de l'été
6.45—Musique en dinant
7.00—Radio-journal Comédie musicales
7.30—Sonates
8.00—Radio-journal Artistes et écrivains
8.30—Musique de chambre
9.00—Radio-journal Jardins français
10.00—30 minutes d'information
10.30—Adagio
11.00—Nouvelles du sport
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Le Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal
1.02—Musique variée

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Journal Dow
6.10—Palmarès '62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Sonates
8.00—Artistes et écrivains
8.30—Musique de chambre
9.00—Sur toutes les scènes du monde
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Le bleu de l'été
11.00—Nouvelles
11.15—Club 970

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Tour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—Citybeat
10.30—Nouvelles
10.40—Citybeat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à toutes les heures à l'heure)
1.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
9.30—Nouvelles
9.32—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Sound
11.00—Nouvelles
11.15—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—The Red Hot Kohls Show (till 6.00 a.m.) (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Kaleidoscope
6.45—Satire Before Seven
7.00—R.P.M.
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Couchiching Conference: "The Political Sphere"
9.00—Broadway Holiday
10.00—Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Speaking Personally
10.30—Distinguished Artists
11.00—Gilmour's Albums
12.00—Nouvelles, météo, sports
12.07—The Word and the Music
12.10—Music Program

MARDI

CBF (690 Kc)

6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Le saut du lit
7.30—Radio-journal Le saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—A tour de rôle
9.00—Radio-journal Herbe tendre et macadam
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal La tête à l'ombre
10.30—Plein soleil
10.54—Sans complexe
11.00—Radio-journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Poésie et musique
1.30—Une demi-heure avec . . .
2.00—Radio-journal Interdit aux hommes
2.30—Le comptoir du disque
3.00—Radio-journal Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
4.30—L'Univers féminin
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-C.
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
9.57—Conc. Cordon Bleu
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.27—Conc. Cordon Bleu
11.30—Les joyeux troubadours
12.10—A la carte
12.00—Nouvelles
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des succès
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—A votre choix
3.55—Nouvelles
4.00—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès 63

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.05—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—Bill Lee's Entertainment
11.00—Nouvelles et sports
11.05—Bill Lee's Entertainment
12.00—Nouvelles et sports
12.06—Everybody Sing
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Everybody Sing
1.00—Nouvelles
1.05—These Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—The Go Show
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—General's Insp.
6.32—General's Insp.
6.30—General's Ins.
7.00—Nouvelles
7.05—General's Ins.
7.15—Sports
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Ins.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—General's Ins.
8.30—Nouvelles
8.32—General's Ins.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye show
9.15—Matinee with A. Willis
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.15—Del Monte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.05—Bill Lee's Entertainment
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmers Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.15—Cliff Fletcher Show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Cliff Fletcher show
3.00—Nouvelles
3.05—Cliff Fletcher show
3.30—Nouvelles
3.32—Cliff Fletcher show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.35—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at Six

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Face the Music
6.30—News
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
6.47—Face the Music
7.00—News
7.05—Face the Music
7.30—Local News
7.35—A Thought for Today
7.40—Face the Music
7.54—Sports Review
8.00—News
8.10—Commentary
8.35—Sunshine Society
9.00—CBC News
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Soundings
10.15—Music On The Heather
10.30—CBC News
10.33—With A Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Coffee Break
11.30—The Archers
11.45—Take It Easy
12.00—BBC News
12.15—Stu Davis
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Maurice Pearson show
1.45—Curio Shop
2.00—Couchiching Conference: "The Social Sphere"
3.00—Montréal Carrousel
3.30—Recorded Music
4.00—CBC News
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Records with Kelsey
5.00—CBC Local News
5.05—Records with Kelsey
5.55—Sports Review
6.00—Nouvelles

Latulipe remporte le trophée

VILLE-MARIE (DNC) — Le cercle des fermières de Latulipe a remporté le trophée offert par l'Association forestière du nord-ouest québecois, lors de la journée d'études et l'exposition intercercles de la Fédération no 14-A des fermières.

Cette exposition a eu lieu à Cloutier, dans le comté de Témiscamingue, près de Rouyn-Noranda. Le cercle de Latulipe a conservé 118.7 points sur un total possible de 120. Suivait de près le cercle de Ville-Marie, avec 118.5 points.

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
LAWRENCE OF ARABIA
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE. 3-8803

LINDEN A l'affiche
NIKKI half-dog, half-wolf. Walt Disney's NIKKI WILD DOG OF THE NORTH TECHNICOLOR
—AUSSI—
"MARINES LET'S GO"
Tom Tryon

Fête des Arts
—Théâtre d'été Lakeside—
EVERYBODY LOVES OPAL de John Patrick 30 juillet — 2 août. Admission $1.00. Lakeside Gardens, Parc Britannia. Lever du rideau 8:35 p.m.

—Exposition de Beaux-Arts—
Dernière semaine pour voir l'exposition des oeuvres d'artistes de la région. Foyer de l'Hôtel de Ville.

Service de la Récréation et des Parcs
Municipalité de la ville d'Ottawa
130 Chamberlain — 232-2678

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

Par Edgard Demers



Pour le Centre des arts de la capitale régionale il faut envisager les possibilités d'une troupe de théâtre bilingue avec une place pour l'opéra, l'opérette, la comédie musicale et le ballet

Si tout va selon les plans de l'Alliance des arts de la capitale régionale, des experts mènent présentement une enquête à Ottawa quant au genre de Centre des arts qui irait le mieux à la région. Ces gens, bien entendu, doivent tenir compte de facteurs innombrables depuis le site jusqu'à l'augmentation de la population pour les 25 ou même cinquante prochaines années tout en déterminant comment la présente population, qui est approximativement moitié anglaise et moitié française, peut subvenir aux exigences financières d'un tel Centre des arts. De cette enquête minutieuse et scientifique sera déterminé le genre de salle (s) que l'on érigera pour satisfaire à nos inspirations artistiques et culturelles en nous assurant d'un édifice approprié pour les manifestations autant de caractère local qu'étranger.

Comme cette enquête est en cours, les propos que nous allons formulés sont en somme d'actualité, et ceci, quoique ce Centre des arts doit être inauguré seulement en 1967 et que nos propositions ne pourront se réaliser qu'ensuite. Mais rien ne nous empêche, toutefois, de jouer à l'écureuil.

A notre avis, il faut ériger cette ou ces salles surtout en vue de ce que nous pouvons y voir localement sans trop dépendre des troupes de tournée qui viendront bien sans se faire prier s'il y a un théâtre pour les recevoir. Il faut s'acheminer vers l'établissement d'une troupe professionnelle. Mais quel genre de troupe?

En tenant compte de plusieurs facteurs, dont le côté économique, il va sans dire, il n'est pas possible d'espérer en une troupe professionnelle d'opéra ou d'opérette. Cela est beaucoup trop coûteux. Il faudra faire appel au Canadian Opera Company ou encore à une compagnie montréalaise pour venir dans la capitale pour une semaine ou deux avec un répertoire varié. Aussi, il y a les troupes locales. Au besoin, il serait possible d'importer une vedette pour un rôle particulier.

En tenant compte des mêmes facteurs, nous concluons qu'il s'avère possible d'engager une compagnie résidentielle de comédiens, surtout s'il sont bilingues, et même des danseurs. Mais la tâche de ces professionnels sera loin d'être facile.

Parlons d'abord de cette troupe bilingue de théâtre. Nous en voyons qui sursautent parce qu'ils voient encore un compromis. Personnellement, nous regardons le problème bien en face d'un oeil très pratique et nous croyons que le compromis sera du côté de l'élément anglais et pas du nôtre.

Rappelez-vous que les auditoires de langue anglaise ont déjà eu du théâtre professionnel (1948-1956) et qu'ils sont beaucoup plus prêts à en soutenir un autre que nous. Avec tout l'optimisme qu'on nous connaît et celui que nous pouvons emprunter de nos camarades les plus joviaux, nous doutons que l'on puisse établir une troupe française et professionnelle à Ottawa avant une génération.

Pourquoi les Canadiens de langue anglaise se prêteraient-ils à un tel compromis s'ils ont la main haute sur la situation? Si nous disons qu'ils sont plus prêts que nous — ils ont déjà eu du théâtre professionnel et préparent des auditoire depuis 15 ans avec le Theatre for Children — néanmoins, le grand public n'en demeure pas moins partagé au point de vue de la langue. Une troupe bilingue représente de grandes économies côté décors et costumes pour ne mentionner que ces deux aspects. Puisqu'une même pièce serait montée dans les deux langues par la même distribution, il y aurait un plus nombreux public que si la pièce n'était jouée qu'en une langue, cela va de soir.

Aussi, il y aurait encore des économies lors des tournées. Au lieu de jouer une fois dans des régions bilingues comme Sherbrooke, on pourrait doubler et même tripler les représentations. Advenant que la population d'un centre est au deux tiers française, eh bien, il y aurait deux spectacles en français contre un en anglais. En d'autres endroits, ce serait le contraire.

Ici, il est bon de mentionner que les tournées auront leur importance. Par exemple, lorsqu'une troupe comme le Canadian Opera Company viendra passer une semaine à Ottawa, il faudra trouver des débouchers à l'extérieur pour la troupe de théâtre et de ballet.

Cette troupe de ballet, qui ne pourra pas être tellement nombreuse, aura elle aussi à entreprendre de courtes tournées ou encore devra répéter pour les danses d'un opéra ou d'une opérette ou encore d'une comédie musicale avec un groupe local de taille. C'est dire qu'en plus d'engager des professionnels pour ce théâtre, la direction créera ou du moins développera des groupements d'amateurs en troupes semi-professionnelles.

On voit d'ici le travail en perspective pour danseurs et danseuses. Non seulement auront-ils à répéter pour leurs propres spectacles exclusivement de ballet, mais ils devront aussi participer à plusieurs autres productions. Aussi, y aura-t-il les galas et les apparitions à la télévision.

Afin de s'assurer qu'il y a toujours des attractions à son théâtre et que les professionnels qu'on y engage y gagnent raisonnablement leur vie, le directeur de la maison, qui fort probablement absorbera plus de cachets d'Aspérine que d'aliments, devra non seulement exploiter sa salle, mais nombre d'autres avenues afin de s'assurer que tous les moyens de diffusion — radio, télévision et même cinéma puisque nous avons Crawley — travaillent étroitement avec ses professionnels.

Ce dont nous parlons pour ra commencer un peu après 1967. Ses chances de réussites? Elle sont aussi bonnes qu'en Europe où ce genre de programme est assez commun. Entre autres endroits, nous pensons à Lucerne, Suisse.

Bien sûr, il faudra profiter de tous les atouts mis à notre disposition. Placé entre Montréal et Toronto, nous pouvons à Ottawa développer quelque chose de très intéressant par notre bilinguisme, les excellents interprètes que nous avons et le standard fort élevé de certaines troupes.

Il se peut qu'avec le temps il se développe un climat et des manifestations artistiques à caractère unique pour notre région et que l'on vienne de loin pour applaudir les résultats. Subventions aidant, rien n'est impossible.

Comme dirait l'écureuil: "Il suffit de prévoir."

De ceci et de cela

A Paris, on parle beaucoup...

L'acteur américain **Anthony Quinn** est dans la Ville-Lumière pour dix semaines, question de terminer les prises de vues du film **"Behold the Pale Horse"**... Quinn y retrouve son partenaire de **"Guns of Navarone"**, soit **Gregory Peck**... Le grand **James Stewart** est aussi à Paris pour **"Take Her She's Mine"**, d'après le succès du Broadway, comédie dont nous vous avons parlé lors d'une chronique au cours de l'hiver... **Sandra Dee** incarne la fille de **Stewart**... La fille de **Danny Kaye**, Dena, étudie le français à Paris durant les vacances...

Prochaines chronique... Disons tout simplement qu'il sera question de télévision à Ottawa.

Cinéma de PARIS HULL
3 GRANDS FILMS 3
Georges Marchal — Anita Ekberg dans
"SOUS LE SIGNE DE ROME"
— 2e film —
Darry Cowl — Henry Vilbert dans
"UN MARTIEN A PARIS"
— 3e film —
Nadja Tiller — Peter Van Eyck dans
"LA FILLE ROSE-MARIE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

LES TROIS DERNIERS JOURS AVANT LA FERMETURE
PISTE RIDEAU CARLETON

COURSES TOUS LES SOIRS A PARTIR DE 8 H. 15

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Longest Day" (1) 1.25 - 4.45 - 8.10. Dern. 8.00.

CARTIER — "White Slave Ship" (2R) 1.00 - 4.26 - 8.16. "Son of Samson" (2R) 2.50 - 6.20 - 9.48.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15.

CINEMA DE PARIS — "La Fille Rose-Marie" (3) 6.30. "Un Martien à Paris" (2R) 8.25. "Sous le signe de Rome" (?) 9.45. Dern. 6.30.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of The Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 7.40 - 9.45. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.00.

ELMDALE — "The Fast Lady" (2) 1.10 - 3.15 - 5.25 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.10.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Flower Drum Song" (2R) 8.30. "Shadow of the Cat" (1) 6.30 10.33. Dern. 8.30.

LINDEN — "Nikki" (1) 2.00 - 5.15 - 8.35. "Marines Let's Go" (2R) 1.00 - 3.10 - 6.25 - 9.45. Dern 8.10.

MAYFAIR — "Blue Hawaii" (1) 1.00 4.25 - 8.00. "My Six Loves" (1) 2.30 - 6.10 - 9.45. Dern. 8.00.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "Wonderful World Of the Brothers Grimm" (1) 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20. Dern. 9.10.

RIALTO — "Counterplot" (2) 1.00 - 5.30 - 10.15. "Bachelor In Paradise" (2) 3.35 - 8.20. "California Conquest" (1) 2.00 - 6.45. Dern. 6.45.

RIDEAU — Combat Liston-Patterson 1.12 - 4.46 - 8.20. "Amazons of Rome" (2) 1.20 - 4.55 - 8.30. "Diary Of A Madman" (2) 2.30 - 5.00 - 6.30 - 10.05. Dern. 8.13.

SOMERSET — "The Fast Lady" (2) 1.28 - 3.34 - 5.40 - 7.46 - 9.52. Dern. 9.24.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Miracle Of The White Stallions" (1). "Bramble Bush" (3). Guichet ouvert au crépuscule.

AUTO-SKY — "It Started With A Kiss" (2R). "High Cost Of Loving" (2). "Husbands Beware" (?) Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "55 Days In Peking" (?) Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "H.M.S. Defiant" (1). "Two Tickets To Paris" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Choses vues...

par André Couture

• Toute parenté politique mise à part, l'exposition de tableaux qui a lieu présentement au Cochon d'or à Hull offre quelques bonnes trouvailles. Le nom du peintre: Matto. Ses oeuvres sont vendues pour remplir la caisse du P.R.Q. A tout prendre, c'est peut-être une manière de sortir de l'ombre d'illustres inconnus: vous devenez défenseur d'une cause; un mécène vous octroie un nombre considérable de toiles; et vous les vendez. Cependant, nous ne préconiserions pas telle recette sur une plus vaste échelle... tôt ou tard, cela tournerait au cabotinage.

L'ensemble des peintures de Matto, réunie au Cochon d'or, sent l'anarchisme. Le peintre dispose des masses, des formes et des couleurs avec une abondance qui fait presque peur. On s'aperçoit qu'il ne maîtrise pas sa palette ou son pinceau: Matto est, en quelque sorte, "gourmand". Il ne voudrait qu'aucune sensation ne lui échappe, qu'aucune pigmentation ne lui soit usurpée. Il cherche à faire sien un monde qu'il n'a pas encore défini. Ses tâtonnements n'en sont que doublés, et ses visions fugaces deviennent des composites surchargés. Ceci révèle le manque d'unité du peintre. Ça prouve également qu'il ne possède pas encore sa "voie" picturale.

Néanmoins, toutes les réactions sont possibles devant ces oeuvres. Quelques-unes nous ont charmé; d'autres nous ont inspiré l'indifférence ou la déception. Nous hésitons entre deux pièces pour décerner la palme au meilleur tableau de cette exposition: **Fin d'été** et **Ophélie**. "Fin d'été" a quelque chose d'intriguant. Le jeu des verts, du rouge et des jaunes apporte une vision dualiste où les émotions contradictoires tentent de se dominer les unes et les autres. Le peintre a cerné un moment précis dans l'espace et dans le temps: cette fin d'été symbolise non seulement la fin de la saison mais aussi la fin d'un temps en ébullition, un temps de luxuriance.

Avec **Ophélie**, Matto rejoint, par certains côtés, la peinture de Millais dont s'est inspiré Rimbaud pour son poème du même nom. "La blanche Ophélia flotte comme un grand lys". Moins mystérieuse que celle de Millais, l'Ophélie de Matto ne manque d'envoûter et de nous ramener sur les traces du poète visionnaire de Charleville.

Parmi les autres qui ont retenu notre attention, mentionnons: **Tempête bleue, Etoile de grève** et **Eruption solaire.** Par contre, celles qui nous ont déçu sont: **Brulis de la côte nord, Vide et paix,** et **Exégèse du cosmos,** auquel nous apposerions volontiers le sous-titre: "Guerre apocalytique avortée".

L'idée ne serait pas bête d'instituer régulièrement des expositions du genre au même endroit. D'ailleurs cela ne déplairait pas aux responsables qui y songent. Les artistes locaux auraient un endroit où communiquer leurs oeuvres au public. En plus, ils pourraient même s'installer sur la petite terrasse pour jouer de la palette... Quoi qu'il en soit, l'expérience sera vraisemblablement renouvelée... nous attendons avec impatience...

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Dick Flock
A L'AFFICHE MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

Le Diplomate
Cuisine française et chinoise
En vedette tous les soirs
WINNIE WEBB
chanteuse sensationnelle
LE TRIO LARRY QUIROUET
1, rue Montcalm — 777-4348
SALLE ENTIEREMENT CLIMATISEE

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
A L'AFFICHE JUSQU'A MARDI !
DEUX FILMS EN TECHNICOLOR
"SON OF SAMSON"
Mark Forest — Chelo Alonso
— 2e GRAND SPECTACLE —
"WHITE SLAVE SHIP"
Edmund Purdom — Pier Angeli
Entrée: Enfants 25c
Adultes, en matinée 50c et en soirée 75c
CARTIER CLIMATISE

ENGAGEMENT SPECIAL LIMITE !
M-G-M and CINERAMA present
Musique ! Chansons ! Danses !
THE WONDERFUL WORLD OF THE BROTHERS GRIMM
IN WONDERFUL COLOR!
Enfants 35c en tout temps
Représentation à 12.00 - 2.25 - 4.35 - 6.55 - 9.20
REGENT Angle Bank et Sparks 235-5111

LE GRAND SUCCES INTERNATIONAL !
DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY
2e semaine
avec 42 étoiles internationales !
D'après le livre de CORNELIUS RYAN
Released by 20th Century-Fox
Capitole BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1575
Aujourd'hui à 1.25 - 4.45 - 8.10
Dernière représentation complète à 8.00
Matinée $1.00 — Soirée $1.25
Enfants 50c et étudiants 75c (en tout temps)

EP EXECUTIVE PENTHOUSE
EN VEDETTE TOUS LES SOIRS
La populaire chanteuse de Montréal
CLAUDETTE JARRY
directement de New York où elle a terminé plusieurs engagements avec succès
Musique et danse aux sons du TRIO BRIAN BROWNE
steaks sur le gril
réservations: PR. 1-8355
frais de service aux non-membres $1.00
Hotel Duvernay
207 RUE PRINCIPALE, HULL,
Une entreprise de Bruce MacDonald

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — 746-8737
"H.M.S. DEFIANT"
Cinémascope en couleurs
Alec Guinness - Kirk Bogarde
"TWO TICKETS TO PARIS"
Gary Crosby — Joey Dee

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN
THE SEXY SEXTET!
6 DELIGHTFUL RIBALD COMEDIES !!
IT'S A JOY RIDE ALL THE WAY... from mad Manhattan to Castles in Spain, and it ends with the dizziest honeymoon in history!
1 Glenn Ford Debbie Reynolds COLOR ADULT 'IT STARTED WITH A KISS'
2 JOSE FERRER THE HIGH COST OF LOVING JIM BACKUS JOANNE GILBERT GENA ROWLANDS
FUN FOR EVERYONE WHO IS MARRIED ...OR EVER EXPECTS TO BE!
3 THREE STOOGES "HUSBANDS BEWARE"
4 CASANOVA CATZ
5 "RABBIT ROMEO"
6 "PEPE LE PEU" THE SEXY SKUNK
Ce soir, gratis aux dames: Une autre pièce de notre nouvel ensemble à salade et à condiments. Pas de frais de service!
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y • PA 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
THEY HAD A DARING PLAN ...and the courage to use it!
WALT DISNEY presents MIRACLE of the WHITE STALLIONS TECHNICOLOR®
ROBERT Starring LILLI TAYLOR • PALMER
Richard Burton
Attention, parents: "White Stallions" sera montré en premier.
The Bramble Bush TECHNICOLOR® ADULT
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

SHADOW OF THE CAT, THE — **Adultes et adolescents**

(Le Spectre du chat)

Britannique. 1961. 79 min. Drame policier réalisé par John Gilling avec André Morell, Barbara Shelley et Freda Jackson.

Pour toucher un héritage, Walter ordonne à ses domestiques, Jacob et Clara, d'assassiner sa femme. L'unique témoin du meurtre est le chat de la défunte. En visite dans la famille, Beth, la nièce de la victime, constate la haine du chat pour son oncle et ses serviteurs. Elle raconte la chose à son ami, Michael Latimer. Les coupables décident de tuer l'animal, mais il leur échappe et provoque successivement la mort des trois assassins. Deux parents venus pour s'emparer du testament connaissent eux aussi une fin tragique. Beth et Michael se marient et héritent de la fortune.

Bien imaginé et mis en scène, ce film, à la mécanique parfaitement réglée, donne au spectateur l'impression de lire un bon roman policier. L'utilisation des procédés d'horreur est discrète mais efficace et les interprètes jouent assez bien. Un heureux emploi de la distorsion de l'image est à signaler.

Appréciation morale: **Les criminels sont châtiés. L'ensemble contient des scènes de tension et de brutalité. Adultes et adolescents.**

BACHELOR IN PARADISE — **Adultes**

Américain. M. G. M. 1961. 109 min. Cinémascope. Metrocolor. Comédie réalisée par Jack Arnold avec Bob Hope, Lana Turner et Janis Page.

Adam Niles, écrivain et célibataire, spécialiste dans les questions matrimoniales, vient s'installer à Paradise, petite ville récemment construite et habitée surtout par des jeunes couples. Il y fait la rencontre d'une célibataire, la seule de l'endroit, Rosemary Howard. Celle-ci lui loue sa maison, sans savoir que Niles vient à Paradise pour enquêter sur les moeurs des ménages de la ville. Il réunit clandestinement les épouses pour leur donner des conseils sur leur vie conjugale. Les maris, ayant découvert la chose, veulent le chasser et lui intentent un procès. Mais tout finit par s'arranger pour le bonheur des deux célibataires.

L'ennui avec cette comédie est qu'on ne sait pas trop à quoi elle rime. Est-ce une satire sociale, une farce d'alcôve, une comédie romantique ou un "Bob Hope Show"? Disons que c'est un peu tout cela avec l'accent mis sur la satire. Le résultat de cette macédoine est assez décevant. Bob Hope n'en sort pas très glorieux.

Appréciation morale: **Un dialogue passablement épicé et quelques scènes osées font réserver l'ensemble aux adultes.**

FLOWER DRUM SONG — **Adultes, des réserves**

Américain. U.I. 1961. 133 min. Panavision. Technicolor. Comédie musicale réalisée par Henry Koster avec Nancy Kwan, James Shigeta et Miyoshi Umeki. Musique de Rodgers et Hammerstein.

Une jeune Chinoise, Mei Li, et son père arrivent de Hong Kong à San Francisco. Selon la coutume chinoise, Mei Li a été choisie par Madame Fong pour épouser son fils, Sammy, riche propriétaire de cabaret. Sammy lui préfère une danseuse de son établissement, Linda Low, et offre Mei Li à une autre famille pour qu'elle devienne la femme d'un de ses amis, Wang Ta. Mais ce dernier a, lui aussi, les yeux sur Linda et songe à l'épouser. L'ingénuité et la grâce de Mei Li ont toutefois raison des hésitations de Wang Ta qui la choisit pour son épouse. Sammy de son côté regagne le coeur de Linda.

Même si Rodgers et Hammerstein ne sont pas ici à leur meilleur, il reste que cette comédie musicale pleine de fantaisie se voit avec un réel plaisir. La saveur orientale du film, ainsi que le charme de la musique, des chansons et des danses, font oublier l'artificiel de l'ensemble et quelques longueurs. L'interprétation est excellente.

Appréciation morale: **Ce film met en relief un bel esprit familial. Certaines tenues et danses suggestives motivent des réserves**



VIEILLE PIECE D'ARTILLERIE — Au musée du Corps d'artillerie canadien du camp Shilo, au Manitoba, les officiers cadets Dave Chaplin, de Manotick, et Darell Small, d'Ottawa, examinent avec intérêt un vieux canon à boulets de 12 livres qui date de 1900. Ces étudiants de l'université Carleton font partie d'un groupe de 191 cadets qui font la tournée des installations militaires du Canada, dans le cadre du programme d'entraînement des officiers.

(Photo Défense nationale)

Une alliance commerciale avec les E.-U.?

WATERTON PARK, Alta (PC) — La force des pressions qui s'exercent à travers le monde "va sans aucun doute provoquer l'apparition d'une alliance commerciale quelconque "entre le Canada et les Etats-Unis. C'est ce qu'a déclaré le ministre canadien de l'Agriculture dans la soirée de samedi.

La situation commerciale n'est pas aussi "rose" que nous aimerions qu'elle soit, a-t-il déclaré, à cause du déficit commercial d'un milliard de dollars avec les Etats-Unis.

"Il y a va de notre intérêt mutuel de chercher à obtenir une balance plus favorable", a-t-il déclaré lors du dîner de la Waterton - Glacier International Peace Park Association. Ce parc national est à cheval sur la frontière.

Ses remarques se trouvaient dans un texte qui a été remis aux journalistes avant que le discours ne soit prononcé.

"Comme je l'ai affirmé — et je pense qu'il est réaliste d'envisager de telles possibilités — la force des événements mondiaux va dans le sens d'une alliance commerciale entre nos deux pays ainsi qu'avec d'autres pays du monde."

"Il est fort probable cependant que des jalons intermédiaires seront placés avant que cette possibilité ne se concrétise. En attendant, nous devons résoudre l'immense problème que pose de déficit d'un milliard de dollars."

Le Canada a un rôle à jouer afin de modifier cette situation "et je suggère que, nous jouissions de nouveau, comme cela a été si souvent le cas par le passé, de la participation active et de l'aide judicieuse des dirigeants américains".

Mort du maire d'Orillia

ORILLIA, Ont. (PC) — Le maire John C. McDonald, d'Orillia, est décédé hier à son domicile à l'âge de 68 ans. Il s'était senti malade il y a quelque temps et il était en convalescence après un séjour d'un mois à l'hôpital.

McINTYRE
PORCUPINE MINES LIMITED

DIVIDENDE Numéro 200

Avis est donné par la présente qu'un dividende de quarante (.40) cents par action en monnaie canadienne, sera payé le 3 septembre 1963, aux actionnaires inscrits dans les livres à la fermeture de l'exercice financier le 1er août 1963.

Par ordre du Conseil d'Administration
F. T. McKINNEY
Secrétaire

Daté à Toronto, Ontario
23 juillet 1963

Témoignages terminés au procès du Dr Ward

LONDRES (PA)—La défense a terminé aujourd'hui l'audition de ses témoins au procès du Dr Stephen Ward, accusé de détournement de mineures et de proxénétisme.

Le sixième et dernier témoin a été appelé par le procureur de l'ostéopathe de 50 ans. Il s'agissait d'un jeune publicitaire, Noel Howard Jones.

Jones a révélé qu'il s'est rendu souvent, aussi bien à l'appartement de Ward à Londres qu'à son chalet, au domaine Cliveden de lord Astor, en 1962 et qu'il a lui-même eu des relations à l'appartement avec Christine Keeler, "à deux ou trois occasions".

Le témoin a dit qu'il y avait toujours de jolies filles et il savait que Ward avait des relations avec un certain nombre d'entre elles.

Remarques de la defense

Après le témoignage de Jones, le procureur de la défense, Me James Burge, a commencé ses remarques à l'adresse du jury formé de 11 hommes et d'une femme.

S'il est trouvé coupable sous les trois accusations d'avoir vécu des fruits de la prostitution et les deux accusations de proxénétisme, que la couronne a portées contre lui, Ward pourrait être condamné à 25 années de prison.

Ward a protesté de son innocence sous les cinq chefs d'accusations.

Le scandale a déjà ruiné la carrière politique de M. John Profumo, qui a démissionné le mois dernier comme ministre de la Guerre après avoir admis qu'il avait menti afin de cacher ses relations avec Mlle Keeler.

Burge a déclaré:

"Si ce procès avait pour but d'établir que Ward a mené une vie totalement immorale, une vie dépravée et indisciplinée, votre tâche serait facile.

"Si vous deviez vous assurer que la conscience publique a été couverte de honte par un scandale majeur et qu'elle doive être apaisée et une punition imposée, vous pourriez difficilement trouver un meilleur sujet d'expiation que Ward.

"Il a admis lui-même qu'il vivait librement et sa conduite est telle qu'il ne peut s'attirer aucune sympathie dans aucun milieu."

Toutefois, ce n'est pas là le point principal du procès, a rappelé Burge au jury.

"Vous êtes ici pour rendre un verdict sous cinq chefs précis d'accusations et non pas pour déterrer des scandales.

"Un homme fini"

"Le Dr Ward ne s'en ira pas impuni, quel que soit le résultat de ce procès.

"Vous avez entendu qu'il avait une clientèle très select comme ostéopathe et que des personnes qu'il a traitées étaient de réputation intouchable et de haute société.

"Il est difficilement convenable que quel que soit le résultat, et s'il est libre de reprendre la pratique de sa profession, qu'après la révélation, ce genre de personnes continuent à lui rendre visite comme patients.

"Sa pratique est ruinée. Il a déjà été puni."



Ça va très bien depuis que j'ai obtenu un

PRET

de consolidation de la Superior Finance La société de prêts essentiellement canadienne et la plus prospère

Lorsque j'ai été aux prises avec une multitude de comptes en souffrance et de mensualités onéreuses, j'ai pris le conseil d'un ami et je suis passé chez Superior. On m'a prêté l'argent pour acquitter toutes mes factures. A présent, je n'ai qu'une seule mensualité à rembourser et c'est facile. Si vous êtes dans la même situation, prenez MON conseil! Passez chez Superior!

$50 à $5,000 SANS ENDOSSEURS OU GARANTIES BANCAIRES

SUPERIOR FINANCE

1051 Wellington 725-1133
30 Rideau, 232-5393

Ouvert tous les jours jusqu'à 5 h. 30 p.m. Mercredi soir jusqu'à 8 h. Fermé samedi durant juillet et août. Les autres soirs sur rendez-vous.
18 bureaux en Ontario

ACADIAN

Des performances splendides avec son fougueux moteur à 4 ou 6 cylindres . . . Une voiture à six places d'un empattement de 110 pouces, qui représente par ses dimensions un heureux compromis entre le confort d'une grande voiture et la maniabilité d'une petite voiture . . . Onze modèles éblouissants répartis en 4 séries, allant de l'économique Invader à la luxueuse Beaumont sport de luxe . . . Son élégance impeccable et sa distinction la classent aussitôt parmi les produits **GENERAL MOTORS** qui allient la qualité à un prix modique.



Sedan Acadian Beaumont, 4 portes
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Cette magnifique voiture est à votre disposition chez le concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick le plus proche.

En réunissant toutes ces qualités, qu'obtenez-vous?

L'ACADIAN, bien entendu, la préférée de la famille, par **GENERAL MOTORS**

PIMPANTE!
FRINGANTE!
FONCTIONNELLE!

VOUS AUSSI, ADOPTEZ L'ACADIAN. ALLEZ LA VOIR ET L'ESSAYER CHEZ LE CONCESSIONNAIRE ACADIAN-PONTIAC-BUICK

A-1663AF

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL "ACADIAN"
Concessionnaires ACADIAN pour OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA — Tél. 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED
424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Tél. 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LIMITED
1770, rue Bank, OTTAWA — Tél. 733-4050



...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

DEUX SONS DE CLOCHE SUR L'AVENIR DU HOCKEY: OPTIMISME DE GASTON MARCOTTE ET PESSIMISME DE RED STOREY

Quel sujet plus rafraichissant, en pleine vague de chaleur, que celui du hockey! Nous étions à lire l'oraison funèbre de notre sport national par "Red" Storey dans "Le Petit Journal" quand la sonnerie du téléphone nous a apporté un message d'optimisme.

Le professeur Gaston Marcotte, ancienne étoile junior "A" des Spitfires de Windsor de l'OHA et des Reds des Trois-Rivières, qui a connu tant de succès au hockey intercollégial comme instructeur de l'Université d'Ottawa, nous apportait une heureuse nouvelle.

Après avoir donné son concours au R. P. Médéric Montpetit, o.m.i., aux cours d'été sur la gymnastique de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa au lac Petit Poisson Blanc, le professeur Marcotte se rendra au Collège militaire royal à Kingston le 16 août comme observateur avant de se rendre à Montréal pour diriger, du 21 au 31 août, l'Ecole de formation de l'Association canadienne de hockey amateur, sous l'égide du service fédéral de la santé et du sport amateur.

"Il y aura des cours semblables à quatre autres endroits, grâce à des subventions fédérales de $50,000, précise M. Marcotte. En plus des écoles au Collège militaire de Kingston et à l'Université de Montréal, les autres seront à l'Université du Nouveau-Brunswick, à l'Université de la Saskatchewan et à l'Université de l'Alberta".

A Montréal, le directeur Marcotte aura le concours de Bob Pépin, ancienne gloise du groupe senior du Québec, devenu instructeur des Bruins de Victoriaville au hockey junior "A"; Jacques Saint-Jean de Rosemont, champion de la Métropolitaine; Yves Nadon, mentor de Saint-Jérôme, qui se chargera des gardiens de buts; Gérald Simond, directeur adjoint du département des sports à l'Université de Montréal et professeur d'éducation physique; Alex McKellar, président de la Métropolitaine, spécialiste en organisation de ligues, et Gilles Houle de Montréal, du Centre d'entraînement de Montréal.

Les cours se donneront au Centre municipal Marquette et au Centre social de l'Université de Montréal.

"C'est la première année que des cours du genre se donnent au niveau national, précise M. Marcotte. Nous avons trié 50 candidats au nombre d'une centaine de postulants: trois sont de l'Ontario, un du Nouveau-Brunswick et les autres du Québec. De la région, mentionnons Gilbert Séguin de Hull, le R. P. Régis Turcotte, c.s.sp., du Collège Saint-Alexandre de Limbour; Claude Saint-Denis, de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa et Claude Drouin de Hawkesbury."

Il y a deux ans à Québec, le professeur Marcotte avait organisé des cours de hockey avec Jean-Paul Poulin de l'université Laval.

On a donc raison de se réjouir du travail solide qui s'accomplit cet été au Canada en faveur du hockey. Si le sport commercialisé se meurt à l'exception de Montréal et de Toronto, avouons que jamais le hockey amateur n'est si bien enseigné au pays. Ne serait-il pas opportun, dans les circonstances, que l'Association canadienne de hockey amateur fasse maison nette et prépare un avenir des plus prometteurs?

Le nouveau gérant de l'Aréna municipal de Hull peut jouer un rôle important dans la renaissance du hockey amateur. Si la ligue "Provinciale" senior vient de disparaître après la Ligue professionnelle de l'Est, on peut assurément organiser un circuit senior vraiment amateur avec Hull, les Montagnards d'Ottawa, les Castors de Sherbrooke, les Vics de Granby, les Rockets de Drummondville et une couple d'équipes de Montréal et Valleyfield. C'est le temps d'y penser dès maintenant. Comme le disait si bien le colonel Fernand Mousseau, animateur du club senior de la Légion canadienne de Hull, à une télémission de Lionel Duval, le hockey amateur est viable à la condition que les joueurs demeurent amateurs. Les cachets payés à des anciens professionnels ont sonné le glas du hockey un partout dans le pays.

Pour sa part, "Red" Storey, en déplorant la disparition des ligues professionnelles mineures, affirme que le hockey professionnel ne s'occupe plus que des individus. "Au lieu d'encourager les petites ligues, écrit Storey, on les laisse mourir d'inanition. Le hockey professionnel n'encourage pas la pratique de notre sport national dans les écoles, les collèges et les universités. C'est à croire que le hockey ne peut pas aller de pair avec la poursuite des études.

"J'ai été appelé à adresser assez souvent la parole à des auditoires de jeunes, au cours de ces dernières années. J'ai eu à répondre à de nombreuses questions de mes auditeurs, qui désiraient savoir ce qu'il fallait faire pour conserver son dynamisme à notre hockey... Imaginez un peu ce que je pouvais leur dire. Il est vrai que la ligue Nationale est en très bonne santé. Mais lorsque, d'une part, nous voyons le grand nombre de franchises qui passent de notre pays aux Etats-Unis, et que d'autre part nous assistons à la disparition pure et simple de certains clubs, je pense qu'il est temps de se poser de sérieuses questions sur l'avenir du hockey au Canada.

"J'ai toujours aimé le hockey. Et il me l'a bien rendu. Voilà pourquoi j'aimerais qu'une autre attitude soit prise pour développer les talents dans les ligues mineures, afin que la ligue Nationale puisse toujours compter sur une excellente moisson d'étoiles dans les années à venir. Les clubs mineurs sont les garants de la santé de nos futures équipes de la ligue Nationale. Cette dernière ne peut indéfiniment ni impunément drainer les forces vives des équipes mineures sans compromettre sa propre sécurité. Si le hockey majeur doit demeurer, il est important de s'occuper de la santé des ligues mineures."

x x x x x x

$11,000 RECOMPENSERONT LE VAINQUEUR: Jack Nicklaus? Arnold Palmer? Julius Boros? Vive le golf!

x x x x x x

CLAUDE ARCAND AU TEMPLE DE LA RENOMMEE A SARATOGA — Le turfman Claude Arcand d'Eastview, dont les parents ont passé leur lune de miel à Blue Bonnets quand la belle piste fut aménagée en bordure du boulevard Décarie à Montréal, se rendra en pèlerinage sentimental avec sa bonne épouse Charlotte à Saratoga Springs (New York) à l'occasion des fêtes du centenaire de ce sanctuaire américain du turf.

"Nous profiterons de la longue fin de semaine, écrit-il dans un communiqué spécial de "TURF-PARADISE", pour visiter le musée ou Temple de la Renommée des courses de pur-sang à Saratoga. Voilà déjà 33 ans que j'ai vu JIM DANDY gagner à 100 contre un! C'était dans les enjeux Travers. Comment puis-je oublier cette course-là? Jim Dandy avait battu Gallant Fox...

"Evidemment, j'ai été très ému par la victoire de Seabiscuit sur War Admiral dans la première course spéciale de Pimlico. Native Dancer fut aussi un magnifique poulain mais Dark Star a été ma bête noire dans le Kentucky Derby de 1953.

"Je crois que le Vieux Cy (Citation) fut le meilleur de tous ceux que j'ai vus. En attendant, mon vieux Charlie, porte-toi bien. Mes saluts à Belle. Claude (MR. SUNSHINE)."

x x x x x x

AL GRILLO TERMINE EN BEAUTE sa première saison à la direction des courses attelées sur la magnifique piste de Rideau-Carleton. "Nous commençons à sortir du bois, dit-il. Dès 1964, notre entreprise sera fructueuse tant au point de vue financier que sportif."

LA CINQUANTIEME SAISON s'ouvrira jeudi au parc Connaught et déjà les milliers d'amis d'Arthur Sainte-Marie, dont c'est le jubilé d'or à cette piste, attendent la date de la manifestation que lui organise Frank Gorman.

Plusieurs copains sont revenus du bout de l'île, où ils ont salué Maurice Desjardins et Raymond Benoit à la piste Richelieu, en fin de semaine.

x x x x x x

LOUIS GIROUX, dans le 78e numéro de sa revue internationale des damistes (LA REVUE CANADIENNE DU JEU DE DAMES), publie en détail le programme du congrès mondial de Saint-Hyacinthe, le samedi 31 août et les dimanche et lundi, 1er et 2 septembre. Il s'agit des 32e assises internationales sous l'égide de la Fédération canadienne-américaine des damistes. Elles se tiendront dans les salons du "Grand Hôtel", angle Mondor et Girouard, au pays de Harry Bernard et de l'immortel du marathon, Gérard Côté.

Les Dodgers de Los Angeles ont subi quatre défaites consécutives

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Neuf circuits sont cognés dans une joute Chicago et St-Louis

Par la PRESSE ASSOCIEE

Seulement deux programmes doubles ont été disputés hier dans la ligue Nationale dont l'un a été remporté par les Cubs de Chicago sur les Cardinals de St-Louis. L'autre, qui mettait aux prises les Braves de Milwaukee contre les Reds de Cincinnati, a été partagé entre les deux équipes.

A Chicago, les Cubs, qui étaient plongés dans la marasme depuis une semaine, ont frappé 30 coups sûrs et ont défait les Cardinals de St-Louis 5-1 et 16-11. Ceux-ci ont frappé cinq circuits à la deuxième joute auxquels les Cubs ont rétorqué par quatre autres.

Première joute

St-Louis	001 000 000	1	7 1
Chicago	001 101 20x	5	14 1

Sadecki, Schultz 5, Humphreys 7 et McCaver; Ellsworth et Bertell, Schaffer 4. G-Ellsworth. P-Sadecki. Cir: Chi-Schaffer 3.

Deuxième joute

St-Louis	040 043 000	11	15 0
Chicago	220 024 24x	16	16 1

Broglio, Taylor 2, Shantz 6, Bauta 6, Sadecki 7, Schultz 8 et Sawatski, McCarver 7; Hobbie, Brewer 2, Lemay 5, Elston 6, McDaniel 7 et Ranew, Schaffer 8. G-McDaniel. P-Bauta. Cir: StL-Javier 6, Boyer 14, Kolb 3, White 18, Altman 6; Chi-Brock 2-7, Williams 15, Schaffer 3.

A Milwaukee, Jim Maloney des Reds de Cincinnati a remporté sa 16e victoire en battant les Braves par 4-3, mais ceux-ci ont pris leur revanche à la deuxième joute en gagnant 5-2.

Maloney, qui n'a perdu que trois joutes, a été aidé à la huitième par Al Worthington et par Don Zanni à la neuvième. Il n'a lui-même accordé que quatre coups sûrs et a retiré sept frappeurs avant de n'être vaincu par la chaleur.

Première joute

Cincinnati	202 000 000	4	10 0
Milwaukee	000 210 000	3	5 0

Maloney, Worthington 8, Zanni 9 et Edwards; Hendley, Cloninger 2, Schneider 4, Shaw 8 et Crandall. G-Maloney. P-Hendley. Cir: Cin-Freese 3; Mil-H. Aaron 29, Menke 8.

Deuxième joute

Cincinnati	000 002 000	2	6 1
Milwaukee	100 020 02x	5	10 1

Purkey et Pavelitch; Lemaster et Torre. G-Lemaster. P-Purkey. Cir: Cin-Robinson 13.

A Los Angeles, les Phillies de Philadelphie, grâce à un circuit de trois points de Clay Dalrymple, ont pris les devants à la sixième manche sur les Dodgers de Los Angeles et ont infligé aux détenteurs de la première position leur quatrième défaite d'affilée.

Les Phillies ont compté trois autres points à la septième, dont deux sur un circuit de Johnny Callison contre le lanceur de relève Ron Perranoski. C'était la première fois qu'un frappeur gaucher réussissait un circuit sur un lancer le Perranoski, depuis le début de la carrière de celui-ci dans les majeures, soit depuis trois ans.

La victoire d'hier soir est la troisième d'affilée des Phillies, leur 11e en 13 joutes et leur 20e en 28 joutes depuis le début du mois.

Philadelphie	000 103 300	7	10 1
L Angeles	030 000 010	4	12 1

Green, Boozer 4 et Dalrymple; Perranoski 7, Rickert 8 et Roseboro. G-Boozer. P-Drysdale. Cir: Phi-Dalrymple 6, Callison 14.

A San Francisco, Willie Mays a cogné un circuit de deux points, ce qui a permis aux Giants de San Francisco de remporter une victoire de 3-1 sur les Pirates de Pittsburgh. Il s'agit de leur septième victoire d'affilée.

Pittsburgh	100 000 000	1	8 0
San Francisco	000 002 10x	3	7 0

Schwall, Haddix 7, Face 7 et Burgess; Sanford et Haller. G-Sanford. P-Schwall. Cir: SF-Mays 23.

A Houston, les Colts ont défait hier soir par 8-2 les Mets de New York, qui ont ainsi égalé un autre record non enviable.

Il s'agit de la 22e défaite d'affilée des Mets en dehors de chez-eux, ce qui égale le record de tous les temps établi en 1890 par les Pirates de Pittsburgh.

New York	011 000 000	2	6 2
Houston	410 011 10x	8	12 0

Jackson, Hook 1, MacKenzie 7 et Gonder; Johnson et Bateman. G-Johnson. P-Jackson. Cir: NY-Hunt 6; Hou-Warwick 5, Bateman 7.



A PAPINEAUVILLE — Werner Thielé, à droite, a remporté, dimanche après-midi, les honneurs de la course de bicyclettes de 20 milles, organisée en marge du grand carnaval annuel de Papineauville. Le vétéran Jack Eyamie s'est classé en deuxième position.

(Photo Champlain Marcil)

Une surprise

Plusieurs matches disputés en fin de semaine dans le tournoi du district

Un grand nombre de matches ont été disputés en fin de semaine en marge du tournoi pour les différents championnats de tennis du district d'Ottawa. Le tournoi se continue cette semaine et les finales auront tout probablement lieu en fin de semaine prochaine.

La grande surprise de la fin de semaine a été enregistrée dans les doubles masculins lorsque la deuxième équipe favorite, celle de Gerry Lafortune et Roger Watters, a plié devant l'équipe non classifée de Dave Low et Ralph Oliver. Ce dernier, récemment arrivé d'Angleterre, a déjà participé à cinq reprises au grand tournoi de Wimbledon. Il a également gagné plusieurs tournois sur terre battue en Angleterre.

Il n'est pas classifié dans les simples masculins, mais on s'attend beaucoup qu'il va se rendre jusqu'à la finale.

Les quatre équipes classifiées dans les doubles mixtes sont en semi-finales.

Tous les classifiés dans les autres catégories sont encore en lice.

Voici les résultats des matches disputés en fin de semaine.

Simples masculins

2e ronde:
Ed Stvenson déf. Léon Fattall 6-1, 6-3;
Bruce Hamman déf. Mike Sauvé 11-9, 6-0
Jacques Tomaro déf. Keith McAllister 6-4, 6-4.
3e ronde
Rick Marshall déf. Mike Carroll 6-1, 6-1
John Tibbits (Valois, Qué.) déf. Brian Wilson 3-6, 6-2, 6-3
Jean Paquette déf. Dave Low 4-6, 6-0, 6-2
Warwick Elley déf. Vic Macklin 3-6, 6-1, 9-7
Ralph Oliver déf. Ken Martindale 6-0, 6-0
Brian Bixley déf. Rick Schumann 1-6, 6-0, 6-1
Don Douglas déf. Ed Stevenson 6-0, 6-4
J. Tomaro déf. B. Hamman 6-4, 6-4

Doubles masculins

1ère ronde
George House, Ham Quain déf. Len McDougall, John Tibbits (Valois) 4-6, 6-3, 6-2
D. McMillan, B. O'Byrne déf. Michel Lajeunesse, Mike McNally 3-6, 6-4, 8-6
Al et Doug Livingston déf. Buddy Persaud, Léo Benoiton 7-5, 6-3
Peter Maltby, Keith McAlister déf. John Hartin, John Townson 6-0, 6-0
Dick Lafontaine, Paul Capello déf. John Langford, Ronald Topham-Smith 6-3, 6-0
Jacques Tomaro, Don Hambling déf. Norris Goudie, J. Seth 6-2, 6-1
Jean Paquette, Rick Marshall déf. O. Blondin, Pierre Guibert 6-1, 6-1
Bill Munro, Don Douglas déf. Fred MacLennan, Ray Hoflinger 7-5, 2-6, 6-3
Marcel Chartrand, Maurice Landry déf. Colin Leach, Roger Casagrande 6-0, 6-0
Joe Byrnes, Mike Carroll déf. Artie Meldrum, Dave Brown 6-1, 6-2
Bill Morgan, Dr Don Montgomery déf. Denis Walsh, Roy Gillett 6-2, 6-1
Ralph Oliver, Dave Low déf. B. Berry, Bob Boucher 6-0, 6-2
Gerry Lafortune, Roger Waters, déf. Sid McGowan, Al Samson 7-5, 6-2
2e ronde
H. Quain, G. House déf. D. McMillan, B. O'Byrne 6-1, 6-0
P. Maltby, K. McAlister déf. A. et D. Livingston 8-6, 6-4
Ken Martindale, Ed Stevenson déf. D. Lafontaine, P. Capello 6-3, 6-4
J. Paquette, R. Marshall déf. J. Tomaro, Don Hambling 7-5, 9-7
Brian Bixley, Guy Rainville déf. Wolfgang Weihrer, Elmer Hara 6-0, 6-3
B. Munro, D. Douglas déf. M. Chartrand, M. Landry 6-2, 6-1
B. Morgan, D. Montgomery déf. J. Byrnes, M. Carroll 8-6, 6-4
R. Oliver, D. Low déf. R. Waters, G. Lafortune 8-6, 6-2
Quart de finale
H. Quain, G. House déf. P. Maltby, K. McAlister par défaut

Simples féminins

1ère ronde
Sonia Ladouceur déf. Lucille Laframboise 6-0, 6-0
Sheila Robertson déf. Ann Gleeson 6-1, 6-1
2e ronde
Carol Stevenson déf. Robin-Lee Monroe 6-2, 6-0
Laragh Neelin déf. Joanne Schneider 3-1, défaut
Marg Wagner déf. Ann Macklin 6-1, 6-1
Barbara Cotton déf. Pat Cockburn 7-5, 7-5
Jean Macpherson déf. S. Ladouceur 7-5, 7-5
S. Robertson déf. Carol Steers 6-8, 7-5, 6-2
Valmai Elley déf. Lorna Rice 6-2, 6-3
Pat Marks déf. Sue Power 6-0, 6-4
Quart de finale
C. Stevenson déf. L. Neelin 6-0, 6-0

Doubles féminins

1ère ronde
Miriam Little, Jean Southworth déf. Elie West, Carmen Guibert 7-5, 6-3
Quarts de finale
Maureen Morgan, Carol Stevenson déf. Marg Wagner, Marie-Paule Perrier 6-3, 6-3
Ann Macklin, Lorna Rice déf. Janette Buchanan, Shirley Watson 1-6, 6-2, 6-2

Doubles mixtes

1ère ronde
Carol Steers, Brian Bixley déf. Miriam Little, Adrian Van Millingen 6-2, 6-2
Madeleine Onslow, Phil MacGowan déf. Lucille Laframboise, Bob Boucher 6-2, 6-2
Sheila Robertson, Don Douglas déf. Josephine O'Hara, Roy Gillett 6-1, 6-1
2e ronde
Carole Stevenson, Gerry Lafortune déf. Marg Wagner, Ralph Oliver 6-2, 6-3
Lorna Rice, Ken Martindale déf. Mary DeCorcuera, Jim Kent 6-0, 6-1
Ann et Vic Macklin déf. M. Onslow, P. MacGowan 6-0, 6-2
Pat Marks, Ham Quain déf. P. Cherry, John Hartin 6-0, 6-0.

Victoire de 14-13 des Red Caps de Masson

MASSON (DNC) — Les Red Caps de Masson ont défait le Plantagenet au compte de 14-13, dimanche, dans une joute régulière de la Ligue de baseball Prescott Russell, disputée à Masson. Jacques Lanthier a été le lanceur gagnant et Jean-Guy Maisonneuve, le perdant.

Paul Boisvert a bouclé le seul circuit de la joute, au profit des gagnants. Ces derniers ont cogné 15 coups sûrs contre 10 pour les perdants.

ON A CONDUIT A SON DERNIER REPOS, lundi matin au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, un de nos vieux copains d'enfance à l'école Garneau et à l'Université, LEON RACETTE, frère de Rodolphe et Armand. Nos plus vives condoléances à la famille éplorée.

x x x x x x

BONNE ET HEUREUSE FETE à Lucien Guibord, chef du tirage, à Jean-Raymond St-Cyr (samedi dernier), Roland Thibert, Raymond Croteau et Claude Dufault... joyeux anniversaire de mariage à MM. et Mme Jacques Renaud, Roger Sanscartier et Armand Devost...

x x x x x x

LE MOT DE LA FIN: Il y a fagots et fagots.

Victoires des clubs Paquin et Vachon dans la Ligue commerciale

Le club de l'imprimerie Paquin a porté à trois points son avance en troisième place du classement de la Ligue commerciale de Hull en battant, dimanche après-midi, le Roy's Cleaners au compte de 5-3. Dimanche soir, le Vachon a causé une certaine surprise en battant le Courval au compte de 5-2.

Le club Lambert occupe toujours la première position avec 29 points, suivi du Parc de la Montagne, avec 28, du Paquin, avec 20, du Courval, avec 17, du Roy's Cleaners, avec 16, et du Vachon, avec 12.

Ce soir, le Courval affronte le Lambert.

Dans la joute de l'après-midi, le Roy's a compté deux de ses trois points grâce à des circuits de Gary Craig et Bill Timlin. Le Paquin a compté son premier point dans la 2e manche quand Sarto Sévigny a fait compter un coéquipier qui avait reçu un but sur balles. Dans la 3e manche, les gagnants ont compté deux fois, grâce à un double de Paul Séguin et un circuit de Roger Prud'homme. Ce dernier a également fait compter Jacques Béianger, dans la 5e manche, tandis que dans la 6e, Ron Kauffman, qui avait frappé un simple, a compté sur le triple de Archie Ready.

Sévigny a été le lanceur gagnant, et Paul Désabrais, le perdant.

Le soir

Le Vachon a profité de cinq erreurs au Courval pour l'emporter. Les gagnants ont compté deux fois dans la première manche sans frapper de coup. Ils ont reçu deux buts sur balles et le Courval a commis deux erreurs. René Desforges, dans la 5e, et Eddy Rose, dans la sixième, ont bouclé des circuits pour le Vachon qui a compté son dernier point dans la 7e manche grâce à Pierre Mercier qui s'était rendu sur les buts après avoir été frappé et qui a compté sur un coup sacrifice.

Un des deux points des perdants a été réussi sur le circuit de Wilfrid Savard, son quatrième de la saison.

Roy's Clea.	100	001	1	3	8	0		
Paquin	012	011	x	5	9	3		

Décabrais et Craig; Sévigny, Boyd (7e) et Prud'homme

Vachon	200	011	1	5	7	1		
Courval	000	110	0	2	5	5		

McLean et Mercier; Leblanc et Léonard

Ligue senior de Hull

Chouinard aide sa propre cause en aifsant compter trois points

Jacques Chouinard a lancé une partie de cinq coups sûrs et il a lui-même fait compter trois points quand le club de l'épicerie Morin a défait le Lévis barbier au compte de 6-0 dimanche, dans une joute régulière de la Ligue senior de Hull. Il faut cependant mentionner que le Lévis a commis non moins de sept erreurs.

Chouinard a fait compter un point dans chacune des 2e, 3e, et 5e manche.

La joute s'est terminée après six manches, après l'expulsion de Vincent Crête, du Lévis, ce qui laissait le Lévis à court d'hommes pour continuer la joute.

Les gagnants ont compté quatre fois dans la 3e manche. Marc Larose a été sauf sur une erreur, et son frère Michel a frappé un simple. Léo Poirier les a fait compter, puis il a compté lui-même sur le coup de René Nerbonne qui a été sauf sur une erreur. Puis Chouinard a fait compter Nerbonne.

Par cette victoire, le Morin porte son total en tête de la ligue à 33 points. Ce soir, le Lévis barbier rencontre le Stade, à 6h.45, au parc Reboul.

Morin	014	010	6	5	0	
Lévis	000	000	0	5	7	

Chouinard et Thibault; Denault et Céguin

Les choses sont de plus en plus corsées dans la Ligue Val-Tétreau

Les affaires sont tellement corsées dans la ligue Val-Tétreau qu'on se demande si les Royaux de Paquette-Excel, qui sont au premier rang, ne termineront pas au dernier rang, ou bien si les Pirates de Claude Leblanc Ltée, qui sont au dernier rang, ne termineront pas au premier rang. Chacune des 7 joutes qui restent au programme est d'une extrême importance pour toutes les équipes.

Les Pirates, qui n'accusent que 5 points de retard sur les Royaux en tête, sauront-ils remonter la côte dans leurs 4 dernières joutes et s'assurer du premier sinon du deuxième rang. Les Royaux pourront-ils conserver leur première place avec 3 parties à disputer. Les Indiens du Ultra-Electric continueront-ils leur poussée victorieuse, avec seulement 2 parties à jouer. Les Jets de Chouinard et Dufour se verront-ils éliminés. Les Braves de Charbonneau-Sunoco termineront-ils au premier rang pour la troisième saison consécutive. Voilà des questions que se posent les partisans fidèles aux joutes de la ligue Val-Tétreau.

Dans la course au trophée Smith (meilleur frappeur), Donat Savoie, des Royaux, mène toujours la liste avec une moyenne de .385, soit 20 coups sûrs en 52 présences officielles. Son coéquipier et lanceur des Royaux, André Bélair, est au second rang avec une moyenne de .372. Savoie a fait compter deux points lors de la défaite de son équipe contre les Jets la semaine dernière, et ceci lui permet d'égaler un record de points produits pour une saison régulière. Claude Dubuc, évoluant alors pour les Jets, a établi le record de points produits avec 22 en 1962.

Jos Poole, des Jets, et Yvon Fortin, des Braves, se partagent la première position chez les lanceurs du circuit. Chacun de ces 2 lanceurs a remporté 6 victoires et fait match nul deux fois pour un total de 14 points, l'avantage allant à Poole par sa moyenne de points alloués. Rock Bergeron continue de dominer pour les retraits avec 85, soit 2 de plus qu'Yvon Fortin. Bergeron a lancé dans 47 manches pour les Pirates comparativement à 87 pour Fortin, le premier lanceur des Braves de Charbonneau-Sunoco.

Les statistiques qui suivent sont pour les 43 joutes à date et la prochaine joute au programme, ce soir à 6 h. 45 au parc Moussette, verra les Pirates rendre visite aux Royaux.

CLASSEMENT

Paquette-Excel	17	10	7	0	20
Charbonneau-Sun.	17	8	7	2	18
Chouinard et Duf.	18	7	8	3	17
Ultra-Electric	18	7	9	2	16
Cl. Leblanc Ltée	16	7	8	1	15

LES EQUIPES AU BATON

Ultra Electric	534	150	.281
Chouinard et Duf.	531	143	.269
Paquette-Excel	453	120	.265
Charbonneau-Sun.	446	117	.258
Cl. Leblanc Ltée	446	105	.235

LES FRAPPEURS

TyBair (40 présences non officielles)			Y
Savoie, Ro.	52	20	.385
Bélair, A.	43	16	.372
Poulin, Guy	47	17	.362
Plouffe, P.	47	17	.362
Charbonneau	40	14	.350
Bergeron, Ro.	44	15	.341
Lamarche, J.M.	45	15	.333
St-Arnaud, Rol.	36	12	.333

LES LANCEURS
(4 points ou plus)

Poole	6	6	2	3.87
Fortin	6	4	2	5.15
Bélair, A.	5	4	0	2.76
Bélair, J.M.	5	2	0	3.59
Renaud	3	6	1	4.61
Bergeron	3	6	0	5.36
Gervais	2	2	1	3.43
Séguin	2	1	1	5.34
Carrière	2	1	0	4.87
Gendreau	2	0	0	9.33

Par la PRESSE ASSOCIEE

New-York — Ernie Terrell, 204, de Chicago, a défait aux points Zora Folley, 203 3-4, de Chandler, Arizona, en 10 rounds.

Buenos Aires — Jose Burgos, du Venezuela, et Federico Thompson, d'Argentine, mi-moyens, ont fait match nul de 10 rounds.

POSE RAPIDE ET EXPERTE



6.77 Chevrolet 1951-53 (pose comprise) (la plupart)

SILENCIEUX "plus durables" Moto-Master

Votre auto aura une nouvelle puissance... votre moteur fonctionnera de façon peu bruyante, agréable à l'oreille, ce qui veut dire qu'il donnera son plein rendement. Mettez fin à vos ennuis de silencieux — Faites poser un SILENCIEUX MOTO-MASTER.

VOICI CE QUE VOUS ECONOMISEZ
PRIX, POSE COMPRISE

Chevrolet 1951-53 (al plupart) 1954-61 et Pontiac (la plupart)	4.77 6.77
Plym. et Dodge (6 cyl.) 1949-59 (la plupart)	6.77
Ford et Meteor 1949-54 (la plupart) 1955-56 (la plupart) 1957-59 (la plupart)	5.77 7.27 7.27

GARANTIE PERPETUELLE

En cas d'éclatement, nous vous donnons un silencieux neuf. Le silencieux de rechange ne vous coûtera pas un sou.

GRANDES ECONOMIES pour les autres autos, y compris les autos européennes.

BRIDES (au besoin) 19c chacune

CANADIAN TIRE CORP'N

OUVERTS le ven. soir jus. 9h.

Facilités de paiement pour convenir à votre budget

ASSOCIATE STORE

178, rue Kent CE.2-7374
119, ch. de Richmond PA, 8-6577
248, ch. McArthur, Eastv. SH. 5-1544
92 Wellington, Hull .... PR. 7-4381
1170, Heron (près Bank) RE. 3-6776

"Magasins pour hommes"

HENRY Mack's

● Rideau près Sussex
● Wellington près Holland

FILMS
SERVICE COMPLET DE FINITION
EN 8 HEURES

50% SUR ROULEAU BLANC & NOIR

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	35¢
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	60¢
ROUL. DE	20	POSES 3¼ x 4¼	1.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	3.00
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	4.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

30% SUR ROULEAU KODACOLOR

EKTACHROME 120-620-127 ou 135 (20 POSES) AVEC MONTURES 1.15

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À:
PHOTO POSTE INC.
CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

Jeudi 8.30 p.m.



10 EPREUVES
PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA
CONNAUGHT

Nellie Fox devient le 40e joueur de l'histoire à frapper 2,500 coups sûrs

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Et les White Sox ont battu les Orioles, 4-1

Détroit et Los Angeles ont remporté hier une double victoire dans la ligue Américaine alors que deux autres programmes doubles ont été partagés par le sort.

A Boston, Don Lee et Paul Foytack ont affiché une belle tenue au monticule alors que les Angels de Los Angeles ont infligé une double défaite aux Red Sox de Boston par des scores de 5-0 et 5-4.

Lee a été aidé à la neuvième manche par Julio Navarro dans le blanchissage qu'il a infligé aux Sox. Foytack a été aidé dans les deux dernières manches par Art Fowler. Lee était auparavant des Twins de Minnesota, et Foytack appartenait aux Tigers de Détroit.

Jimmy Piersall, qui fait partie de l'équipe depuis samedi, a frappé deux simples. Il a été expulsé de la deuxième joute à la neuvième manche après avoir eu une violente dispute avec l'arbitre du marbre au sujet d'une prise et après avoir foncé sur l'arbitre du deuxième but.

Première joute

L. Angeles	014 000 000—5	11	2
Boston	000 000 000—0	9	1

Lee, Navarro 9 et Rodgers; Wilson, Earley 3, Wood 8 et Tillman. G-Lee. P-Wilson.

Deuxième joute

L. Angeles	100 110 020—5	8	1
Boston	000 001 030—4	8	3

Foytack, Navarro 8, Fowler 8 et E. Sadowski, Rodgers 8; Morehead, Radatz 9 et Nixon, Hillman 9. G-Foytack. P-Morehead. Cir: LA-Thomas 8, Hunt 4.

A Détroit, Al Kaline a frappé un circuit vainqueur à la première joute et a donné le signal du ralliement à la deuxième en frappant un simple alors que les Tigers ont défait les Senators de Washington 3-2 et 7-4.

Cette double victoire des Tigers met fin à une série de quatre défaites. La victoire de Jim Bunning à la première joute était sa première depuis trois semaines. Phil Regan a remporté la deuxième joute.

Première joute

Washington	020 000 000—2	9	1
Détroit	000 120 00x—3	9	0

Burnside, Duckworth 5 et Retzer; Bunning, Gladding 8 et Triandos. G-Bunning. P-Burnside. Cir: Dét-Thomas 5, Kaline 20.

Deuxième joute

Washington	020 000 020—4	7	0
Détroit	300 001 03x—7	10	0

Daniels, Duckworth 8 et Landrith; Regan et Freehan. G-Regan. P-Daniels. Cir: Wash-Blasingame 1, King 17; Dét-Cash 16.

A Cleveland, un grand slam de John Romano, des Indians de Cleveland, a permis à ceux-ci de remporter une victoire de 17-2 à la deuxième joute sur les Athletics de Kansas City, qui avaient blanchi les Indians 3-0 à la première.

Première joute

Kan City	000 210 000—3	12	1
Cleveland	000 000 000—0	2	1

Pena et Lau; Walker, Allen 5, Bell 7, Abernathy 9 et Romano. G-Pena. P-Walker.

Deuxième joute

Kansas City	000 340 000—	7	10	1
Cleveland	210 007 20x—12	12	1

Fischer, Sturdivant 6, Lovrich 8 et Lau, Edwards 5; Grant, Ramos 4, Allen 5, Abernathy 5, Latman 7 et Romano. G-Abernathy. P-Sturdivant. Cir: Cle-Held 10, Juplow 6, Romano 7.

A New York, Hector Lopez a frappé un simple de deux points à la neuvième manche, permettant aux Yankees de remporter une victoire de 3-2 à la deuxième joute et de ne pas subir défaite aux mains des Twins de Minnesota. Ceux-ci avaient remporté la première joute par 5-1.

Whitey Ford, qui avait remporté 12 victoires consécutives et qui tentait d'obtenir sa 17e victoire de la saison, a essuyé sa quatrième défaite à la première joute.

Première joute

Minnesota	000 023 000—5	9	0
New York	100 000 000—1	6	0

Pascual et Battey; Ford, Stafford 6, Kunkel 8 et Berra. G-Pascual. P-Ford. Cir: Min-Mincher 9.

Deuxième joute

Minnesota	011 000 000—2	7	0
New York	000 010 002—3	8	2

Stigman, Dailey 9 et Zimmerman; Williams, Reniff 9 et Howard. G-Reniff. P-Stigman. Cir: Min-Power 5; NY-Bright 6.

A Baltimore, aidé par son équipe qui a frappé 10 coups sûrs, Gary Peters a conduit les White Sox de Chicago à une victoire de 4-1 sur les Orioles de Baltimore.

Nellie Fox a frappé à la sixième manche sont 2,500e coup sûr de sa carrière. Il est le 40e joueur dans l'histoire du baseball à atteindre ce chiffre.

Chicago	100 001 110—4	10	1
Baltimore	000 010 000—1	8	1

Peters et Carreon; McNally, Miller 7 et Orsino. G-Peters. P-McNally. Cir: Chi-Nicholson 16.

Inscriptions de lundi à Rideau-Carleton

Première course, trot 1 mille, bourse $300 —
1 Pete K. (W. Pyke)
2 Space Patrol (V. Lutman)
3 Troposphere (Jim Zeron)
4 Lady Moko B. (R. White)
5 Tip Top (John Zeron)
6 Grand Adam (W. Hussey)
7 Sturdy Prince (B. LaPage)
8 Fabrik K. (R. Bouthillier)

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $300 —
1 Leo's Pride (R. Gale)
2 Excess Profit (W. Pyke)
3 Debbie Herbert (R. MacFarlane)
4 Marie Handy (B. LaPage)
5 Miss Angus (V. Lutman)
6 Chief's Mate (J. Reynolds)
7 James Hanover (C. Barkley)
8 Handy Win (H. Farrington)

Troisième course amble 2 reprises, bourse $600 —
1 Stan The Man (A. Demers)
2 Victor Grattan Bars (S. Locke)
3 Silver Flash (R. Gale)
4 Paula Day (H. Farrington)
5 Minor Dale (L. Dunlop)
6 Uncle Jesse's Star (W. Pyke)
7 S.W. (John Zeron)
8 Hieland Direct (Cl. Hie)

Quatrième course, trot 1 mille, bourse $300 —
1 Canton's Hopeful (D. Robertson)
2 Boris Girl (S. Nott)
3 Glory Hanover (C. Miville)
4 Atlas Pick (F. Beitlich)
5 Judy's Echo (P. Reen)
6 Sadie's Mac (A. Pacey)
7 Bernice Marque (R. Bouthillier)
8 Queenie MacDuff (J. Murphy)

Cinquième course, amble 2 reprises, bourse $600 —
1 My Little Margie (M. Kirkness)
2 Mac's Mary (D. Cameron)
3 Doc Will (R. Chamberland)
4 Parlay Scott (G. Riddell)
5 Captain Jack (J. Moore)
6 R. Laura Dale (L. Dunlop)
7 Stuart's Majesty (A. Pyke)
8 Myrtle Gar Hal (L. Wagner)

Sixième course, amble 2 reprises bourse $600 —
1 Stan The Man (A. Demers)
2 Victor Grattan Bars (S. Locke)
3 Silver Flash (R. Gale)
4 Laura Day (H. Farrington)
5 Minor Dale (L. Dunlop)
6 Uncle Jesse's Star (W. Pyke)
7 S. W. (John Zeron)
8 Hieland Direct (Cl. Hie)

Septième course, amble 1 mille, bourse $300 —
1 Poplar Wayne (C. Baker)
2 O'Keefe (L. Dunlop)
3 Joe Dares (G. LaRush)
4 Iva B. Ross (A. St. Amour)
5 Ben Gay (A. Carkner)
6 Willow Brooke Smokie (A. Pacey)
7 Handy Sam C. (R. Carisse)
8 Fleet's Lassie (H. Brunet)

Huitième course, amble 2 reprises, bourse $600 —
1 My Little Margie (M. Kirkness)
2 Mac's Mary (D. Cameron)
3 Doc Will (R. Chamberland)
4 Parlay Scott (G. Riddell)
5 Captain Jack (J. Moore)
6 R. Laura Dale (L. Dunlop)
7 Stuart's Majesty (A. Pyke)
8 Myrtle Gar Hal (L. Wagner)

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $350 —
1 Senator Ronald (W. Pyke)
2 Bunter's Vic (L. Dunlop)
3 Country Watts (R. Sauvé)
4 Pepper Diamond (R. White)
5 Way Young (J. Moore)
6 Jane R. Byrd (V. Lutman)
7 Battle Pick (A. Pacey)
8 Lochinvar Chief (G. LaRush)

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
1 Chief Operator (Cl. Hie)
2 Eric Doimont (R. Lascelles)
3 Peter Bomb (C. Baker)
4 Homestretch Tamie (Bergeron)
5 Abbe's Ensign (R. Carisse)
6 Swift Pick (L. Dunlop)
7 Miss Sheilla Topic (G. Riddell)
8 Prince Brook (A. St. Amour)

André St-Amour gagne trois courses samedi soir à Rideau-Carleton

Le conducteur André St-Amour a été à l'honneur samedi soir à la piste Rideau-Carleton, sur le chemin Albion.

St-Amour a remporté les honneurs de trois courses sur les dix à l'affiche, en plus de se classer 2e dans une course, et 3e dans une autre. Il a donc été dans l'argent pour la moitié des courses de samedi soir.

St-Amour a remporté la 3e course avec John R. Direct, propriété de Raoul Miville, de Buckingham, et il a répété son exploit avec le même cheval dans la sixième course, la deuxième demie d'une course à deux étapes pour une bourse de $600.

Puis St-Amour a gagné la huitième course au programme avec Lilly Axworthy, propriété de Adélard Lamarche, de Limbour.

Ce qui rend l'exploit de St-Amour encore plus précieux, c'est que ses trois gagnants étaient ignorés des parieurs. John R. Direct a rapporté 48.80, 10.20 et 5.00 dans la troisième course, et puis dans la sixième, il a rapporté 10.60, 4.80 et 3.40. Lilly Axworthy rapportait 21.80, 10.60 et 6.90 dans la huitième course.

St-Amour s'est également classé deuxième avec Iva B. Ross, dans la première course, et troisième, avec Lilly Axworthy, dans la cinquième épreuve, la première demie d'une course à deux étapes pour une bourse de $600.

L'épreuve principale de la soirée, qui était dédiée aux rédacteurs et commentateurs sportifs de la région, et qui était courue pour une bourse de $500., a été gagnée par Dr W., piloté par Allan Waddell.

Exception faite de la septième course, alors que la quinelle n'a été que de $7.50, les deux autres quinelles et l'exacta ont rapporté assez. Dans la première course, la combinaison de Niggar Byrd et Iva B. Ross a donné 43.50, et dans la 4e course, Echo Ridge Denny, premier, et Lady Violet Direct, 2e, ont donné une quinelle de 48.20. L'exacta dans la 10e course a été de 69.40 quand Mighty Dream s'est classé premier et Mary Dean C., deuxième.

Dix courses sont à l'affiche encore ce soir. Il ne reste plus que trois soirs de courses à Rideau-Carleton. La piste Connaught, sur le chemin d'Aylmer, ouvrira ses portes jeudi soir de cette semaine avec un programme de dix courses également.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Los Angeles	62	41	.602	
St-Louis	58	46	.558	4½
San Francisco	58	46	.558	4½
Chicago	55	47	.539	6½
Cincinnati	56	49	.533	7
Philadelphie	55	49	.529	7½
Milwaukee	52	52	.500	10½
Pittsburgh	50	52	.490	11½
Houston	41	65	.387	22½
New York	32	72	.308	30½

SAMEDI

St-Louis 3, Chicago 2
Pittsburgh 1, San Francisco 3
Cincinnati 4, Milwaukee 5
New York 0, Houston 1
Philadelphie 4, Los Angeles 1

DIMANCHE

St-Louis 1-11, Chicago 5-16
Cincinnati 4-2, Milwaukee 3-5
Philadelphie 7, Los Angeles 4
Pittsburgh 3, San Francisco 1
New York 2, Houston 8

AUJOURD'HUI

Cincinnati à Milwaukee (s)
Philadelphie à Los Angeles (s)
Pittsburgh à San Francisco
(Seules joutes à l'affiche)

MARDI

Chicago à Milwaukee (s)
Cincinnati à St-Louis (s)
Pittsburgh à Houston (s)
New York à Los Angeles (s)
Philadelphie à San Francisco (s)

LIGUE AMERICAINE

New York	64	36	.640	
Chicago	57	45	.559	8
Baltimore	57	49	.538	10
Minnesota	55	48	.534	10½
Boston	52	49	.515	12½
Cleveland	51	53	.490	15
Los Angeles	51	56	.477	16½
Kansas City	47	55	.461	18
Détroit	43	56	.434	20½
Washington	36	66	.353	29

SAMEDI

Kansas City 2, Cleveland 3
Washington 8, Détroit 4
Minnesota 1, New York 5
Los Angeles 5, Boston 2
Chicago 5-10, Baltimore 3-1

DIMANCHE

Kansas City 3-7, Cleveland 0-12
Washington 2-4, Détroit 3-7
Minnesota 5-2, New York 1-3
Chicago 4, Baltimore 1
Los Angeles 5-5, Boston 0-4

AUJOURD'HUI

Détroit à Baltimore (s)
Chicago à Washington (s)
Minnesota à Boston (s)
Kansas City à New York
Los Angeles à Cleveland (s)

MARDI

Los Angeles à Cleveland (s)
Chicago à Washington (s)
Détroit à Baltimore (s)
Kansas City à New York (s)
Minnesota à Boston (s)

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Nord

Syracuse	59	52	.532	
Rochester	57	53	.518	1½
Buffalo	56	53	.514	2
Toronto	51	59	.464	7½
Richmond	48	59	.449	9

Division du Sud

Indianapolis	62	45	.579	
Atlanta	58	50	.537	4½
Arkansas	60	52	.536	4½
Columbus	54	53	.505	8
Jacksonville	40	69	.367	23

SAMEDI

Richmond 1, Indianapolis 2
Toronto 1-1, Jacksonville 0-2
Syracuse 7, Atlanta 10
Buffalo 8, Columbus 4
Rochester à Arkansas (rem., pluie)

DIMANCHE

Rochester 8-0, Arkansas 6-6
Syracuse 3-1, Atlanta 0-5
Buffalo 5-3, Columbus 7-9
Richmond 7-2, Indianapolis 8-4
Toronto 12, Jacksonville 1

AUJOURD'HUI

Richmond à Buffalo
Indianapolis à Columbus
Rochester à Jacksonville
Syracuse à Arkansas
Toronto à Atlanta

Les résultats

Première course, amble un mille, $300 —
Niggar Byrd (McElroy) 17.80, 7.10, 5.90, Iva B. Ross (St. Amour) 5.70, 3.40, Return Dividend (Bouthillier) 5.50, temps 2:10.1. Ont aussi couru: Deana King, Isotta Ben, Attorney Pride, Dutch Ax. QUINELLE: 43.50.

Deuxième course, trot un mille, $300 —
Princelike Jr. (Pauze) 9.60, 5.10, 2.90, Direct Riddell (Nott) 10.60, 4.50, Miss Po-Ka-Bout (Platford) 3.50, temps 2:10.1. Ont aussi couru: Dusty J. Happy Yates, Space Pick, Lady Brooke T., Peter Petrex.

Troisième course, amble 5-8 mille, $600 —
John R. Direct (St. Amour) 48.80, 10.20, 5.00, Tamburlane (LaPage) 3.20, 2.70, Susan M. (Bergeron) 3.00. Temps 1:17.3. Ont aussi couru: Mr. Chipso, Dress Parade, Sherry Dawn Direct, Sunset Ra, My Ginny Forbes.

Quatrième course, amble un mile, $300 —
Echo Ridge Denny (Morrison) 21.80, 6.90, 3.40, Lady Violet Direct (Hilliard) 3.80, 2.40, David Hal (Pyke) 2.60, temps 2:10.4. Ont aussi couru: Trade Winds, Gay Prince C., Superior Spirit, Irish Helen, Boyce's Rocky Grattan. QUINELLE: 48.20.

Cinquième course, amble 5-8 mile, $600 —
Earl's Ensign (Desjardins) 7.40, 4.40, 3.50, Single Goose (Baskin) 4.90, 3.80, Lilly Axworthy (St. Amour) 3.60, temps 1.16. Ont aussi couru: Joe Hunt, Melody Mohawk, Nancy Scott, Citation Abbe, Captain Kid.

Sixième course, amble un mile, $600 —
John R. Direct (St. Amour) 10.60, 4.80, 3.40, Susan M. (Bergeron) 4.30, 3.10, Sunset Ra (Bouthillier) 4.30, temps 2:07. 4. Ont aussi couru: Mr. Chipso, Dress Parade, Sherry Dawn Direct, Tamburlane, My Ginny Forbes.

Septième course, amble un mile, $350 —
Diplomat Hal (Thompson) 6.60, 3.30, 2.50, Hugo Boy (Alguire) 3.70, 2.30, Atomic Carl (N. Curran) 2.50, temps 2:05,2. Ont aussi couru: Todd Byrd, Johnstown Chief, Irish Bubbles, Newark. QUINELLE: 7.50.

Huitième course, amble un mile, $600 —
Lilly Axworthy (St. Amour) 21.80, 10.60, 6.90, Nancy Scott (Bergeron) 13.40, 7.50, Captain Kidd (LaRush) 7.30, temps 2:08.2. Ont aussi couru: Joe Hunt, Melody Mohawk, Single Goose, Earl's Ensign, Citation Abbe.

Neuvième course, amble un mile, $500 —
Dr. W. (Waddell) 8.80, 3.80, 3.00, Senator Pick (Chamberland) 3.20, 3.10, Big Chief C. (Norris) 3.50, temps 2:07.1. Ont aussi couru: Gina Guina, Pleasant Way, Tommy K., Atomic Lady.

Dixième course, trot un mille, $350 —
Mighty Dream (Bourassa) 16.90, 7.30, 3.20, Mary Dean C. (Waddell) 7.40, 3.50, Roger Locust (Davey) 3.00, temps: 2:09.1. Ont aussi couru: True Blue, King Tony, Sunny Maude, Heeza Belwin, Volmond. EXACTA: 69.40.

Victoire de Lacoursière

BORDEN, I.P.-E. (PC) — Jean Lacoursière a remporté samedi la traversée du détroit de Northumberland, entre Cape Tormentine, N.-B., et Borden, en un temps de sept heures et 18 minutes.

Le seul autre participant qui n'avait pas démissionné lorsque Lacoursière a touché le point d'arrivee était John Starrett de Nattick, Mass. Celui-ci se trouvait à environ 1 1-2 mille derrière le nageur québecois.

Les sept autres participatns ont été incapables de terminer à cause des vents. Ceux-ci, qui étaient légers au départ, ont monté une heure plus tard à environ 35 milles à l'heure.

Lacoursière, qui a gagné la semaine dernière la somme de $1,000 à Atlantic City, N.J., a reçu un prix identique pour sa victoire de samedi.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE

Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures:

LIGUE AMERICAINE

Détroit Lolich 4-5 à Baltimore Roberts 8-9 S
Chicago Horlen 5-2 à Washington Ridzik 1-2 S
Minnesota Perry 8-6 à Boston Monbouquette 13-7 S
Kansas City Wickersham 7-8 à New York Downing 6-2 J
Los Angeles Chance 9-10 à Cleveland Grant 7-8 ou Donovan 6-8 S

LIGUE NATIONALE

Cincinnati Tsitouris 7-3 à Milwaukee Spahn 12-5 S
Philadelphie McLish 10-5 à Los Angeles Koufax 16-4 S
Pittsburgh Gibbon 4-6 à San Francisco Pierce 3-7 J
Seules parties au calendrier.

Les meneurs

Par la PA

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Yastrzmski, Bos.	363	60	119	.328
Kaline, Détroit	375	65	121	.323
Malzone, Boston	383	44	122	.319
Rollins, Minn.	322	49	99	.307
Wagner, LA	374	53	114	.305

Points — Allison, Minnesota, 68.
Points produits par — Kaline, 68.
Coups sûrs — Malzone, 122.
Doubles — Yastrzemski, 29.
Triples — Versalles, Minnesota, 11.
Circuits — Killebrew, Minnesota, 23.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 25.
Lanceur — Radatz, Boston, 12-1, .923.
Retraits — Bunning, Détroit, 137.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	Moy.
Groat, StL	419	59	143	.341
Clemente, Pgh.	362	51	119	.329
Gonzalez, Phil.	374	59	121	.324
T. Davis, LA	330	36	106	.321
Pinson, Cin.	423	66	135	.319

Points — H. Aaron, Milwaukee, 79.
Points produits par — H. Aaron, 82.
Coups sûrs — Groat, 143.
Doubles — Pinson et Groat 31.
Triples — Pinson, 12.
Circuits — McCovey, San Francisco, 30.
Buts volés — Pinson et Robinson, Cincinnati, 24.
Lanceur — Maloney, Cincinnati, 16-3, .842.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 188.

Ligue internationale

Importante joute entre les Jets et les Indians ce soir

Par la PA

Il y aura certainement beaucoup d'action ce soir lorsque les Indians d'Indianapolis et les Jets de Columbus, présentement les deux plus puissants clubs de la Ligue internationale de baseball en viendront aux prises. Le club Indianapolis, qui sûrement augmente son avance en tête de la division sud, a défait les Virginians de Richmond à deux reprises dimanche par 8-7 et 4-2. Le Richmond occupe la dernière place de la division nord. Pendant ce temps, les cogneurs du Columbus ont continué de cogner des circuits alors que les Jets ont remporté des gains de 7-5 et 9-3 sur les Bisons de Buffalo.

Les Crackers d'Atlanta ont conservé la deuxième position dans la division sud en partageant les honneurs d'un programme double avec les Chiefs de Syracuse, qui mènent dans la division nord. Les Crackers ont subi un revers de 3-0 dans la première joute, mais ont ensuite gagné 5-1 dans la deuxième rencontre. Les Travelers d'Atlanta ont aussi partagé un programme double avec les Red Wings de Rochester perdant 8-6 dans la première joute mais gagnant ensuite la deuxième partie, 6-0. Les Maple Leafs de Toronto ont déclassé le Jacksonville, 12-1 dans l'autre joute à l'affiche.

Samedi, Toronto et Jacksonville ont échangé des victoires de 2-1; Indianapolis a défait le Richmond par le même pointage; Buffalo a disposé des Jets de Columbus, 8-4 et Atlanta a triomphé des Chiefs de Syracuse, 10-7. Une joute entre Rochester et Arkansas a été contremandée à cause de la pluie.

Toronto	000 060 600—12	13	3
Jacksonville	000 000 010— 1	5	3

Maxie 5-5 et Chiti; Cuellar 3-4, Donnelly 5 et Neeman.

Première joute

Richmond	021 130 000—7	10	0
Indianapolis	003 001 22x—8	13	1

Stottlemyre, Clevenger 3, Metcalf 9-5 (7), Stowe 8 et Schmidt; Score, Drapcho 2-1 (5) Hiefenthaler 9 et McDurham 2, Umphlett; Ind-Smith; Koranda.

Deuxième joute

Richmond	002 000 0—2	6	0
Indianapolis	100 030 x—4	11	0

Cullen 3-7, Stottlemyre 5 et Gibbs; Joyce 11-5, Hacker 7 et Napier. C: Ind-Jones.

Première joute

Buffalo	103 100 000—5	10	1
Columbus	000 150 01x—7	11	1

Howe 1-2, Addington 6 et Catton; Bork, Spencer 4, Butters 3-3 (6) et McFarlane. C: Col-McFarlane 2, Johnston.

Deuxième joute

Buffalo	000 201 0—3	6	0
Columbus	300 060 x—9	12	0

Anderson 5-11, Dillon 6 et Cannizzaro; Blass 6-7 et Plaskett, C: Col-Burda 2, Elliot, Herrera, Santana; Bflo-Herrscher.

Première joute

Rochester	100 010 006—8	15	2
Arkansas	000 110 130—6	9	1

Short, Scott 1-0 (8), Stone 9 et Pignatano; Smith 11-9, Quiroz 9 et Kenders. C: Roch-Johnson, Robinson, Bowens; Ark-Cater, Kenders.

Deuxième joute

Rochester	000 000 0—0	3	1
Arkansas	020 031 x—6	6	0

Miller 8-11, Scott 5 et Kravitz. Seibler 7-2 et Lipski.

Première joute

Syracuse	002 000 010—3	7	1
Atlanta	000 000 000—0	5	1

W. Smith 9-2 et Sullivan; Fanok 6-6, Jones 9 et Thacker. C: Syr-Scott.

Deuxième joute

Syracuse	010 00 0—1	8	0
Atlanta	400 001 x—5	7	1

Adams 10-6, Grzenda 2, Egan 6 et Moore; Olivo 3-0 et Ricketts.

Bissegger est en tête du système de pointage

Jack Bissegger, l'excellent golfeur de Val Morin, qui, cette année, affiche la meilleure tenue de sa carrière comme professionnel, a pris une avance confortable dans le système de pointage pour les pros du Québec.

Bissegger a déjà remporté deux victoires et s'est classé deuxième aux trois tournois disputés à date et portant l'approbation de l'Association canadienne des golfeurs professionnels, zone du Québec.

Ses triomphes furent marqués lors de l'Omnium printanier et l'Omnium du Québec, et il a terminé en deuxième position au tournoi pro-membres disputé le 19 juillet au Country Club de St-Lambert.

Les exploits de Bissegger lui ont valu un total de 61.33 points et une forte avance sur son plus proche rival, le jeune Jean-Guy Périard, de Boucherville, qui a marqué 43.83 points.

Le système de pointage, innové par la Brasserie O'Keefe l'an dernier pour stimuler davantage le golf professionnel au Québec, comporte une bourse de $1,000, dont $500 vont au vainqueur, $300 au deuxième et $200 au troisième. C'est Norm Hunt, de Mont Bruno, qui a remporté les honneurs et le trophée O'Keefe l'an dernier.

Le détenteur de la troisième position sur l'échelle des points de cette année est Jack Kay, de Pinegrove, avec 29.50 points basés sur sa performance dans les tournois officiels joués à date.

Les autres meneurs sont: Don Renaud, Rideau View, 20.00; Gordon McLean, Chambly, 20.00; Ben McCallum, Country Club, 12.50; Stan Kolar, Chaudière, 12.50; Alph Shand, Lachute, 12.50; Adrien Bigras, Marlborough, 12.20; Norm Hunt, Mont Bruno, 12.00; Jim Swarbrick, Marlborough, 11.33.

Périard et les autres qui sont devancés par Bissegger auront l'occasion de se rapprocher de lui lors du Championnat Professionnel du Québec, qui sera disputé à Rosemère le 2 août.

Ce tournoi de 36 trous "medal play" est doté d'une bourse de $4,000, le vainqueur se méritant $800 en plus du trophée O'Keefe.

Les huit meilleurs compteurs lors de cet événement rencontreront les huit champions de l'Ontario dans des matches interprovinciaux au club Wentworth le 10 août. Les prix en argent pour ces rencontres s'élèvent à $5,400.

A la suite du tournoi du 2 août, il ne restera plus que trois tournois sur le calendrier des professionnels de la province. Il s'agit de tournois pro-membres qui se dérouleront sur les parcours des clubs Marlborough, Green Valley et Beaconsfield.

Le Paquette bat les Indiens de Caughnawaga, 14-10

MONTREAL (Spéciale) Le club Paquette Automobile, de la Ligue senior de crosse du district d'Ottawa, a causé une grande surprise dans les milieux de jeu de crosse en battant, dimanche après-midi, les Indiens de Caughnawaga, de la forte Ligue du Québec, au compte de 14-10, dans une joute hors-concours disputée à Montréal.

Denis Dagenais a été la grande étoile du Paquette, avec André Despard. Dagenais a compté non moins de cinq buts et il a en plus fourni deux passes. Despard, pour sa part, a compté à 4 reprises en plus de fournir trois passes.

André Giroux a réussi le tour du chapeau avec trois buts et une passe. Richard Dagenais et Dick Stephen ont complété le pointage avec un but chacun en plus d'une passe. Wayne Stephen a complété trois passes.

Le Lachute gagne le tournoi de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Le club Molson de Lachute a défait le club Windsor House d'Ottawa au compte de 5-3, dimanche soir, dans la finale du tournoi de balle molle de Buckingham, et s'est ainsi mérité le trophée Molson et le premier prix de $100. Les finalistes perdants ont également gagné un trophée, mais seulement $50.

Doug Tayo a été le lanceur gagnant et Len Dewan, le perdant. Robert Gauthier a été le meilleur des gagnants avec trois coups sûrs.

Gauthier et Tayo avaient également été à l'honneur dans la semi-finale, gagnée par le Lachute au compte de 10-0, sur le club Lévis barbier. Gauthier avait bouclé un circuit tandis que Tayo remportait la victoire. John Kolinoski a encaissé le défaite pour le Lévis barbier.

Le Windsor House avait battu le Ottawa Valley Paving, 3-1, dans l'autre semi-finale. Dewan avait remporté la victoire sur Moe Saxe.

Samedi dans les majeures

LIGUE AMERICAINE

Kan City	100 010 000—2	13	2
Cleveland	000 020 001—3	6	0

Segui et Lau; Wynn, Allen 5, Ramos 6 et Romano. G-Ramos. P-Segui.

Wash'ton	102 110 210—8	13	3
Détroit	000 001 021—4	9	0

Osteen et Leppert; Aguirre, Anderson 4, Faul 6, Fox 8 et Triandos. G-Osteen. P-Aguirre. Cir: Was-Lock 2-16, Zimmer 5.

Minnesota	000 000 001—1	7	0
New York	113 000 00x—5	7	0

Pleis, Kaat 3, Moore 8 et Battey; Terry et Howard. G-Terry. P-Pleis. Cir: Min-Killebrew 23; NY-Pepitone 17, Tresh 17.

L. Angeles	000 001 220—5	10	2
Boston	100 010 000—2	6	1

Osinski, Navarro 5, Chance 6, Fowler 7 et Rodgers; Heffner, Earley 6, Lamabe 7, Wood 9 et Tillman. G-Chance. P-Lamabe.

Première joute

Chicago	201 001 100—5	8	0
Baltimore	100 000 200—3	8	1

Herbert, Brosnan 7 et Lollar, Martin 7; Barber, Stock 7, Starrette 8 et Orsino. G-Herbert. P-Barber. Cir: Ghi-Nicholson 15.

Deuxième partie

Chicago	040 003 300—10	15	1
Baltimore	000 010 000— 1	6	2

Pizarro, Brosnan 8 et Carreon; McCormick, Stock 2; Brunet 6, Starrette 8 et Brown. G-Pizarro. P-McCormick. Cir: Bal-Gaines 6.

LIGUE NATIONALE

St-Louis	000 200 010—3	9	0
Chicago	100 000 010—2	3	0

Simmons, Taylor 8, Shantz 8 et Sawatski, McCarver 9; Jackson, McDaniel 9 et Rodgers, Schaffer 9. G-Simmons. P-Jackson. Cir: Chi-Williams 14.

Pittsburgh	000 000 100—1	6	5
San Francisco	010 000 02x—3	6	0

Friend, McBean 8, Haddix 8, Sisk 8 et Burgess; Marichal et E. Bailey. G-Marichal. P-McBean. Cir: Pgh-Stargell 6.

Cincinnati	102 010 000—4	10	2
Milwaukee	002 100 20x—5	8	0

Jay, Owens 7, Henry 7 et Edwards; Sadowski, Fischer 7, Shaw 8 et Crandall. G-Fischer. P-Owens.

New York	000 000 000—0	4	1
Houston	000 00 01x—1	4	2

Craig et Gonder; Bruce, Goodeshick 9 et Bateman. G-Bruce. P-Craig. Cir: Hou-Bateman 6.

Philadelphie	102 001 000—4	7	0
L. Angeles	100 000 000—1	7	2

Bennett, Klippstein 8 et Dalrymple; Podres, Calmus 6, Perranoski 8 et Roseboro. G-Bennett. P-Podres. Cir: LA-Walls 2.

Doug Harvey de passage à Hawkesbury

HAWKESBURY—Le club de l'hôtel St-Martin, de Montréal, a défait le club des Etoiles de Hawkesbury, ayant sur son alignement Doug Harvey, des Rangers de New York, dans une joute disputée en marge de la journée des enfants arriérés de Hawkesbury. Harvey est venu au bâton trois fois. Il a reçu deux buts sur balles et a été retiré sur des prises la troisième fois.

Doug McLean a été le lanceur gagnant et il a alloué huit coups sûrs. Le perdant, Bob McLeod, a alloué 11 coups sûrs.

Yvon Chamaillard, des Etoiles, a bouclé le seul circuit de la joute.

Sports

Six grands combats sont à l'affiche demain soir en plein air au Lansdowne

Un excellent programme de lutte a été préparé par le promoteur Howard Darwin pour présentation demain soir, mardi, en plein air au parc Lansdowne, devant les estrades du côté sud du terrain de football. Et Darwin en a préparé un qui dépasse de beaucoup celui organisé il y a deux semaines et qui a remporté un énorme succès.

Darwin présentera six combats à compter de 8 h. 30. La grande finale en est une qui est attendue depuis déjà très longtemps. Elle met aux prises le "tueur" de l'arène, Wladek Kowalski, contre le populaire commentateur des matches de lutte à la télévision, Lord Athol Layton.

Ce dernier a accepté le défi de Kowalski qui l'accusait d'être un peureux, en plus de l'accuser de se servir du microphone pour traîner son nom dans la boue.

"Je n'ai jamais été aussi fâché, a déclaré le géant Kowalski. Je n'aime pas qu'on m'accuse injustement et je suis content qu'il ait accepté mon défi. Il va le regretter."

Deux des plus rudes lutteurs à l'oeuvre aujourd'hui se rencontreront dans la seconde finale, encore une finale du meilleur de trois chutes. Il s'agit du fameux Dr Gerry Graham et du non moins fameux Dick Brower, celui qu'on surnomme le

Coupe Davies

Le Mexique a complété son balayage du Canada au tennis

VANCOUVER (PC) — Le Montréalais Keith Carpenter a évité au Canada l'humiliation de la défaite totale en défaisant hier Juan Arredondo 6-2, 6-3, 3-6, 4-6, 6-3, alors que le Mexique avait remporté les quatre premiers matches de la série trois de cinq de la coupe Davis entre les deux pays.

Les Mexicains, qui s'étaient acquis la première ronde samedi en remportant trois victoires d'affilée, ont remporté la série par 4-1.

Le dernier match a été de beaucoup le plus excitant de ceux disputés au cours des trois jours.

Arredondo a dominé le Canadien au troisième et au quatrième sets, mais ce dernier a repris le dessus au dernier set.

Palafox a perdu son premier service dans son set d'ouverture contre Godbout, mais il a tout de même réussi à le vaincre 6-3.

Le coup inévitable a été porté dans les doubles de samedi lorsque Palafox et Rafael Osuna ont défait Carpenter et le Torontois Harry Fauquier 6-3, 7-5, 6-4.

Vendredi, Osuna avait ouvert la ronde en infligeant une humiliante défaite de 6-3, 6-1, 6-2 à Godbout. Ce fut ensuite le tour de Palafox de vaincre Fauquier 9-7, 6-4, 6-1.

Le Mexique espère maintenant vaincre les Etats-Unis dans la deuxième ronde de la zone américaine à Los Angeles du 16 au 18 août.

Osuna et Palafox, qui ont été défaits dans l'épreuve finale l'année dernière, ont fait preuve d'une extrême confiance.

A deux reprises dans les doubles ils ont fait face à des situations où la perte d'un point ou deux aurait pu leur coûter un set, ou donner à Fauquier et Carpenter l'élan dont ils avaient besoin.

Carpenter, qui était classé au troisième rang des membres de l'équipe au moment où a débuté la série, a frappé les meilleures balles du Canada.

Pancho Contreras, capitaine-joueur du Mexique, a déclaré: "Ce Carpenter est un joueur puissant et un bel espoir pour le Canada."

Victoire surprise de Terrell sur Folley

NEW YORK (PA) — Ernie Terrell, de Chicago, a remporté samedi soir une décision unanime contre Zora Folley, de Chandler, Arizona, au Madison Square Garden.

Terrell, qui mesure six pieds sept pouces, pesait 204 livres et Folley 203 3-4.

Terrell était classé au huitième rang des poids lourds par la World Boxing Association et au neuvième par le magazine Ring. Folley était considéré comme venant au quatrième rang des aspirants logiques par Ring et au septième par la WBA.

Le dossier de Terrell, dont c'était la huitième victoire d'affilée, est maintenant de 31-4, et celui de Folley 63-7-3.

Bob Stimpson, du Hunt, sur l'équipe 1963 du Québec

MONTREAL (PC) — Brian McGuigan du Summerlea Club de Montréal est en tête de l'équipe de quatre joueurs qui participera aux matches interprovinciaux par équipes de la coupe Willingdon à Saint-Jean, N.-B., le 12 août.

McGuigan, qui fait partie de l'équipe pour la sixième fois, a recueilli un total de 40 points en neuf rondes de 18 trous au cours de la saison, y compris les finales de 54 trous samedi et dimanche.

Ses coéquipiers, qui ont chacun 38 points, sont Bob Stimpson du Hunt Club d'Ottawa, Harry Boychuk du Club Wentworth de Montréal et Ed Maclaine du Summerlea.

Au nombre de ceux qui ont failli dans la dernière épreuve de 54 trous se trouvaient le vétéran Don Doe de Granby, avec 35 points; Harry Setlakwe de Thetford Mines, 32; et Don Davidson du club Chaudière d'Ottawa, 31. Ce dernier avait gagné il y a une semaine le championnat amateur du Québec.



RENCONTRE INTERNATIONALE — Une équipe américaine, les Reds d'Allentown, Pennsylvanie, a disputé deux joutes hors concours à Hull en fin de semaine, contre l'équipe Parc de la Montagne de la ligue Commerciale. Les Hullois ont remporté la première joute par 6 à 3 et perdu la seconde par 1 à 0. La photo nous fait voir, de gauche à droite, Pete Knaploski, gérant-instructeur d'Allentown; le lanceur américain Red Leeman; Jean-Marc St-Jean, représentant de la brasserie Dow, commanditaire de ces joutes hors concours; Raymond DeCelles, arrêt-court et puissant cogneur de l'équipe hulloise et Maurice Larose, gérant du Parc de la Montagne.

(Photo Champlain Marcil)

Raymond DeCelles se signale pour le Parc de la Montagne contre l'équipe d'Allentown

Plus de 1,000 fervents de la balle molle ont vu l'équipe du Parc de la Montagne remporter une éclatante victoire, samedi soir au terrain St-Rédempteur, contre le club des Reds d'Allentown, Pennsylvanie, au compte de 6 à 3.

Cependant dimanche après-midi, au même terrain, l'équipe américaine se vengeait de l'échec de la veille, cette fois gagnant la joute par 1 à 0.

Ces deux joutes spectacles ont fourni une variété de coups et de jeux qui ont su plaire aux nombreux spectateurs.

Samedi soir Jean-Paul Marchand a limité les visiteurs à six coups seulement. Par contre, les protégés d'Oscar Gravelle ont cogné dix coups sûrs contre le lanceur "Big Red" Leeman. Un de ces coups a été un formidable coup de circuit par Raymond DeCelles au champ droit, faisant compter deux points.

Le Parc de la Montagne s'affirma dès la première manche de jeu. Maurice Larose fut sauf sur un coup simple au champ centre; Richard Poirier se sacrifia pour faire avancer Larose. DeCelles hissa alors son circuit. G. Potvin, quatrième frappeur à l'alignement, cogna ensuite un long coup de trois buts au champ gauche puis Roger Fortin cogna un simple "à travers la boîte" pour faire compter Potvin.

Deux autres

A la manche suivante les Hullois réussirent deux autres points, Bernard Cardinal fut sauf sur une erreur puis Jean-Paul Marchand cogna un double au champ centre. Maurice Larose hissa un ballon-sacrifice au champ gauche pour faire compter Cardinal. R. Poirier fut retiré, lanceur au 1er but puis Raymond DeCelles cogna un simple au deuxième but pour faire compter Marchand.

Marchand compta le sixième et dernier point des vainqueurs. Il cogna sauf à l'arrêt-court; Larose fut éventé; Richard Poirier cogna sauf au lanceur; DeCelles réussit un magnifique coup retenu juste devant la plaque (c'était son troisième coup sauf de la joute); Guy Potvin cogna au champ centre, se sacrifiant pour ainsi permettre à Marchand de compter.

Les deux premiers points d'Allentown furent réussis à la quatrième manche. Carl Buckhart cogna sauf au deuxième but; Paul Hentzel mérita un but sur balles puis Jim Ackerson tapa un double au champ droit, faisant compter Burkhart. John Drust cogna un sacrifice au champ centre pour faire compter Hentzel. Jim McConigle fut sauf sur une erreur; Red Leeman cogna un "fielder's choice" mais McConigle fut sauf au deuxième; Harry Schock se sacrifia au champ centre pour faire compter McConigle.

Chouinard au monticule

C'est Gilbert Chouinard qui lança dimanche après-midi. Il limita Allentown à cinq coups. Red Leeman lança de nouveau pour les américains et le Parc de la Montagne ne cogna que quatre coups. L'unique point des visiteurs fut compté à la sixième manche. Trois coups sûrs furent cognés successivement au champ droit. Don Holland tapa d'abord un simple suivi d'un double par Jim Ackerson puis d'un autre simple par Red Leeman pour faire compter Holland.

Dans la joute de samedi soir Marchand a retiré quatre cogneurs et n'a accordé qu'un but sur balles (Hentzel). Leeman a éventé six adversaires et en a marché aucun.

Dans la joute de dimanche, Chouinard a fait mordre la poussière à neuf adversaires et a donné deux buts sur balles. Leeman a éventé trois hommes et a donné quatre buts sur balles. Chaque équipe a réussi un double-jeu. Bernard Cardinal et Maurice Larose ont tapé des doubles. Paul Henzel et Jim Ackerson ont également cogné des deux buts dimanche.

SOMMAIRE

Samedi: —

Allentown	000	210	0—3	6	1
P. Mont.	320	100	x—6	10	2

Marchand et R. Fortin; Red Leeman et John Drust.

Dimanche —

Allentown	000	001	0—1	5	2
P. Mont.	000	000	0—0	4	1

Chouinard et R. Fortin; Leeman et Drust.

La boxe

Miami — Bobby Allen, 132, de St. Thomas, a défait aux points Jerry Powers, 129, de St. Louis, en 10 rounds.

Tokyo — Hajmine Taroura, 120, du Japon, a défait aux points Gene Aragon, 119, des Philippines, en 10 rounds.

Sandy Gilchrist a établi quatre records canadiens à la nage

MONTREAL (PC) — Dan Sherry, de Hamilton, Ont., a fait samedi soir le 100 mètres style libre en 55.6 secondes, égalant le record canadien établi par le Montréalais Dick Pound.

Mais c'est Sandy Gilchrist, 17 ans, de Tiny Ocean Falls, C.-B., qui a fait meilleure figure dans l'ensemble du tournoi pour les championnats canadiens de nage et de plongeon. Il a établi quatre records canadiens dans le cadre du tournoi de quatre jours.

Mary Stewart, de Vancouver, qui a 17 ans détient le record mondial de la nage papillon, a remporté samedi le 100 mètres féminin, style libre, et a conservé son trophée de meilleure nageuse chez les femmes.

Dans le plongeon de trois mètres, Tom Dinsley, de Vancouver, a conservé de justesse son championnat masculin avec une forte marge.

Dinsley, médaille d'or dans le plongeon de trois mètres aux Jeux panaméricains cette année, a tout juste devancé aux points le Dr Jerry Anderson, de Porto Rico. Il a obtenu 490.70 points alors que Anderson en a obtenu 489.75.

Carol Ann Morrow, de Vancouver, est tombée en troisième position derrière Liz McGoey, de Toronto, et Juedy Stewart.

Sherry, 17 ans, qui est remarquable par la puissance de ses épaules, avait remporté la palme comme meilleur nageur masculin lors de l'épreuve de l'an dernier.

Mais il décida cette année de se spécialiser dans les sprints et il ne s'inscrivit qu'à quatre compétitions. Il en a remporté trois et il a terminé jeudi soir un dixième de seconde derrière Gilchrist dans le 200 mètres style libre. Gilchrist a réussi l'épreuve en 2:03.2.

Une heure plus tard Sherry manquait de justesse un autre record canadien en remportant le 200 mètres, style papillon, en 2:17.8, soit quatre dixièmes de seconde de plus que son propre record.

Sherry a réduit de près de trois secondes le record canadien du 100 mètres, style papillon, vendredi soir avec un temps de 59.3.

Mais la stratégie qui lui valut le record du 100 mètres a joué à son désavantage dans le 200 mètres. Sherry avait fait la première moitié avec une grande rapidité, soit 26.7 secondes, dans le 100 mètres, mais sa performance étonnante de 1:01.7 dans la première moitié du 200 mètres l'épuisa pour le reste de la course.

"C'est la seule façon de faire, a-t-il déclaré par la suite. Le moment viendra où je pourrai me maintenir en deçà de 1:02 pour la première moitié et revenir."

Gilchrist et Ralph Hutton ont gagné le trophée d'équipes messieurs. Hutton, nageur de distance âgé de 15 ans d'Ocean Falls, a remporté samedi soir le 200 mètres sur le dos en 2:21.3, ce qui écourtait de presque cinq secondes son record canadien de 2:26.1.

Le Canadian Dolphins Swim Club de Vancouver, dont l'instructeur est Howard Birby, a remporté les prix de la meilleure équipe d'ensemble et de la meilleure équipe féminine.

Marjon Wilmink, du Dolphins, a défait la Montréalaise Alison Glendenning dans le 200 mètres brasse, en 2:56.6, abaissant ainsi l'ancien record canadien de 2:56.9 d'Alison.

Eileen (Joey) Weir, de l'Etobicoke Memorial Club de Toronto, a établi un record canadien de 2:40.1 dans le 200 mètres dos féminin, abaissant l'ancien record de Sera Barber qui était de 2:40.4.

La Ligue professionnelle de soccer ne connaît pas les succès du début

par JACK SULLIVAN

Lorsque, il y a trois ans, fut formée la ligue professionnelle de soccer de l'Est du Canada (Eastern Canada Professionnal Soccer League), les dirigeants de clubs étaient aux petits oiseaux. Il existait enfin un remède estival aux ennuis des amateurs de sport de l'Est du Canada.

L'avenir, en effet, s'annonçait brillant. On achèterait les meilleurs joueurs d'Angleterre, d'Italie, d'Ecosse, d'Amérique du Sud, et les immigrants anglais - en compagnie des amateurs des autres groupes ethniques - défonceraient les clôtures pour venir admirer les vedettes de leur pays.

Quatre clubs furent fondés au départ: 2 de Toronto, 1 de Montréal et 1 de Hamilton. Les étoiles internationales furent engagées.

Il y avait l'extraordinaire Stanley Matthews, un joueur maintenant âgé de 46 ans et qui, en 1957, devenait le premier joueur de soccer à être fait Commander de l'Ordre de l'Empire.

Il y avait Johnny Haynes, le joueur le plus utile à son club en Angleterre. Danny Blanchflower, un des meilleurs de l'Irlande du Nord, vedette du Tottenham Hotspur en 1961 lorsque cette équipe remporta le championnat de la ligue anglaise et les séries éliminatoires.

Il y en avait beaucoup d'autres.

Jusqu'à $200 par semaine

Ils vinrent tous pour un engagement d'été. On raconte que leur salaire s'éleva dans certains cas à $200 par semaine, pension à l'hôtel comprise. C'était pour eux de l'argent aisément gagné, avant leur retour dans leur pays pour la saison 1961-62.

On établit une saison de 60 parties; les assistances furent au total de 203,841. Les promoteurs ne s'enrichirent pas du coup, mais l'affaire leur sembla assez intéressante pour qu'ils se mettent à parler d'expansion de la Ligue: peut-être une scédule Est-Ouest, dans le genre de celle de la ligue canadienne de football...

Puis tout s'écroula

La Ligue d'Angleterre, assez peu enthousiaste à l'idée de risquer de perdre ses meilleurs joueurs au Canada (par blessures ou niveau des salaires), décréta - assez arbitrairement - que tout joueur allant jouer dans une ligue d'été, que ce soit au Canada ou ailleurs, ne pourrait revenir jouer en Angleterre.

Cette décision n'empêcha d'abord pas la Ligue Canadienne de s'étendre à 5 équipes en 1962: 3 de Toronto, 1 de Hamilton, 1 de Buffalo. De nouveau on fixa la saison à 60 parties, cette fois sans la présence des super-vedettes. L'assistance tomba à 159,935.

Foules désappointantes

Cette année, il y a trois équipes de Toronto, deux de Montréal, une de Hamilton. La saison est de 75 parties, 50 ont déjà été présentées. Assistance à date: 125,000 personnes. Les joueurs viennent d'Italie, d'Amérique du Sud, de Suisse et d'Angleterre. Mais point de grandes étoiles anglaises, écossaises, irlandaises.

Voilà le hic.

"Nous devons absolument aller chercher les grands noms anglo-saxons", estime le président torontois Harold Ballard. "C'est là l'unique façon d'attirer les foules de langue anglaise. Jusqu'à maintenant, 75 pour cent de nos spectateurs appartiennent aux différents autres groupes ethniques."

"Il existe des milliers d'Irlandais et d'Anglais qui n'assistent pas aux joutes tout simplement parce qu'il n'y a pas de vedettes tels Matthews et les autres."

Ballard estime que les finances de la ligue sont équilibrées, "mais de façon trop serrée pour que nous soyons tranquilles."

"La décision de la ligue anglaise nous a porté un coup mortel. S'ils assouplissent leurs règlement, nous sommes sauvés. Autrement, je ne sais pas."

Les budgets annuels des équipes vont de $50,000 à $80,000. Si on calcule que le coût des admissions varie entre $1.50 et $3.00, on admettra que la plupart des 5 équipes vivent dans un déficit chronique.

La semaine dernière, la Varsity Stadium de Toronto était le théâtre d'une joute entre le Cantalia de Montréal et l'équipe de la Ville de Toronto. L'assistance possible: 21,000; l'assistance réelle: 594.

Les temps à venir s'annoncent durs pour le soccer professionnel canadien.

Triple égalité en première place à l'omnium de l'Ouest

CHICAGO (PA) — Le champion de la P.G.A., Jack Nicklaus, et le champion de l'omnium américain, Julius Boros, se sont classés sur un pied d'égalité avec Arnold Palmer en première place de la dernière ronde disputée hier dans le Western Open de $57,200. Tous trois ont obtenu une fiche de 280, soit quatre sous le par.

Une ronde éliminatoire de 18 trous aura lieu aujourd'hui qui décidera du gagnant du premier prix, qui est de $11,000.

Nicklaus a roulé 66 à la dernière ronde, soit la meilleure performance du tournoi, ce qui lui a permis de compenser un recul de sept points. Boros a roulé 67 et Palmer 73.

Snead qui, au début de la dernière ronde, était cofavori avec Palmer, a roulé 75 et s'est classé quatrième avec Charley Sifford, dont la dernière ronde a été de 69.

Snead et Sifford ont recueilli chacun $2,525.

Palmer, Nicklaus et Boros, qui se classent dans cet ordre selon le critère des gains réalisés cette année, toucheront des prix de $11,000, $5,500 et $3,400 selon les résultats de la ronde d'aujourd'hui.

En sixième place, viennent, avec une fiche de 283 qui leur rapporte $1,900 chacun: Tommy Jacobs, Harold Kneece et Fred Hawkins.

Celui-ci, après avoir mené pendant les deux premières rondes avec des résultats de 67 et 68, a roulé 76 samedi et 72 hier.

Le Montréalais Al Johnson a roulé hier 73, portant ainsi son total à 295. Il s'est classé 15e sur un pied d'égalité avec trois autres concurrents et touche un prix de $200.

Deux records par Abigail Hoffman

SAINT-JEAN, N.-B. (PC) — Des 15 records canadiens non officiellement établis ou égalés dans les championnats de piste et pelouse du Canada qui se sont terminés samedi à Saint-Jean, deux vont à la Torontoise Abigail Hoffman.

Mlle Hoffman a réduit de trois secondes le record de 25.6 secondes dans le 220 verges et elle a couru le 440 verges en 56.6 secondes.

Le groupe du sud-ouest de l'Ontario a remporté le trophée pour le plus grand nombre de points recueillis dans le tournoi de deux jours, au cours duquel Chris Williamson a abaissé le record junior canadien du mille.

Williamson, étudiant de 18 ans à l'Université du Nouveau-Brunswick qui courait pour l'East York Track Club de Toronto, a fait le parcours en 4:07.3, abaissant ainsi le record de 4:10.4 établi il y a deux ans à Halifax par le Torontois Bruce Kidd.

L'équipe provinciale du Québec s'est classée deuxième avec 161 points, soit 25 points derrière le groupe du sud-ouest de l'Ontario.

Tous les records qu'on prétend avoir établis ou égalés pendant ce tournoi doivent être confirmés par l'Amateur Athletic Union.

7% D'INTÉRÊT SUR NOS BILLETS A COURTE ÉCHÉANCE DE 365 JOURS

Notre prospectus offrant les billets à courte échéance est disponible sur demande.

Pour les billets à courte échéance de 183 jours, Prudential Finance vous paiera un gros INTÉRÊT de 6%

PRUDENTIAL FINANCE CORPORATION LIMITED
75, rue Albert, Ottawa, Ontario
Tél.: 232-7104
Veuillez me faire parvenir, *sans obligation de ma part*, votre prospectus et me fournir tous les détails.
Nom
Adresse
Téléphone
Ville Prov.
OLD 66F

1,322 COULEURS DANS TOUS LES FINIS DE PEINTURE

Flo-glaze Colorique PAINTS

BUILDERS SALES SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617

SUR L'EAU- DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N



'O qu'y fait bon se la couler douce!

Les cartes — au pays du Québec ! Une bonne partie de cartes entre amis . . . que l'on perde ou gagne . . . le plaisir est roi. C'est alors le temps de déguster une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe . . . la bière Douce!

O'KEEFE OK

O'Keefe Ale

Deux soldats américains tués en Corée

SEOUL (PA) — Deux soldats américains ont été tués et un troisième a été blessé aujourd'hui, lundi, lors d'une attaqué à la mitraillette juste au sud de la zone démilitarisée, a fait savoir le commandement des Nations unies.

On croit que l'attaque a été menée par des soldats communistes de la Corée du nord.

L'incident s'est produit près de Chungyang-Doug.

Les trois victimes faisaient partie de la première division de cavalerie et se rendaient, dans une Jeep, à un poste de garde quand ils ont été fauchés par des mitraillettes.

Un porte-parole du commandement de l'O.N.U., le colonel George Creel, a précisé que le soldat blessé avait été atteint à la poitrine, à un bras et à une jambe.

Il a ajouté que "nous avons trouvé une grenade non explosée, de fabrication communiste, près du lieu de l'embuscade, de même qu'une centaine de cartouches russes".

Le colonel est d'avis que les attaquants étaient au moins sept.

Aim Hafez se révèle l'homme fort de Syrie

DAMAS (PA) — Le général Aim Hafez a été nommé samedi commandant en chef de l'armée syrienne et président du Conseil national révolutionnaire. Il remplace M. Louai Attassi, qui a démissionné de ces deux postes, sans qu'on donne les raisons de ce départ. Radio-Damas a interrompu ses émissions normales pour annoncer la nomination du général Hafez, qui devient ainsi l'homme le plus puissant de Syrie.

M. Attassi dirigeait l'armée et le Conseil révolutionnaire depuis le coup d'Etat du 3 mars qui l'a amené au pouvoir avec le parti socialiste Ba'ath; il eut par la suite un différend avec le président de la R.A.U., le colonel Nasser, ce qui mit un terme aux projets d'unité arabe caressés par le dirigeant de la République arabe unie.

Le général Hafez détenait déjà les postes de vice-président du conseil, vice-gouverneur militaire, et ministre de la Défense et de l'Intérieur. Radio-Damas a annoncé que le général continuera d'occuper ses anciens postes. Il dirigera la Syrie avec M. Salah Bitar, président du conseil, et le parti Ba'ath.

Camp du juvénat Saint-Joseph de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Le juvénat St-Joseph de Ville-Marie a organisé cette année deux périodes de camp pour les jeunes de la région. Il s'agit du camp Savio, qui sera tenu à partir du 1er août, et du camp Bellevue, à compter du 19 août. Le camp Bellevue sera tenu à l'intention des juvénistes seulement.

On comptera aux deux camps des religieux et des juvénistes moniteurs. Nombre d'entre eux sont allés étudier, cet été, au camp du lac Trois-Saumons.

Le camp Savio est destiné aux jeunes de 11, 12 et 13 ans de la région du Témiscamingue et de l'Ontario. Le recrutement des campeurs a vite été complété. Les trente jeunes viennent de Lorrainville, Guigues, St-Eugène, Notre-Dame-du-Nord, Témiscamingue-Sud, Haileybury, Cobalt, New Liskeard, Larder Lake et Kirkland Lake.

Le camp Savio aura pour thème: "Les fondateurs du Canada" et chaque jour un sous-thème sera illustré par des jeux et des activités appropriées. Il y aura la journée missionnaire la journée des Indiens, et un grand festival de la fin, qui sera consacré au R. F. Moffette, fondateur du Témiscamingue agricole.

Le responsable de ces camps est le R. F. Stanislas-Henri, du juvénat St-Joseph de Ville-Marie.

Travaux de drainage dans le Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Des travaux de drainage du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation sont effectués actuellement au Témiscamingue.

Ces travaux à la pelle mécanique se poursuivent dans le cours d'eau Lemieux, à Laforce. Le creusage, l'élargissement, le nettoyage et le redressement des cours d'eau ont pour but de favoriser l'égouttement de terres propres à l'agriculture.

D'autres projets sont en voie de réalisation. Il s'agit de travaux concernant le cours d'eau Aumont, dans les environs de Laverlochère. Ces travaux sont sous l'autorité de l'Office du drainage de la province de Québec.

MM. Rosaire Ethier, de Ville-Marie, et Gérard Deault, de Laverlochère, sont inspecteurs de ces travaux.



2 MAGASINS – BASELINE ET WOODROFFE – QUEENSWAY EST ET CHEMIN BLAIR

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

Foodmart

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

AUBAINES DE LUNDI, MARDI et MERCREDI SEULEMENT!

BOEUF SUPERB DE MARQUE ROUGE
STEAKS de PALERON ou d'EPAULE
Idéals pour la rôtisserie
49¢

JUS DE TOMATES
CLARK DE FANT.
5 btes de 48 on. $1

ORANGES
"OUTSPAN" NAVEL
JUTEUSES
GROSSEUR 324
4 douz. 99¢

RELISHES LIBBY
• sucré • au maïs • barbecue • hot dog • hamburg
VOTRE CHOIX 5 pots 12 on. 89¢

GUIMAUVES AU CHOCOLAT KRAFT pqt de 10¼ on. 23¢

MELANGES à GATEAUX ROYAL DE LUXE
ROBIN HOOD. Doré, aux bananes, au citron
VOTRE CHOIX 4 pqts 19 on. 89¢

AUBAINES OFFERTES DE LUNDI A SAMEDI

PAINS A HOT DOGS OU HAMBURGERS
Pqt de 8 19¢



TOP VALU
de saveurs variées
CREME GLACEE
Pint Brick
9¢
BRIQUETTE D'UNE CHOPINE
Une briquette avec chaque commande d'aliments de $10.00

BREUVAGE A L'ORANGE
TOP VALU
30oz. bottle
9¢
Bout. de 30 on.
(Dépôt pour bout. en plus)



LAIT EVAPORE CARNATION
16oz. tin
9¢
Bte de 16 on.
UNE BTE AVEC CHAQUE COMMANDE D'ALIMENTS DE $10.00

AVIS: AVEC CHAQUE COMMANDE DE $10.00 EN ALIMENTS, VOUS AVEZ DROIT A 1 BRIQUETTE DE 1 CHOPINE DE CREME GLACEE A SEULEMENT 9¢ AINSI QU'A UNE BOITE DE 16 ON. DE LAIT CARNATION A 9¢

SHOPPERS CITY OUVERTS CHAQUE JOUR DE 10 A.M. A 10 P.M., SAUF LE DIMANCHE

E. S. Sherwood a laissé $828,383

M. E. S. Sherwood, d'Ottawa, a laissé en mourant des biens évalués à $828,383.68, Son testament a été déposé à la Cour suprême d'Ontario par la firme McIlraith, McGregor & Johnson.

Les biens de M. Sherwood se répartissent comme suit: vêtements, ameublement, et bijoux, $21,415; comptes à percevoir, $65,000; assurance-vie, $7,452; investi s s ements, $661,542; argent en banque, $69,834.67; autres revenus, $3,140.

Les exécuteurs testamentaires sont l'épouse du défunt, Mme Marion G. Sherwood, d'Ottawa,et ses 2 fils, le Dr E. T. Sherwood, de Londres, et M. F. H. Sherwood, d'Ottawa

L'ameublement de la maison et les articles personnels de M. Sherwood ont été laissés à son épouse. La Société protectrice des anim a u x, d'Ottawa, recevra $5,000. Les revenus des propriétés seront versés à l'épouse. Après la mort de cette dernière, les biens de M. Sherwood seront divisés entre ses deux enfants.



A L'EXPOSITION DE CLARENCE CREEK — Le succès qu'a connu l'exposition annuelle de Clarence Creek, organisée sous les auspices de la Société d'agriculture de Clarence, est dû en grande partie au comité féminin de cet organisme qui a su encourager les fermières à exposer de nombreux travaux domestiques. On remarque de gauche à droite, Mme Rose Lantaigne, deuxième vice-présidente, ainsi que Mmes Omer Brunet et Emilienne Massé, deux directrices, tenant dans leurs mains quelques-uns de ces travaux.
(Photo Champlain Marcil)

Société d'agriculture de Clarence

L'exposition 1963 remporte un succès sans précédent

Mme Albini Pilon de Clarence Creek, a remporté les grands honneurs de la section féminine de l'exposition agricole de deux jours qui se tient chaque année à cet endroit.

Mme Pilon avait exposé une quarantaine de travaux domestiques de toutes sortes, et la qualité de ses exhibits lui a mérité le trophée Simpsons-Sears.

Ce trophée, tant convoité par la gent féminine, consiste en un pot à eau en argent. La gagnante a accumulé un total de 87 points, dépassant par une bonne marge ses plus proches compétitrices.

Par Jean-Louis de LESELEUC

Cette exposition, tenue les 26 et 27 juillet, était sous les auspices de la Société d'agriculture de Clarence et sous la présidence de M. Elian Laflamme.

Pour la première fois dans son histoire, elle a eu lieu dans le nouvel aréna qui, selon plusieurs observateurs, peut facilement faire l'envie de plusieurs municipalités environnantes et de plus grande importance.

Succès sans précédent

M. Fernand Wolfe, secrétaire-trésorier de cet organisme et l'homme qui a sans doute le plus sué durant ces deux jours, déclarait samedi soir que l'exposition 1963 avait dépassé tout ce qui avait été vu antérieurement à Clarence Creek.

"Ce succès sans précédent, disait-il, a été obtenu dans tous les domaines: nombre d'exposants, nombre et qualité des exhibits, nombre de visiteurs et un meilleur travail de collaboration."

M. Wolfe a ajouté que la journée réservée aux enfants, le vendredi, 26 juillet, avait également dépassé tous les succès attendus.

Durant cette journée spéciale, les jeux forains de la compagnie Dee Jay Amusements étaient à la disposition des enfants à prix fort réduits et ils en ont largement profité.

"Nous avions demandé à la Providence de nous gratifier d'une belle température, disait encore M. Wolfe en terminant, et nous avons été plus qu'exaucés, mais cette chaleur torride n'a pas ralenti l'enthousiasme des organisateurs, des centaines d'exposants et des milliers de visiteurs."

Autres prix

Toujours dans la section féminine, le cercle des fermières de Clarence Creek a remporté le grand prix de l'Union catholique des fermières du comté.

Le cercle de Sarsfield s est classé deuxième, et celui de St-Pascal-Baylon, troisième. Chaque cercle devait présenter dix articles appropriés pour un trousseau de mariée.

Les membres féminins du club 4-H de Clarence Creek se sont également distingués dans les expositions de couture et de pâtisserie.

Mlle Jacqueline Massé, de Clarence Creek, a remporté le premier prix de couture. Il s'agissait de présenter deux pièces en coton avec manches, pour été. Elle a été suivie par Mlles Yvonne et Claire Pagé, de Clarence Creek également.

Pour les meilleures recettes de pâtisserie, Mlle Denise Savage, de Clarence Creek, a remporté la palme, suivie de Mlles Claire et Yvonne Pagé.

Chez les juniors

Chez les juniors, M. Alban Savage, de Clarence Creek, a décroché le premier prix dans la classe trois pour boeufs de race pure Holstein. Son animal a été déclaré "champion junior et réserve junior".

En ce qui concerne les animaux de boucherie, — classe neuf — c'est encore un cultivateur de Clarence Creek, M. Henri Mongeau, qui a remporté les honneurs. Il s'agissait d'exposer un veau junior, un veau senior, un taure d'un an, un bouvillon et un boeuf.

Les étudiants n'avaient pas été oubliés, et les élèves de la première à la dixième année avaient un choix très varié d'exhibits allant de la confection d'une girafe avec plasticine et cure-dents jusqu'à un article de 25 lignes décrivant le portrait du curé ou de l'habitant canadien-français de 1760.

Evénements spéciaux

La première journée de cette exposition agricole de deux jours s'est terminée par une danse dans la grande salle du nouvel aréna. L'orchestre Lalonde a fait les frais de la musique et a agrémenté les moments libres d'une jeunesse nombreuse et enthousiaste.

Une soirée d'amateurs a clôturé le tout samedi soir. On y comptait plus de 300 spectateurs. Elle avait été organisée par la Jeunesse rurale catholique de l'endroit, et malgré la chaleur suffocante, le succès a dépassé toutes les espérances.

A l'issue de cette soirée d'amateurs, un magnifique ensemble de chambre à coucher a été tiré au sort, et c'est encore un citoyen de Clarence Creek qui a été l'heureux gagnant. Il s'agit de M. Amédée Fortier.

Ce tirage a été fait d'une façon bien particulière et a tenu en haleine (comme s'il ne faisait pas assez chaud) les 300 personnes qui y ont assisté.

Dix billets ont d'abord été tirés comprenant des gens de Cornwall, de Hull, de Clarence Creek et de la région. De ces dix billets, cinq ont ensuite été éliminés et de ces derniers est sorti le gagnant.

"L'exposition agricole de Clarence Creek est maintenant chose du passé, disait M. Wolfe, mais on en parlera encore pendant plusieurs jours. Je tiens à répéter son succès sans précédent qui nous encourage à en préparer une plus grande encore pour 1964. Je tiens également à réitérer mes remerciements à toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont contribué à ce succès".



GRANDE CHAMPIONNE SENIOR — Cette vache de race pure Holstein a remporté les honneurs de l'exposition agricole de Clarence Creek, organisée sous les auspices de la Société d'agriculture de Clarence. Le jeune Yvon Savage, fils de M. et Mme Alban Savage, de Clarence Creek, pose ici fièrement avec son animal élu "champion senior et réserve senior".
(Photo Champlain Marcil)

Deux jeunes soeurs se noient à Petawawa

PETAWAWA (Spéciale) Deux fillettes, Sharon et Jo-Anne Meihin, âgées de 9 et 8 ans respectivement, filles de M. et Mme Howard Meihin, de Petawawa se sont noyées dans les eaux de la rivière Petawawa, non loin de la route 17, dans le village de Petawawa, dimanche après-midi, vers 3h. 30.

Les deux ifillettes s'amusaient apparemment sur la rive lorsqu'elles se sont aventurées dans l'eau. Elles auraient perdu pied sous la force du courant tumultueux à cet endroit. Selon le rapport de l'agent Garnett Aslop, du détachement de la Sûreté provinciale d'Ontario, à Pembroke, les deux enfants se seraient noyées dans trois pieds d'eau environ.

Les fillettes n'étaient pas seules au bord de l'eau. Des adultes étaient à se baigner au même endroit, au moment de la tragédie. A l'arrivée de la Sûreté provinciale, les corps des deux fillettes avaient déjà été retirés de l'eau. Ils ont été transportés à l'Hôpital général de Pembroke où on a constaté la mort.

M. Howard Meihin fait partie du Corps canadien de milice où il occupe le rang de sergent.

Une enquête du coroner aura vraisemblablement lieu pour déterminer les circonstances qui ont entouré cette double noyade.

La Jeune chambre appuie la Semaine de prévention

La Jeune chambre d'Ottawa-Eastview a l'intention d'apporter son appui à la Semaine de prévention des incendies qui aura lieu du 6 au 12 octobre prochain.

Dans une nouvelle parue dans le bulletin Bleu sur Blanc, le président du Jeune commerce, M. Sylvio Dubeau et le président du comité de prévention des incendies, M. Marcel Dugas, déclarent que la Jeune chambre travaillera en étroite collaboration avec le Service des incendies des villes d'Ottawa et d'Eastview.

Parmi les projets du comité de prévention des incendies on remarque, un concours d'affiches sur la prévention, lancé dans les écoles primaires et secondaires des deux villes; des démonstrations de prévention à la caserne des pompiers au terrain de l'Exposition du Canada central ainsi qu'une publicité monstre autour de la prévention.

M. Dugas croit qu'avec la collaboration de tous les membres de la Chambre, celle-ci parviendra à faire un succès de la campagne.

Voyageurs de la S.S.J.B. le 10 août à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC). — Les voyageurs de l'amitié de la Société St-Jean-Baptiste de la province de Québec s'arrêteront à Ville-Marie le samedi 10 août. Partis de Montréal, les voyageurs passeront par Ottawa et Témiscamingue-Sud avant d'arriver à Ville-Marie où le banquet sera servi au sous-sol de l'église après une visite de la ville et du Vieux-Fort.

Ils continueront leur route, le lendemain, vers Rouyn-Noranda, en passant par les villages de Lorrainville, Guigues, St-Eugène, Notre-Dame-du-Nord, Nédelec, Roulier, Rollet. Val-D'Or, Amos et Mont-Laurier sont sur l'itinéraire de ce voyage de bonne entente qui a pour but de resserrer les liens d'amitié qui unissent les Canadiens français.

Des plongeurs retirent des bijoux de la rivière Outaouais

Un membre du club Aquamarine d'Ottawa, Jean-Jacques Rossignol, 19 ans, de Deschênes, a découvert, en fin de semaine, une quantité assez considérable de bijoux non loin des épaves des deux cargos que les hommes-grenouilles de ce club ont découvert le 21 juillet.

On se souvient que six membres de cet organisme ont trouvé les épaves des deux cargos Otter et Resolute, sombrés dans les eaux de l'Outaouais, à proximité du canal Rideau, il y a environ 90 ans. Ils reposent dans 30 pieds d'eau à l'arrière de l'édifice de l'est.

Plusieurs membres de ce club font, chaque fin de semaine, de nouvelles fouilles. On sait également que M. André Lamirande, coordonateur de ce club, a présenté un rapport complet de cette découverte aux autorités du ministère des Transports qui doit juger si oui ou non, on retirera ces deux épaves du fonds de l'Outaouais.

C'est en s'écartant un peu de son chemin, soit à environ 1,000 pieds des épaves, que le jeune Rossignol a fait sa découverte. Il prétend avoir remonté à la surface de 150 à 200 bijoux de toutes sortes.

Les membres du club Aquamarine qui ont pris part aux fouilles de la fin de semaine sont ensuite allés porter la "trouvaille" de Rossignol à la Sûreté municipale d'Ottawa. Le sergent D. Devine les a reçus et a semblé partagé l'opinion de Lamirande qui prétend que ces bijoux seraient les fruits d'un vol.

Une cloche entourée de ciment et pesant environ 1,000 livres a également été découverte en fin de semaine tout près des deux épaves.

Toujours selon M. Lamirande, il s'agirait d'une cloche tombée à l'eau lors de l'incendie du Parlement en 1916. Il a ajouté qu'ils tenteraient de la renflouer la semaine prochaine... tout en continuant leurs fouilles.

Les autres qui ont pris part aux recherches sont Normand Ramsay, Jean Beaulieu et John Russell.

400 scouts partent pour la Grèce

MONTREAL (PC) — Plus de 400 scouts venus de tous les coins du Canada s'étaient donné rendez-vous à Montréal, en fin de semaine, d'où ils partent à destination de la Grèce afin de participer à un jamboree mondial.

Le premier avion a quitté la métropole samedi. Un second doit partir aujourd'hui et un troisième mardi.

"C'est la première fois que des scouts canadiens et tout leur équipement se rendent à un jamboree exclusivement par avion, a dit M. John McCracken, d'Ottawa. Nous n'avons cette fois ni totem ni igloo, nous ne transportons que le strict nécessaire, soit 40 livres de bagage chacun".

Le chef scout du Canada, le gouverneur général Vanier, n'a pu souhaiter personnellement bon voyage à ces jeunes, mais leur a fait parvenir un message enregistré de trois minutes.

Il déclare notamment qu'il désire que les scouts canadiens nouent des liens d'amitié durable avec les scouts des autres pays du monde.



Blessés dans un accident de la route 401

CORNWALL (DNC 1) — Deux jeunes gens de Cornwall reposent présentement dans un état satisfaisant à l'Hôpital général de Cornwall à la suite d'un accident survenu samedi matin sur la route 401 à quatre milles à l'ouest de Lancaster en Ontario. L'incident est survenu à 2h. 30 du matin.

Mlle Sheila Beauvais, 21 ans, qui était au volant de la voiture au moment de l'accident en a apparemment perdu la maîtrise. Le véhicule qui se dirigeait vers Cornwall au moment de l'accident a fait un tour sur lui-même pour aller s'arrêter ensuite sur le côté sud de la grand route. Un autre passager prenait place dans la voiture, il s'agit de Lawrence Phillips, 23 ans, 7, onzième rue, ouest, à Cornwall.

Les deux jeunes gens souffrent de blessures indéterminées. La Sûreté provinciale, détachement de Lancaster fait enquête.

Le Y.M.C.A. offrira des cours d'orientation

Le Young Men's Christian Association d'Ottawa annonce l'ouverture d'un nouveau centre d'orientation afin de venir en aide aux jeunes qui se dirigent vers une vocation particulière.

Le Y.M.C.A. a pu instituer ce centre d'orientation grâce aux subventions de la Plume rouge. Les services de M. W. F. Barry, du département de psychologie de l'Université d'Ottawa, ont été retenus pour s'occuper du centre d'orientation du Y.M.C.A.

Ce service d'orientation sera en mesure de fournir de nombreux conseils pratiques aux jeunes qui le visiteront. A cette fin, une bibliothèque spéciale a été mise à leur disposition.

Des frais de $35 seront imposés aux personnes qui consulteront le centre d'orientation du Y.M.C.A. Toutefois, l'association fera certaines concessions dans des cas d'extrême nécessité. On est également disposé à accepter des paiements à termes.

Ancien diplomate canadien décédé

TORONTO (PC)—Le Dr Walter A. Riddell, ancien représentant canadien à la Société des nations, diplomate, écrivain professeur et conseiller en questions ouvrières, est décédé subitement samedi à sa résidence d'Algonquin Park à l'âge de 81 ans.

Sujet de la discussion d'été de cette semaine à

l'université Carleton

le mercredi 31 juillet

"Un Canada unifié est-il possible!"

LUC COUTURE, conseiller général de la Voie maritime du St-Laurent, présentera l'idée générale de la discussion.

De 6 h. à 7 h. du soir, pièce 215 Pavillon des Arts Norman Paterson

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: 749-0481

OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: 234-3215

HEURES D'ETE

AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi. Fermé le samedi durant juin-juillet-août

COMPTABLES AGREES

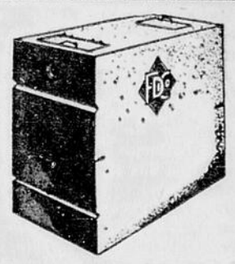
PATENAUDE & PREFONTAINE

311 est, Principale
HAWKESBURY
ME. 2-2292

250, rue Besserer
OTTAWA
CE. 3-3115

FOSSES SEPTIQUES EN BETON MOULE

(le béton ne rouille jamais)



LIVRAISON IMMEDIATE — APPELEZ...

FRAZER-DUNTILE CO. LTD.

Fabricants de blocs de béton "Vibrapac", briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé. Distributeurs d'explosifs C-I-L et de béton Moto-Mix.

2019, AVE CARLING 729-3171



MARDI 30 JUILLET 1963
211e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.41 7.31
Lune 2 39 0.05
FETE
Saints Abdon et Sennen, mart.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

LUNDI, 29 JUILLET 1963 — 13

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Le chanoine Gratton à Ste-Bernadette

Nominations dans le diocèse de Hull

Le chanoine Achille Gratton, curé de la paroisse de la cathédrale Très-St-Rédempteur de Hull, vient d'être nommé curé de la paroisse Ste-Bernadette de Hull.

A cette fonction, le chanoine Gratton succède à Mgr Adéodat Chaloux, p.d., vicaire général du diocèse de Hull, qui sera attaché à l'Institut familial de Hull comme aumônier et sera aussi directeur adjoint de l'Action catholique et de l'Aposaolat laïc du diocèse.

Ces nominations sont contenues dans la liste communiquée lundi par décision de l'évêque de Hull, Mgr Paul-Emile Charbonneau. Ce dernier rend ainsi publique l'organisation des différents corps diocésains qui sont appelés à le seconder dans sa tâche pastorale.

Le 27 juin

Le jour même de son intronisation au siège épiscopal de Hull, Mgr Charbonneau avait fait connaître les noms de son vicaire général, Mgr Adéodat Chaloux, p.d.; de son chancelier, l'abbé J.-Maurice Théorêt; de son procureur diocésain, l'abbé Carmel Corbeil, et de son secrétaire et maître de cérémonie, l'abbé Gilles Poirier.

Consulteurs diocésains

Comme le lui demandaient ses Bulles de nomination, Mgr Charbonneau a procédé au choix de ses consulteurs diocésains ou membres du conseil particulier de l'évêque.

Prendront donc place à ce conseil: Mgr Adéodat Chaloux, p.d., v.g.; Mgr Paul-Edouard Brunet, p.d.; Mgr Jean Desjardins, p.d.; Mgr Lucien Beaudoin, c.s.; le chanoine William Gerald Fogarty; l'abbé Edouard Landry; l'abbé Carmel Corbeil et l'abbé J.-Maurice Théorêt.

Tribunal ecclésiastique

La formation du tribunal ecclésiastique, annoncée lundi, comprend: l'abbé J.-Maurice Théorêt, official; Mgr Delphis Rollin, p.d., juge; Mgr Lucien Beaudoin, c.s., promoteur de la justice et défenseur du lien, ainsi que l'abbé Gilles Poirier, notaire.

Action catholique

L'évêque de Hull, Mgr Charbonneau, conserve personnellement la direction générale de l'Action catholique diocésaine et de l'Apostolat laïc.

Curés

Outre la nomination du chanoine Achille Gratton à la cure de Ste-Bernadette de Hull, deux autres titulaires de cures ont été désignés.

L'abbé Jean-Paul St-Germain, principal à l'école normale de St-André-Avellin, est nommé curé d'office à la paroisse-cathédrale Très-St-Rédempteur de Hull;

La paroisse de St-Sixte étant unie à la paroisse de Ripon, l'abbé Georges Laurin, curé de St-Sixte, devient curé de Fassett et auxiliaire du curé de Montebello pour le ministère paroissial.

Au Collège Marie-Médiatrice

L'abbé Georges-Elie Sauvé est nommé supérieur; l'abbé Jean Gagnon devient procureur du collège et desservant de la mission St-Clément de Farm Point; l'abbé Armand Laporte est nommé directeur spirituel; l'abbé Hector Hamel, vicaire à St-Paul d'Aylmer, devient professeur au collège; l'abbé Rosaire Pagé, vicaire à St-Jean-Bosco de Hull, est nommé professeur au collège.

Trois prêtres du collège poursuivront des études spécialisées: l'abbé Bernard Legault prépare sa licence en sciences à l'Université de Montréal; l'abbé Jacques Presseault préparera son doctorat en philosophie à l'Université grégorienne, à Rome; l'abbé Henri Mauviel continuera la préparation de son doctorat en lettres à l'université Laval de Québec.

Enseignement catéchétique

L'abbé Aurèle Ouimet, professeur de religion à l'Ecole normale des garçons, étudiera à l'Institut catéchétique de l'université Laval de Québec pendant un an; l'abbé Vianney Marchand, curé de Luskville, sera aussi chargé de cours de religion à l'Ecole normale des garçons; l'abbé Roland Lajoie, curé de Poltimore, sera également aumônier au cours secondaire dans les écoles de Buckingham; l'abbé Léopold Lacroix, curé de Fassett, est nommé aumônier adjoint à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull et aumônier à l'école secondaire Immaculée-Conception de Hull; l'abbé Jean Brunelle, vicaire à St-Benoit-Abbé de Hull, devient aumônier des écoles normales pour filles à Hull et St-André-Avellin; l'abbé Maurice Plouffe, aumônier au sanatorium St-Laurent, assumera aussi l'aumônerie de l'école secondaire St-Joseph d'Aylmer; l'abbé Rhéal Legault demeure aumônier de l'école secondaire St-Jean-Baptiste de Hull, aumônier de la J.O.C., et est nommé auxiliaire à la paroisse St-Joseph de Hull pour le ministère paroissial; l'abbé Gilles Poirier, secrétaire de Mgr Charbonneau, fera également l'enseignement de la religion à l'Ecole normale des garçons.

Vicaires

L'abbé Laurent Martel, vicaire à Ste-Cécile-de-la-Pêche, est nommé vicaire à Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire de Pointe-Gatineau; l'abbé Joseph Roy, aumônier à l'école normale St-Joseph de Hull, est nommé vicaire à St-Jean-Marie-Viasney de Gatineau; l'abbé Edgar Fleury, vicaire à St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, devient vicaire à St-Raymond de Hull; l'abbé Alexandre Laberge, vicaire à Montebello, devient vicaire à Ste-Bernadette de Hull; l'abbé Adoris Lavigne, professeur au Collège Marie-Médiatrice, sera vicaire à St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau; l'abbé Paul Lalonde, vicaire à Ste-Bernadette de Hull, est nommé vicaire à St-Paul d'Aylmer; l'abbé Gérard Titley, professeur au Collège Marie-Médiatrice devient vicaire à St-Joseph de Hull; l'abbé Claude Patry, vicaire à St-Joseph de Hull, sera vicaire à Thurso; l'abbé André Gagné, vicaire à St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, est nommé vicaire à St-Benoit-Abbé de Hull; l'abbé Elie Souligny, vicaire à Thurso, devient vicaire à St-Grégoire-de Nazianze de Buckingham; l'abbé Guy Lacelle, vicaire à St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, sera vicaire à St-Jean-Bosco de Hull; et l'abbé Michel Legault, nouveau prêtre, est nommé vicaire à St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau.

Deux morts près de Notre-Dame-du-Laus

Deux résidants de Notre-Dame-du-Laus, municipalité située à environ 60 milles au nord de Hull, ont tragiquement perdu la vie au cours de la fin de semaine.

La jeune Claudine Longpré, 4 ans, enfant de M. et Mme Fernand Longpré domiciliés sur la route 35, à 2 milles au nord du village de Notre-Dame-du-Laus, a été renversée par une automobile et mortellement blessée près de la demeure de ses parents, samedi soir.

M. Fortunat Lajeunesse, 42 ans, s'est noyé dans la rivière du Sourd non loin de sa demeure, à Notre-Dame-du-Laus. Selon la Sûreté provinciale, détachement de Buckingham, M. Lajeunesse, qui demeurait seul, aurait été vu pour la dernière fois vendredi soir.

Ne le voyant pas samedi, des voisins se sont inquiétés de sa disparition et des recherches ont été entreprises. Le corps de M. Lajeunesse a été repêché des eaux de la rivière du Sourd, vers 5h. 30, samedi après-midi.

La jeune Claudine Longpré, marchait le long de la route 35, et, en voulant traverser devant la demeure de ses parents, elle est tombée devant une auto conduite par M. Ludovic Normand, 34 ans, 684, rue St-Jacques à St-Hubert.

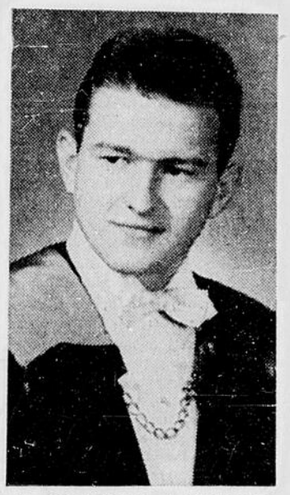
La mort de la fillette a été presque instantanée. A son arrivée à l'hôpital St-Michel de Buckingham, on n'a pu que constater la mort.

Elle laisse dans le deuil outre son père et sa mère, son grand-père paternel, M. Henri Longpré, ses grands-parents, M. et Mme Adrien Thibodeau, ainsi que deux frères et quatre soeurs: Jean-Paul, Normand, Hélène, Lucie, Guylaine, et Line, tous à la maison. Elle est exposée à la demeure de son père, et la cérémonie des anges aura lieu mardi à 2 heures en l'église paroissiale de Notre-Dame-du-Laus. Le service est sous la direction de la maison Brunet de Buckingham.

M. Lajeunesse

M. Lajeunesse laisse pour pleurer sa perte quatre frères, Lucien, Rémi, Antonio et Roland de Notre-Dame-du-Laus. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Brunet de Buckingham et le service sera chanté en l'église paroissiale de Notre-Dame-du-Laus, mardi matin à 10 heures.

Les enquêtes dans ces tragédies ont été conduites par le caporal T. Paquette et les agents Clifford Romain et Wilfrid Larocque, du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec.



M. NORMAND BEAUDOIN, du Séminaire de Mont-Laurier, a obtenu son baccalauréat ès arts de l'université Laval avec la mention "summa cum laude" et a mérité la Médaille du gouverneur général du Canada. Il poursuivra ses études en sciences économiques à l'université Laval.

Motocyclistes blessés à Otter Lake

SHAWVILLE (PC) — Rubin Mayhew, 18 ans, et Félix Lance, 17 ans, d'Otter Lake, ont été blessés, hier matin, lorsque leur motocyclette a heurté un pont à Otter Lake.

Ils ont été transportés à l'hôpital ou ils sont revenus à eux au bout de plusieurs heures.

Les deux jeunes gens sont sous les soins du Dr Frank Cowley, de Shawville, qui a dit que l'état de leurs blessures n'était pas trop grave. Les deux blessés sortiront de l'hôpital dès mardi.



MLLE LOUISE ROCHON, fille du Dr Gérard Rochon, de Buckingham, étudiante au collège Marguerite-d'Youville de Hull, a obtenu son baccalauréat ès arts de l'université Laval avec la mention "magna cum laude".

Le feu détruit une auto à N.-D.-du-Laus

BUCKINGHAM — Une automobile a été complètement détruite par le feu, samedi soir à Notre-Dame-du-Laus.

M. Jean-Pierre Vincent, de Notre-Dame-du-Laus, âgé de 21 ans, propriétaire de l'auto, a été dans l'impossibilité de faire quoi que ce soit pour sauver son véhicule, une Dodge 1956, d'une valeur d'environ $600.

L'agent Wilfrid Larocque, du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec, a conduit l'enquête.

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus ? Voyez votre ami "Pal"

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou PR. 1-1433

Chez
Turpin Pontiac Buick
424, Ch. Richmond



BOB TESSIER
Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'autos usagées garanties.
• Transaction honnête
• Allocation raisonnable
Appelez dès maintenant
PA. 8-1901

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-8025

CE SOIR
N'OUBLIONS PAS LA FETE ANNIVERSAIRE
au
Standish Hall
à 8 heures
"Qu'on se le dise"

GERALD Pichette
NOTAIRE
177 Principale — Hull
Bureau: PR. 7-5511
Rés.: PR. 1-9569

TRANS-CANADA BUILDING SUPPLY CUMBERLAND
Tél.: Rockland 762-4996
$500 à $5,000
5 ans pour payer

HYPOTHEQUES
• Nous achetons les hypothèques existantes.
• Nous prêtons sur les hypothèques que vous possédez.
• Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.
• Prêts sur 1ère et 2ème hypothèques.
Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles
Consultez notre représentant Rhéau Séguin en signalant, PR. 1-5867 entre 9 h. et 5 h. du lundi au vendredi
Le soir sur rendez-vous seulement
ANDRE TESSIER LIMITEE 236, boul. St-Joseph, Hull

Dr Jean-Jacques Gariépy, M.D.
MEDECINE GENERALE — RADIOLOGIE
Rayons X — Articulations, tête, coeur, poumons, reins, estomac, foie, intestins, grossesse
145, rue Champlain, HULL Bureau: 771-5291

A-V-I-S
Nous démolissons le THEATRE FRANÇAIS et les bâtisses adjacentes.
Sièges de théâtres: 50¢ chacun
Prélart (Battleship) — Lumières fluorescentes — Plate glass
S'adresser à
324 Dalhousie
F. THIBAULT LTEE

Vie • Feu • Automobile • Responsabilité
AVEZ-VOUS DES PROBLEMES D'ASSURANCES ?
Pour une meilleure protection et un meilleur taux, consultez:
ASSURANCES DESROSIERS-NADEAU
119, RUE HOTEL-DE-VILLE, HULL 771-9680
ROBERT DESROSIERS 771-0114
HERVE F. NADEAU 771-1589

E-X-C-U-R-S-I-O-N
"Upper Canada Village"
"La voie du St-Laurent"
Dimanche, le 11 août
• TRANSPORT • ENTREE au "Village"
Agence de voyages de Hull 771-6641

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR. 7-8515

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue principale, HULL — PR. 7-4994

771-6694
Voilà le numéro à signaler pour une maison de votre choix au
Riviera
Les taxes sont aussi basses que $122 par année!
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE / LTD

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1 hre durant juillet et août

GRAND COLLEGE COMMERCIAL
LAFORTUNE
• INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE • SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA
LE CENTRE D'ÉDUCATION COMMERCIALE
"L'ENDROIT IDEAL POUR UN COURS COMMERCIAL" (Néo-Canadiens et Canadiens)
"Paratus Esto"
Membre du "Specializing Schools Association of Canada"
INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS
10 H. A.M. A 1 H. P.M.
OUVERTURE DES COURS DU JOUR le mardi 3 septembre
OUVERTURE DES COURS DU SOIR le lundi 9 septembre
• ENTREVUE PERSONNELLE • SERVICE D'ORIENTATION
M. D. LAFORTUNE
B.A., L.G.C., B.Paed. — Récipiendaire de la médaille Reine Elisabeth II
PRESIDENT — 44ième année d'enseignement.
Mlle F. V. DUPUIS
B.A., M.S., G.C.T.
Spécialiste renommée en sténographie, PRINCIPALE
38, rue RIDEAU (angle Sussex près de la gare Union) OTTAWA Tél. 233-4791



COOPERATION CANADA-CONGO — Le major R. W. Parker, chef de la prévôté au quartier général des Nations unies au Congo, et son interprète, le sergent L.-T. Genest, de Hull, se réunissent avec la police locale et la gendarmerie au quartier général de la police à Léopoldville. De gauche à droite, on reconnaît le sergent Genest, le commandant Nzinga, de la gendarmerie, le commissaire principal Serge Pochet, de la police de Léopoldville, l'adjudant 1ère classe Raoul Lejeune, conseiller à la gendarmerie, et le major Parker.

(Photo Défense nationale)

Fin de semaine chargée d'incidents raciaux

NEW YORK (PC, PA)—Les chefs noirs ont menacé hier d'organiser des piquets à New York, à Philadelphie et à Newark, dans le New Jersey, après un weekend chargé d'incidents raciaux dont les plus importants ont été des arrestations massives dans deux villes de la Virginie.

Les Noirs demandent que soit corrigée une situation qu'ils estiment injuste dans l'embauche de travailleurs à des projets de construction.

Certains leaders noirs ont affirmé que les entrepreneurs en construction accordent la préférence à des étrangers sur les citoyens noirs d'une ville.

Les chefs ont déclaré à New York, à un rassemblement de quelque 500 personnes dimanche, qu'ils s'attendent de voir des milliers de personnes sur les lignes de piquet devant le chantier de construction des appartements Rochdale.

Cecil B. Moore, président du chapitre de Philadelphie de l'Association nationale pour l'avancement des gens de couleur, a déclaré durant la fin de semaine que 1,000 personnes prendraient part à une manifestation devant le bureau des Postes de Philadelphie, à moins que les autorités du ministère des Postes acceptent de rencontrer les chefs noirs pour discuter les accusations de discrimination raciale qu'ils portent contre elles. Le maître des Postes de Philadelphie, M. Antnony J. Lambard, a nié les accusations.

A Newark, on annonce un piquet devant le chantier de construction d'une école.

Arrestations massives

A Danville, Virginie, la police a appréhendé 77 manifestants, dont cinq Blancs, durant une marche dans les rues du quartier des affaires de la ville. Ils ont été accusés d'avoir violé une injonction de la Cour interdisant les manifestations raciales, et un règlement municipal qui prohibe la tenue d'un défilé à toute personne qui n'a pas obtenu à cette fin un permis des autorités de la ville.

A 75 milles environ de Danville, à Farmville, 23 Noirs ont été arrêtés pour avoir cause du désordre durant un office religieux. Ils s'étaient assis sur les marches d'une église baptiste pour Blancs, pendant que se déroulait l'office à l'intérieur, et ils chantaient bruyamment. Ils s'étaient rendus à l'église dans le but d'assister à l'office religieux mais ils se sont heurtés à des portes verrouillées.

Brando de la partie

A Torrance, Californie, où l'acteur de cinéma Marlon Brando a pris part à une manifestation, cinq chefs intégrationnistes et 15 manifestants ont été appréhendés devant un chantier de construction domiciliaire. Les Noirs entendaient protester contre le refus des entrepreneurs de leur vendre des maisons dispendieuses.

A Ocala, en Floride, un coup de fusil à plombs a fracassé une fenêtre de la demeure du Dr L. R. Hampton fils, un médecin noir et chef intégrationniste. Personne n'a été blessé.

Les autorités catholiques du diocèse de Baton Rouge ont annoncé que la déségrégation des écoles paroissiales de la région débuterait en 1964.



LE FAVORI DES JEUNES — Doug Harvey, le joueur-étoile des Rangers de New York de la Ligue nationale de hockey, était le principal invité lors de la journée des enfants arriérés à Hawkesbury, dimanche. Dans la photo, on voit Harvey alors qu'il s'apprête à donner son autographe à un groupe de jeunes admirateurs.

(Photo Gaétan Fauteux, Hawkesbury)

Les deux noyés de Fassett sont retirés de l'eau

Les corps d'un homme et d'une femme de Fasset, municipalité située à environ 60 milles à l'est de Hull sur la route numéro 8, ont été repêchés des eaux de la rivière Outaouais en fin de semaine.

Mme Philippe Cloutier, une mère de cinq enfants, s'est noyée mercredi après-midi dans la rivière Outaouais près du village de Fasset alors qu'elle se baignait avec des amis. Son corps a été repêché vers 3 h. 15 dimanche après-midi à environ un mille en aval de l'endroit où elle s'était noyée. Des villégiateurs ont fait la macabre découverte près de la rive. Le corps de Mme Cloutier a été transportée à la morgue Champagne de Montébello où le Dr Marcel Ménard, coroner du district doit déterminer aujourd'hui si une enquête sera tenue.

M. Rhéal Lalonde, 39 ans, s'est noyé vers 7 heures jeudi soir alors qu'il se baignait dans la rivière Outaouais près du village de Fassett. Le corps de la victime a été repêché vers 11 heures samedi avant-midi près de la rive ontarienne à environ un mille en aval de l'endroit de la tragédie et à quelques milles à l'est du village de Lefebvre. La découverte a été faite par des parents de la victime. Le Dr Arcade Perrier, coroner de L'Orignal, a rendu un verdict de mort accidentelle. Les agents Pierre Mantha, Jean-Pierre Arseneault et Gilbert Rochon de la Sûreté provinciale, détachement de Montébello, ont fait enquête dans ces deux noyades.

Expo annuelle des fermières de Masson

MASSON (DNC) — Le Cercle des dames fermières de Masson tiendra son exposition annuelle, mercredi, le 31 juillet courant, au sous-sol de l'église paroissiale Notre-Dame-des-Neiges.

Le public pourra visiter l'expo à compter de 3 heures de l'après-midi jusqu'à 8 heures, le soir. L'expo comprendra des travaux manuels, des fleurs et des légumes.

Le cercle de Masson s'attend à ce qu'un grand nombre de personnes visitent cet exposition.

75 morts en fin de semaine

Par la PRESSE CANADIENNE

La route et l'onde ont fait au moins 75 victimes au Canada en fin de semaine. L'Ontario et le Québec comptent 54 des morts.

Un relevé de la Presse Canadienne, couvrant la période qui va de 6h p.m. vendredi à minuit hier, indique que 36 personnes ont perdu la vie dans des tragédies routières et que 39 autres se sont noyées.

Le Québec compte 14 morts sur les routes et 13 noyades. L'Ontario a enregistré 13 morts accidentelles sur les routes et 14 noyades.

Les autres provinces ne signalent que quelques morts accidentelles. Le bilan varie de un mort en Colombie-Britannique à cinq en Nouvelle-Ecosse.

Voici le bilan par province: Colombie-Britannique, une tragédie routière; Ile du Prince-Edouard, deux morts sur les routes; Manitoba et Saskatchewan deux morts sur les routes et une noyade chacune; Terre-Neuve, une mort sur les routes et deux noyades; Nouveau-Brunswick, quatre noyades et Nouvelle-Ecosse, une personne tuée sur la route et quatre noyades.

Etat précaire de 2 blessés à Sudbury

SUDBURY (DNC) — Deux jeunes sont dans un état précaire à l'hôpital St-Joseph de Sudbury à la suite d'un accident de circulation qui se produisit en fin de semaine dans le canton Rayside, un mille à l'ouest de Blezard.

Léopold Henry, de Hamner, souffre de blessures au dos et à la tête alors que Bernard Lemoine de Rayside souffre de blessures au dos et à la tête.

Ils furent transportés à l'hôpital par les ambulanciers Metro. La Sûreté de Rayside fait enquête.

Progrès constants de la Caisse populaire de Fabre

FABRE (DNC) — La Caisse populaire de Fabre montre des progrès constants. Le nombre de sociétaires est actuellement de 431. Le capital social se chiffre par $12,131.

L'épargne, au 31 mai 1963, était de $222,307.02 tandis que le fonds de réserve était de $5,350. Le fonds de prévoyance se chiffrait par $2,675 tandis que le surplus était de $1,001.90.

Les bénéfices, pour les douzes mois de l'année écoulée, avaient atteint le total de $11,675.33. L'actif avait sauté de $229,973.34 à $255,152.65, accusant ainsi une augmentation de $35,179.31.

Les prêts sur reconnaissance de dette se chiffraient par $55,730.79 tandis que les prêts sur hypothèques étaient de $26,773.66.

Les dépenses pour l'année se chiffraient par $6,666.97. Les intérêts payés étaient de $4,172.89 tandis que les bonis étaient de $16.50.

Les 531 sociétaires sont répartis dans 215 familles.

Depuis sa fondation il y a 24 ans, la Caisse populaire de Fabre a eu un actif de $866,872.

M. Alphonse Labbé, secrétaire-trésorier de la Caisse, en permettant la publication de ces chiffres, a annoncé que l'assemblée générale annuel le aurait lieu sous peu.

Double noyade à Hosiac Creek

CORNWALL (DNC 1) — Deux petits frères qui étaient allés à la pêche, tard samedi soir, ont perdu la vie quand leur embarcation a chaviré. L'accident s'est produit à Hosiac Creek, à l'est de Morrisburg.

L'accident n'a été rapporté à la police que dimanche matin et ce sont trois hommes-grenouilles de Cornwall qui ont repêché les corps des deux garçons.

Il s'agit de Robert Coir, 8 ans, et de son petit frère Danny, âgé de 7 ans.

Les trois hommes-grenouilles qui ont retrouvé les corps sont Collin Kinnear, Bill Dwyer et Jack Gallant du "Search and Rescue Squad" de Cornwall. L'agent William Eadie, du détachement de Morrisburgh de la Sûreté provinciale, a fait enquête.

Maison rasée par le feu à Montébello

MONTEBELLO — Un incendie, causé apparemment par un éventail électrique défectueux, a détruit de fond en comble dimanche soir une maison de deux pièces sise à environ deux milles au nord de Montébello.

M. Fernand Picard, 29 ans, propriétaire de la maison, avait installé un éventail à la tête de son lit. Il s'est éveillé vers 9 h. 30 pour s'apercevoir que son lit prenait feu. Après avoir essayé vainement d'éteindre les flammes alimentées par un courant d'air, il est accouru chez son voisin, M. Laurier Laroche, pour demander de l'aide. Ce dernier ne réussissant pas à maîtriser le début d'incendie, au moyen d'un extincteur chimique, il a fait appel aux pompiers de Montébello.

Les pompiers, sous la direction du chef Roger Champagne, ont travaillé plus de trois heures. Ils ont dû pomper l'eau d'un cours d'eau situé tout près. Comme la maison était située à quelque 50 pieds de la cour à bois de M. Larouche, ils devaient surveiller les étincelles qui étaient une menace continuelle pour la cour.

M. Picard est parvenu à sauver quelques effets personnels. On évalue les pertes à environ $3,000, non couvertes par les assurances.

On a envahi les plages de la région

Plusieurs centaines de pique-niqueurs et de campeurs ont dû fuir le lac Philippe vers 5 h. 30 dimanche après-midi alors qu'un orage s'abattait subitement sur la région.

L'orage n'a duré que quelques minutes mais l'incertitude du temps a forcé les gens à plier bagage. La plupart des pique-niqueurs n'ont pas eu le temps de se mettre à l'abri, et ils en ont été quittes pour une bonne douche. Immédiatement après l'orage, la grande majorité ont pris le chemin du retour de sorte qu'il en est résulté un embouteillage monstre sur la route qui conduit au lac Philippe. Un agent de la Gendarmerie royale s'est rendu sur les lieux pour diriger la circulation.

Vers 11 heures de la matinée, dimanche, les deux parcs de stationnement du lac Philippe étaient déjà pleins. On pouvait voir des pique-niqueurs partout où un peu d'ombre offrait une protection contre les rayons ardents du soleil.

Trois carabines trouvées près de l'aréna de Hull

La Sûreté de Hull tente présentement de localiser le ou les propriétaires de trois carabines découvertes près de la voie ferrée à l'arrière de l'aréna de Hull dimanche après-midi.

C'est la jeune Claire Doucette, 13 ans, 67, rue Crémazie, qui a fait la découverte des armes à feu alors qu'elle marchait le long de la voie ferrée du Canadien Pacifique. La police a révélé qu'il s'agissait de vieilles armes rouillées.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

Gala à l'inauguration de la campagne pour les enfants arriérés

HAWKESBURY — Près de 1,000 personnes ont assisté à Hawkesbury, dimanche, au grand gala sportif et musical qui a marqué l'inauguration officielle de la campagne de souscription de l'Association d'aide aux enfants arriérés de Hawkesbury et de la région.

Enthousiasmés par le succès remporté cette année, les organisateurs ont laissé entendre que le gala, le premier spectacle du genre organisé par l'association, deviendra probablement un événement annuel.

Doug Harvey

Un défilé formé d'une dizaine de voitures décapotables et des corps de clairons et majorettes de Montebello a ouvert le programme de la journée. Formé dans la cour de l'église L'Ascension, le défilé a emprunté les principales artères du secteur est de la ville avant de s'immobiliser sur le terrain de l'école du Christ-Roi, ou une joute de balle molle a été disputée entre une equipe formée des étoiles de la ligue senior de Hawkesbury et l'équipe de l'hôtel St-Martin de Montréal.

Le principal invité de la journée, Doug Harvey, le joueur-étoile des Rangers de New York de la Ligue national de hockey, a endossé l'uniforme de l'équipe locale lors de cette rencontre.

Harvey toutefois n'a pas eu trop de veine au marbre. A ses deux premières présences au bâton, il a obtenu des buts sur balles et à sa troisième présence, il a été retiré par le lanceur Doug McLean. L'équipe montréalaise a remporté une victoire de 7 à 6.

Un second défilé a suivi la joute de balle molle. Formé sur le terrain de l'école du Christ-Roi, le défilé a parcouru les rues du secteur de la ville avant de s'immobiliser à la salle des Chevaliers de Colomb, où un souper canadien a été servi.

Concerts

Les corps de clairons et majorettes de Montebello, la fanfare de la Gendarmerie royale et les gais balladins de St-Jérôme ont assuré le succès du programme musical du gala.

Les gais balladins de St-Jérôme, un corps de clairons et majorettes formé d'une centaine de membres, ont surtout retenu l'attention des spectateurs. Les jeunes représentants de la ville de St-Jérôme sous la direction du tambour-major Gaston Casault, ont été chaleureusement applaudis lors du concert qu'ils ont présenté dimanche soir, à l'aréna du centre Memorial.

Foyer-école

Dans une brève allocution prononcée au cours de la soirée, le président de l'Association d'aide aux enfants arriérés de Hawkesbury et de la région, M. C.-Victor Bruneau, a annoncé que les dons recueillis au cours de la campagne de souscription serviront à la création d'un nouveau fonds en vue de la construction prochaine dun foyer-école pour les enfants arriérés de Hawkesbury et de la région.

B. Bruneau a rappelé que le ministère provincial du Bien-être a déjà promis d'assumer une partie des dépenses occasionnées par la réalisation de ce projet en accordant des subventions de 50 p. cent sur l'achat du terrain, sur la construction et sur l'entretien.

Le foyer-école que l'association se propse de construire, pourra recevoir les enfants arriérés des comtés unis de Prescott et Russell. Ces deux comtés comptent actuellement 268 enfants retardés sur une population de 47,000. De ce nombre, 78, soit 51 de Russell et 27 de Prescott, sont présentement hospitalisés à l'hôpital-école de Smiths Falls. Une quinzaine d'autres suivent des cours spéciaux dans une salle de classe aménagée à leur intention à l'académie Sacré-Coeur à Hawkesbury.

Plusieurs autres dignitaires dont M. Pierre Cécile, ministre du Bien-être dans le cabinet Robarts, M. Viateur Ethier, député libéral de la circonscription de Glengarry-Prescott, le maire Albert-R. Cadieux et l'abbé Peter Garland, curé de la paroisse St-Jude, ont adressé la parole.

La campagne

La campagne annuelle de souscription de l'Association d'aide aux enfants arriérés de Hawkesbury et de la région se poursuivra jusqu'à la mi-septembre. Aucun objectif n'a été fixé.

Des équipes de solliciteurs bénévoles visiteront tous les foyers et commerces des municipalités des comtés unis au cours des prochaines semaines. Dimanche, l'association a recueilli plus de $500 en dons.



Le notaire RENE COUSINEAU, 277, rue Notre-Dame, Gatineau, désire annoncer qu'il sera absent de son bureau du 29 juillet au 7 août inclusivement.

***

A-U-T-O-B-U-S

REGATES

St-Pierre de Wakefield

DIMANCHE - 4 AOUT

Départs: 87, rue George, Ottawa
Parc Eddy, Hull

SPECTACLES DE SKI NAUTIQUE PAR "LES DAUPHINS ROUGES"

Pour informations: 771-6641

Remis au lundi, 5 août en cas de pluie

MUNICIPALITE SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GATINEAU

A-V-I-S

SOUMISSIONS POUR TRANSPORT D'ELEVES

La Commission Scolaire Catholique de Gatineau recevra jusqu'à cinq heures de l'après-midi le sept (7) août 1963 des soumissions scellées avec la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ELEVES" de l'école secondaire St-Jean-Vianney de Gatineau aux écoles secondaires St-Thomas d'Aquin, St-Jean-Baptiste et Immaculée Conception dans la Cité de Hull.

Pour renseignements additionnels en rapport avec cette demande de soumissions pour le transport des élèves, s'adresser au secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire, 280 est, Boulevard Maloney, Gatineau, P.Q., téléphone 663-2461.

Le secrétaire-trésorier,
LEO GIROUX



LOIN DU SOLEIL — Quel fonctionnaire fédéral, assis dans un bureau où la chaleur est étouffante, ne songe pas à s'esquiver pour taquiner le poisson sous un chêne ombrageux. C'est ce que les jeunes Bobby Napier et Christine LeComte, de Kingston, ont bien dans l'idée, alors qu'ils déambulent lentement dans un sous-bois bien protégé des rayons ardents du soleil.

(Photofax PC)

la source idéale

d'argent

dès qu'il vous en faut



MAIS OUI! Appelez "Beneficial." Vous obtiendrez rapidement de l'argent pour vos vacances ou pour toute autre raison valable. Profitez également de la Carte de Crédit Internationale. Les gens de "Beneficial" aiment dire "Oui!" Un simple appel vous le prouvera!

BENEFICIAL
FINANCE CO. of CANADA

Prêts jusqu'à $1000 ou plus
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie

HULL	63 rue Principale, Deuxième étage	Tél. PR 7-3861
EASTVIEW	91 Chemin de Montreal	Tél. SH 9-5914
OTTAWA	Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington)	Tél. 8-7741
OTTAWA	Premier étage, 101 rue Rideau (au dessus de Ritt)	Tél. CE 5-4313
OTTAWA	Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank)	Tél. CE 2-4237
OTTAWA	Premier étage, 140 rue Wellington	Tél. CE 2-9468
OTTAWA	Premier étage, 111½ rue Sparks	Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY	Deuxième étage, 17 rue Principale	Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

COMPTABLES AGRÉÉS

MEMBRES DE
L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Robert-R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A.
Syndic de faillites

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. Gilles Henri, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4150 B-2462

A L'EXTREME

Ce n'est parfois qu'en poussant la précaution à l'extrême que le déclarant peut réussir son contrat. Il y a certains problèmes qui sont pratiquement imprévisibles. Ainsi alors que le déclarant dispose de huit atouts comprenant les six plus fortes cartes est-il possible de songer que le véritable problème de cette main peut être le contrôle des atouts?

Donneur: Ouest

Nord-Sud vulnérables

	♠ A-R ♥ A-R ♦ V-9-7-6-5-4-3-2 ♣ 7 N	
♠ néant ♥ 8-7-5-4-3-2 ♦ A ♣ R-D-10-9-8-3	O	E ♠ 8-7-6-5-3 ♥ 6 ♦ R-D-10-8 ♣ V-6-4
	S ♠ D-V-10-9-4-2 ♥ D-V-10-9 ♦ néant ♣ A-5-2	

OUEST	NORD	EST	SUD
1-coeur (1)	3-carreaux	passe	3-piques
4-trèfles	4-coeurs	passe	4-piques
5-trèfles	5-piques	passe	6-piques (2)
passe	passe	passe	

(1) La force défensive de la main Ouest est légèrement inférieure aux exigences de la qualification d'ouverture, mais Ouest ne veut pas perdre l'occasion de montrer sa main bicolore.

(2) Alors que le partenaire a tout d'abord montré le premier contrôle des coeurs et que maintenant il promet un complément des piques, c'est avec confiance que Sud recherche un petit chelem.

Entame:- as de carreau.

N'est-ce pas que bien des joueurs se diraient que les deux hauts honneurs de pique du Mort peuvent être utilisés pour la coupe des deux trèfles perdants et que le déclarant aurait encore un contrôle facile des atouts? Voyons ce qui se produirait:-

Sud coupe l'as de carreau, encaisse l'as de trèfle et en fait couper le deux par le Mort. Même si à ce moment le déclarant a la précaution d'encaisser le dernier honneur d'atout du Mort, le contrat est perdu! En effet, dès la première coupe Sud se trouvait réduit au même nombre d'atouts que Est. Comme de toute nécessité il devra reprendre la main en coupant, il perd ainsi le contrôle des atouts et aussi son contrat.

Ce n'est que par un jeu d'une extrême précaution que le déclarant peut assurer le succès de son contrat. Sur l'as de carreau Sud abandonne un petit trèfle. Ici il est heureux que Ouest ne soit pas en état de revenir à carreau, sinon le déclarant serait réduit à l'impuissance. Ouest change au roi de trèfle que Sud prend de son as. Le déclarant fait couper son dernier trèfle et le Mort encaisse son dernier atout. Encore ici il y a un danger à prévenir, celui d'encaisser les deux honneurs de coeur du Mort. Non, Sud doit reprendre la main en coupant un carreau et alors qu'il fera suivre D-V-10-9 d'atout, le Mort aura amplement le temps de débloquer la suite coeur en se défaussant de l'as et de la dame. Ainsi le déclarant complétera son contrat par ses quatre coeurs.

Malgré les apparences contraires le contrôle des atouts présentait un délicat problème.

La vie agricole

Nouvelles variétés de pommetiers d'ornement

De nouvelles variétés étonnantes de pommettiers d'ornement pourront être mises en vente dans un délai raisonnable.

Ces nouveaux pommettiers à fleurs sont le fruit de plusieurs années de sélection et d'hybridation soignées à la Ferme expérimentale centrale du ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Les sujets souches sont soumis à des épreuves dans des centres de recherches à travers le Canada avant d'être offerts aux pépinières commerciales.

M. D. F. "Dan" Cameron, spécialiste en amélioration des plantes, est le principal auteur des nouvelles variétés. Il a consacré une grande partie des quinze dernières années à cette entreprise.

Voici les traits dominants de ces pommettiers:

La gamme de couleur des fleurs va du blanc pur au rouge presque pur en passani par les rose et rouge clairs. Leur floraison est annuelle.

Certaines des variétés ont des fleurs presque doubles et comptent jusqu'à 15 pétales par fleur.

Le fruit est également coloré. Les pommettes vont des vert et jaune clairs à l'orangé vif, le rose, pourpre, rouge bleuté et même rouge noir. Quelques-unes sont aussi petites que des canneberges, d'autres sont de la grosseur de balles de golf.

Les pommettes de certaines lignées restent soudées à l'arbre et conservent leur couleur éclatante longtemps après que les feuilles sont tombées, ce qui rend ces pommettiers attrayants durant tout l'automne alors que d'autres plantes d'ornement ont perdu leur attrait.

L'année dernière, l'une des variétés a conservé ses fruits d'un rouge éclatant jusqu'à la Noël avant que la couleur disparaisse.

Le port des branches varie également, il est élancé chez certains et quasi-pleureur chez d'autres; la couleur du feuillage va du cuivre au bronzé et au vert.

Certaines de ces nouvelles variétés ont des fruits amers, désagréables au goût, ce qui est un avantage incontestable chez les arbres d'ornements; les petits et les grands enfants sont moins tentés de briser les branches pour atteindre les pommettes.

La création de nouvelles variétés exige beaucoup de temps et d'efforts, particulièrement dans le cas présent. Il faut en moyenne cinq ans depuis le semis jusqu'à ce que les nouveaux arbres portent des fruits. A la Ferme expérimentale centrale on a commencé à s'intéresser aux pommettiers à fleurs il y a plus de quarante ans. Il faut ajouter cependant que depuis le début, seulement deux personnes se sont occupées de cette entreprise, Mlle Isabella Preston, suivie de M. Cameron.

Mlle Preston venait du Collège d'agriculture de l'Ontario où elle avait poursuivi des travaux remarquables dans l'amélioration des plantes, particulièrement les lis.

Dès son arrivée en 1920, Mlle Preston a mis sur pied un programme qui a vu la création des pommettiers Rosybloom; ce nouveau groupe visait à la rusticité et à la beauté ornementale.

Lorsque Mlle Preston a pris sa retraite en 1948, M. Cameron a continué ses travaux tout en leur donnant une tournure personnelle. Ses progéniture de croisements entre les stocks de la Ferme avec deux types à fleurs doubles, principalement, en provenance de l'arboretum Arnold de Harvard.

Les nouveaux pommettiers ont conservé la rusticité du Rosybloom, mais ils en diffèrent par les fleurs, le port des branches et la beauté des fruits. Les amis de la gent ailée devraient s'enthousiasmer de certaines des nouvelles variétés dont les fruits font les délices des oiseaux migrateurs à la fin de l'automne et au début de l'hiver.

Le temps seul permettra de constater dans quelle mesure ces créations seront bien accueillies. Il est possible que ces pommettiers rehaussent bientôt de leurs coloris nos parcs, routes et pelouses.

Le rationnement donne de meilleurs résultats

Ceux des aviculteurs qui voudront se donner la peine de rationner leurs poulettes élevées sur parcours y trouveront un avantage.

Les expérimentateurs à deux stations de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada ont constaté que le rationnement des poulettes en croissance se traduit par un accroissement des profits, une diminution du nombre de petits oeufs et une certaine baisse de la mortalité au temps de la mise en poulailler, comparativement aux poulettes non rationnées.

A Brandon, Manitoba, J. H. Strain a constaté que les poulettes élevées depuis l'âge de 12 à 21 semaines, en recevant de 20 à 30 p. cent moins d'aliments que le groupe non rationné, offraient une meilleure résistance à la maladie. En ajoutant à cette propriété l'économie réalisée au chapitre de l'alimentation, l'accroissement des profits, par rapport au groupe non rationné s'est élevé entre 20 et 30 cents par volaille.

A Harrow, en Ontario, W. F. Mountain a trouvé que les poulettes rationnées ont donné 30 cents de plus de revenu par volaille au cours des six dernières années. La mortalité au temps de la mise en poulailler a été de 6.8 p. cent dans le cas du groupe non rationné.

Légumes congelés de belle couleur

La belle couleur des légumes verts congelés est un facteur qui retient l'attention du consommateur; c'est en outre un bon indice de leur qualité.

M. R. B. Hyde de la ferme expérimentale du ministère de l'Agriculture du Canada, à Morden (Manitoba), dit que la saveur et la valeur nutritive des pois et haricots verts congelés diminuent avec la couleur.

La dégradation de la couleur est elle-même la conséquence de changements chimiques. Ces derniers peuvent être maintenus au minimum par des méthodes appropriées de transformation: la période de blanchiement ne doit pas se prolonger au delà des recommandations particulières à chaque espèce de légume; refroidir à fond; et après une congélation rapide, entreposer à une température de 0 degré F. ou moins.

La congélation des haricots verts mérite des soins spéciaux parce que ces derniers subissent très facilement une dégradation de couleur.

M. Hyde conseille en outre de choisir des variétés bien colorées pour des fins de transformation.

La sélection des truies d'élevage

Aussi longtemps que la majorité des éleveurs de porcs ne prendront pas plus de soins dans le choix de leurs truies d'élevage, le pourcentage de porcs primés sur les marchés ne saurait augmenter d'une façon appréciable. La marge de profits realisés par ces éleveurs n'est pas déjà tellement forte pour qu'ils puissent se permettre d'être indifférents à cette question de sélection.

C'est la cause principale qui explique qu'un certain nombre de bons éleveurs qui pratiquent une sélection sévère dans ce sens feront classer un fort pourcentage de leurs porcs dans la catégorie "A" représentant une prime individuelle de trois dollars ($3) tandis que le plus grand nombre, étant plutôt indifférents à ce point, ne réussissent à faire classer que quelques sujets de temps en temps dans cette catégorie. Un plus fort pourcentage de porcs de cette qualité dans la Province voudrait dire une meilleure demande sur le marché domestique et d'exportation.

Une bonne truie d'élevage est celle qui peut nourrir une forte portée de jeunes porcs bien développés, d'un type qui produira plus tard de bons sujets de marché, c'est-à-dire des porcs produisant une viande maigre comme l'exigent nos ménagères. Il est nécessaire qu'une telle truie soit bien développée, bonne laitière, d'un caractère doux et qu'elle ait un minimum de 12 tétines. Les jeunes truies de remplacement doivent provenir de telles portées.

Dans sa conformation, les parties qui ont le plus de valeur doivent être bien développées tels que des jambons volumineux et descendus jusqu'aux jarrets, les côtés, qui produisent le bacon, longs et profonds à la poitrine et aux flancs, le dos et les reins larges mais maigres, formant une légère et uniforme courbe. Par contre les épaules doivent être légères et les bajoues lisses et exemptes de gras, étant donné que ces parties ont moins de valeur. Enfin, le squelette de la truie doit être fort sans être grossier, les membres d'aplomb et les paturons solides.

Un bon nombre d'éleveurs de porcs de race peuvent vendre de très bonnes truies d'élevage à des prix intéressants s'ils ne sont pas forcés de fournir l'enregistrement. Il arrive que souvent, le père ou la mère, ou les deux, ont été qualifiés à l'Enregistrement Supérieur des porcs, concours fédéral, ou au Contrôle des Performances des porcs, concours provincial. Dans ces deux concours on vise à donner à chaque sujet sa réelle valeur par l'étude d'un certain nombre de leurs descendants, étude faite des principales parties de ces animaux lors de l'abattage.

L'élevage du veau de boucherie

Lorsque l'élevage du veau de boucherie sur la ferme se transforme de passe-temps en entreprise d'envergure, il est indispensable de perfectionner les techniques de gestion.

Les chercheurs de la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa ont effectué un grand nombre de travaux sur l'élevage du veau de boucherie. Ils font part de quelques conseils utiles à ceux qui pratiquent ou qui songent à s'adonner à cet élevage.

La marge de profit dans l'élevage du veau de boucherie est plutôt mince. Procédez lentement jusqu'à ce que vous ayez acquis de l'expérience dans l'élevage et la commercialisation des veaux.

Si vous achetez des veaux, cherchez des fournisseurs dignes de confiance. N'élevez que des veaux en bonne santé, préférablement d'au moins quatre-vingt livres à la naissance.

Assurez-vous d'une source de lait, ou d'un succédané du lait, à bon compte.

Le départ des veaux au colostrum les trois premiers jours est la plus sûre garantie contre la maladie. Evitez la suralimentation au début. Que le matériel servant à l'alimentation soit strictement propre et les cases tenues en bon état sanitaire.

Evitez les courants d'air dans les cases; la température idéale varie entre 55 et 65 degrés F.

Appliquez-vous à engraisser les veaux au poids que demande le marché local.

Si vous désirez d'autres renseignements au sujet de l'élevage des veaux de boucherie, n'hésitez pas à écrire à la Division de l'Information, ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

Concombres et abeilles font bon ménage

A l'occasion d'un pique-nique les abeilles sont exécrables, mais leur présence dans une plantation de concombres devrait réjouir le cultivateur.

Comme agents de pollination, les abeilles sont la clef d'une forte production de concombres vendables, affirme M. V. W. Nuttal de l'Institut de recherches sur la génétique et l'amélioration des plantes, ministère de l'Agriculture, d'Ottawa.

Un bon moyen d'éviter une pollination médiocre, ainsi que la présence de fruits sans pépins ou déformés, consiste à placer un nombre suffisant de ruches près de la plantation, poursuit M. Nuttall. Ce conseil est particulièrement important lorsqu'on emploie les nouvelles variétés uniquement pistillifères puisqu'une moins grande quantité de pollen s'y trouve, ce dernier provenant des 10p. 100 de graines de variétés ordinaires que l'on a la précaution d'y ajouter.

Le rucher doit être situé dans un rayon de moins d'un quart de mille de la plantation et il doit compter au moins une ruche par deux acres de concombres. S'il y a, dans le voisinage, des champs de trèfles ou d'autres plantes mellifères, les ruches doivent être placées parmi les concombres.

Durant une saison nuageuse, fraîche et pluvieuse, alors que l'activité des abeilles a tendance à diminuer, il faut en multiplier le nombre.

M. Nuttall souligne cependant que la déformation des fruits peut provenir d'une mauvaise nutrition ou de morsures de coléoptères sur les jeunes concombres.

Pour remédier à ces causes, on conseille aux cultivateurs l'application d'engrais et d'antiparasitaires.

Boîtes à beurre en carton ondulé

La Division des produits laitiers du ministère de l'Agriculture du Canada approuve l'utilisation de boîtes à beurre en carton ondulé. L'Office de stabilisation des prix agricoles recevra désormais le beurre emballé dans ces boîtes.

Les nouvelles boîtes doivent, toutefois, répondre aux exigences établies par la Division en ce qui regarde la solidité et l'étanchéité. Les spécifications ont été établies après des recherches poussées auxquelles ont participé la Division des produits forestiers et l'industrie des boîtes de carton.

Tout comme son analogue en bois, qui demeure recevable, la boîte de carton est d'une contenance de 56 livres.

Le nouveau contenant représente une double économie; premièrement, un coût initial moins élevé et deuxièmement, une réduction des frais de transport en raison de l'allégement du poids.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mardi, le 23 juillet 1963.

21 mars au 19 avril (LE BÉLIER) Ne manquez pas les occasions qui peuvent s'offrir de vous détendre ou de vous distraire. Vous avez autant besoin de vos amis et alliés qu'ils ont besoin de vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Les sujets de mécontentement seront peut-être nombreux, mais efforcez-vous de rester maître de la situation. Votre besogne quotidienne s'effectue dans des conditions favorables.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ne vous occupez pas des commérages des envieux. Cultivez votre popularité en vous montrant enthousiaste et gai. La soirée est intéressante.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des démarches peuvent être effectuées, surtout dans le but d'accroître vos ressources. Ne négligez pas vos amis, surtout ceux qui sont éloignés.

22 juillet au 21 août (LE LION) Des événements imprévus peuvent troubler votre quiétude habituelle. N'attachez pas trop d'importance aux racontars. Il se peut qu'une rivalité s'exerce à votre sujet.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les perspectives sont meilleures sur le plan social; vous pouvez profiter d'influences qui vous incitent à extérioriser votre affection.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Excellente journée; les influences semblent devoir s'accompagner de bonnes nouvelles et de résultats surprenants. Votre prestige s'accroit.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous devrez employer votre temps le mieux possible aux premières heures de la journée. Il y aura de l'imprévu dans l'après-midi et des surprises dans la soirée.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des changements parfaitement imprévus doivent se produire au cours de la journée. Les perspectives sont assez incertaines, surtout sur le plan familial.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Même si vous vous heurtez à des difficultés, ne vous laissez pas aller au découragement. La situation est sur le point de s'améliorer.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous semblez en train de vous tracasser inutilement. Evitez les dépenses excessives et inutiles. D'heureuses nouvelles vous parviennent sous peu.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les aspects semblent assez favorables dans le domaine pécuniaire. Excellente journée par ailleurs où toutes les possibilités vous sont offertes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre allure décidée respire l'énergie et la vitalité. Vous aimez tout ce qui est beau, harmonieux, et vous êtes attiré par les aspects brillants de la vie. Vous avez un grand besoin d'affection et vous en recevrez beaucoup. Grâce à votre facilité de gagner de l'argent, vous pourrez vous payer un confort et même du luxe. La vie sentimentale sera une alternance de joies et de contrariétés.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
FERME LE LUNDI, DURANT JUILLET ET AOUT
MAGASINEZ DU MARDI AU SAMEDI 8.30 à 5.30
LE VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES
122, rue Rideau CE. 3-5601

SI VOUS VISEZ À L'ÉPARGNE — VISEZ PLUS JUSTE AVEC PSP
Si vous visez à l'épargne vous atteindrez mieux et plus vite votre but avec le PSP, le programme d'épargne garanti par l'assurance-vie. Renseignez-vous auprès d'un employé de la Scotiabank.
ScotiaBANK
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE
N-1F

Prenez cinq minutes de répit pour une bière Cinquante!


Labatt... Y A RIEN QUI LA BATTE
Dès aujourd'hui, essayez la bière qui progresse le plus vite au Canada—la Labatt Cinquante!

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Concours de la F. S. S. J. B.

Participation canadienne à la seconde grande guerre

La seconde guerre mondiale a été déclenchée en septembre 1939 par l'invasion des troupes hitlériennes en Pologne. Quelques jours plus tard le premier ministre Mackenzie King lança un appel aux citoyens du Canada leur demandant d'assister l'Angleterre dans sa lutte contre Hitler et ses fanatiques. Le peuple a répondu généreusement à l'appel de King et s'est mis à l'oeuvre.

La mobilisation commence aussitôt. On doit fournir les hommes et le matériel de guerre, puis le mettre en action dans le plus bref délai. On construit des camps pour donner aux futurs soldats l'entraînement requis. On estime qu'environ un demi-million de jeunes hommes furent mobilisés au cours du conflit. Certains penseront que ce chiffre est très minime comparé à celui des armées alliées, mais il représente environ le même pourcentage de soldats sur le nombre d'habitants: les effectifs du Canada, des Etats-Unis, de l'Allemagne et de la Russie comprenaient environ 5 pour cent de leur population. De ce demi-million la plus grande partie est passée à l'armée et seulement un peu plus de cent mille à la marine et à l'aviation. Les usines du Canada ont fabriqué quelque douze mille avions, trente-cinq mille bateaux et sous-marins et environ quatre milliards de bombes et cartouches de tous calibres, sans compter les autos-chenilles, les fusils, mitrailleuses, canons, jeeps, chars d'assaut, camions et le reste. Croyez-moi, ce fut un très grand effort de guerre et les Canadiens ont dû se priver de beaucoup de luxe et même de plusieurs nécessités pour venir à bout de fournir ce stock important, vital même.

L'armée canadienne passa les deux premières années de la guerre à se préparer pour le choc à venir. De 1939 à 1942 l'unique bataille d'importance pour les troupes canadiennes fut celle de l'Ile de Singapour, à la fin de l'année 1941, qui se prolongea deux ou trois mois supplémentaires en 1942. De l'autre côté de l'Atlantique les nôtres se distinguèrent vaillamment. L'Attaque Commando sur Dieppe fut une opération très mal réussie, et quatre mille soldats canadiens y laissèrent leur vie. Je vous assure cependant que ce n'était pas la faute des cinq mille soldats canadiens qui y participèrent. D'abord, on connaissait très mal les défenses côtières installées par les Allemands. Les techniques de photographie aérienne alors très imparfaites ne nous avaient pas renseignés suffisamment sur la force de l'ennemi. Mais le facteur le plus important de la défaite fut le manque de support de la R.A.F. Au moment où on les attendait sur la côte, les chasseurs anglais furent dépêchés ailleurs. Ce fut donc un massacre épouvantable, mais nos soldats ont combattu vaillamment jusqu'au bout.

Les premiers mois de 1943 marquèrent l'inauguration du deuxième front demandé par Staline pour briser l'efficacité des offensives allemandes dans l'Union Soviétique et diviser les forces du Reich. Les nôtres firent leur part dans cette opération en déblayant les régions sud-ouest et centre-est de la Sicile de leurs occupants boches. Puis les forces canadiennes avancèrent avec leurs camarades en Italie du Sud. La progression fut lente mais nos troupes tinrent bon et se distinguèrent encore une fois à Cassino où elles furent le facteur principal de la victoire de cette bataille d'enfer. Les forces du Canada participèrent à la libération de l'Urbs-ou plus communément la ville de Rome, et continuèrent leur avance vers le nord de l'Italie jusqu'à la défaite des Vestes Noires d'il Duce. Le Canada participa à la campagne de la France en 1944. Au jour du-D Day des Américains, les Canadiens étaient là. Il furent les premiers à occuper une ville française, celle de Calais. Après le jour J nos troupes continuèrent leur avance victorieuse à travers la France jusqu'au Rhin. A ce point ils furent divisés en deux groupes. Un premier groupe continua à supporter les alliés dans leur avance à travers les vastes domaines du "Baron Von Hitler"; et un deuxième fut envoyé débarrasser les Hollandais de leurs oppresseurs.

Nous voici en mai 1945 et la guerre en Europe est officiellement terminée. Le Canada a prouvé encore une fois à l'univers entier qu'il savait se défendre en temps de guerre.

Je crois personnellement, et l'histoire le confirme, que les alliés auraient difficilement su se passer des Canadiens. Peut-être que la guerre nous a coûté très cher en hommes et en matériaux, mais l'honneur et le prestige compensent en quelque sorte toutes ces pertes.

André Fallu, collège du Sacré-Coeur, Sudbury.

Mgr Romita succède à Mgr Fernand Maillet

ROME (CCC) — Mgr Fiorenzo Romita, de la congrégation du Concile, a été élu président de la Fédération internationale des petits chanteurs, succédant dans cette charge à Mgr Fernand Maillet, décédé, fondateur de la Fédération. Son élection a eu lieu au cours de l'Assemblée générale des présidents nationaux de la Fédération, pendant le 9e congrès des petits chanteurs, qui s'est tenu à Saint-Jacques-de-Compostelle et à Madrid.

Mgr Romita, auteur de nombreuses publications sur la musique religieuse et d'un volume sur les petits chanteurs à la croix de bois, a collaboré à l'époque avec Mgr Maillet à l'élaboration des statuts de la Fédération, qui furent dans la suite approuvés par le Saint-Siège. Il était jusqu'ici le premier vice-président de la Fédération internationale, et le président de la Fédération italienne, fondée par lui.

Pour remplacer Mgr Romita dans sa charge de premier vice-président, l'Assemblée a élu à ce poste M. l'abbé Roger Delsinne, fidèle collaborateur de Mgr Maillet et aujourd'hui directeur des petits chanteurs à la croix de bois.

Au cours de l'assemblée des présidents nationaux, il a été également décidé la constitution à Rome d'un secrétariat permanent de la Fédération internationale des petits chanteurs.

La presse étudiante à Hambourg

M. Robert Gratton, président de la Presse étudiante nationale, représentera les journaux étudiants membres de la P.E.N., lors de la 4e conférence internationale de Presse étudiante qui doit avoir lieu du 25 au 31 juillet, à Hambourg en Allemagne.

C'est la première fois que les journaux étudiants canadiens-français sont dûment représentés à une conférence internationale.

Il est de première importance qu'un représentant de P.E.N. participe à la conférence internationale, d'autant plus que ce sera là une nouvelle occasion pour la nation canadienne-française, et plus particulièrement pour la classe étudiante canadienne-française, de témoigner de son nouveau dynamisme, de faire profiter les journalistes étudiants étrangers de l'expérience acquise ici, de même que d'élargir nos propres horizons.

Pendant son séjour en Europe qui durera un mois, M. Robert Gratton, en plus d'assister à cette conférence internationale, en profitera pour constater sur place la situation sociale et l'influence de la presse étudiante en Europe. Il sera à même de vérifier l'organisation syndicale étudiante et son rôle dans la société européenne.

C'est grâce à l'aide de Fneuc, qui lui a obtenu une subvention d'un industriel torontois, que PEN, organisme canadien-français a pu déléguer son président à cette 4e conférence internationale de la Presse des étudiants.

Camp scout pour des C. français de Hamilton

HAMILTON (DNC) — Les scouts et les louvetaux de la paroisse canadienne-française de Hamilton ont le plaisir de vivre sous la tente à Pine Hurst, à environ 40 milles à l'ouest de Hamilton.

Cette période de camping a débuté mercredi et se terminera vendredi de cette semaine.

Ils sont dirigés dans leur excursion par le R. P. Georges Coutlé, c.ss.r., vicaire de la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours et aumônier de la 98e troupe de Hamilton depuis 1961, date de la formation de ce groupement.

C'est la première fois que les louvetaux se joignent aux scouts pour une excursion du genre. Au cours de ces trois journées ils participent à un programme de formation et de discipline. Les plus jeunes font connaissance avec le système D...

La 98e troupe de Hamilton compte actuellement 18 scouts et 15 louvetaux. Sur ce nombre, une dizaine de louvetaux prononceront leurs promesses scoutes l'automne prochain.

En plus de recevoir une formation morale avisée de leur aumônier, l'organisation jouit d'une collaboration précieuse des adultes canadiens-français de cette paroisse.

C'est ainsi qu'existe au sein du mouvement, un comité protecteur dont M. Lysias Leclerc est le président. Le comité s'occupe du transport des scouts pour cet événement. M. Philippe Leclerc, pour sa part, voit à la bonne marche des activités chez les louvetaux. Ce comité protecteur s'occupe activement de l'organisation, particulièrement du côté matériel.

La 98e de Hamilton a participé en octobre 1962, à un jamboree scout qui a eu lieu à Lewisville dans l'Etat de New York et qui a réuni 25 troupes scoutes de différents endroits. La troupe 98e de Hamilton était la seule troupe canadienne-française à ce jamboree.

Une religieuse fait 8,000 interventions chirurgicales

ROME (CCC) — Mgr Pietro Sigismondi, secrétaire de la congrégation de la propagation de la foi, a reçu récemment la Mère Maria del Carmen Rivas, de la congrégation des religieuses de Marie, chirurgienne et directrice de l'hôpital "Mater Christi" à Kyondo, dans le diocèse de Béni au Congo.

Originaire de San Sebastian, en Espagne, la Mère Rivas est entrée au noviciat de sa congrégation alors qu'elle avait déjà obtenu le grade de docteur en médecine. Elle se spécialisa en chirurgie et en maladies tropicales et partit pour le Congo en 1954.

Elle travailla tout d'abord à l'hôpital de Katana (fondation de Lovanium, université de Léopoldville), puis fonda en 1956, l'hôpital "Mater Christi" de Kyondo, dans le Kiwu septentrional. A l'origine, cette fondation comptait trente lits; à l'heure actuelle, elle en compte 400.

Depuis son arrivée au Congo, la Mère Rivas a procédé à huit mille interventions chirurgicales importantes. Elle est le seul médecin au service des 200,000 habitants de la région.

Comme la plupart des institutions hospitalières de ce pays, "Mater Christi" se trouve dans une situation financière difficile du fait que le gouvernement congolais n'est pas en mesure de lui fournir les subventions prévues. Le fait est d'autant plus regrettable que le manque de place, d'équipement et de médicaments va de pair avec l'augmentation du nombre des malades. Pourtant la congrégation des Religieuses de Marie s'apprête à envoyer à l'hôpital de Kyondo, une nouvelle religieuse, docteur en médecine, appartenant à cet Institut religieux.

Bonne fête

30 JUILLET 1963

Berlinguette, R., 13 ans, Hawkesbu.
Charbonneau, Denise, 15 ans, Lefaiv.
Lalonde, Michel, 10 ans, Hawkesbury
Regnier, Marie, 13 ans, Rockland
Sabourin, Francine, 14 ans, Pte-Gat.
Tessier, Romuald, 8 ans, Brampton
Poirier, Caroline, 13 ans, Ottawa
Trébert, Charlotte, 10 ans, Hull
Bleury, Lucien, 10 ans, Fort-Coul.
Smulders, Elizabeth, 10 ans, Pain-C.
Gagner, Anne-Louise, 11 ans, Pain-C.

31 JUILLET 1963

Bourdeau, Louise, 11 ans, Crysler
Boult, Marc, 15 ans, Ottawa
Charron, Bernard, 7 ans, Hull
Watier, Béatrice, 15 ans, Eastview
Charette, Elisabeth, 11 ans, Espan.
Leclair, Gérard, 11 ans, Espanola
Geryssels, Joseph, 6 ans, Pain-C.

Un autre bureau de
SUPERIOR FINANCE
A OTTAWA
Prêts de $50 à $5,000
1051 Wellington — 725-1133

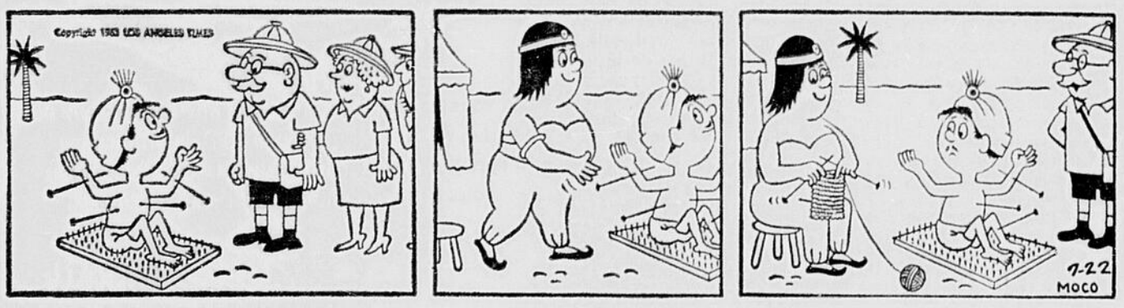


La Grande Migration

Avides de soleil et de situations lucratives, c'est par milliers que les Canadiens vont s'établir en Californie. Il y en a près d'un demi-million présentement et rien n'indique que le flot s'arrêtera jamais. Tous les détails, cette semaine, dans Perspectives.

LISEZ LE DROIT

MOCO



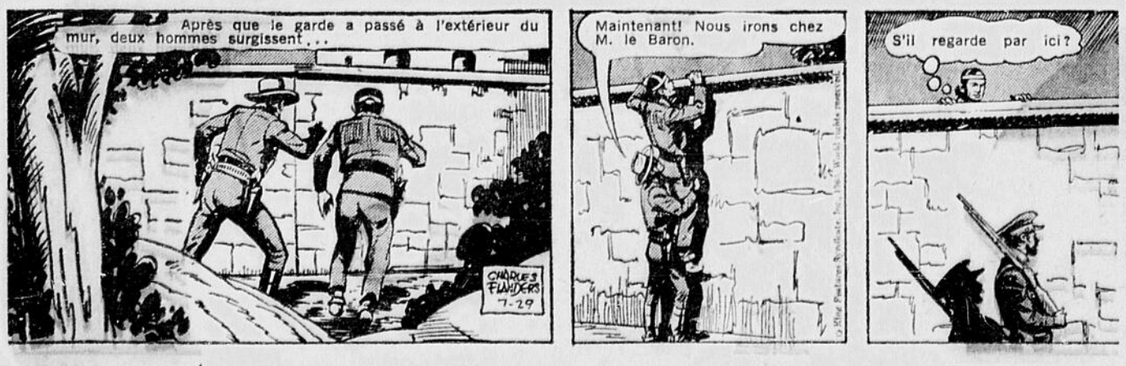
Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



CAPITAINE BONVENT

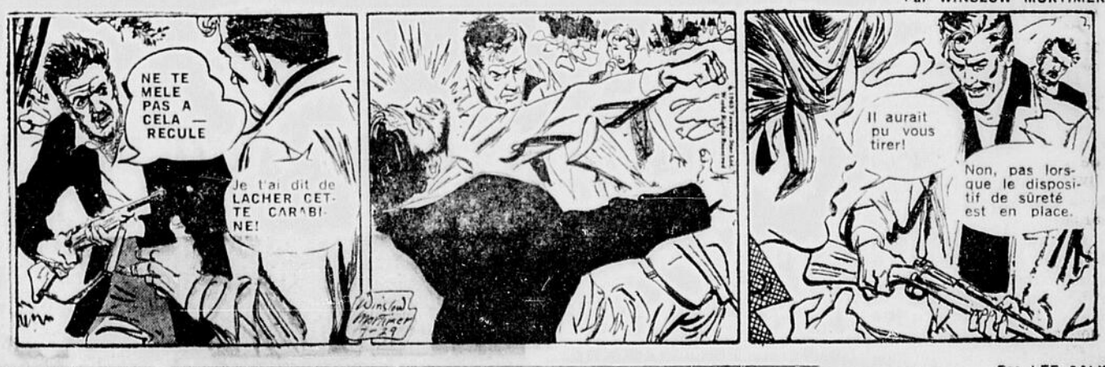


PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par LEE FALK

LE FANTOME



Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE





MMM! COMME ÇA VA ETRE BON! — L'expression de ravissement de cette petite fille a été captée à la perfection grâce à un gros plan. Quand vous prendrez des vues animées pendant vos vacances, n'oubliez pas de prendre des quantités de gros plans pour faire contraste avec les vues panoramiques à grande distance.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abit pr	25	$43	43	43	
Alta Dis vt	500	255	255	255	
Alta Gas	515	$27½	27½	27½	
Alta Nat	225	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Algoma	715	$55	55	55	— ¼
Alumini	290	$25¾	25¾	25¾	
Ash Tem A	z10	$104	104	104	
Atlan 1 pr	100	$25	25	25	— ⅜
Atl Sugar	500	$16½	16½	16½	— ¼
Bank Mont	95	$64	64	64	— ¼
Bank NS	100	$70	69¾	69¾	— ¾
Bell Phone	909	$54¼	54	54	— ¼
Brazil	2205	290	290	290	—5
B Am Bnk	z10	$58¼	58¼	58¼	
BA Oil	205	$27	27	27	
BC Forest	z50	$19	19	19	
BC Pow	6352	$22	21⅞	22	+ ⅛
BC Sugar	50	$36	36	36	
Build Prod	25	$26	26	26	
Burns	200	$8½	8½	8½	— ¼
Can Cem	50	$37¼	37¼	37¼	
C Brew	150	$10¼	10¼	10¼	
C Brew A pr	z20	$51⅜	51⅜	51⅜	
Cdn Can A	z15	$13	13	13	
C Chem	250	$9⅜	9⅜	9⅜	
C Chem w	800	375	370	370	
C Collieries	700	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ⅛
C Imp Bk	165	$62¼	62	62	
C Ind Gas	z25	$8⅜	8⅜	8⅜	
C Ind Gas r	2935	21	16	16	—6
CPR	275	$30⅛	30⅛	30⅛	
Cdn Tire	75	$35	35	35	+ ½
C Tire A	75	$25¾	25	25	
Clairtone	50	$7	7	7	
Col Cell'	600	$7⅛	7	7	— ⅛
Con M S	445	$26¼	26⅛	26⅛	— ⅛
Con Paper	50	$39	39	39	+ ¼
Con Gas n	150	$11⅛	11⅛	11⅛	
Corby B	z25	$17⅛	17⅛	17⅛	
Dist Seag	100	$50	50	50	+ ½
Dom Stores	z85	$15¾	15¼	15⅜	
Dom Tar	225	$17½	17½	17½	+ ⅛
Econ Inv	1080	$10	10	10	
Exquisite	475	$6⅞	6½	6½	+ 1⅛
Exqu A wt	1000	150	150	150	—5
Falcon	355	$57¼	57	57¼	+ ¼
GMC	119	$74	74	74	+1
GNCap B w	z50	135	135	135	
GW Cl A xd	z25	$6	6	6	
Gr Wpg G	225	$16¾	16¾	16¾	
Hardee	200	195	190	195	
Hawker-S	210	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Hayes Stl	200	$11¾	11½	11½	— ¼
Horne Pf	250	150	150	150	
Hur Erie	100	$63½	63½	63½	— ¼
Husky	z23	$6¼	6¼	6¼	
Imp Oil	735	$41	41	41	— ¼
Imp Tob	200	$13¾	13¾	13¾	
Ind Accep	510	$22⅞	22¾	22¾	
Ind Mind	400	$5⅝	5½	5⅝	+ ½
Inglis	z35	430	430	430	
Inland Gas	1500	$5¾	5¾	5¾	
Inland G w	100	56	56	56	—4
Int Nickel	450	$63⅛	63	63	— ⅛
Inter PL	100	$83½	83½	83½	
Int Stl P	400	335	335	335	
Inv Syn A	170	$52½	52½	52½	+ ¼
Jock wts	400	56	56	56	+1
Kelly wts	100	180	180	180	+5
Labatt	z50	$16½	16½	16½	
LOnt Cem	100	240	240	240	+5
Laura Sec	200	$16	16	16	— ⅛
Levy	z50	$16⅛	16⅛	16⅛	
LobCo B	z50	$7⅞	7⅞	7⅞	
LobG B pr	z5	$32	32	32	
Lob Inc	z2	$8	8	8	
Loeb M	311	$17¼	17⅛	17¼	— ¼
MB PR	170	$23¼	23	23	
Mass F	675	$14	14	14	+ ⅛
Molson B	100	$29½	29½	29½	+ ¾
Mont Loco	z50	$13¼	13¼	13¼	
Noranda	275	$36½	36½	36½	
Ogilvie	100	$12½	12½	12½	
Ont Steel	200	$19⅞	19⅞	19⅞	
Pac Pete	100	$12¼	12¼	12¼	
Pow Corp	610	$9	9	9	
QN Gas	z55	$7½	7½	7½	
QN Gas pr	z5	$98½	98½	98½	
QN Gas w	z10	65	65	65	
Reichhold	200	$10½	10½	10½	
Revelstoke	100	$6½	6½	6½	— ⅛
Robertson	2000	$12	12	12	
Royal Bnk	z13	$75¼	75¼	75¼	
Salada	z20	$9½	9½	9½	
Shaw Ind	40	500	500	500	
Shell Oil	354	$16¾	16¾	16¾	
Silvrwd A	z7	$13⅜	13⅜	13⅜	
Silvrwd B	z7	$13½	13½	13½	
St Pav	z10	$9½	9½	9½	
Steel Can	375	$20¼	20⅛	20⅛	— ⅛
S Prop pr	75	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
Suptest pr	40	$100⅝	100⅝	100⅝	
Tor Dom	200	$61¾	61¾	61¾	+ ⅛
T Fin A	775	$13	12⅞	12⅞	
Tr Can PL	460	$29	29	29	
Trans Mt	950	$15⅛	15⅛	15⅛	
Un Gas	550	$20½	20½	20½	— ⅜
Vul an	100	450	450	450	+10
Walk GW	200	$55½	55⅜	55½	+ ⅛
Wcoast vt	500	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Westeel	200	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ¼
Weston A	500	$16½	16½	16½	— ⅛
Wstn 4½ pr	50	$97½	97½	97½	+ ½
Woodwd A	z100	$19	19	19	
HUILES					
Alminex	300	245	245	245	
Cal Ed	100	$17	17	17	— ¼
Cdn Dev	250	430	430	430	
C LI Pete	1000	14	14	14	
Cent Del	250	740	740	740	+10
C West P	100	180	180	180	
Fargo	250	210	210	210	+5
Home A	517	$10½	10½	10½	
H B Oil G	110	$14½	14½	14½	+ ⅛
Medal	1616	325	325	325	
Northcal	11500	43	40	41	+1
Northld	5000	12	12	12	— ½
Permo	4500	36	36	36	+1
Place	2000	50	50	50	
Provo Gas	200	146	146	146	—3
Sarcee	5900	110	106	106	—2
Spooner	100	12	12	12	+1
Triad Oil	450	164	159	159	
Union Oil	100	$10½	10½	10½	
Un Oils	1000	123	123	123	+2
W Decalta	2250	115	113	115	+5
MINES					
Akaitcho	32000	66	65	66	—2
A Arcadia	5500	43	42	43	
Bankfield	7000	23	20	20	—2
Barnat	1050	90	90	90	
Base Mets	1000	6½	6½	6½	
B-Duq	1500	37	37	37	+1
Bethlm	200	450	450	450	—5
Bidcop	1000	9	9	9	
Bouzan	2000	58	58	58	
Bralorne	100	490	490	490	
Brunswk	150	385	385	385	+10
Camflo	300	110	110	110	+7
C Tung	500	44	44	44	+1
C Silica	100	100	100	100	
Can Erin	1000	10	10	10	+1½
Captain	2000	10	10	10	
Chib Kay	1000	12½	12½	12½	+ ½
Con Shaw	1500	47	46	46	— ½
C Bellek	1666	8½	8	8	—1
C Norrison	1000	40	40	40	
C Mosher	700	204	204	204	+4
Croinor	1000	10	10	10	+ ½
Cusco	3500	20	17	17½	
East Sull	300	224	224	224	+4
El Sol	1000	6	6	6	
Genex	1000	9	9	9	
Goldale	5500	29	27½	27½	— ½
Gunnar	z60	905	905	905	
Iso	500	85	85	85	—1
J Waite	1000	13	13	13	
Joburke	3000	12½	12	12½	+ ½
Joliet	500	27	27	27	+1½
Jonsmith	1000	14	14	14	
Keeley-F	4000	25½	25	25½	+ 1½
Kenville	1000	10½	10½	10½	— 1½
Kerr Add	300	655	650	655	—5
Kirk Min	1000	20	20	20	+2
Kopan	1000	14½	14½	14½	+1
L Dufault	500	665	665	665	
Latin Am	3000	31	31	31	+ ½
Louvict	4000	8½	8½	8½	
MacLeod	1000	90	90	90	+2
Marcon	500	7½	7½	7½	+ ½
Mattgmi	100	760	760	760	+5
McWat	1000	22	22	22	
Merrill	500	53	53	53	
Min Corp	154	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅛
Mt Wright	1000	40	40	40	—1
Multi-M	500	20	20	20	
Nama Cr	1500	17	16½	16½	
Nealon	1000	10	10	10	+ ½
New Alger	3000	10½	10	10½	
New Bid	5000	5	5	5	
Nconex wts	700	82	82	82	—1
N Goldvue	2000	5	5	5	+ ½
New Hosco	100	145	145	145	+3
N Kelore	3500	8	8	8	
N Mylama	1000	16	16	16	+ ½
N Senator	3500	19	19	19	— ½
Nickel MS	500	23	23	23	+ ½
Norlartic	1250	13	13	13	—1
Norlex	53400	44	39	43	+5
North Can	100	155	155	155	—10
Northgate	1600	330	330	330	
O'Leary	4000	12	12	12	
Opemiska	946	695	690	690	
Patino rts	4889	9	8	9	+1
Pax Int	3000	24	23½	23½	— ½
Paymast	2000	13	13	13	+ ½
Pce Expl	500	12	12	12	+1
Pros Air	1000	60	60	60	+2
Purdex	4000	9½	9	9½	+1
Que Chib	500	17	17	17	— ½
Rio Algom	624	$13⅜	13⅛	13⅜	+ ⅛
Satellite	28000	19½	19	19	
Sherritt	700	278	275	276	+1
Silvmaq	2600	24	22	22	— ½
Sil Miller	4500	34	32½	33	—1
Starratt	500	9	9	9	
Steeloy	500	6½	6½	6½	
Steep R	320	445	440	440	—5
Sullivan	100	145	145	145	—5
Teck-H	z25	171	171	171	
Tribag	700	196	195	195	—4
Un Buffad	2000	60	60	60	—1
Un Keno	210	575	575	575	+5
Upp Can	100	140	140	140	+2
Willroy	200	139	139	139	
Windfall	2000	47	46	46	—2
Yk Bear	100	106	106	106	
Zenmac	500	21	21	21	— ½
Zulapa	1000	23½	23	23½	+ ½

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Le début de la séance fut calme aujourd'hui à Wall Street; certains titres ont enregistré des gains.

Les aciéries, les automoteurs, les caoutchoucs, les services publics et les chemins de fer ont progressé.

National et Eastern Airlines étaient actifs.

U. S. Steel et Jones and Laughlin ont fait des gains en dépit de la réduction des ventes de l'acier.

Du Pont a perdu plus d'un point.

TORONTO (PC) — L'allure était irrégulière aujourd'hui à l'ouverture d'une séance plutôt calme à la Bourse de Toronto.

Les distilleries Seagrams ont gagné 1-2 tandis que la Banque impériale de Commerce et Westell ont progressé de 1-4. Canadian Collieries, Industrial Acceptance, Massey-Ferguson et Banque Toronto-Dominion ont grimpé de 1-8.

Dans les industrielles, Algoma Steel, Banque de Montréal, Hayes Steel et Imperial Oil ont fléchi de 1-4.

International Nickel a baissé de 1-8 dans les métaux communs et Norlex a augmenté de quatre à 42 cents.

Les pétroles de l'ouest étaient calmes.

MONTREAL (PC) — Les prix des actions étaient légèrement en hausse aujourd'hui à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne.

Canada Steamship Lines et Hollinger ont monté de 1-4 tandis que Consolidated Paper, Industrial Acceptance et Algoma ont progressé de 1-8.

Parmi les titres faibles, Noranda et Steel Co. ont fléchi de 1-8.

Dans les mines, South Dufault était actif avec un gain d'un cent. Silver Summit était en baisse d'un cent et Equity Exploration a baissé de 1-2 cent.

LONDRES (Reuter) — Par suite du durcissement des relations entre l'Inde et la Chine, les prix avaient tendance à baisser aujourd'hui à la Bourse de Londres. Les valeurs de tout repos ont perdu du terrain.

Les titres négociés en dollars avaient une allure irrégulière. Imperial Oil et Noranda ont augmenté de 3-4 tandis que plusieurs autres titres de la zone dollars ont enregistré des gains minimes.

Abitibi et International Nickel ont fléchi d'un point à peu près tandis que Hiram Walker, Aluminium et Price Brothers ont tous baissé. Les banques canadiennes étaient irrégulières.

En dépit du ton ferme au début de la séance, les industrielles ont fléchi pour la pluart. Imperial Tobacco, Hoover, Glaxo, Guest Keen, Bowater, A.E. Reed et Phillips Lamps étaient tous ternes. Les sidérurgiques ont subi de petites pertes.

Bourse de Montréal

Abitibi	110	$43¾	43¼	43¾	+ ¾	Cent Del	300	730	730	730	—5	Mont Loco	150	$13	13	13	— ⅜
Algoma	550	$55	55	55	— ¼	Con MS	130	$26¼	26¼	26¼		Noranda	340	$36½	36½	36½	— ⅛
Alumini	820	$25⅞	25¾	25¾		Credit F	50	$75	75	75	—2½	NS LP	75	$25	25	25	— ¼
Asbestos	25	$26¼	26¼	26¼		D Fndry	50	$64	64	64	— ¼	Ogilvie	100	$12⅝	12⅝	12⅝	— ⅛
Bell Phone	903	$54¼	54	54	— ¼	D Glass pr	200	$19½	19½	19½	+ ½	Pow Corp	1600	$9	9	9	+ ⅛
Brazil	500	300	290	290	—5	Dom Tar	112	$17⅜	17⅜	17⅜		Price Br	250	$35¼	35¼	35¼	+ ¼
BA Oil	250	$27	27	27		Dupuis	210	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛	QN Gas	200	$7½	7½	7½	
BC Forest	335	$18⅞	18⅞	18⅞		Falcon	250	$57	56⅞	56⅞	— ½	Royal Bank	50	$74¾	74¾	74¾	— ¼
BC Pow	2927	$22⅜	22	22⅜	+ ⅜	Hollinger	110	$26½	26½	26½	+ ¼	Shell Oil	700	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
BC Phone	100	$54	54	54		Imp Tob pr	115	$6¼	6¼	6¼		Shawin Ind	400	$5	5	5	
Can Cem	75	$37¼	37¼	37¼	— ¼	Int Nickel	150	$63	63	63		Steel Can	230	$20⅛	20⅛	20⅛	— ⅛
CSL	100	$51½	51½	51½	+ ¼	Int Pap	123	$30¾	30¾	30¾		Texaco Can	50	$46¼	46¼	46¼	— ¼
C Chem	1500	$9½	9⅜	9⅜	+ ⅛	Maritime T	225	$21¼	21¼	21¼	— ¼	T Fin A	900	$13	12⅞	12⅞	— ⅛
C Imp Bk C	150	$62¼	62	62		Mass F	710	$14	13⅞	13⅞	— ⅛	Tr Mt PL	300	$15⅛	15⅛	15⅛	
CIL	200	$15⅞	15½	15⅞	+ ⅞	Molson A	25	$29	29	29		WCoast vtc	500	$13¾	13¾	13¾	— ¼
CI Pow pr	25	$47	47	47		Molson B	25	$29⅜	29⅝	29⅝		Weston B	200	$19	19	19	
CPR	570	$30⅛	30	30													

Bourse canadienne

Alscope	1000	85	85	85		Dumagmi	20800	132	108	124	—11	Pat Silver	500	25	25	25	—4
Alsof	7500	14	12	14	—1	Dumont	1000	19	19	19	— ½	Peace Riv	500	320	320	320	—5
Ang A Moly	200	210	210	210	+5	Elder	1000	86	86	86	+1	Pitt Gold	2000	7	7	7	
Atlas Tel	200	260	260	260	—5	Equity Ex	39500	16½	14½	15		Pow Cp 2pr	200	$9¾	9¾	9¾	
Bateman	2000	4	4	4	+ ½	Fox Lake	2000	25	25	25	—1	Que Cobalt	100	300	300	300	+10
Camp Chib	**200**	**410**	**410**	**410**	**—5**	Int Hellum	1300	130	127	127	—3	Silvr Sum	2000	66	66	66	—1
C Collieries	500	$9¾	9¾	9¾		Jubilee	100	260	260	260	—5	Silvr Town	2000	28	28	28	+1
Canuba	2000	2	2	2		Klena	100	445	445	445		S Dufault	44000	17	16	16	
Chib Cop	4000	11	11	11		Kodiak Pete	200	110	110	110		Tallman	500	79	79	79	
C Paper	550	$39	38⅞	39	+ ¼	Laduboro	4300	140	135	140	+5	Tib Exp	1000	5½	5½	5½	+1
Dalfen	1000	12	12	12	—1	Mt Pleast	6700	92	90	91	+1	Vanguard	500	7½	7½	7½	— ½
												Westrn Hel	1000	30	30	30	

Rapport de M. Aimé Arvisais

1962, année de progrès à l'Union du Canada

Dans le 99e rapport annuel de l'Union du Canada, le président Aimé Arvisais note que l'actif au 31 décembre était de $14,473,968.61 et que "l'assurance en vigueur connait une courbe ascendante" comme l'atteste le total de $82,463,883, comparativement à $31 millions en 1945 et $54 millions en 1955.

Dans son premier rapport financier comme président général, M. Arvisais déclare que "l'année 1962 est une année de progrès réels tant dans le domaine de la vente de l'assurance-vie que dans le domaine de la solidité financière de la Société."

Le progrès dans le domaine de la vente influence les réserves actuarielles requises. De $4,969,153 qu'elles étaient en 1945, ces réserves sont passées à $8.034,484 en 1955 et atteignaient, en 1962, la somme de $11,450,504.

L'actif, de $5,751,989 en 1945 et de $9,864,651 en 1955, se chiffrait par $14,473,968.61 à la fin de l'exercice financier en 1962. M. Arvisais, qui est aussi administrateur de l'Union, note que depuis 1960, les réserves actuarielles et l'actif ont augmenté de près d'un demi-million par année.

Le centenaire

"Il convient de souligner que l'année 1963 est l'année du Centenaire de l'Union du Canada, continue M. Arvisais. Fondée il y a déjà cent ans, cette Société a connu des jours difficiles au début. Elle est en effet la plus ancienne des sociétés mutuelles d'asurance-vie au Canada, et la deuxième en Amérique du Nord. Sa situation actuelle et son avenir des plus brillants constituent la meilleure preuve du dévouement et de l'acharnement qu'ont mis les fondateurs de notre Société à édifier une institution semblable. Aujourd'hui, nous leur devons une immense dette de gratitude."

Dans son message, M. Arvisais dit que le surplus général atteint la somme de $2,791,621.74, soit une augmentation de près d'un demi-million en deux ans. La solvabilité est passée de 117 p. 100 en 1960 à 117.3 p. 100 en 1963. L'Union continue à verser à ses membres, à titre de ristourne, l'équivalent d'un mois de contributions. Au cours de la dernière décennie, le rendement de l'actif de 3.95 p. 100 qu'il était en 1952, s'établissait à 5.32 p. 100 au 31 décembre dernier.

Tout en continuant à prêter son concours dans l'achat des obligations d'organismes scolaires, municipaux et religieux, l'Union place une bonne partie de son actif dans le domaine de l'habitation familiale, permettant à des milliers de membres d'obtenir des maisons pour l'épanouissement normal de leur famille.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici, telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux cultivateurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché central de Montréal.

Pommes: premiers arrivages jaunes transparentes $2 à $4 le minot.

Bluets: $10 les 24 pintes.

Framboises: $2.75 à $3.50 le cageot d'une douzaine de chopines.

Betteraves: .40 à .50 la douzaine de paquets, $2 à $2.25 les 50 livres.

Brocoli: $2.25 à $2.50 la douzaine.

Maïs: .40 la douzaine d'épis.

Carottes: .45 à .50 la douzaine de paquets; $2.25 à $2.50 les 50 livres.

Céleri: .90 à $1, gros $1.25 à $1.50 la douzaine.

Choux: .75 à $1 le cageot de 18, choux rouges $2 le cageot.

Choux chinois: $1.50 à $2 le cageot.

Choux-fleurs: $1.75 à $2.25 la douzaine.

Concombres: .50 à .55 la douzaine, pleine terre: .50 la douzaine.

Epinards: $1 à $1.25 le minot, $1.75 les 12 cellos de 10 onces.

Fèves: vertes $1.25; jaunes $1 à $1.25 les 20 livres.

Laitue: en feuilles $1 à $1.25 les deux douzaines, Boston $1.50, Iceberg $2.75 à $3, chicorée, escarole ou romaine $1.25 à $1.50 le cageot.

Navets: .50 à .65 le paquet de six, no 1 $2.50 à $3; no 2 $1.50 à $2 le sac de 50 livres.

Oignons: oignonnets .75, du printemps .50 à .60 la douzaine de paquets.

Pommes de terre: nouvelles $1.20 à $1.35 les 50 livres, $1.70 à $1.80 les 75 livres.

Persil: .40 à .50 la douzaine de paquets.

Poireaux: .50 à .75 la douzaine.

Radis: .50 à .60 la douzaine de paquets.

Tomates: no 1 $3 à $3.50; no 2 $1.50 à $2; roses $4 à $5 la boîte.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros: 54; A-gros: 52; A-moyen: 44; A-petits: 31; B: 36; C: 32.

Beurre: arrivages courants, admissible: 50 1-4; non admissible: 50 3-4.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros, québecois blanc: 35 1-4; coloré 35 1-2.

Pommes de terre: Nouvelles du Québec $1.70 à $1.08 les 75 livres, 1.20 à $1.35 les 50 livres. Nouveau-Brunswick $1.75 les 50 livres, .33 à .39 les 10 livres. Ile du Prince-Edouard $2 les 50 livres, Ontario nouvelles: $2.50 les 75 livres, $1.55 à $1.60 les 50 livres, Virginie: $4 à $4.25 les 100 livres, New Jersey: $4 à $4.25 le boisseau.

Un dividende de $0.05 par action

A l'issue d'une assemblée de la Corporation de prêts et revenus et fonds mutuel du Canada Ltée, tenue le 18 juillet, le bureau de direction a déclaré une dividende de $0.05 par action.

Ce dividende sera payé le 15 août prochain à tous les actionnaires inscrits aux livres de la compagnie le 31 juillet 1963.

Lorsque vous recherchez les meilleurs

PLACEMENTS

Actions Bons Fonds mutuels

et que vous voudriez bénéficier des services d'hommes expérimentés et spécialisés en placements. Téléphonez à — Voyez — Ecrivez à John Graham & Company Ltd., service de placements, 85, rue Sparks, Ottawa 4e. CE. 2-5316. Plus de 40 ans d'expérience à servir adéquatement Ottawa et la région

xxx



"Regardons toujours l'étiquette"

SON MARI, son père et son frère sont employés dans l'industrie canadienne et elle sait qu'elle a un rôle important à jouer lorsqu'elle fait ses achats. Parce que le Canada produit *presque* tout, elle n'achète jamais sans regarder l'étiquette.

Lorsque le prix, le modèle et la qualité lui conviennent, la maîtresse de maison avisée achète le produit canadien et contribue ainsi à garder les Canadiens au travail. De plus en plus, les Canadiens ont compris l'importance de l'étiquette et une enquête a démontré que $115,000,000 ont été détournés des produits importés et consacrés aux produits du Canada, au cours de ces derniers mois.

Si nous voulons que notre économie reste forte, si nous voulons créer des emplois pour les jeunes qui se présentent sur le marché du travail, nous devons tous demeurer "attentif à l'étiquette". Si chacun de nous réduisait de $2.00 par semaine ses achats de produits importés et consacrait cet argent aux produits canadiens, le résultat pourrait atteindre $600,000,000 au Canada en une année! Ceci pourrait aider à créer 60,000 nouveaux emplois.

Regardez bien l'étiquette avant d'acheter; si le modèle et la qualité vous conviennent, achetez les produits fabriqués au Canada. Vous agissez dans votre propre intérêt. Vous vous aidez vous-même, vous aidez votre voisin et la province toute entière en donnant aux produits canadiens l'occasion de vous servir et de vous donner satisfaction.

MEILLEURE OPPORTUNITÉ

CAMPAGNE COMMERCIALE DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1) Fiançailles

LAVOIE-DUPUIS — M. et Mme Wilbert Dupuis ont l'honneur de faire part des fiançailles de leur fille Claudette, à M. Marcel Lavoie, fils de M. et Mme Omer Lavoie, de Thurso, Qué. 1-176

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

VERRES avec monture de corne foncée, dans étui brun, perdu jeudi près angle St-Rédempteur et Wellington, Hull. 234-2042. Récompense. 3-177

SOMME d'argent perdue au lac Lemay, près de $80 et un chèque. 777-8490. 3-177

REFROIDISSEUR (Coca-Cola) oublié au lac Leamy. Récompense. 663-3780. 3-178

4) Agents demandés

GAGNEZ $3.00 l'heure. 250 produits: essences, remèdes, cosmétiques, cires, etc. Hommes. Femmes. Expérience non requise. Plein temps ou temps partiel. Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Ecrivez pour renseignements gratuits. Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-lun.

5) Hommes demandés

VENDEUR demandé: Si vous connaissez déjà les magasins généraux et que vous aimeriez un emploi à temps partiel, écrivez à la Davis Lawrence Co. (Canada) Ltd., 1910, rue St-Antoine, Montréal, Qué. 5-178

CONTREMAITRE pour la pose de couvertures. On n'étudiera que les demandes de candidats qui possèdent une bonne expérience. 749-8895 entre 9 et 5. 5-179

PATROUILLEURS EN VOITURE-RADIO

Nous recherchons 6 hommes bilingues, de 25 à 50 ans, pour travail de police privé. Plan de pension et tous avantages d'employés. Faire demande par écrit en donnant renseignements complets sur votre dossier; une photo récente nous aiderait à faire une première sélection.

C.P. 189 — "LE DROIT" 5

OCCASION UNIQUE POUR HOMMES

DE VOUS ASSOCIER à une firme de vente directe où les conditions de travail et de coopération sont à leur meilleur. Expérience pas nécessaire car tout entraînement est fourni. Qualités requises: sincérité, enthousiasme et vif désir de progresser dans une profession très payante. Auto nécessaire. Nous offrons: entraînement complet, assurance-groupe, salaire et commission; clients fournis, chance d'avancement, allocation pour auto. Pour entrevue, présentez-vous à 387 Rideau, Ottawa, à 10 a.m. ou 1.30 p.m. 5-179

ON DEMANDE des poseurs de lignes expérimentés. S'adresser chez W. Rourke Limited, 90, rue Dubeau, à Cyrville. 749-5973. 5-178

MECANICIEN

On demande un mécanicien breveté pour automobiles et mécanique générale. Dépositaire Ford. Emploi stable. Excellentes conditions de travail. Avantages ordinaires aux employés. Taux uniforme de salaire. S'adresser chez
Miller-Hughes Limited
B.P. 696
Cornwall (Ontario) 5

MECANICIENS DIPLOMES

requis immédiatement par un vendeur G.M. Conditions de travail excellentes comportant plan de pension et tous les avantages coutumiers. Adresser demande à :

CASE 149,
"LE DROIT" 5

COMPAGNIE de renommée internationale a ouverture pour un gérant de district dans région d'Ottawa. L'homme que nous voulons doit être capable de diriger et entraîner des vendeurs, être solvable et avoir de l'expérience dans la ventre directe. Ecrire Case 169, Le Droit, en donnant âge et expérience. Nous interviewerons les 12 et 13 août.

6) Hommes — Femmes demandés

COUPLE pour travailler dans petit hôtel à la campagne, près d'Ottawa. Doit être bilingue. Références exigées. Salaire à discuter. Case 193, Le Droit. 6-179

VENDEUR et vendeuses demandés avec auto. Salaire garanti. Temps plein ou partiel. A qui la chance dans nouvelle organisation. Nous ne vendons ni balayeuses ni chaudrons. Rendez-vous au 313, chemin Montréal, suite 1, entre 9 heures et 5 heures. Pour rendez-vous, téléphonez à 749-0772. 6-180

7) Femmes demandées

POSITION vacante pour personne libre et responsable, avec expérience, ouvrage général, 3 enfants, autres employés sur les lieux, salaire à discuter selon capacités, chemin d'Aylmer. Signaler 777-3030 pour interview. 7-j.n.o.

DOMESTIQUE, charge de la maison, 5 enfants, pendant que mère travaille. Logera ici. 733-8871. 7-176

JEUNE FILLE bilingue, possédant cour commercial. Demander M. Bélanger, 233-1103. 7-178

ON DEMANDE DES
VENDEUSES
à temps plein ou partiel
On préfère des bilingues.
S'adresser chez :
DONALD SNOW
112, rue Sparks, Ottawa 7

COIFFEUSE d'expérience avec clientèle préférable, pour Salon Alda. 749-6035. 7-176

FILLE de table d'expérience demandée, restaurant dans Hull. Se présenter 163 Principale ou 777-0157. 7-176

SERVEUSE d'expérience, ainsi que laveuse de vaisselle. Les deux bilingues. Bons salaires. 290 Dalhousie. 7-179

MENAGERE. Femme d'expérience, d'expression anglaise. Pour maison de médecin; 2 enfants. Alta Vista. Logée. Références. 733-6091 7-176

CUISINIERE d'expérience pour famille peu nombreuse; autres soins de ménage; logée; doit fournir bonnes références; $200 par mois, écrire à C.P. 158, Le Droit. 7-176

BONNE, ouvrage général. Chambre et téléviseur privés. 733-0045. 7-179

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

PREPOSEES au service au bureau d'affaires. Bilingues, graduées de cours secondaire. S'adresser à la compagnie de téléphone Bell du Canada, bureau de placement, 100, rue Albert. 236-9955. 7-j.n.o.

GERANTE bilingue et d'expérience, pour magasin de vêtements prêts à porter. Salaire élevé. Demande gardée confidentielle. Ecrire à Case 242, Le Droit. 7-178

COIFFEUSE demandée. Salon Louise, 70 St-Raymond. 777-5041. 7-176

FILLE de table 10 à 6 p.m. ou 6 à 10.30 p.m. Expérience. Excellentes conditions. Signalez 749-8045, demandez Mme Saunders. 7-180

UNE AGENCE nationale de collection recherche une enquêteuse bilingue pour faire chez soi du travail de collection par téléphone. Bons gages, semaine de travail de 5 jours; si l'expérience constitue un atout, elle n'est cependant pas essentielle. Pour demander une entrevue, appeler M. C. Doherty (235-1831). 7-177

FEMME pour ouvrage général et comme aide-cuisinière dans une auberge. Vivra ici. 35 milles d'Ottawa. B. P. 192, Le Droit ou appelez à Buckingham à 986-9009. 7-180

Le Conseil National des Recherches
a besoin de
STENOGRAPHES ET SECRETAIRES
pour travail à temps plein et à temps partiel.
QUALITES: les candidates devront posséder un diplôme d'école secondaire. Avec expérience, de préférence.
SALAIRE: de $2,580 à $4,000 par an, selon les qualités des candidates.
On fera parvenir sa demande en donnant des renseignements complets sur le degré de son instruction et de son expérience, à: L'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, Promenade Sussex, Ottawa 2e (Ontario). 7-178

7) Femmes demandées

DAME INTELLIGENTE, de bonne apparence, bilingue, âgée de 25 à 40 ans, demandée par une compagnie nationale, position dans la vente et les relations extérieures; automobile requise, salaire et boni selon les capacités. Entraînement donné, donc expérience non essentielle, bilinguisme un avantage. Téléphonez à M. C. Doherty pour rendez-vous à 235-1831. 7-177

FILLE de table avec expérience demandée. Se présenter: restaurant "Le Gourmet", 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-181

8) Pour bébés

GARDERAIS enfants 5 jours, grande cour. 684-4630. 8-176

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, pendant que mère travaille. 746-8914. 8-176

GARDERAIS enfant chez-moi à la semaine. 234-1483. 8-180

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947. 8-198

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 771-3307. 8-181

GARDERAIS enfants en pension. 745-4089. 8-181

10) Instituteurs demandés

2 INSTITUTRICES demandées pour l'école centrale Notre-Dame-de-la-Salette. Salaire suivant convention collective. S'adresser: Albert Lauzon, sec., Notre-Dame-de-la-Salette, Qué. 10-178

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o.

La Commission des Ecoles Séparées de la ville de Capréol
A BESOIN, pour le 1er septembre, d'une institutrice bilingue pour enseigner les 1ère, 2e et 3e années. L'échelle des traitements est la suivante: diplôme du second degré — $3,000 à $4,800; diplôme du premier degré — $3,300 à $5,100. Augmentation annuelle de $300 et l'on tient compte de l'expérience déjà accumulée jusqu'à un maximum de 6 ans. OHSC, régime d'assurance-santé et accident et congés de maladie cumulatifs en vigueur. Faire demande en indiquant les diplômes académiques, l'expérience et le nom du dernier inspecteur à M. N. D. Marquis, C.P. 520, Capréol, Ont. 10-177

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

INSTITUTRICES DEMANDEES
DEUX INSTITUTRICES (anglaises) pour classe de 1ère à 4e années inclusivement et pour classes de 5e à 7e années inclusivement. Ecole anglaise d'Harrington, située à 12 milles du village de Calumet, Qué. Faire demande en mentionnant salaire, références à Bernard Rochon, sec.-trés., Commission scolaire catholique de Calumet, Calumet, Qué., comté d'Argenteuil. 10-181

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour école no 1, London, Lavigne, Ont. 10-178

INSTITUTEUR
Homme ou femme. Ecole de 7 classes. Principalat ouvert. 2 milles du village, route 11. Cédule des salaires, augmentation annuelle. R.R. S.S. Union, Dymond-Harley-Hudson-Kerns.
L. D. Major, sec.,
C.P. 39,
New Liskeard, Ont. 10

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié, avec expérience, pour enseigner 7e ou 8e année. Bon salaire. Donner nom du dernier inspecteur. Pour renseignements: D. J. Huneault, secrétaire, R.C.S.S. 17 Gloucester, C.P. 85, R.R. no 2, Navan, Ont. 10-177

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

4 INSTITUTEURS
ON DEMANDE 4 instituteurs ou institutrices bilingues et qualifiés, classes 1ère à 10e inclusivement, pour terme septembre 1963. Mentionnez salaire désiré et nom de votre dernier inspecteur à J. A. Berthelot, sec.-trés., R.C.S.S. no 1, Sultan, Ont. 10-179

12) Logements demandés

MAISON de 2 ou 3 chambres à coucher, 1er septembre, prix raisonnable. 771-3562. 12-178

URGENT
LOGIS DEMANDE
DESIRONS à Hull ou environs joli bungalow, maison, bas de duplex, ou maison jumelée, avec privilège de jardin. 3 chambres à coucher, propre, quartier résidentiel; pour le 1er septembre. Loyer minimum. $95. 729-9274. 12-176

17) Fermes demandées

FERME donnant sur un lac à moins de 75 milles de la ville. 722-1426. Ottawa. 17-178

17A) Terrain demandé

ACHETERAIS lot de 20 à 25 milles d'Ottawa, côté Québec, près d'un lac; pêche, etc. 234-7965. 17A-178

20) Automobiles demandées

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-178

21) Divers demandés

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-197

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-179

22) Logements à louer

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuiles. 60 Frontenac, Hull, 771-4883 ou 771-8697. Août gratuit. 22-177

2 APPARTEMENTS chauffés 5 et 6 pièces, balcon, salle de bains complète, eau chaude gratuite. $65. et $75. 297 Jacques Cartier, Pte-Gatineau. 22-181

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, très propre, poêle et réfrigérateur, sécheuse et laveuse. 133 Lavergne, Eastview. — 733-7595. 22-181

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, deux chambres à coucher, moderne, chauffé, stationnement. $90. 749-8640. 22-184

APPARTEMENT chauffé, pour couple. 1er août. 777-3039. 22-178

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Sainte-Anne. Chauffés, poêles. 9 à 6 h., 236-3898; après 6 h., 684-5963. 22-178

APPARTEMENTS DU BARRY
1 et 2 chambres à coucher
660, rue St-Patrice, près de Charlotte. Logis nouvellement décorés, modernes, à compter de $80. Meublés sur demande. 236-4436 ou 237-1868. 22-178

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains complète; eau chaude; entrée privée. 777-5993. 22-179

APPARTEMENT, rue Principale, Hull, près Hôtel-de-Ville; confortable, chauffé, 4 pièces, $65. — René-L. Ménard, notaire, PR. 7-8318. 22-lun. mer. ven.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques, stores vénitiens, garage, $75. Dix minutes de la colline du Parlement. 771-9430 ou 23 St-Louis, app. 5, Hull. 22-179

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, tuiles, $60. 47 Wright. 1er août. PR. 7-6123. 22-178

APPARTEMENT 2 chambres, $93; 1 chambre, $70. SH. 9-7686. 22-180

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 5B Verchères. — 777-5467 22-177

2 APPARTEMENTS, un 2 chambres à coucher, l'autre une chambre à coucher. $60. — 118 Genest, Eastview. 22-183

APPARTEMENTS modernes, d'une chambre à coucher; neufs; poêles, réfrigérateurs, sécheuses, lessiveuses, stationnement. $90. — 771-5280. 22- j.n.o.

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée, gros filage. Adultes. 1er septembre. PR. 7-9164. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 110 Lavergne, Eastview. 22-186

APPARTEMENT, haut, 5 pièces, chauffé, moderne, stores vénitiens, $85. — 93 Jeanne d'Arc. 22-176

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $70, $78 et $98 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée, stationnement privé, $75. 95 Emond Hull. 22-180

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

164 ST-ANDRE, Gatineau — Logis 6 pièces, salle de bains complète, fournaise. 771-2327. 22-198

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, vivoir, cuisine, solarium. 297 St-Patrice. 22-198

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 777-7980. 22-180

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. 771-1036. 22-198

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, $110. 1er septembre, stationnement. 771-1257. 22-178

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $60. 1er septembre. 771-1002. 22-178

APPARTEMENT libre. G. Robinson, 325 Dalhousie, 235-1801; après 4 h. 746-1716. 22-194

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher. Wrightville, rue Delorimier. Adultes. $85. 777-4652. 22-177

APPARTEMENT 5 pièces, (bas), chauffé. $75. 749-3136. 22-179

APPARTEMENT pour dame meublé, chauffé, éclairé, usage du téléphone, $50. 749-8003. 22-176

APPARTEMENT 2 chambres é coucher, chauffé, éclairé, salle de lavage. 749-3334. 22-197

APPARTEMENT 4 pièces, idéal pour couple, $65. 231 Rideau. 22-179

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon double, cave. $90. — 234-3513. 22-178

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, chauffé. Libre. 232-0065. 22-178

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, grande cuisine, salon, boudoir, 2e étage, $75. 45 Heney. 234-3012. 22-177

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, près chemin Montréal. 745-5185. 22-177

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, salle de bains complète, tuiles; chauffé, Pte-Gatineau. 777-3368. 22-177

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, 777-8690. 22-195

APPARTEMENT 5 pièces chauffé. 663-6767. 22-177

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, rue Massé, Limbour. 827-2235. 22-177

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé. $80 par mois. S'adresser 38 Courcelette. 22-176

APPARTEMENT, après 5 h. 267 Granville, Eastview. 746-1331. 22-176

2 APPARTEMENTS et un magasin à louer. 33, rue Murray, 234-0744; le soir 232-0090. 22-176

2 APPARTEMENTS, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 777-6107. Matin. 22-198

APPARTEMENT neuf, libre. Une chambre à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur. Soir seulement. 233-6182 ou 663-4105. 22-176

APPARTEMENT neuf et moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; chauffé, laveuse et sécheuse. $85. 1er août. 777-9774. 22-180

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains. 63 Rouville, Wrightville. 22-177

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, Wrightville. $65. 771-9258. 22-197

APPARTEMENTS neufs, d'une et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse. — 746-6120. 22-181

APPARTEMENTS, $50 à $100, 1 et 2 chambres à coucher, districts résidentiels. 771-6655 de 9 à 5 h. 22-I. m. m. j.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude; système chauffage. Après 5 h., 745-3108. 22-181

APPARTEMENTS à Ottawa, 2 et 4 pièces, meublés; 4 et 5 pièces, non meublés; chauffés, éclairés, stationnement. 777-0798; 233-2249. 22-176

APPARTEMENT 143 Laurier, Hull, 2e étage, chauffé, 3 pièces, salle de bains, $65. face au parc, près Ottawa, adultes, 1er août. 771-1868. 22-178

APPARTEMENT moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 89 Barrette. 745-2874. 22-177

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $100. 176 Dagmar. 22-174

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement. $72. Adultes. Wrightville. 771-6184 22-181

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. 234-0055. 22-176

BASSE-VILLE, appartement d'une chambre, équipé, $80. Septembre. 746-8289. 22-177

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971. 22-j.n.o.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, cour seule. 123 Charlevoix, Hull. 777-2183. 22-178

CARDINAL HEIGHTS, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher. Endroit idéal. Près Conseil des Recherches, Shoppers City, écoles, églises. Moderne, tranquille. Poêle, réfrigérateur, stationnement. Libre. 1er septembre. $100. 745-5962. 22-180

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, balcon, stationnement. 104 Augusta, app. 4. 749-4858. 22-176

CHEMIN NAVAN, 1er septembre, maison 3 chambres à coucher, commodités, près école. 235-8793 22-176

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

CHEMIN PINK, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, chauffé, $55. Propre. Enfant accepté. 777-3090. 22-176

COTE-DE-SABLE, deux chambres à coucher, chauffé, $75. M. Quesnel, CE. 3-1168. 22-187

COTE-DE-SABLE, semi-duplex, 3 chambres à coucher, chauffé à l'huile. $95. 235-6902. 22-178

CYRVILLE, chemin Ogilvy, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète. 746-1850. 22-192

DUPLEX (haut), 3 pièces, non chauffé, $50. Adultes. 749-0350. 22-177

DUPLEX 1 chambre à coucher chauffé, éclairé, stationnement. 1er août, 236 St-André, Ottawa. 22-178

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. 749-9694. 22-178

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, appareils électriques. $95. Stationnement. 749-1843. 22-194

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. MO. 3-4335. 22-179

EASTVIEW, (haut), éclairé, non chauffé, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chemin Marier, $60. 746-0963. 22-178

EASTVIEW, garçonnière, très grandes pièces; chauffée, $70. 749-3937. 22-178

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. 663-5615 — 663-6713. 22-177

81 ELECTRIC, 2 chambres à coucher, balcon à moustiquaire, appareils électriques. $85. Chauffé. 233-6963; 235-2055. 22-179

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW, $75. Poêle, réfrigérateur; 1 grande chambre à coucher. 130, chemin Marier, app. 3, après 5 h. 22-195

EASTVIEW, 6 pièces, 2e étage, un enfant accepté. — 238A Bradley, 746-8212. 22-178

EASTVIEW, près Beechwood, 5 pièces, moderne, chauffé. 1er septembre. $85. — 749-5816 après 6 heures. 22-177

POUR TOUS LES GOUTS
HULL, rue Courchesne, garçonnière chauffée, salle de bains en céramique, cuisine équipée avec ventilateur, salle de lessive. $65. C. Tessier, 771-5867.
HULL, rue Coallier, près Sanatorium, appartement moderne d'une chambre à coucher, salon, cuisine. $85. C. Tessier, 771-5867.
HULL, rue Champlain, un coin de la rue Principale, espace à louer pour petit magasin ou bureau, 20x30, $75 par mois.
LOCAL A LOUER, 400' carrés, 2e étage, salle d'attente, salle de bains privée, air climatisé, chauffé. Centre des affaires de Hull. Moderne. Locataire pourra faire divisions selon nécessité. Entrée privée. $80 avec bail.
ANDRE TESSIER LTEE
771-5867 22-178

GARCONNIERE à louer; chauffée, éclairée, appareils ménagers électriques, entrée privée. 2e étage. $60 par mois. 235-7041. 22-178

GARCONNIERE $25 par mois. 771-4765. 22-176

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée. 777-1927. 22-179

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé. 663-6097. 22-181

GATINEAU, logis de 5 pièces, libre. 663-3386. 22-179

GATINEAU, 3 pièces (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé si désiré, planchers de tuile. 36 Glaude. 22-180

GATINEAU, 6 grandes pièces, chauffé, tuiles. 347 Brébeuf, 663-5116. 22-177

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète. Après 6 h. 663-5314. 22-177

GARÇONNIERE à louer; chauffée, éclairée, appareils ménagers électriques, entrée privée. 2e étage. $60 par mois. 235-7041. 11, carré Cathcart. 22-178

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-178

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104, rue East. M. Lepage. 22-176

GATINEAU, appartements modernes, 3 pièces, $60 et $63. 777-5176. 22-177

HULL, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stores vénitiens, chauffé, idéal pour couple seul ou avec 1 enfant, $70. 77 Châteauguay. 771-4948. 22-177

GRAND appartement, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. 777-2302. 22-183

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h. 22-188

HULL, appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé. $85. Libre 1er septembre. 771-3427. 22-197

HULL, 34 Front, 4 pièces, salle de bains; bas; chauffé. $75. 684-4902. 22-179

HULL — Logis 3 pièces, grand balcon, 2 enfants acceptés. $48. 6 et 9 heures. 236-4650. 22-180

HULL — Logis 5 pièces, nouvellement décoré, 3 enfants acceptés. $75. 6 et 9 heures. 236-4650. 22-180

HULL, logis (haut), 2 chambres à coucher, non chauffé. 1er septembre. 777-4098. 22-176

HULL-SUD, maison ultra moderne, 8 pièces, $150. Deux salles de bains. Jour 771-2373. 22-181

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes. $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-179

HULL, logis libre 1er août. PR. 7-5328. — 60 Chénier. 22-176

HULL, central, sous-sol 3 pièces, salle de bains; meublé, chauffé. 777-1513. 22-176

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé ou non. 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808. 22-176

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, non meublé. 777-0798. 22-176

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète; chauffé, poêle à gaz fourni. 13 Michaud, 771-0863 ou 777-2198. 1er septembre. 22-180

LOGIS 3 pièces, $65 chauffé. 70 Dollard, Hull. 22-180

LOGIS 2 pièces, salle de bains; éclairé. $55. 771-6562. 22-177

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau. 771-6939. 22-180

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuile, vénitiens, libre. 185 Kent. 22-177

LOGIS, 3 pièces, salle de bains. Libre 1er août. Wrightville. Après 6 hres, 777-0481. 22-177

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. $46.50. 663-5600. 22-177

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie. $70. 151 Laval, Eastview. 22-178

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, tranquille. Soir: 14 Heney. 235-8030. 22-176

LOGIS 2 pièces. 18 Demontigny, après 6 h. 30, 777-9345. 22-178

LOGIS d'une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 52 Fortier, Hull. 771-4541; 771-9234. 1er août. 22-179

LOGIS, entrée privée, salle de bains complète; chauffé, meublé. Adultes. 348 Champlain, Gatineau. 22-179

LOGIS 3 pièces. chauffé. 18 Church, Hull. 777-4705. 22-178

LOGIS 5 pièces, 79 St-Raymond, Wrightville. 22-179

LOGIS 3ième étage, fraîchement peinturé, chauffé, gros filage, 1er août, adultes. 745-1673. 22-179

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, 104 Dumas, Wrightville. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, eau chaude, salle de bains complète. $60. 1er septembre. 777-6781. 22-176

LOGIS, 217, bout. Gamelin, Hull, 1 chambre, chauffé, $80. PR. 1-2232. 22-179

LOGIS, 2e étage, 2 chambres à coucher, $85. Chauffé. 1er s tembre; résidentiel. 771-6441. 22-

LOGIS à louer, 2 chambres à c cher. 399 Champlain. Hull 7474. 22-

LOGIS moderne, chauffé, haut, chambres à coucher, entrée vée. $90. 1er septembre. Adult 197 Dumas, Wrightville. 22-

LOGIS 2 pièces, meublé, chau éclairé, toilette; entrée priv Personne seule. — 45 Papine Hull. 22-

LOGIS, chauffage central, chaude; 2 chambres. Après 5 663-3081. 22-

LOGIS neuf, 4 pièces, chau éclairé, rue Fontaine. 771-396 22-

LOGIS 4 pièces, eau chaude. 1042. 22-

LOGIS, bas, 3 chambres à c cher. 1er septembre. S'adresse 226 Papineau. 771-4286. 22-

MAISON moderne, 6 pièces, s de bains en céramique, 3 cha bres à coucher. 1er août. 771-0 53 Onézime, Pte-Gatineau. 22-

MANOR PARK, chauffé, écla grande cour, duplex (bas), chambre, 2 balcons. $95. Du (haut), 3 chambres, $115. — boul. St-Laurent. 746-8825. 22-

ORLEANS, haut, 5 pièces, chau éclairé. 1er août. SH. 9-3192. 22-

PETITE MAISON 3 pièces. 108 lorimier, Wrightville. 771-1508. 22-

3 PIECES, chauffées propres, t quilles. Libre. Stationnement, 39 Sherbrooke, app. 4. 771-361 22-

PTE-GATINEAU, grand logis pre. 771-2115. 22-

POINTE-GATINEAU — Appa ments 3 et 4 pièces, salle bains, tuiles, chauffé, gros fila 771-3005. 22-

POINTE-GATINEAU — Appa ment 5 pièces, entrée privée, étage. 771-2454. 22-

POINTE-GATINEAU, rue Champ — Haut, 3 pièces, enfant acce 771-5645. 22-

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Position vacante (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements demandés (12)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Commerces demandés (16)
Fermes demandées (17)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Chalets à louer (29)
Divers à louer (30)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Commerces à vendre (33)
Fermes à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Automobiles à vendre (36)
Divers à vendre (37)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Personnel (44)
Réparations et services (45)
Professionnels (46)
Cours privés (47)
Philatélie (48)
Inventions (49)
Restaurants (50)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)
Nécrologies (60)

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 28 JUILLET AU 3 AOUT

SUPERTEST
OUVERT 24 HEURES
SUPERTEST BEAUPRE Automotive Service Ltd., 577, ave Gladstone. 232-0892.

B. P.
POSTE D'ESSENCE BEGIN, 651, chemin de Montréal, 746-0992.

TEXACO
POSTE D'ESSENCE HAMILTON, 1604, ave Carling, 729-3831.
POSTE D'ESSENCE MONETT, 1335, rue Bank, près promenade Riverside, 733-7767.

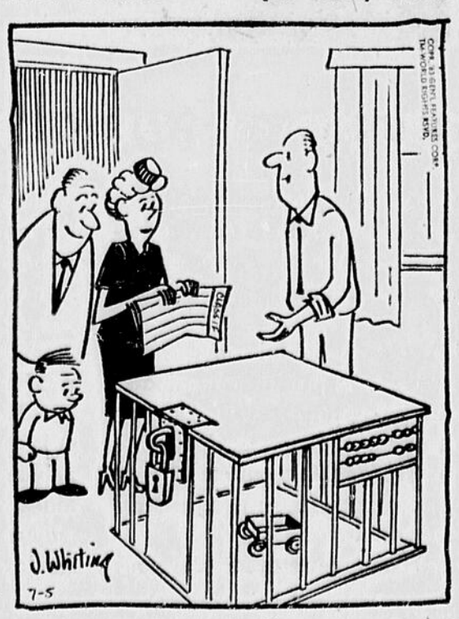
ESSO
POSTE D'ESSENCE DON'S — Ouvert tous les dimanches. Chaque jour: 7 a.m. à 11 p.m. Sur la route 31, près Parc Blossom, tél.: 822-0133.

FINA
POSTE D'ESSENCE CYR, 368, chemin de Montréal, près Ducharme. 746-8303.

SHAMROCK
POSTE D'ESSENCE SHAMROCK, 635, ave Industrial, 733-9711.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NON CLASSE par Larry Hurb



"Un modèle hors-série mais d'une sécurité totale !"

AVIS

Notre service des Annonces classées est maintenant ouvert

de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.

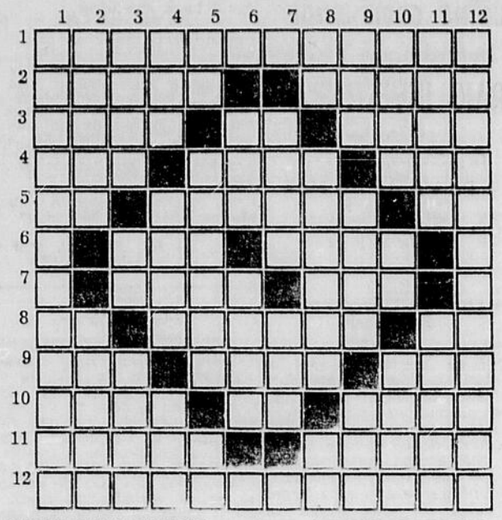
- Les annonces en vedette doivent toutefois nous parvenir avant 8 heures p.m., la veille du jour de parution.
- Les annonces au mot sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m. le jour de parution.
- Les annulations sont acceptées jusqu'à 9 h. 30 a.m.

POUR UN RENDEMENT SUPERIEUR
Les annonces classées du journal "Le Droit" 236-7431

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1641 —



HORIZONTALEMENT

1—Taciturnes.
2—Extraordinaire. — Oppose "verso".
3—Douzième de l'année. — Tellement. — Sert à attacher.
4—Chiffre (pl). — Coup qui consiste à faire toutes les levées, aux cartes. — En jeûne.
5—Parcouru des yeux. — Célébrera. — Note.
6—Trois fois. — Classa.
7—Grand lac. — Choisi.
8—Venu en vie. — Tout ce qui sert à la toilette des femmes. — Article espagnol.
9—Termine la 3e pers. du plur. — Poème allégorique d'Alfred de Vigny. — Salutation angélique.
10—En outre. — En les. — Violent.
11—Maniée doucement. — Introduisit.
12—Contractions subites des muscles expiratoires.

VERTICALEMENT

1—Existence de plusieurs actions dans le même instant.
2—Homme d'Etat turc. — Greffât.
3—Règles obligatoires. — Equerre. — Partie du corps.
4—Possédai. — Du verbe faire. — Vaste étendue d'eau salée.
5—Négation. — Qualité de ce qui est vrai. — Dans.
6—Dénué d'esprit. — Dieu des Vents.
7—Très petite île. — Pièce de monnaie (renversé).
8—Terminaison. — Vagabondera. — Avant-midi.
9—Forme ancienne du mot "loup" (renversé). — Un des pluriel de "ail". — Principe de la vie.
10—Personne ennuyeuse. — Sym. de l'or. — Ainsi-soit-il.
11—Balle pour jouer à la paume. — Petite ouverture.
12—Sonneras souvent et sans besoin.

SOLUTION DU PROBLEME No 1640

■ **Horizontalement:** 1. Questionnera; 2. Urne — LieuDit; 3. Eider — Stère; 4. Unes — Ai — Ent; 5. Eon — Laid; 6. Dites — Lirons; 7. Erection — Nés; 8. Rirons — Ge; 9. Os — Men — Islam; 10. Rare — Io — Tête; 11. Useras — Jason; 12. Salèrent.

■ **Verticalement:** 1. QueueDeMorue; 2. Urinoir — Sas; 3. Endenter — Rés; 4. Sees — Ecimer; 5. Astre — As; 6. Il — Ionisa; 7. Oisillon; 8. Net — Ainsi — Je; 9. Nue — IR — Star; 10. Edredon — Lèse; 11. Rien — Négation; 12. At — Tassement.

22) Logements à louer

POINTE-GATINEAU, logis de deux chambres à coucher, chauffé. Libre. 236-1159. 22-180

POUR jeunes mariés, Wrightville, moderne, chauffé, chambre, grande cuisine, salle de bains complète. $50. 733-9501. 22-195

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

POUR SEPTEMBRE, appartement 3 chambres à coucher, appareils électriques, près centre d'achats. 382 Brant, app. 2. $115. 746-6077. 22-176

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-180

POURQUOI risquer de déménager vous-même. Appelez Veteran Moving & Fuel Oil, SH. 9-9590. 22-177

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, Eastview, grand logis moderne, 3 chambres à coucher, salle de lavage. 745-1017 22-179

SOUS-SOL, 7 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 6-0216. 22-182

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, courant 220, tuiles, $45. Adultes. MO. 3-6290. 22-183

TEMPLETON, 3 pièces, chauffé, prélarts, gros filage. 663-6218. 22-24, 26, 29 J.

TROIS chambres à coucher, meublées, fraîchement décorées. Arrondissement central. Conviendraient à 3 ou 4 jeunes filles. 234-7521. 22-178

VAL-TETREAU moderne, 2 chambres à coucher, stationnement, $80. 771-0498. 22-177

WRIGHTVILLE — Appartement chauffé, éclairé, cuisine, salon, chambre à coucher, près église, école. 29B Walker. 22-177

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $65. Chauffé, éclairé, libre. Pour adultes. Entrée partagée. Appeler après 5 h. 777-4909. 22-176

WRIGHTVILLE, appartement, deuxième étage, chauffé, 2 chambres à coucher, très bien situé, libre. $80. 777-5275. 22-176

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, bas, eau chaude; entrée et cour privées. Après 6 h., 5 Davies. 22-177

WRIGHTVILLE, petit logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $50. 40 Dumas, 749-3110. 22-178

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 3 pièces. 6 Richer, 777-2657. 22-179

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, $65. Adultes. 777-9990. 22-180

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé, libre. Adultes. 777-7846 après 5 p.m. 22-198

WRIGHTVILLE, appartement neuf, 2 chambres; chauffé, gros filage. Libre 1er septembre. $90. 777-2129. 22-178

23) Chambres à louer

GRAND salon double, bien meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. 745-3601. 23-177

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, une personne tranquille. 235-2081. 23-177

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. PR. 7-3192. 23-179

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. 17 St-Thomas, Hull, 771-8527. 23-189

CHAMBRE meublée, cuisinette, réfrigérateur, baignoire. 1er août. PR. 1-6170. 23-193

CHAMBRE meublée, près centre d'achats, autobus. 374 Richelieu, Eastview. 749-5072. 23-178

CHAMBRES meublées ou non, privilèges, toilette privée. CE. 5-4595. 23-176

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-188

CHAMBRE, 61 Demontigny. 771-6170. 23-188

BELLE chambre propre, pour homme. 777-3914. 137 Laurier, Hull. 23-176

CHAMBRE, salle de bains privée, stationnement. 745-3511. 23-176

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. 777-5644. 23-176

PETITE chambre meublée. $5.00 par semaine. 194, boul. St-Joseph. 777-6983. 23-176

GRANDE pièce meublée de peu d'entretien, réfrigérateur, poêle, pour une ou deux personnes. $45, $35, $30 par mois. 61 Murray. 233-3612. 23-178

CHAMBRE double meublée, réfrigérateur, rangette, 14 Jogues, Wrightville. 771-8095. 23-178

RUE St-Patrice, chambre à louer pour personne sobre, stationnement. 233-8715. 23-178

CHAMBRE meublée pour femme, $30. 306 Besserer. 235-3598. 23-178

CHAMBRE meublée avec cuisine, 1 ou 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-178

VASTE chambre avec divan-lit, entrée directe, 376, rue MacLaren, 234-3714 — 233-1367. 23-178

PROPRES, 2 chambres, avec balcon, libres immédiatement. Meublées ou non, $40. 235-2064. 23-178

GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. 35 Pilon, 777-1013. 23-180

CHAMBRE près Ecole normale, permis de cuisson, privilège. 771-4998. 23-180

CHAMBRE meublée moderne, stationnement, près boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-1364. 23-177

CHAMBRE pour homme, 290 East-Gatineau. 663-6103. 23-177

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, stationnement, rue Principale, 771-4048. 23-180

GRANDE chambre meublée, eau chaude. 148 Chapel, 234-2086. 23-177

CHAMBRE à louer avec privilèges. 55 Laval, Hull. 777-1357. 23-177

23) Chambres à louer

CENTRAL, chambre à louer, permis de cuisson. 46 Montcalm, Hull. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 199 King Edward. 235-3770. 23-181

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension, lavage, près rue Principale, Hull. PR. 1-9409. 24-190

GRANDE chambre et pension pour 2 ou 3 personnes. 169 Kent, 777-8182. 24-182

CHAMBRE et pension. 125 Cumberland. 234-0705; 746-4274. 24-176

COTE-DE-SABLE, pour groupes ou personnes seules. 233-9971. 24-196

FOYER pour vieillards, Pte-Gatineau, bonne nourriture, bon chez-soi. 771-8073 entre 10 h. a.m. et 9 p.m. 24-177

CHAMBRES et pension. 55, rue Lois, Hull. 771-6715. 24-176

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, 777-3569. 24-179

CHAMBRE et pension pour demoiselle, privilège de la télévision. 749-4932. 24-179

CHAMBRES et pension pour cinq hommes. 235-8967. 24-179

CHAMBRE et pension. 164 Notre-Dame, Hull. 777-1804. 24-179

25) Bureaux à louer

HULL, RUE HOTEL-DE-VILLE
PRES PRINCIPALE. Local à louer, 400 pi. carrés, idéal pour professionnel. Salle d'attente, air climatisé. Moderne. Locataire peut faire diviser selon les besoins. Entrée privée. $80 par mois.
ANDRE TESSIER LTEE
R. Séguin — 771-5867
25-178

LOCAL 52 x 18 — 224 Montcalm, Wrightville. 777-3724. 25-188

26) Commerces à louer

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

NEW EDINBURGH, 2 chambres à coucher, balcon grillagé, chauffé, appareils électriques. 233-6963. 235-2055. 26-176

29) Chalets à louer

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 10 août. 777-6516. 29-178

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-180

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

SOUS nouvelle gérance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations: 777-2359. 29-177

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-195

CHALET, 39 milles de Hull. 771-5554. 29-176

NORWAY BAY, plomberie intérieure. S'adresser: Eldorna Cottages, chemin Murray, 684-4143. 29-177

TEMPLETON-EST, chalet, toutes commodités. 663-5169. 29-178

CANTLEY, Qué., 2 chambres à coucher, appareils électriques, plage privée. 777-4106. 29-178

CHALET, 25 milles de Hull, réfrigérateur, plage privée, pêche. — 663-5116. 29-178

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-179

CHALET, 25 milles de Hull. Réfrigérateur, plage privée, pêche. — 663-5116. 29-177

30) Divers à louer

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

30) Divers à louer

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

CHEZ ELEGANTE, magnifique collection, été, automne, robes de mariées à louer, diadème, voile, crinoline fournie, parure complète. $40 et plus. Autre parure, $20 et plus. Propriétaire, S. Jubinville, SH. 9-6145. 30-179

32) Propriétés à vendre

$11,500 ou environ. Ce prix comprend $325 en miroirs, foyer, etc, installés. Bungalow de brique. Garage. 13 Moussette, Lac des Fées. 771-2737 — 771-8361 — 771-2605. 32-175

A VENDRE OU A ECHANGER
DUPLEX libre, 3 chambres à coucher chacun, plus lot vacant. 69 Vaudreuil, PR. 1-5507 — MU. 4-5610. 32-185

DUPLEX, semi-détaché à vendre à prix de sacrifice pour cause de maladie; 3 étages, partiellement meublé, réfrigérateur, poêle, etc. $11,500. 233-6948. 32-178

MAISON neuve, brique et pierre, rue Legault, Hull, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, moustiquaires, fer forgé, ventilateur, terrain paysagé, environ 67 x 100, rue pavée, $14,000; acompte $2,130. PR. 7-6983. 32-179

32) Propriétés à vendre

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992
EDMOND WIELGO, 771-5646

RUE MARENGERE, bungalow de 2 chambres à coucher, très propre, acompte $1,000.

RUE GARNEAU, maison de 2 étages, papier brique seulement. $7,500.

BOUL. GREBER, restaurant Motel de 11 unités, construction récente, bon chiffre d'affaires avec bungalow de 2 chambres à coucher, très propre, sur terrain de 116x205, appelez pour renseignements.

RUE RICHER, terrain de 94x 100, acompte $1,000.

RUE GUERTIN, triplex de 2 ans, brique et pierre, 2 et 1 chambres à coucher, revenu $250 par mois, acompte $4,000. 32-300

BASSE-VILLE, 2 logis, 3 chambres à coucher. 5 et 7 h. 234-0250. 32-177

LES ENTREPRISES "SIC" HULL LTEE

58, rue Lois, Hull
777-3868

OUVREZ L'OEIL, le point le plus en vue de Hull, 81 et 83 Boucherville, Hull. 2 quatre logis neufs et loués. Revenu brut $5,880 chacun. Prix demandé $42,000 chacun. Acompte $5,000.

C'EST BIEN — 2 logis en stuc, chauffage eau chaude, garage entrée asphaltée, paysagé et clôturé. 111 Fontaine, Hull. Prix $12,900. Acompte $3,000. 32-300

GRAND CONFORT PEU DE TAXES

sur route St-Pierre de Wakefield, 9 milles du Château Laurier

Bungalow 24 x 44, garage attaché 12 x 32, salon 24 x 22, salle de bains avec table-vanité, tuile céramique, pompe électrique, eau potable. Prix $13,000 avec paiement initial de $3,000, solde à discuter. Mme G. Durocher, 777-1368.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

SPACIEUSE MAISON en brique de 8 pièces, rue Gladstone, près de Fairmont, beaucoup de confort et d'espace pour $13,500. Acompte $2,500. Eugène Lavoie, 777-4071.

MAISON DE CHAMBRES, merveilleusement organisée, rue George, près de Cumberland, propre à souhait, demi-double, site commercial d'avenir. $25,000. Acompte $5,000. Photo Mutuel H2367. Eugène Lavoie, 777-4071.

RUE DES PERES BLANCS — Six logis neufs en brique, $41,500. Acompte $10,000. M.L.S. 2015. Armand Richard, 233-5343.

CHALET D'ETE — Joli, bien entretenu, 5 pièces dont 3 chambres à coucher, sur la rivière. 15 milles d'Ottawa, compris tous les meubles. $4,900. Acompte $1,000. Armand Richard, 233-5343.

777-7953

IMMEUBLES

RENSON INC.

courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion. Prix $15,000.

NOUS AVONS un choix incomparable de bungalows neufs et usagés, ainsi que duplex, triplex. Bons termes. Consultez-nous avant de prendre une décision pour tout achat ou vente.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attaché, lot 73 x 100. Simard, 749-1966.

RUE CANTIN, $500 en acompte, grande maison 4 chambres à coucher, pierre, $90 par mois. Simard, 749-1966.

RUE RIDEAU, propriété commerciale, lot 132 x 100, petit acompte. Godin, 745-3869.

OTTAWA, 3 chambres à coucher, bungalow, clôturé, paysagé. Petit acompte. Godin, 745-3869.

OVERBROOK — Double neuf, brique, 2 salles de jeux, grand lot. $3,000, comptant. Paiement mensuel $104. Hypothèque à 6¼% d'intérêt. Landry, 746-8972.

8 MILLES D'OTTAWA — 5 acres ou plus avec maison 5 ans. Roy 749-5635.

TRIPLEX — 7 ans, très bon état, bien loué. Roy 749-5635.

OTTAWA, CH. BRITANNIA. Bungalow neuf en brique et pierre, 3 chambres à coucher, foyer naturel. $2,000. acompte. Labranche 733-3542.

ALTA VISTA — Bungalow de 4 ans, 3 chambres à coucher, foyer naturel, paysagé. $23,950. Labranche, 733-3542.

ORLEANS — Split-level, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.

NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa. $7,500. Gauvin 745-6145.

SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisses, tracteur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.

BOUL. ST-LAURENT — Lot de coin, commercial 45,800 pieds carrés. Landry, 746-8972.

RUE MORIN, aubaine, 2 étages, brique, plâtre, 4 chambres à coucher, garage, $20,000. Bissonnette 745-5293.

EASTVIEW, rue Montfort, 2 etages, 3 chambres à coucher, $12,500. Bissonnette, 745-5293. 32-300

32) Propriétés à vendre

AUBAINE

Rue Chénier — Aylmer
PROJET LAKEVIEW

Bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, salle à manger, cave finie, très moderne, beau terrain paysagé 60 x 120, $14,900 avec paiement initial de $2,700. Paiement initial et termes à discuter.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

DUSSAULT

IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
771-8361

J. R. Deschênes	771-2605
R. Landry	777-6075
A. Dufresne	827-1530

PTE-GATINEAU, rue Onézime, bungalow en pierre et brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, chauffage eau chaude, abri d'auto $90 à compte. Balance termes.

BUNGALOW en brique, boul. Moussette, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, garage, possibilité de 2 chambres au 2e étage. Stores vénitiens. Terrain paysagé.

BUNGALOW, rue Moncion, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de jeux, $1,000 à compte. Balance termes.

DUPLEX, rue Larose, fini stuc et imitation de pierre, logis de 3 et 2 chambres à coucher, revenu $1,860 par année. Prix demandé $15,500.

RUE GENEST, semi-bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de jeux, garage, terrain paysagé, 60x100, Termes.

AVENUE DU PARC, propriétaire transferré, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, terrain paysagé, 55x115, chauffage air chaud, $1,500 à compte. Balance termes.

DUPLEX, rue St-Dominique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, par logis, salle de jeux, chauffage électrique. Terrain paysagé. Termes. 32-300

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant; 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu anuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin.

RUE STERLING, près Scott. Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900, $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655

GLENWOOD DOMAINE, bungalow en pierre, 4 chambres à coucher, 2 foyers, salle de bains en céramique, grand terrain.

HULL-SUD, maison 2 étages, sur grand terrain; 2 chambres à coucher en haut. Prix raisonnable.

HULL, bungalow en brique, rue Caron; 2 chambres à coucher, entrée asphaltée; salle à lessive.

RUE LAROSE, bungalow avec revenu.

HULL, 158, rue Champlain. Grande maison avec revenu. Idéale comme maison de chambres.

HULL-SUD, 7 acres de terre à vendre. Chemin Deschênes.

CHEMIN EARDLEY, 27.5 acres avec très belle vue sur la rivière.

CHEMIN EARDLEY, une acre de terre à vendre.

DOMAINE GLENWOOD, double avec 4 chambres à coucher, garage chauffé; 2 salles de toilette et salle de bains complète.

COMMERCE avec revenu additionnel, à vendre, boul. St-Joseph Hull.

LAC CHEVREUIL, 2 chalets, un tout équipé, télévision, électricité et plomberie intérieure. Lot 225x175.

LAC McGREGOR, 3 chalets, électricité, plomberie intérieure, chaloupe.

PARC CHAMPLAIN, lot 200 x 200, abri d'auto, double, 4 chambres à coucher, système d'intercommunication, laveuse à vaisselle, poêle et fourneau encastrés. Résidence de professionnel.

RUE MAISONNEUVE, brique, 3 étage, peut se transformer en duplex, triplex, ou bureaux. Près Hôtel-de-Ville.

LE SOIR, appelez John Payette, 684-4503. 32-l-m-m-j-300

VENTE PRIVEE
BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Prix d'origine $14,600; à vendre $13,600. Acompte $1,000. 663-3700 Gatineau. 32-181

KINGSVIEW PARK
PRES de la irvière Rideau: belle maison 6 pièces, en stuc, dans un arrondissement de choix; foyer, salle de bains et salle d'aisance; petite salle de jeux; entrée de cour latérale; terrain bien paysagé, avec arbres et 2 pommiers. Une aubaine incomparable, à vos propres conditions et emménagement dans les 30 jours. Au prix total de seulement $19,500. Joseph M. Markle, courtier en immeuble, 297, chemin de Montréal. 745-7078. 32-178

ORLEANS — Bungalow "featheredge", 3 chambres à coucher, terrain 93x265, garage double, demande $9,900. Acompte $1,000. Toute offre raisonnable considérée. 746-6405. 32-178

ATTENTION

RUE JOLICOEUR
Parc de la Montagne

Bungalow neuf, brique et pierre. 3 chambres à coucher, système de chauffage à l'eau chaude, parterre tourbé, cour ombragée, seulement $14,200. Venez le visiter et discutons des termes.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

32) Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

URBANDALE ALTA-VISTA — Bungalow, 3 chambres à coucher, construit en 1960, salon 17 pieds, salle de jeux 40 pieds, terrain paysagé et clôturé avec patio. $18,700. avec $4,500. acompte. Wilfrid Beaulieu. 749-7934.

EASTVIEW — 13% net sur investissement, propriété 4 logis, loyer bas, chauffage eau chaude, stationnement. Prix demandé $24,000. avec $5,000. acompte. M.L.S. 2014. Al. Vaillancourt, 749-4869.

EASTVIEW, RUE MARQUETTE — Aubaine pour ouvrier, bungalow sur terrain 40x100. Prix total $6,500.

EASTVIEW, RUE LAFONTAINE — Bungalow 6 chambres à coucher, avec salle de jeux, terrain paysagé, près centre d'achats et écoles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

PRES CHEMIN MONTREAL — Bungalow de prestige en brique et pierre, bâti en 1962, à l'épreuve du feu, 2 logis loués, revenu mensuel $155., grand terrain paysagé. Roy Anglehart, 745-4162.

RUE SHAKESPEARE — Faut voir, joli bungalow duplex en brique, lot 63x100, terrain paysagé, seulement $2,500. acompte. Wilfrid Beaulieu, 749-7934.

RUE COLE — Ottawa ouest, duplex en brique, revenus $90. et $85. Terrain paysagé. $16,000. avec $4,000 à compte. M.L.S. Al. Vaillancourt, 749-4869.

HOTEL CLARENCE CREEK — 12 chambres, salle de banquets, bon gallonnage. $48,000 plus stock. Sur rendez-vous seulement. 745-6801.

FAUT VOIR — Beau bungalow dans Overbrook, complètement air conditionné, 2 salles de bains, grande salle de jeux en bois naturel avec bar; garage double chauffé avec porte automatique, beaucoup d'extras. Sur rendez-vous, 745-4162. Roy Anglehart.

EASTVIEW — Rue Ste-Anne, gros duplex de 6 pièces par étage près chemin Montréal. $2,500 à compte. Revenu mensuel, $235. Ivanhoe Perrier, 746-0200. 32-177

BUNGALOW genre ranch, 4 chambres à coucher, à Hull-Sud. Terrain de coin, sous-sol à la grandeur, foyer. Hypothèque à 6%. $17,500. 684-4591. 32-juillet 26, 29, 30

LA SOCIETE GENERALE

de placements et de ventes Inc.
MO. 3-3903

HULL, rue Berri, bungalow-duplex, fini brique, tourbé, paysagé, avec revenu de $125 par mois. — Prix $25,000. Termes à discuter.

HULL, rue Duquesne, maison de 2 étages; intérieur complètement remis à neuf. Prix $10,000; acompte $1,000; paiements mensuels de $79. — 34

GATINEAU, rue Lemieux, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, salle de jeux en cèdre noueux (knotty cedar); lot 75x100. Prix: $18,500. Termes acceptés. — 50

GATINEAU, rue Albert — Duplex de 2 chambres à coucher chaque logis; extérieur fini stuc. Revenu de $1,500 par année. Prix $10,200. Termes acceptés. — 41

GATINEAU, rue North, près de l'église et école. Bungalow en brique de 4 chambres à coucher, salle de jeux. Aubaine à $12,900. — 22

CHALETS

RIVIERE OUTAOUAIS, plage de sable, terrain 125x100. Prix $4,500. Acompte $1,000. — 51

LAC CHAMPEAU — Chalet de 3 chambres à coucher, fini featheredge; lot 100x125. Prix $4,200. Acompte $1,500. — 53. 32-l. me. v.

SPECIAL

92, rue North — Aylmer
PROJET LAKEVIEW

3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, salle à manger, etc. Pas plus de $13,975, tous frais compris. Si vous ne pouvez ou ne voulez l'acheter, nous vous la louerons $110 par mois.

ST-AMAND & PILOTTE
777-1631 — 771-0093
32

JOLI BUNGALOW, 6 pièces, entièrement paysagé et clôturé. 49, rue St-Josaphat, Pte-Gatineau. $12,900. Acompte à discuter. PR. 1-3476. 32-s. l. ma. mer.

BUNGALOW, Côte-de-Sable, deux chambres à coucher, garage, asphalte, coin paysagé. $13,000. — 232-9225. 32-177

MAURICE RENAUD

COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, Gatineau
663-6907 — 663-5018

GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, construction neuve, $10,800. Acompte $3,300. Solde $68 par mois, c.i.t. inclus.

GATINEAU, rue Magnus, très joli bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, $13,000. Acompte $3,000. Solde termes.

GATINEAU, route no 8, édifice commercial avec logis de 4 chambres à coucher, plein plancher pour commerce. $18,000. Acompte $5,000. Solde à discuter.

PTE-GATINEAU, 24 Rodolphe, maison de 4 chambres à coucher, stuc, lot 60x100. $12,000. Acompte à discuter.

HULL, 37, boul. Gamelin, bungalow de 3 chambres à coucher, endroit idéal pour professionnel. Prix et termes à discuter.

HULL, 97, boul. Moussette, résidence de qualité supérieure, garage, endroit idéal pour professionnel. Prix et termes à discuter.

LOTS pour chalets. 100x200, boisés, sur lac Indien. Plage. $450; $150 à compte. Solde $9.19 par mois pendant 3 ans.

LAC BITOBI, Gracefield, 2 milles de long, ¾ de large, $18,000. Acompte à discuter.

HOTEL, 60 milles de Hull. Très bon chiffre d'affaires, $75,000. Acompte $25,000. Solde à vos termes. 10, 15 ou 20 ans. 32-180

Maison double à prix réduit $23,900
MAISON brique, excellent état, 3 chambres à coucher. Un logis disponible; terrain de 66 x 138. Tweedsmuir, $4,000 à compte. — 827-0743. 32-176

MAISON 2 logis, 95 Emond, Lac des Fées, 2 lots paysagés, grand solarium, 2 entrées privées asphaltées, jardin. $19,500; acompte $9,500, solde selon vos termes. Entre 6 et 7 p.m. 32-178

32) Propriétés à vendre

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ

ANDRE TESSIER

LTEE

236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

RUE MILLAR, spacieux bungalow de 3 chambres à coucher, brique et pierre, sous-sol fini avec bar, garage. Terrain paysagé. $24,000, acompte $5,000. C. Tessier, 777-5070.

GATINEAU, boul. Maloney, grand terrain commercial, 60 x 100, très bon prix, $3,500. G. Poirier, 777-4204.

RUE EDDY, salon de beauté pour dames, équipement très moderne, comprend 5 séchoirs, 3 tables pour placer cheveux, très bon chiffre d'affaires. Situé au centre de la ville. Vente, cause de maladie. Prix $5,000, marchandise incluse. G. Sauvé, 777-5378.

ENDROIT IDEAL pour sport hiver-été, Val des Bois. Bungalow de 2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, garage patio, fenêtres panoramiques, plage sable. Lac Vert. $9 à 10. Termes. Profitez aubaine exceptionnelle, J. P. Thériault, 771-3628.

IDEAL POUR GROSSE famille. J'ai maison pour vous dans St-Raymond, 3 chambres à coucher, grand terrain, aubaine $4,500, $1,300 à compte. A. Guénette, 771-4561.

WRIGHTVILLE, duplex, 3 chambres à coucher, cave, chauffage eau chaude, beau terrain paysagé, revenu mensuel $155. Prix $14,000. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

RUE FRECHETTE, près hôpital Sacré-Coeur, joli bungalow très propre, 3 chambres à coucher, terrain tourbé, près autobus, église, école. Une aubaine au prix de $14,200. Acompte à discuter. R. Courchesne, 771-1873.

GROCETERIA IGA, boucherie, bière, épicerie. Très achalandée, très bon revenu pour personne ambitieuse, logis peut être loué dans le même édifice. Propriétaire a d'autres intérêts. Acompte à discuter. Termes faciles. G. Bigras, 771-9264.

GATINEAU, rue Mondoux, duplex grand terrain, très bien situé, extérieur fini brique et bois "Notty Pine", bon revenu, eau chaude, 2 chambre de bains complètes, acompte à discuter. F. Labelle, 771-5867.

BOUL. MOUSSETTE, luxueux bungalow avec façade en pierre, comprend 3 chambres à coucher, grande cuisine, spacieux salon au sous-sol, complètement fini avec revenu de $200 par mois. Il faut le voir. Faites une offre. A. St-Martin, 771-1317.

STE-ROSE, rue Albert, joli bungalow en pierre, 3 chambres à coucher, garage, chauffage eau chaude, terrain paysagé, jardin, acompte à discuter. Prix seulement $8,000.

BOUL. ST-JOSEPH, triplex, sur terrain commercial, 180 x 50, donnant accès sur 2 rues. Revenu mensuel $210. Garage, aubaine à $20,000. Futur commercial.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655

BUCKINGHAM, rue Principale, bloc appartement, en brique, 2 étages, 1er plancher: 1 taverne et 2 magasins loués avec baux; 2e plancher: 4 logis, revenu de $506. par mois. 32-l. j.

VENTE PRIVEE, un triplex, un 4-logis. Bons revenus. 233-5259. 32-181

BUNGALOWS neufs, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. $15,500 sans frais additionnels. 1er septembre. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

CUMBERLAND, Ontario. — Bonne maison sur 2 lots, sur côte près de la rivière, à la traverse de Cumberland. Mme F. Dion, Cumberland, Ont. 32-192

BOUL. RIEL, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, $14,250.

RUE BOULAY, "split-level" neuf, 3 chambres à coucher, foyer en pierre naturelle. $16,000.

DUPLEX neuf, 2 chambres à coucher chaque logis; système de chauffage eau chaude. $21,000.

CHALET D'ETE, St-Pierre-de-Wakefield, 70 pi. de front sur le lac. $1,300.

RUE CHARRON, maison de quatre chambres à coucher, terrain 100x 100, $10,000.

TERRAIN COMMERCIAL, boul. St-Joseph, Hull, 200 pi. de front sur 600 de profondeur. $38,000.
O. W. YOUNG
91, rue St-Onge, Hull
771-0914
32-300

MAISON 9 pièces et 2 salles de bains, brique et stuc, district résidentiel; revenu appréciable si désiré. 52 Holland, Ottawa. 32-179

JARDINS Mackenzie King, 3 chambres à coucher, vaste cuisine; brique et pierre en avant; paysagé. 771-9268. 32-183

DUPLEX neuf, un logis libre de 3 chambres à coucher. Acompte à discuter. 41 Lessard. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

PRIVEE, Parc de la Montagne — Bungalow de 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé. $13,900. Après 5 h. 30 722-5226 ou 771-0758. 32-176

VENTE PRIVEE, maison neuve, 5 pièces. 7 Centre, Aylmer. 684-4986. 32-177

VENTE PRIVEE, propriété 6 logis bien située. 745-5185. 32-177

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
236-9648

BEECHWOOD — Restaurant 60 sièges, chiffre d'affaires $60,000. par année. $35,000.

COTE DE SABLE — Duplex, 3 chambres à coucher chaque étage. Revenu mensuel $250. $18,000.

EASTVIEW — Triplex, 12 chambres, $295. par mois. $28,200.

ELMVALE ACRES — Bungalow, 3 chambres à coucher, salle de récréation, garage. $20,200.

COTE DE SABLE — Magasin à tabac, rue Rideau. Prix demandé $3



Jardinage

BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. 663-6578. G-177

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. 749-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. 771-0767; 827-1397. G-192

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-179

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579 — 777-6112. G-180

TERRE noire, terre à remplissage, tourbe. 684-4663. G-183 G-183

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (topsoil), (rembourrage). 745-3904. G-191

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. 663-6443. G-197

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Auto—réparation

DEBOSSAGE, peinturage, service prompt et courtois. Deluxe Body Shop, 154 George. 235-8896. G-lun.

Entrepreneurs

Construction et réparations générales
TERMES FACILES
ESTIME GRATUIT
234-4262

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie, 777-5367. G-176

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, 236-9731. G-179

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-184

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. 234-2598. G-179

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garanti. Ray's Radiator Specialists, 120, chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-184

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-184

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

CUSTOM MUFFLER SERVICE — tuyaux d'échappement, silencieux, etc. Installation gratuite, service rapide. 234-9053. G-195

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: PA. 8-3773. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Plâtrier

STUC, CIMENT — Ouvrage général; estimation gratuite. Gérard Gariépy, plâtrier, 233-1712. G-183

Pavage

ALLIED PAVING
Poses de toutes sortes d'asphalte et de béton armé.
Ouvrage garanti.
Faites asphalter maintenant — Payez plus tard.
Estimation gratuite
PR. 7-5793 - CE. 2-6836
Travaux locaux ou à l'extérieur

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 p.m. G-184

Fourrures

VENTE de débarras; aubaines jamais vues; vaste choix d'étoles, jaquettes et manteaux de fourrure, comme du neuf. $15 et plus. Cardash, 358, rue Rideau; 234-1123 G-179

Occasion d'affaires

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. G-178

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

36) Automobiles à vendre

Partez en vacances au volant d'une de ces belles voitures DU "gros vendeur"
BELISLE

1959 OLDSMOBILE 88, sedan 4 portières, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc, fini noir miroitant. Voiture d'un propriétaire méticuleux: en parfait état. N'oubliez pas d'en faire l'essai.

1961 VOLKSWAGEN, coach de luxe, fini bleu pâle, capitonnage de cuir, assorti; a peu roulé. Pourquoi en acheter une neuve lorsque cette superbe voiture vous est offerte à prix d'économie?

Choix de plus de 75 voitures remises au point

BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL, OTTAWA
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'60 VAUXHALL Cresta	$35
'60 CONSUL	$38
'59 FORD Fairlane	$44
58 PLYMOUTH	$36
'58 CHEVROLET Bel Air	$43
'58 CHEVROLET familiale	$42
'57 BUICK	$34
'57 METEOR décapotable	$39
'57 OLDSMOBILE toit rigide	$38
'57 CHEVROLET sedan	$28
'57 BUICK hydramatique	$36
'57 VOLKSWAGEN	$28
'56 PONTIAC automatique	$31
'56 FORD familiale	$32
'56 CHEVROLET	$29
'56 MERCURY hydramatique	$28
'55 FORD	$19
'55 CHEVROLET Bel Air	$22
'53 AUSTIN	$11

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

1959 PONTIAC sedan, $475. 749-9494. 36-180

36) Automobiles à vendre

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
'62 Corvair Monza, comme neuve.
'62 Chevy II, aut. 1 proprio.
'62 Triumph, coupé, $45 p. mois.
'61 Valiant, aut. 6% int.
'60 Corvair coupé, 6% int.
'60 Vauxhall Cresta, $46 p. mois.
'59 Consul sedan, $34 p. mois.
'61 Meteor familiale, 4 portes.
'60 Cadillac, 1 proprio, 6% int.
'60 Chev., comme neuve, 6% int.
'59 Ford 6 automatique, original.
'59 Olds., 4 portes, comme neuve.
'59 Pontiac Par., comme neuve.
'58 Chevrolet, 2 au choix.
'58 Pontiac, 2 au choix.
'57 Buick, toit rigide, $38 p. mois.
'57 Dodge Cust. Royal, $42 p. mois.
'57 Pontiac sedan, 1 proprio.
'57 Chev. familiale, comme neuve.
'56 Pontiac sedan, $34 par mois.
'56 Chrysler sed. $30 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: 236-0196 — 235-2055. 36-300

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

1952 CHEVROLET automatique, $65. 17A Richer, 5 à 6 h. 30. 36-179

BUICK 1958 familiale. 771-9588. 36-176

1958 HILLMAN fraîchement peinturée, 2 tons, en parfait état. 1957 Dodge en parfaite condition. 777-5758. 36-179

1955 CHEVROLET $325; 1953 Ford, $95; 1955 Pontiac $225; 1956 Ford Fairlane, automatique, $275; 1953 Chevrolet, $79. 233-2046. 36-176

1954 PLYMOUTH, en parfaite condition à vendre ou à échanger pour petit camion, $150. 399 Rideau. 236-2110. 36-176

DECAPOTABLE 1959 Hillman, 22,000 milles; bon état. $700. 235-1574. 36-182

36) Automobiles à vendre

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1960 METEOR, 6 cylindres	$53
1959 STUDEBAKER LARK 6 cyl.	$35
1958 OLDSMOBILE, à toit rigide	$37
1959 DODGE 2 portières, 6 cyl.	$36
1958 METEOR toit rigide	$41

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1959 CHEVROLET, familiale	$46
1958 CONSUL, comme neuve	$26
1956 BUICK toit rigide	$29
1956 CHEVROLET toit rigide	$23
1952 CADILLAC, beaucoup d'accessoires	$19

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

MAURICE MOTORS
NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.
1963 CHEVROLET Impala décapotable, neuve, automatique V-8, tout équipée.
1962 CORVAIR Monza 4 portières, automatique, n'a roulé que 6,000 milles.
1961 CHEVROLET 4 portières, six cyl., automatique. $1,775.
1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, 6 cyl., automatique, un proprio. $1,650.
1960 CHEVROLET ½ tonne de livraison légère, automatique, n'a servi que comme agrément.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique V-8, un proprio.
1958 CHEVROLET 4 portières, toit rigide, automatique V-8, n'a roulé que 18,000 milles.
1958 CHEVROLET 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique.
1958 BUICK 4 portières, toit rigide, un proprio, doit être vue.
1957 FORD décapotable, 1 proprio, original, doit être vue.
1957 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières.
1956 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières, à compter de $450
1955 CHEVROLET, Pontiac et Ford à compter de $350
1959 VAUXHALL familiale, toutes ses pièces d'origine. $695
1955 VOLKSWAGEN de luxe, radio, originale. $395
ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau, 234-4626. 36-300

CHRYSLER 1961, 4 poritères, toit rigide, tout équipée, excellent état, 1 proprio, meilleure offre. 235-0568. 36-178

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, modèle 98, équipé avec vitres automatiques. Termes ou échange. $550. 749-9494. 36-180

SPECIAL 1954 Plymouth, $65. 1954 Morris, $110. 1949 Chevrolet $55. Pas d'acompte, toutes financées. S'adresser Côté White Rose, boul. Laurier, Hull. 771-9541. 36-178

1962 ISARD, neuf, aucun acompte et 3 ans pour payer. 2 cylindres refroidis à l'air. Joseph Manseau, 746-4676. 36-177

36) Automobiles à vendre

1957 CHEVROLET. 17 St-Florent, Hull, après 6 h. 36-176

1953 AUSTIN, 1956 Dodge, ou par pièces, 174 Leduc, Hull. 36-179

DODGE 1959, sedan, pneus neufs, 32,000 milles, très propre. 235-7432. 36-177

1953 PONTIAC tout équipée, $25 à compte. 777-9579; 777-6112. 36-180

DECAPOTABLE 1955 Belvedere, trans. ordinaire, V-8, parfait état. Aubaine. 777-9454. 36-180

1956 PLYMOUTH, 4 portières, bon état. $300. Meilleure offre. 235-6630. 36-179

1957 CHEVROLET 2 portières, 6 cylindres, Standard, 2 couleurs, $650. 771-0954. 36-177

A VENDRE
VALIANT-SIGNET 1963, 4,400 milles. Raison: départ pour l'Europe. 771-5821. 36-177

FAMILIALE Meteor 1956. Meilleure offre. 777-9073. 36-173

BUICK 1955, 2 portières, toit rigide, bon état. 777-9149. 36-176

MERCURY 1953 tout équipée, $125. 144 Joffre. 771-8226. 36-176

PONTIAC 1962, comme neuve, blanche, $125 à compte, et continuer les paiements. 663-5987. 36-179

1959 DODGE, V-8 automatique, équipée. 777-2611, après 6 heures. 36-178

1961 VAUXHALL, familiale, en parfait état, propre; a peu roulé. Il faut la vendre cette semaine pour régler une succession. $1,050. — 777-3090. 36-178

37) Divers à vendre

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

(BARJOUST) Battleship, linoléum, vitre biseautée; 1,000 portes provenant de bâtisse temporaire no 1; châssis, fluorescents, bois, etc. 1, rue Amherst. 777-4957; 232-3437 37-185

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BOUTIQUE de robes, accessoires, mannequins, accessoires fleuris, supports, bon état, bas prix. 728-4094. 37-176

BUREAUX, réfrigérateur, chesterfield, chaises modernes, téléviseur, tapis, miroir, banc. 771-2380 37-176

BICYCLETTE de fille, $25. Mobilier de cuisine chromé. 827-2024. 37-176

CHANTS français, matériel éducation musicale, instruments. Music Centre, 241 Rideau, Ottawa. 37-178

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

37) Divers à vendre

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CHALOUPE en contre-plaqué. Marcel Laurin, Masson ou 91½ St-Laurent, Hull. PR. 7-9692. 37-177

COMPLETS pour homme, 42-44, comme neufs, $20 chacun, souliers, pantalons, chemises. 236-5157. 37-176

DIVAN-LIT à vendre. 777-7003. 37-176

EASTERN DEMOLISHER, poutres d'acier, 14" x 30'; 10"x30'; portes de garages coulissantes 12x16; 2,000 blocs de ciment; système à l'huile; 200,000 B.T.U., 6 fenêtres en fer. 745-2266. 37-183

EASTERN & BOULEVARD Demolisher: 2,000 2x10x12, $70 le mille; 30 tuyaux, 1 à 5 pouces. 745-2266; 777-4957. 37-183

FOURNAISE au gaz naturel, $1 par année. Installation gratuite. — PR. 1-6626. 37-184

FOURNAISE à l'huile, tuyaux, réservoir 45 gallons. 129 Putman. 37-176

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $51.20. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

LESSIVEUSE "Connor" bon état garantie. $25. 771-6449. 37-176

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MAGASIN de coupons, 617, boul. St-Laurent, grande vente très spéciale, commençant mardi 23 juillet, coupons de tout genre à la verge et à la livre; tissu 3 verges $1.00, etc. Nécessaire à chapeaux, nécessaire de couturière; (nylon pour tricoter des chaussettes). 37-176

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

TUILES PRELARIS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoleum, 7½c; vinyl 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $88.40. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

MACHINES à coudre neuves et remises à neuf, à partir de $19.95. Réparations sur toute marque. 749-6145. Ouvert tous les soirs. 37-j.n.o.

MISE en pièces Meteor 1957 sedan, 6 cylindres, régulière, pièces à vendre. 771-2486. 37-176

UN parasol avec centre et table à vendre. 777-2927. 37-176

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 p.m.: 777-3001. 37-198

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REMORQUE à vendre, bon état. 41, chemin Marier. 746-6238. 37-178

SEMI-CRUISER à vendre, 20 pieds, tout équipé, avec moteur hors bord 70 forces Mercury. Prix $3,500. S'adresser sur semaine à 128, rue Ellice, Beauharnois, tél: 268-3726, et à St-André d'Argenteuil, tél: LE. 7-3896. C. Turcot. 37-184

37) Divers à vendre

ROBE de mariée, longue, en poult de soie, avec traîne, $55. 663-4333. 37-176

REFRIGERATEUR "Roy" à vendre, 777-6196. 37-177

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. 37-178

STEREO A.M. F.M., valeur $500; aubaine, $300. Neuf. 771-4546. 37-176

STOCK de banqueroute, à prix dérisoirement bas. Cardash Furs, 358, rue Rideau. 234-1123. 37-180

TABLE et évier de cuisine, bon état. 777-7926. 37-176

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR portatif, mobilier de cuisine, bureaux, divan-lit, fauteuil (2 morceaux), tentures, etc. 234-3415. 37-178

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TENTURES courtes (fibre de verre) imprimées; rideaux longs en dacron; tapis de passage (saruk). 733-8242. 37-178

TERRE de surface, $15 le voyage de 10 verges. 684-6714. 37-178

TUILES, tous genres, linoléum 7c, vinyle, 12c. Hull Flooring, PR. 7-7988. 37-l., mer., v.

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. j.n.o.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-179

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

ON DEMANDE 50 tonnes de fléole des prés hachée (timothy) ou de fléole des prés pure, à récolter en août. 827-2693. 40-182

EXCELLENTS jeunes bigles (beagles) à vendre. Inoculés, dévérés, enregistrés. $35; $40. Téléphoner 236-4434. 40-177

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer.

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT
TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel, 237-2277. 42-179

Prêts sur hypothèques
Jusqu'à 90% de notre évaluation
1ères et 2e hypothèques
TOUS les prêts hypothécaises consentis dans les 24 heures. Pas de boni, pas de commission, pas de frais d'évaluation. Ontario et Québec. Ottawa Prestige Investments Limited, 552, rue Rideau. 729-2333. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 42-j.n.o.

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW
COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.
- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

42) Argent disponible

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desiarlais. 206 Principale, Hull. PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT?
Québec seulement
Aucun boni
Aucune commission
2e hypothèque 7¾%
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
PR. 1-5829 — le jour
PR. 1-1278 — le soir
42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
44

CHAISES CHROMEES
REGARNIES et réparées en plastique et cuirette. Allons chercher et livrons gratuitement; $20 l'ensemble. Ouvrage garanti. 722-5534 44-177

CHAISES chromées regarnies; allons chercher et livrons gratuitement; $15. l'ensemble. 722-5534. 44-177

SIEGES de théâtre à vendre, $0.50 chacun. S'adresser: F. Thibault Ltée, 63 St-Florent ou théâtre Français. 771-6247. 44-178

ETUDIANT anglais demande cours de rafraîchissement en français. Ecrire: Case 228, Le Droit. 44-178

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

52) Avis divers

NADON — Je, soussignée, Mme Théodore Nadon, désire avertir qui de droit, qu'en aucun temps, je n'ai acheté au nom de Mme Jean-Claude Nadon (Charlotte Carisse).
(Signé): Mme Théodore Nadon, 90, boul. Sacré-Coeur, Hull, Qué. 52-176

53) Avis légaux

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
"BOIS DIVERS"
"CHARPENTES DE TABLE DE PIQUE-NIQUE"
"TABLES, BANCS, BOITES DE REMISAGE DE MATERIEL"
"RADIATEURS CHAUFFANTS"
"SCIES A BETON"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, (Ontario) et dans des enveloppes portant la mention: "Soumission pour la fourniture de bois divers" ou, selon le cas échéant, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 6 août 1963.

On pourra se procurer les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats, (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
le 26 juillet 1963

DEMANDE DE SOUMISSIONS
CAISSE POPULAIRE DE GATINEAU
RUE NOTRE-DAME
GATINEAU, P. QUE.

Les soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 3 heures p.m., mardi le 6 août 1963, pour la construction d'une Caisse Populaire, rue Notre-Dame, Gatineau, P. Qué.

Seuls les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, Architecte, 303, avenue Kendall, Eastview, Ontario, sur dépôt de $150 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état, au plus tard une semaine après la fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de l'architecte avant 5 heures p.m., lundi le 5 août 1963.

On se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toutes les soumissions.

Monsieur Jean Thivierge, gérant, Caisse Populaire de Gatineau, 276, rue Notre-Dame, Gatineau, P.Q.

ERRATUM
"Demande de soumissions Caisse Populaire de Gatineau, rue Notre-Dame, Gatineau, P. Qué."

Les soumissions seront reçues par le gérant jusqu'à 3h. p.m. LE MARDI 6 AOUT, 1963; et non le 26 août, tel que paru dans les avis du 26 et 27 juillet 1963.

53) Avis légaux

CANTON DE CUMBERLAND
SOUMISSIONS POUR EGOUTS

Des soumissions séparées seront reçues ar le soussigné jusqu'à 8h. du soir le mercredi 7 août, 1963, pour l'excavation du nombre ci-dessous de verges cubiques de matériaux pour les égouts suivants:

Nom de l'égout	Terre requise	Sol résistant	Roche
Egout Dutrisac 9,470 v.c.		.00	.00
Egout Henry Hill 2,470 v.c.		140.00	37.
Egout M. Phillip 1,430 v.c.		.00	.00
Egout Lowe Armstrong 4,200 v.c.		250.	55.00
Egout Harold Walsh 1,444 v.c.		45.	.00

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé au montant de 15% du prix de la soumission. Les plans, esquisses et cahier des charges peuvent être vus au bureau du Greffier du Canton où les intéressés peuvent aussi se procurer les formules de soumission.

On ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

R.J. Kennedy, greffier
Leonard, Ont.

— AVIS —

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE à l'effet de la passation d'un règlement No 1-63, le neuvième jour de juillet 1963, par la Commission scolaire de l'école catholique séparée combinée No 1 du canton de Cambridge, Ontario, aux fins d'emprunter la somme de QUARANTE-CINQ MILLE DOLLARS ($45,000.00) aux fins de construire et de meubler un rajout de deux salles à l'école actuelle.

Le remboursement de ladite somme de QUARANTE-CINQ MILLE DOLLARS ($45,000.00) ainsi que la souscription d'obligations au montant de QUARANTE-CINQ MILLE DOLLARS ($45,000.00) sont autorisé par ledit règlement de la Commission scolaire de ladite école séparée et sont garantis par une hypothèque sur les immeubles et les terrains de la Commission ainsi que les biens immobiliers et personnels administrés par ladite Commission scolaire de ladite école séparée de même que par la taxe d'écoles séparées imposée par ladite Commission ou qui sera dorénavant imposée jusqu'à ce que lesdites obligations de même que leur intérêt aient été pleinement remboursés et payés.

Ladite somme de QUARANTE-CINQ MILLE DOLLARS ($45,000.00) ainsi que les obligations émises par la Commission scolaire de ladite école séparée, seront remboursables en 20 tranches à peu près égales de principal et d'intérêt, le 1er jour du mois de juillet de chacune des années de 1964 à 1983 inclusivement, de même que l'intérêt au taux de 5½% par année pour les dix premières années (1964 à 1973), et de 5¾% pour les dix années suivantes (1974 à 1983), payables annuellement le 1er jour du mois de juillet de toutes et chacune des années à compter du 1er jour de juillet 1964.

Si aucune demande n'est présentée aux fins d'infirmer ce règlement dans les trois mois qui suivront la publication de l'avis de sa passation, le règlement sera en vigueur nonobstant tout vice de substance ou de force dudit règlement ou quant au temps ou à la manière de passer ledit règlement.

(Signé) Gérard Legault (prés.)
(Signé) Sylvio Benoit (sec.-trés.)

Naissances
Félicitations aux parents

DROUIN — M. et Mme Guy Drouin, née Ida Dagenais, de Marionville, font part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Rhéal, Charles. Parrain et marraine: M. et Mme Rhéal Dagenais, grands-parents. Porteuse, Mlle Francine Dagenais, tante de l'enfant.

FORGUES — Pierre, Estelle et Jean, enfants de M. et Mme Oscar Forgues (Jeannette Huneault) sont heureux d'annoncer la naissance de leur petit frère, baptisé le dimanche 28 juillet sous les prénoms de Paul, André, Joseph. Parrain et marraine: Raymond et Thérèse Forgues, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Amédée Forgues, grand-mère.

North Bay sur le marché des obligations

La Commission scolaire de North Bay, dans le district de Nipissing, Ont., a adjugé à la maison Simard Ltée, d'Ottawa, une émission d'obligations au montant de $160,000.

Le but de cet emprunt est de permettre la construction et l'ameublement d'une addition de quatre salles de classe et d'une salle d'utilité générale à l'école St-Alexandre, ainsi que d'améliorer et meubler les écoles actuelles.

L'intérêt, payé annuellement, sera de 5¼ p. 100 de 1 à 5 ans, de 5½ p. 100 de 6 à 10 ans, et de 5¾

Pour la fluoration

Des arguments qui ne sont pas irréfutables

Par CARL MOLLINS

Au dossier toujours ouvert de la fluoration, il est bien peu d'arguments assez irréfutables pour impressionner le profane.

Aux arguments qui vantent la valeur du fluor contre la carie dentaire on rétorque que ce produit entraîne en sus une foule de malaises.

C'est dans une atmosphère de débat fiévreux que l'année dernière 30 villes canadiennes se sont prononcées sur le sujet: 12 pour, 18 contre.

A la fin de mai, cette année, un total de 137 villes et municipalités ajoutaient du fluor à leur eau — comparativement à 85 au printemps de 1962. Ces chiffres proviennent d'un relevé trans-canadien effectué par la Presse Canadienne.

En 1963, plus de 2,000,000 de Canadiens (1 sur 9) utilisaient une eau fluorée; à la même date l'année dernière, ce chiffre était de 1,350,000.

Levée de boucliers

La ville de Gander, à Terre-Neuve, devenait l'année dernière la première ville des provinces de l'Atlantique à utiliser du fluor dans l'eau potable.

Le Conseil de ville de Gander suscita une véritable levée de boucliers en décrétant la fluoration, le 18 mars, sans avoir recouru à la consultation populaire. . . . et en annonçant la mesure par la suite.

En Nouvelle-Ecosse, quatre villes pratiquent depuis plusieurs années la fluoration de l'eau: Halifax, Dartmouth, Kentville et Wolfville. Seule des quatre Dartmouth a eu recours à un référendum à ce sujet. La seule autre ville de N.-E. à recourir au référendum fut New Glasgow, qui rejeta la fluoration il y a trois ans.

Le Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard sont les deux seules provinces canadiennes à ignorer complètement le système de fluoration. Les citoyens de Charlottetown se sont prononcés contre en 1956.

Des trente municipalités québecoises qui possèdent le système, seule St-Lambert a eu recours au vote populaire. La loi du Québec oblige le vote seulement lorsqu'un projet nécessite un emprunt de la part de la municipalité.

Avec sa population de 50,000 âmes, Trois-Rivières est la plus grande des villes du Québec a fluorer son eau potable. Dans la région métropolitaine, plusieurs municipalités ont fait demande de fluoration, mais la ville de Montréal n'a pris à ce sujet aucune initiative.

Une a interrompu

La seule ville au Canada a avoir interrompu la fluoration est Sillery, dans la banlieue de Québec. Des difficultés budgétaires ont été avancées comme motif.

A Kingston, en Ontario, on a interrompu les travaux d'aménagement du système, mais ce avant que celui-ci soit en opération. Un référendum avait donné 4,817 pour et 4,667 contre, et le Conseil de ville avait alors décidé — c'était en décembre 1958 — d'interrompre les travaux.

Depuis deux ans, la loi ontarienne oblige les municipalités de cette province à se conformer au vote populaire en matière de fluoration. La loi permet aussi d'adopter le système sans consultation populaire, mais l'usage s'est établi d'y recourir dans tous les cas.

Au cours d'élections municipales en décembre dernier, Toronto, Windsor, Welland, Prescott et Amherstburg ont décidé en faveur de la fluoration, cependant que Ottawa, Hamilton, London, Sarnia, Belleville, Peterborough, Chatham, St-Thomas et St. Chatharines rejetaient la proposition.

Force à un référendum

A Toronto, le Conseil de ville avait approuvé la fluoration en 1961, sans consulter la population. Mais il fut bientôt obligé de tenir une consultation populaire lorsqu'une pétition lui fut présentée qui réunissait les signatures de plus de 10 pour cent des 13 municipalités qui composent la métropole ontarienne. La loi de cette province est formelle à cet égard.

A Windsor, une controverse éclata lorsque le système de fluoration fut mis en service. . . trois mois avant le référendum, et lorsque quatre banlieues s'approvisionnant à Windsor n'approuvèrent pas la mesure.

Au Manitoba, à peu près 57 pour cent de la population boit une eau fluorée — ce qui représente le taux le plus élevé dans les provinces canadiennes. Les municipalités du Grand Winnipeg ont toutes adopté le système, et sept villes importantes de la province en ont fait autant.

Le gouvernement de la Saskatchewan encourage fortement les villes de la province à adopter le système de fluoration; à date, 44 municipalités sont munies de fluor, ce qui représente environ un quart de la population provinciale. Uranium City a voté pour la fluoration l'an dernier.

En Alberta, Coaldale, Peace River, Ralston, Milk River et Kinuson ont approuvé l'installation de fluor l'année dernière. Quatre municipalités ont par ailleurs rejeté la formule. Au total, 50,000 personnes, dans 10 centres albertains, ont accès à une eau fluorée.

Depuis 1954, 50 consultations populaires ont été tenues en Colombie-Britannique au sujet de la fluoration, et seules 10 agglomérations ont accordé la majorité de 60 pour cent requise pour l'adoption. En décembre dernier avaient lieu les plus récents référendums à ce propos: Fort St John a dit oui, Revelstoke et Delta ont dit non.

Au Canada

137 villes ont maintenant l'eau fluorée

Par CARL MOLLINS

Tantôt vous croyez entendre un message commercial pour un dentifrice, tantôt vous croyez lire un extrait de dépliant invitant à la prudence au volant.

"Les adolescents de Brantford ont moins de cavités que les adolescents des autres villes canadiennes — là où l'eau n'est pas fluorée."

"Les fluorures sont des poisons violents. . pourquoi mettre en danger votre vie?"

Et puis:

"Le problème véritable n'a rien à voir avec le fluor ou la carie dentaire. Il s'agit seulement d'une forme nouvelle de la lutte entre. . le totalitarisme et la façon de vivre que nous appelons democratie."

Le système de fluoration de l'eau potable fut adopté pour la première fois par trois villes nord-américaines, il y a 18 ans. Depuis lors, le débat sur la valeur anti-carie de cette mesure n'a cesse de croitre en âpreté.

Les partisans de la fluoration disent que leurs adversaires souffrent de "fluorophobie" aigüe, se laissant en retour accuser d'être eux-mêmes atteints de fluorophilie tout aussi grave.

Pris dans un débat qui semble vouloir durer éternellement, le citoyen moyen se trouve devant une science qui parle deux langages, des statistiques qui prouvent deux points de vue opposés, et il cherche en vain un expert qui ne soit compromis dans l'un ou l'autre camp.

La fluoration s'étend

Et pourtant, le profane est fréquemment invité à se prononcer par référendum sur le oui ou le non en cette matière.

Tenant chacun un compte sans et adversaires de la fluoration serré de leurs victoires, partition peuvent tous faire état de gains divers survenus depuis qu'en 1945 Brantford, (Ontario), Newburg (N.Y.) et Grand Rapids (Mich.) adoptaient le système de fluoration de l'eau.

Un relevé de la Presse Canadienne indique que le nombre de villes canadiennes à avoir accepté la fluoration était passé de 85 à la fin de 1962 à 137 à la fin de mai 1963.

Pour la même période, le nombre de Canadiens à boire de l'eau additionnée de fluor passait de 1,350,000 à plus de 2,000,000, soit d'une proportion de 1-13 à 1-9 citoyens canadiens. Si l'on inclut à ces données la région métropolitaine de Toronto, qui doit recevoir la fluoration cet été, les chiffres passent respectivement à 3,750,000 et 1-5.

Fluoration rejetée par certaines villes

Quant aux "anti-fluorationnistes", ils tirent grande satisfaction du fait que depuis 18 ans 30 référendums ont été négatifs, c'est-à-dire contre la fluoration.

Les organismes en faveur de la fluoration — telle la Ligue canadienne de la Santé — tiennent compte des municipalités qui adoptent la mesure, cependant que les organismes anti-fluoration comme l'Association pour les Droits des citoyens — en font autant pour les villes qui rejettent la fluoration.

Les dossiers de la Ligue de la Santé révèlent qu'aux Etats-Unis 2,438 agglomérations comptant 45,000,000 d'habitants ont adopté le fluor dans leur eau. Une liste dressée par l'Association des Droits du citoyen note en revanche que 2,500 villes ont rejeté la mesure, et que 120 d'entre elles — totalisant 3,000,000 de personnes — l'ont fait après avoir d'abord fait l'essai de la fluoration.

La discussion se traduit fréquemment par un barrage de statistiques, une plaidoirie légale, ou un scientifique coupage de cheveux en quatre.

L'année dernière, un débat stérile eut lieu entre les anti-fluorationnistes de Port Arthur, en Ontario, et le Dr Gordon Bates, directeur de la Ligue de Santé canadienne.

Défi refusé

Par l'entremise de la Ligue des Citoyens de Lakehead, une récompense de $1,000 (plus tard haussée à $5,000) fut offerte à quiconque prouverait "que la fluoration des eaux municipales, au taux établi de 1 partie de fluor par million de parties d'eau, n'est pas dangereuse pour l'organisme humain, réduit effectivement la carie dentaire, ne pollue pas l'eau, n'est pas corrosive dans les canalisations."

Le Dr Bates accepta d'abord de relever le défi, puis se retira. Quelques mois plus tard, un porte-parole de la Ligue de la Santé expliqua qu'on s'était aperçu, à un second examen, que la proposition de la Ligue des citoyens était rédigée de façon non scientifique, qu'elle était "un piège que fort heureusement nous avons découvert à temps". Les hommes de science médicale abordent généralement les problèmes de la façon opposée: ils donnent des avis à partir d'observations minutieuses, au lieu d'essayer de prouver qu'une substance n'est pas nocive. Lorsque, un peu plus tard, un défi du même genre fut lancé par un organisme de Toronto, on le passa sous silence à la Ligue de Santé.

Dans les études faites sur la fluoration, il semble bien que du point de vue du publiciste dépende la forme que prennent les résultats.

Les pro-fluorationnistes, par exemple, citent fréquemment une étude du ministère fédéral de la Santé, selon laquelle 16.5 pour cent des adolescents de Brantford — qui absorbent une eau fluorée depuis leur naissance — ne présentent aucun signe de carie dentaire. Utilisant les mêmes résultats, mais en s'attachant à l'envers de ce 16.5 pour cent, les anti-fluorationnistes clament que "après 16 années de fluoration 85.5 pour cent des enfants âgés de 14-15 ans présentent des fiches de carie dentaire", ce qui tend à minimiser l'effet positif qu'aurait la fluoration.

L'A.M.A. est prudente

De la même façon, la liste (établie par les pro-fluorationnistes) des vénérables corps médicaux approuvant la fluoration est contestée et déclarée fausse par les anti.

Les "pour" peuvent apporter à leur actif une citation de l'American Medical Association qui déclare "être d'opinion que la fluoration des eaux publiques est un moyen sûr et pratique de réduire l'incidence du taux de la carie dentaire au cours de la période de l'enfance. . ."

Mais les "anti" rétorquent aussitôt par une lettre du Bureau légal de l'A.M.A. qui, si elle contient le phrase précitée, n'en ajoute pas moins: "L'A.M.A. ne se considère pas engagée à approuver, garantir, endosser ou accepter l'utilisation ou la non-utilisation des systèmes de fluoration des eaux."

Diaprures causées par le fluor?

Le même problème des avis différents selon les sources d'information survient dans les cas des "diaprures". Il s'agit de taches brunâtres et de détérioration de l'émail dentaire observées chez les résidents de municipalités dont l'eau est fluorée de façon naturelle. C'est une étude de ce phénomène faite en 1902 par le Dr Frederick McKay, de Colorado Springs, qui conduisit aux recherches sur l'utilisation du fluor comme agent anti-carie.

Une brochure, publiée par la Ligue de Santé du Canada, dit simplement ceci: "Il a été prouvé, dans les années '30 . . . que les fluorures ajoutés à l'eau selon une proportion de 1,100,000 ne produirait pas de phénomènes de diaprures sur les dents. Cet estimé fut corroboré . . . à Brantford."

Le rapport de 1961 du ministère de la Santé à propos de Brantford révèle que 20 pour cent du groupe sous observation manifeste des diaprures dentaires qu'on estime légères, faibles et modérées. Le Dr Aenid Dutton, de l'unité sanitaire du district de Brant, déclarait qu'"il fallait être un expert pour les détecter."

Accusation de mensonges grossiers

Un des plus farouches opposants à la fluoration, le radiologiste Frederick B. Exner, de Seattle, affirme que sur le problème des diaprures les pro-fluorationnistes ont adopté "la technique nazie du mensonge colossal."

Le Dr Exner est, avec le Dr Georges L. Waldbott de Détroit, celui qui a fourni le plus d'armes aux anti-fluorationnistes. Devant le comité d'enquête sur la fluoration en Ontario, il déclarait, en 1960, que les partisans de la fluoration dissimulent les véritables données concernant l'apparition de diaprures.

Il fit voir des photographies montrant des dents très mauvaises qui, affirma-t-il, avaient été classées comme "modérément ou légèrement diaprées" par le Dr H. Trendley Dean, directeur, de 1931 à 1953, de la recherche sur la fluoration au Département de la Santé des Etats-Unis.

L'offensive du Dr Exner se déroule sur deux fronts: scientifique et moral.

Il déclare que tout le mouvement pour la fluoration — y compris ses allégués de recherches étendues — repose essentiellement sur deux études faites par le Dr Dean. Il attaque ensuite les études de ce dernier, analysant ses données en alléguant qu'elles impliquent des contradictions et mènent à des conclusions non scientifiques.

Sur le plan éthique, le Dr Exner soutient que la fluoration de l'eau enlève à l'individu le droit de choisir le médicament préventif qu'il juge être le meilleur.

Selon certains milieux médicaux et non médicaux, le problème de la fluoration amène celui, épineux, des droits civils: on estime en effet que l'adoption de la fluoration ouvre le chemin à d'autres mesures forçant les citoyens à accepter des modes de médication imposés par la majorité.

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BEDARD Mme Ferdinand (Florence Bergeron)	Salons Landreville, 578 ouest, rue Somerset, Ottawa à 7 h. 30. Funérailles en l'église St-Jean-Baptiste à 7 h. 45.
DOZOIS Mme Louis (Donalda)	Salons funéraires Emond, rue Parker, Aylmer, Qué., à 7 h. 40. Funérailles en l'église St-Paul d'Aylmer, Qué., à 7 h. 45.
LONGPRE Claudine	Salons Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, Qué., à 1 h. 45 p.m. Funérailles en l'église Notre-Dame-du-Laus, Qué., (cérémonie des Anges) à 2 h.
LAJEUNESSE M. Fortuna	Salons Vincent Brunet, 115, MacLaren, Buckingham, Qué., à 9 h. Funérailles en l'église Notre-Dame du Laus, Qué., à 10 h.
VILLENEUVE Mme Georgianna	Salons funéraires Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull à 9 h. 15. Funérailles en l'église St-Pierre de Wakefield à 10 h.

BEDARD — Mme Ferdinand Bédard (Florence Bergeron), du 792½ ouest, Somerset, Ottawa, est décédée le dimanche 28 juillet, dans un hôpital local, à l'âge de 55 ans. Elle était l'épouse de Ferdinand Bédard qui lui survit. Elle laisse en outre deux fils, Richard et Gérard; trois filles: Mme Jack Pilon (Léonne), Mlles Aurore et Patricia; un frère, Léo Bergeron, et six petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Landreville, 578 ouest, rue Somerset; départ à 7 h. 30 le mardi 30 juillet; service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-176

DOZOIS — Mme Louis Dozois (Donalda), du 4, rue Champlain, Aylmer, est décédée le samedi 27 juillet à l'âge de 54 ans. Née à Aylmer, elle était la fille de feu Edmond Dubois et de feu Georgianna Gravel. Outre son époux la défunte laisse deux fils, Georges et Gérard, d'Aylmer; cinq filles: Mme Adrien Lavigne (Patricia), Mlles Constance, Adamay, Claire et Nicole, toutes d'Aylmer; quatre frères: Arthur, de Windsor; Anastor, Léo et Emery, d'Aylmer; quatre soeurs: Mme Lynn Parker (Rose-Alma), de Détroit; Mme Emery Glandon (Yvonne); Mme René Martial (Claudia), Mme Robert Keeble (Antoinette), toutes trois d'Aylmer. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, rue Parker, Aylmer; départ à 7 h. 40 le mardi 30 juillet; service à 7 h. 45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetiere paroissial. 60-176

FORTIER — M. Charles Fortier, du 159, rue St-Etienne, Hull, est décédé le samedi 27 juillet, dans un hôpital local, à l'âge de 65 ans et 5 mois. Il était l'époux de Lily Waters. Il était entrepreneur pour le département des Postes et ancienne étoile de hockey. Il laisse outre son épouse, quatre frères: Olier, Riverside, Ont.; Aurélien et Gérald, Hull; Léo, Ottawa; une soeur, Mme Lionel Landriault (Fernande), de Pte-aux-Trembles, et plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, 271, rue St-Laurent; départ à 7 h. 40 le mercredi 31 juillet; service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-177

LACHAPELLE — Mme Cordélia Lachapelle, épouse de feu Louis Lachapelle, est décédée le dimanche 28 juillet 1963, à l'âge de 76 ans. Elle laisse quatre fils: Alexandre, Raymond, Aurèle, Alcide; cinq filles: Mlles Lina, Isabelle et Anne, Mme Albina Latour, Mme Edna Bélanger; 12 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Les funérailles auront lieu mercredi; départ des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Libera en l'église du lac Cayamant à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial. 60-177

LAJEUNESSE — M. Fortuna Lajeunesse, de Notre-Dame-du-Laus, est décédé accidentellement le samedi 27 juillet 1963, à l'âge de 42 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Hormidas Lajeunesse. La dépouille mortelle est exposée aux salons Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 9 h. le mardi 30 juillet; service à 10 heures en l'église de Notre-Dame-du-Laus. Inhumation au cimetière paroissial. 60-176

LONGPRE — Claudine, enfant de M. et Mme Fernand Longpré, née Ghislaine Thibodeau, est décédée accidentellement à Notre-Dame-du-Laus le samedi 27 juillet 1963 à l'âge de 4 ans. Funérailles le mardi 30 juillet; départ à 1 h. 45 p.m. pour la cérémonie des Anges en l'église de Notre-Dame-du-Laus à 2 h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham.

PELLAND — Mlle Laurence Pelland, D.Ph., M.A., 59 est, avenue Laurier, est décédée le dimanche 28 juillet 1963 dans un hôpital local après une courte maladie, à l'âge de 61 ans. Née à Ottawa, elle était la fille de feu M. et Mme Adolphe Pelland; elle avait été institutrice dans les écoles séparées d'Ottawa et fonctionnaire au ministère de la Santé et du Bien-être social. Elle laisse dans le deuil un frère, Raoul. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 260, rue Besserer; départ à 7 h. 45 le mercredi 31 juillet; service à 8 h. en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-177

POITRAS — M. Eugène Poitras, de Poltimore, Qué., est décédé le dimanche 28 juillet 1963. Il laisse dans le deuil son épouse, Orosie Lasalle; deux fils: Roma, Poltimore; Omer, Ottawa; une fille, Mme Lawrence Padberg (Léa), d'Ottawa; un frère, Roméo, de Welland et onze petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull jusqu'à mardi, et de là à sa résidence à Poltimore. Funérailles mercredi; service à 10 h. en l'église St-Louis de Poltimore. Inhumation au cimetière paroissial. 60-177

POTVIN — Mme Charles Potvin (Emma Montreuil), du 256 Lallement, Eastview, est décédée le dimanche 28 juillet, dans un hôpital local, à l'âge de 84 ans. Née à Sarsfield, elle était l'épouse de feu Charles Potvin et la fille de feu M. et Mme Damase Montreuil. Elle laisse dans le deuil deux fils: Edouard et Léo; trois filles: Mme Edouard Marineau (Rose-Alma), Mme Arthur Brunette (Lucia), Mme Oreis Lemay (Antonia); deux soeurs: Mme Henry Freidy; Mme Michel Addelman; 22 petits-enfants et 44 arrière-petits-enfants. Elle était dame de Ste-Anne. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 300 Olmstead, Eastview; départ à 8 h. 15 le mercredi 31 juillet; service à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-177

SPENARD — Dans un hôpital est décédée le dimanche 28 juillet, à l'âge de 65 ans, Eveline Gamache, du 19, avenue Empress, épouse de feu Alfred-Joseph Spénard. Elle laisse pour pleurer sa perte, deux fils: Alfred et Robert-L., et une soeur, Mme Elmire Chenoweth, d'Ottawa. La dépouille mortelle repose aux salons McEvoy Bros., 235, rue Kent. Départ du cortège funèbre le jeudi 1er août pour l'église St-Jean-Baptiste ou une grand-messe solennelle de requiem sera chantée à 7 h. 45 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-178

VILLENEUVE — Mme Georgianna Villeneuve, résidante de St-Pierre-de-Wakefield, est décédée le samedi 27 juillet 1963, à l'âge de 73 ans. Née à Masham, elle avait épousé en premières noces feu Cyrille Villeneuve et en deuxièmes noces feu Edmond Villeneuve. Elle était la fille de feu Abraham Lavictoire et de feu Louise Beausoleil. Il laisse dans le deuil sept fils: Aldanice et Lucien, de St-Pierre-de-Wakefield; Aurèle, Victor, Georges, Elzéar et Roland, de Hull; trois filles: Mme René Nault (Maria), Hull; Mme Edouard McGovern (Simone), de Hull; Mme Eudore Charette (Jeanne), Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Joséphine Poirier, de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull; départ à 9 h. 15 le mardi 30 juillet; service à 10 h. en l'église de St-Pierre-de-Wakefield. Inhumation au cimetière paroissial. 60-176

Début des travaux de l'église St-Thomas-d'Aquin

SARNIA (DNC) — Mgr J. A. Cook, directeur du bureau du service social de Sarnia, a récemment procédé à la levée de la première pelletée de terre à l'endroit où sera construite la nouvelle église St-Thomas-d'Aquin.

La nouvelle église construite au coût de $200,000, sera située sur la rue Champlain dans la subdivision St-Alban de Sarnia. L'abbé C.-W. Janisse sera le curé de la nouvelle paroisse.

Environ 200 à 300 membres de la congrégation de St-Thomas-d'Aquin étaient présents à la cérémonie. Parmi les invités on remarquait l'abbé Janisse qui a assisté Mgr Cook, l'architecte W. E. Andrews de Sarnia et M. John Feeney de la R. W. McKay Construction Co., à qui le contrat de l'église, du presbytère et de l'école privée St-Charles a été confié.

La nouvelle église qui aura une capacité de 550 personnes sera construite en brique et en pierre ainsi que le presbytère.

La subdivision St-Alban qui est le terrain choisi pour le redéveloppement de Blue Water, compte déjà plusieurs paroissiens de la nouvelle église qui doit être terminée pour Noël.

Un automobiliste s'endort au volant de sa voiture

CORNWALL (DNC 1) — Un automobiliste qui s'est endormi au volant de sa voiture vers une heure samedi matin, s'en est tiré indemne quand sa voiture est allée donner contre un gros arbre dans le cimetière de la paroisse Saint-Colomban, de Cornwall.

L'auto était conduite par M. Vital Brunet, 32 ans, 338, rue Guy, à Cornwall. Le véhicule a dérapé du côté nord de la onzième rue. Les dommages à l'auto sont évalués à $300. M. Brunet n'a pas été blessé. L'agent Raymond Legroulx, de la Sûreté municipale de Cornwall, a fait les constatations d'usage.

Baseball à Latchford

EARLTON (DNC) — Deux équipes féminines ont disputé une joute de baseball à Latchford, récemment. L'équipe McCool-Earlton a remporté une victoire de 28 à 17 sur celle de Latchford.

Parmi les jeunes filles qui se sont signalées pour l'équipe gagnante mentionnons le lanceur Barbara Ruttan; le receveur Lucie Kirby et les joueurs de champ Micheline Savoie, Lorraine Beauchamp et Claudette Savoie.



AVIS

Le service des annonces classées du journal "Le Droit" est maintenant ouvert de 8h. A.M. à 9h. P.M.

Les annonces "en vedette" doivent nous parvenir avant 8 h. p.m. la veille du jour de parution.

Nous accepterons les annonces "au mot" jusqu'à 9 h. 30 a.m. le jour de parution.

Les annulations seront acceptées jusqu'à 9 h. 30 du matin.

PEU COUTEUSES — EFFICACES — ATTRAYANTES

LES ANNONCES CLASSÉES DU JOURNAL "LE DROIT" 236-7431



ETUDIANTS DES ECOLES SECONDAIRES A L'ENTRAINEMENT — Environ 1,400 poursuivent un cours de six semaines avec la milice à travers la province. L'expansion du programme couvre une période de deux ans. Le but est d'entraîner des étudiants du cours secondaire de 16 ans ou plus pour remplir les cadres des unités de milice avec un potentiel d'officiers et de sous-officiers. On voit un groupe faisant partie du Régiment de Hull — ils sont de gauche à droite, Marc Ducharme, école St-Jean-Baptiste; Raymond Savoie, Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa; André Bélanger, Institut de technologie de Hull; Louis Dessureault, collège St-Patrice.
(Photo Défense nationale)

Session fédérale

Plusieurs projets de loi seront approuvés avant l'ajournement

La situation s'améliore pour les députés au Parlement. Ils s'attendent, cette semaine, à une hausse de $8,000 de leur indemnité et de leurs dépenses, pour ensuite partir en vacances pour deux mois.

Le moment précis de l'ajournement dépendra de la rapidité avec laquelle les Communes pourront approuver une série de projets ministériels — certains controversés, d'autres bien anodins.

Mais le gouvernement espère bien que la session pourra être ajournée d'ici la fin de semaine. Le congé devrait durer jusqu'au 30 septembre.

Les législateurs sont au travail depuis le 16 mai et ont dû subir les vagues de chaleur suffocante qui se sont abattues sur la capitale.

La récompense viendra aujourd'hui lorsque le premier ministre Pearson soumettra une législation prévoyant une hausse générale de traitement pour les députés, sénateurs et juges.

Le gouvernement en a donné l'avis officiel samedi, mais les sommes n'ont pas été mentionnées.

$8,000 et plus

Un informateur officiel a dit que le gouvernement proposera une hausse annuelle de $8,000 des indemnités et des allocations de dépenses fixes, pour les députés et sénateurs, qui reçoivent actuellement un traitement total de $10,000.

De plus, le gouvernement acquitterait leurs dépenses réelles pour les voyages en train, en avion ou en automobile, ainsi que pour les télégrammes et les appels interurbains. Les contributions des députés à la caisse de retraite seraient haussées.

Le gouvernement espère que les deux projets de loi concernant le revenu des parlementaires et des juges seront approuvés en principe dès aujourd'hui et que l'adoption finale viendra demain.

Il y a aussi, au feuilleton de la Chambre, un projet de loi pour la création d'un Office de développement municipal et d'une caisse pour les prêts aux municipalités. Le gouvernement fédéral a consenti, samedi, à la fin de la conférence fédérale-provinciale de deux jours, de modifier le projet de loi en conformité avec les demandes des provinces.

Les conservateurs s'étaient fortement opposés au projet de loi dans sa forme originale.

Autres mesures

Le secrétaire d'Etat, M. Pickersgill, leader ministériel à la Chambre, a énuméré plusieurs autres mesures que le gouvernement aimerait faire adopter avant l'ajournement.

Il y a, entre autres, la création d'un organisme de planification, qui porterait le nom de Conseil d'orientation économique du Canada;

L'approbation définitive de la taxe de vente controversée sur les matériaux de construction et l'équipement de production;

L'approbation des crédits temporaires pour que le gouvernement puisse administrer durant les trois prochains mois;

L'autorisation de faire construire un tunnel et un pont sur le St-Laurent, près de Montréal, par le gouvernement du Québec.

Les débats de cette semaine devraient faire contraste avec ceux de la semaine dernière, alors que très peu de progrès a été enregistré. Les Communes ont consacré quatre jours à l'étude des modifications de taxes annoncées dans le budget du 13 juin et dans le budget revisé du 8 juillet. La journée de vendredi a été consacrée à des problèmes de transport.

Deux projets de loi importants, seulement, ont été adoptés par les deux Chambres du Parlement, depuis le début de la session il y a plus de deux semaines. Ces mesures créaient le ministère de l'Industrie et constituaient une caisse de $100,000,000 pour l'Office de développement de l'Atlantique.

Nouvelle critique de la Chine rouge

PEKIN (Reuter) — La Chine communiste a de nouveau critiqué l'aide militaire soviétique à l'Inde, en déclarant que la Nouvelle-Delhi l'utilise comme "dernière mesure pour revenir au mensonge du non engagement."

Le Quotidien du Peuple écrit dans un éditorial qu'après avoir reçu une aide militaire de l'URSS, "la collaboration des réactionnaires indiens avec l'impérialisme des Etats-Unis ne s'est pas ralentie, mais qu'elle a augmenté".

Le journal ajoute que le récent accord anglo - américain pour la défense aérienne de l'Inde constitue une grave menace pour la paix en Asie et une nouvelle mesure pour transformer l'Inde en un "important bastion militaire et agressif des Etats-Unis".

Les feux de forêt font moins de dégâts

La superficie des forêts canadiennes ravagées par le feu atteignait quelque 188,000 acres à la fin juin de l'année courante, par rapport à 224,000 acres à la même date l'an dernier.

Les statistiques publiées par le ministère fédéral des Forêts indiquent que 2,996 incendies ont parcouru 178,000 acres de terres boisées dans les dix provinces, alors que 31 incendies ont ravagé un peu plus de 10,000 acres au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, depuis le début de la présente saison des feux de forêt jusqu'à la fin juin.

Voici les chiffres pour le mois de juin: Provinces, 1,139 incendies, 83,000 acres; Yukon et Territoires du Nord-Ouest, 18 incendies, 10,000 acres.

FALCONBRIDGE
NICKEL MINES LIMITED

DIVIDENDE numéro 77

Avis est donné par la présente qu'un dividende trimestriel de cinquante cents (50c) par action a été déclaré par le Conseil d'Administration de Falconbridge Nickel Mines Limited payable en monnaie canadienne le 16 septembre 1963 aux actionnaires inscrits dans les livres à la fermeture des affaires le 23ème jour d'août 1963.

Au nom du Conseil d'Adminstration
G. T. N. Woodrooffe
Secrétaire

Toronto, Canada
24 juillet 1963

Comité pour étudier les mouvements de capitaux aux E.-U.

Le gouvernement américain a informé le Canada de son projet de créer un comité interministériel pour surveiller la mise en application des exemptions promises au Canada relativement à la taxe qu'il projette d'imposer sur les achats américains de valeurs étrangères.

Dans l'avis qu'il a fait parvenir samedi au ministère canadien des Finances, le gouvernement américain réitère sa promesse de s'en tenir à l'accord conclu à cet égard le 21 juillet dernier.

Les autorités canadiennes sont informées que la création de ce comité n'aura pas pour effet de restreindre les emprunts canadiens contractés sur le marché américain.

Aux termes de l'accord intervenue le 21 juillet, les Etats-Unis faisaient part de leur intention d'exempter complètement les émissions de valeurs canadiennes de l'impôt qu'ils se proposent d'imposer.

L'imposition de cette taxe a pour but d'endiguer l'écoulement des réserves américaines d'or consécutif aux sorties de capitaux.

Suite logique

En retour, le Canada s'est engagé à ne pas prendre avantage de cette exemption pour accroître ses réserves de devises.

Il semble que le Canada, pour donner suite à sa promesse, adaptera ses taux d'intérêt de façon à attirer suffisamment de capitaux américains pour équilibrer sa balance des paiements.

Les autorités canadiennes se disent nullement surprises du projet du gouvernement américain d'établir un comité, qui exercerait sa surveillance sur la balance des paiements et les réserves de devises du Canada.

La création de ce comité est une conséquence logique de l'accord intervenu à Washington le 21 juillet.

Sitôt, semble-t-il, que les dirigeants américains verront dans la situation canadienne des raisons de s'alarmer, ils en aviseront immédiatement les autorités canadiennes, soit sans aucune formalité soit par l'intermédiaire de la commission ministérielle canado-américaine du commerce et des affaires économiques.

Cette commission doit se réunir au cours du mois de septembre.



Situation religieuse en chine

ROME (Reuter) — Fides, publication de la Sacrée Congrégation de la propagande, rapporte qu'il semble que la situation de l'Eglise catholique en Chine communiste s'est empirée au cours des derniers mois.

La publication précise que le révérend père Mathias Zeng Sin Teh, prêtre catholique du diocèse de Shanghai, est décédé après avoir été condamné aux travaux forcés pour avoir "présumément donné des renseignements aux impérialistes" de Hong-Kong. Il était âgé de 52 ans.

Une religieuse carmélite du même âge, soeur Marie des Anges, de Kunming, dans la province de Yunnan, est morte d'épuisement dans une ferme collective des environs de Shanghai, ajoute Fides.

Plusieurs autres catholiques ont été mis en état d'arrestation, dont le frère convers Laurence Tsao, de la Compagnie de Jésus et deux religieuses du Saint - Esprit, les révérendes soeurs Gabriel Sen et Stanislaus Chow.

Par ailleurs, Fides note que la vie religieuse se manifeste toujours dans ce pays.

Ainsi, un touriste français a assisté à la messe en la cathédrale de Canton le 19 mai dernier et près de 250 personnes y étaient réunies. Le 2 juin, fête de la Pentecôte, il "a été grandement surpris de voir le grand nombre de fidèles réunis pour entendre la messe" à Pékin.



PHOTO PRIMEE — Le photographe Roy Hunter, de Moncton, a reçu le prix du mois de la Presse Canadienne pour cette excellente photo. On y voit la R. S. Adeline, du collège Notre-Dame d'Acadie, en train d'exécuter un pas de danse avec une de ses élèves, Mlle Donna Breau.
(Photo PC)

ENTIEREMENT CLIMATISE
Freiman
EN VILLE et WESTGATE

2 JOURS DE VENTE D'ARTICLES DE MENAGE

mardi et mercredi

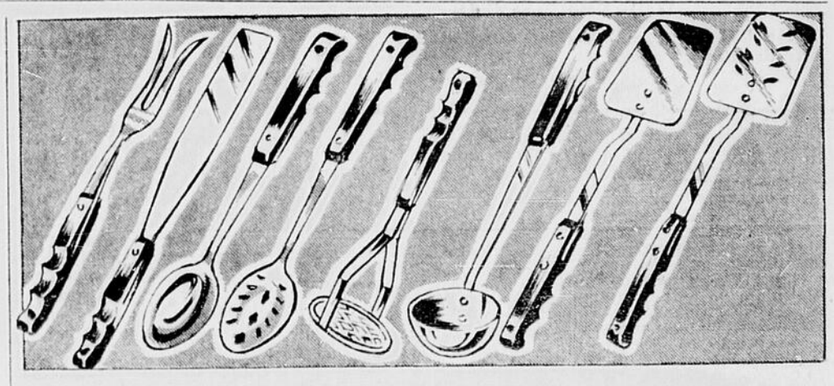
Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: 236-9671.



ensemble de 5 ustensiles à cuisson

26.99

Voici un ensemble d'ustensiles à cuisson en acier inoxydable luisant, de marque West Bend et pourvus de pare-flammes en métal, de poignées calorifugées et à superbes garnitures de cuivre. L'ensemble comprend les casseroles de 1, 2 et 3 pintes, un poêlon à frire de 10 pouces et le pot-au-feu de 5 pintes. Le couvercle du pot-au-feu s'adapte au poêlon.



ustensiles de cuisine

acier inoxydable, manches de bois

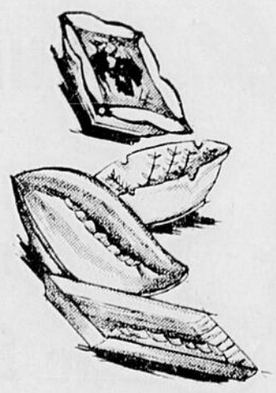
Voici des ustensiles de cuisine qui vous permettront de simplifier et d'accélérer la préparation des repas . . . des accessoires bien étudiés, en acier inoxydable, à longue tige et à manches de "Packawood" rivetés. Au choix: la cuiller à mélanger, la cuiller à arroser . . . le pilon à patates . . . la fourchette . . . le tourne-tout à rainures . . . le tourne-tout uni . . . la louche . . . la spatule.

77¢ ch.

Au choix!

cendriers

55¢ chacun

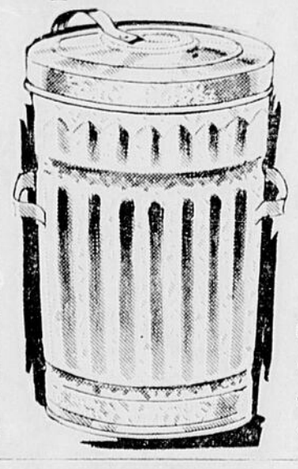


De jolis cendriers en faïence présentés en quatre grandeurs. De jolis motifs et teintes diverses.

poubelles d'acier

à capacité de 14½ gallons

4.44

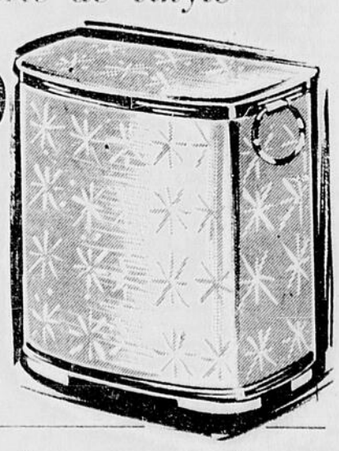


Des poubelles d'acier épais, réfractaire à la rouille; poignées latérales rivetées et couvercles hermétiques.

manne à linge

recouverte de vinyle

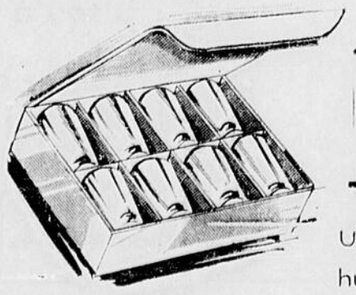
12.99



De superbes mannes à linge spacieuses fabriquées d'aluminium léger et robuste. Recouvertes de vinyle facile à laver et aux teintes décoratives attrayantes.

ensembles de verres

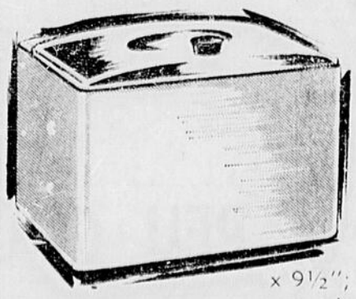
1.99



Un ensemble de huit verres légèrement teintés de bleu, vert, ambre, jaune et gris fumée.

boîte à pain

5.99



Un format pratique de 14" x 10" x 9½"; planche à pain incorporée, tablette démontable et porte chromée à fermoir à ressort. Blanc ou jaune. De minimes imperfections n'en affecteront pas la durée ou l'apparence.

tasses, bols et théières



Tasses et bols . . . Des tasses à café et des bols à céréales en verre réfractaire aux superbes teintes de vert ou blanc . . . 6 pour 99¢

Théières. . . Théières de faïence à capacité de 6 tasses. Motifs et teintes superbes . . . 99¢

Rayon des articles de ménage, troisième étage climatisé chez Freiman, en ville — Sous-sol climatisé, au Freiman-Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) — STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) — TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)